

# ***Ariete***



Macchina da caffè  
Coffee machine  
Machine à café  
Kaffeemaschine  
Máquina de café  
Máquina de café  
Koffiezetapparaat  
Καφετιέρα  
Кофемашина  
ماكينة قهوة  
Кавомашина  
Ekspres do kawy  
Kaffemaskine

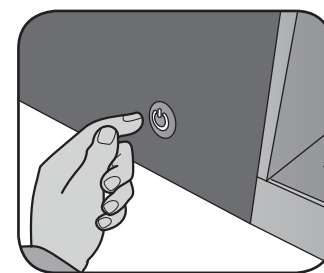
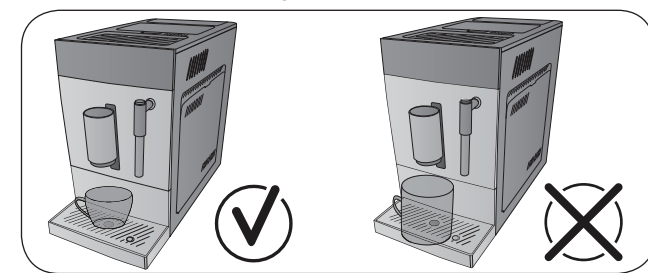
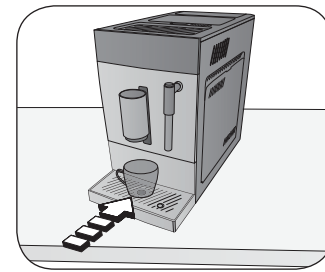
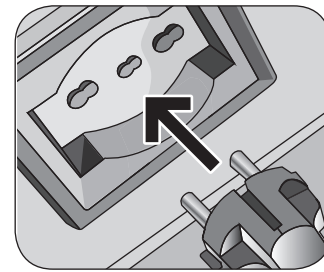
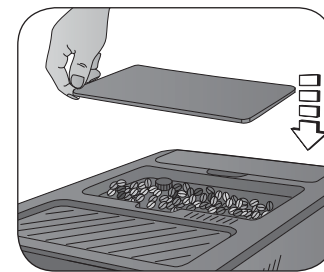
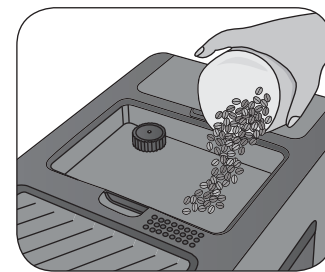
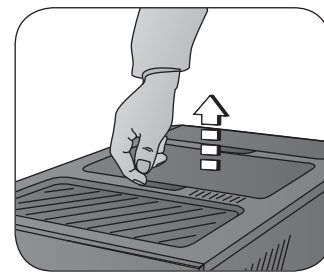
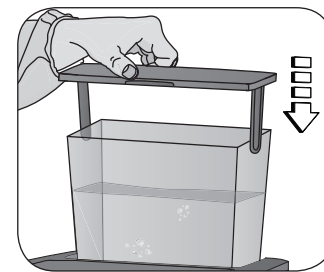
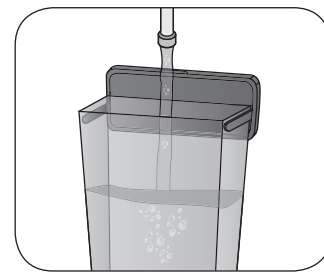
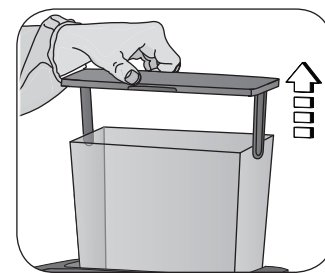
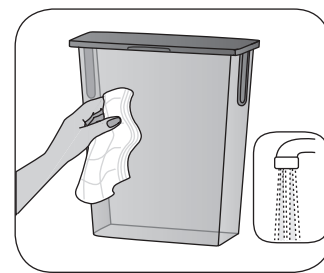
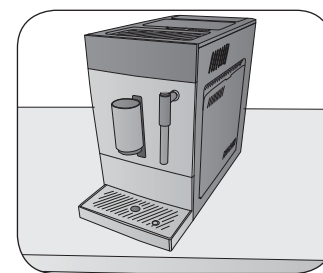
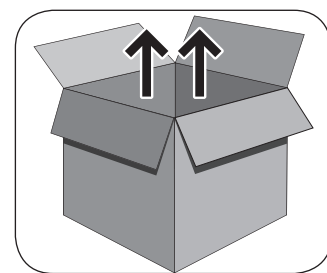
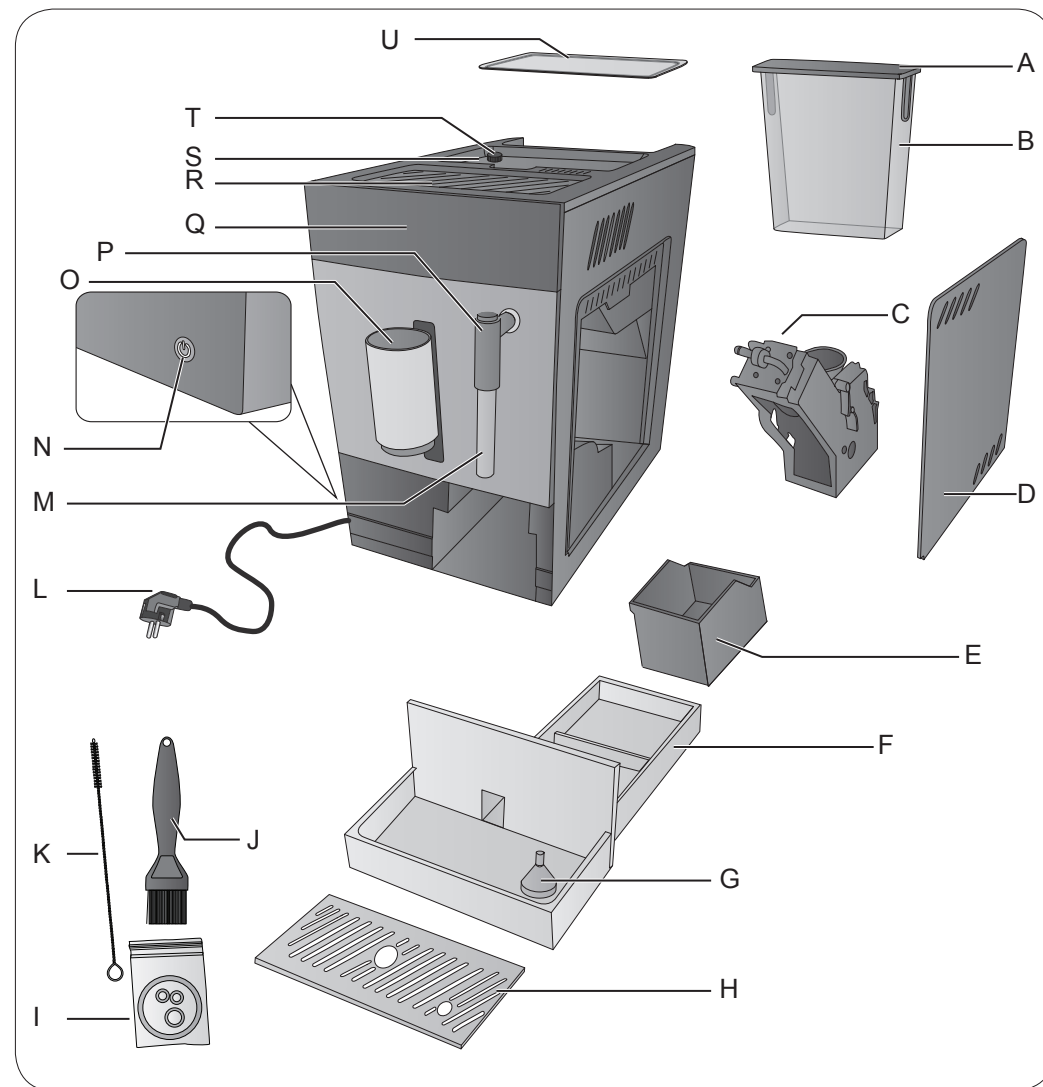
Numero Verde  
**800-809065**

***Ariete***

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio (FI)  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)

**CE EAC**

**1452**



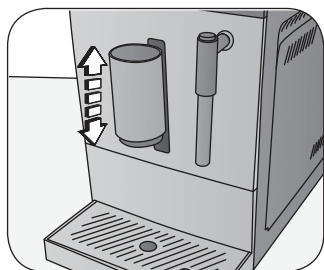


Fig. 18

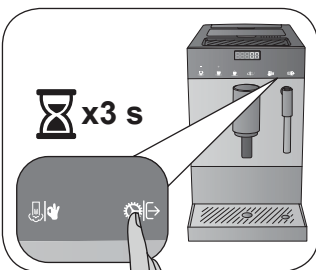


Fig. 19

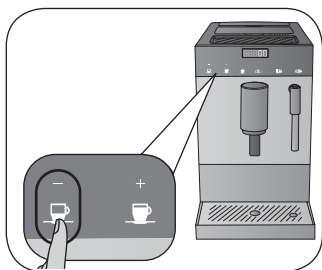


Fig. 20

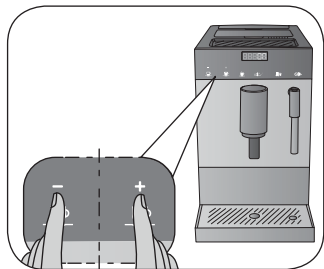


Fig. 21

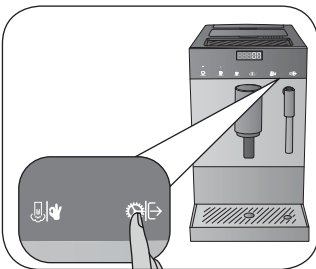


Fig. 22

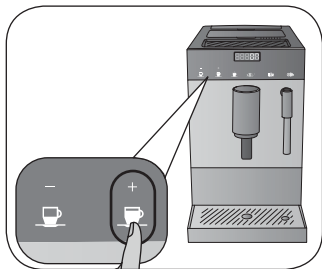


Fig. 23

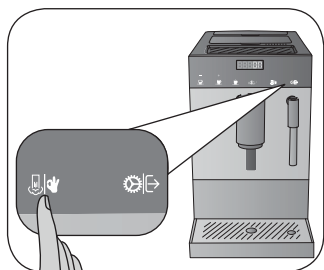


Fig. 24



Fig. 25

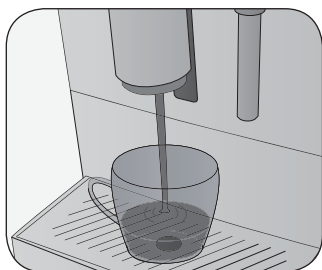


Fig. 26

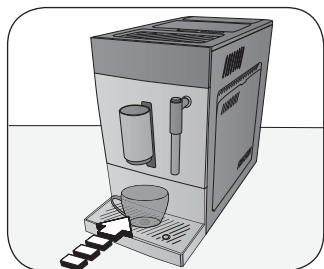


Fig. 27

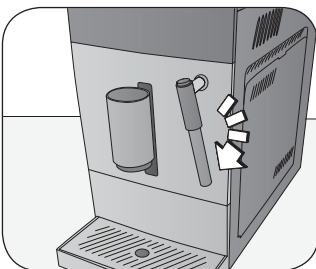


Fig. 28

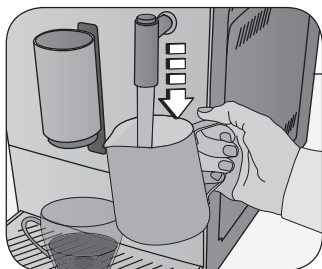


Fig. 29

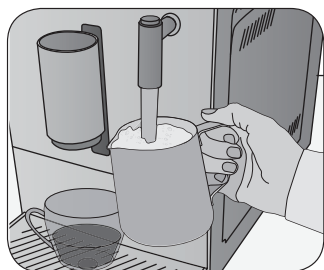


Fig. 30

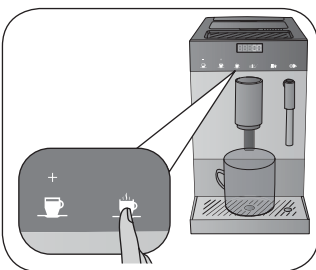


Fig. 31

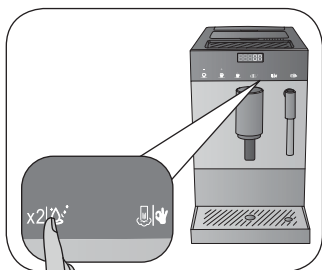


Fig. 32

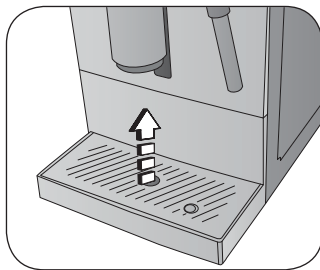


Fig. 33

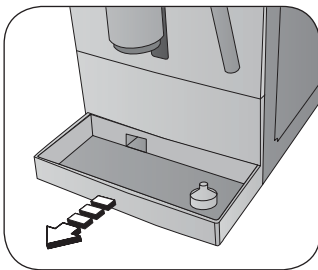


Fig. 34

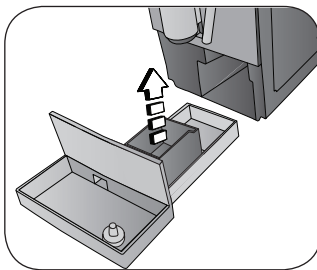


Fig. 35

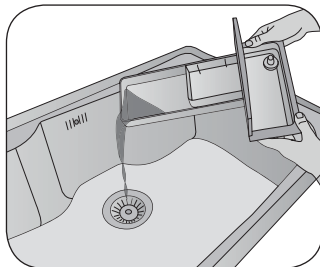


Fig. 36

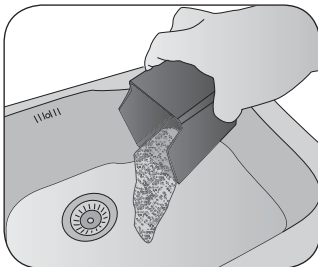


Fig. 37

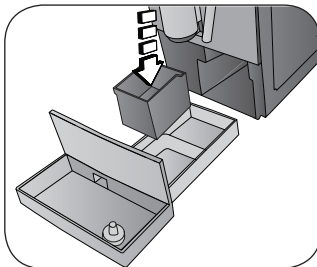


Fig. 38

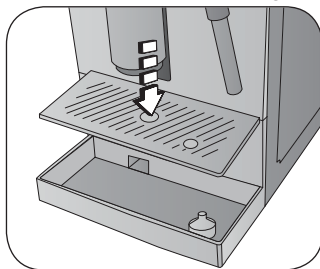


Fig. 39

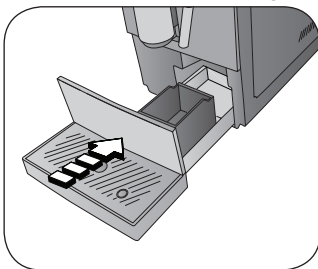


Fig. 40

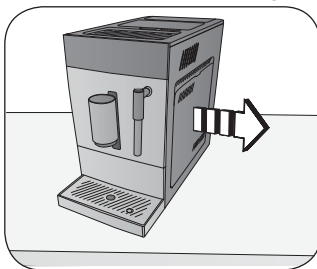


Fig. 41

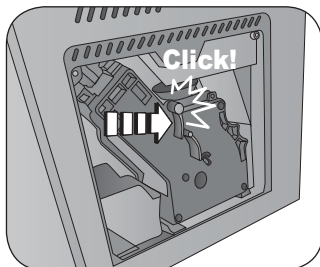


Fig. 42

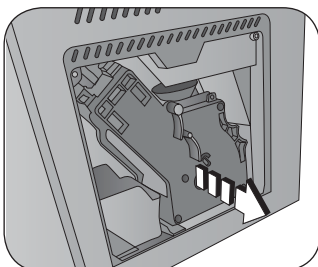


Fig. 43

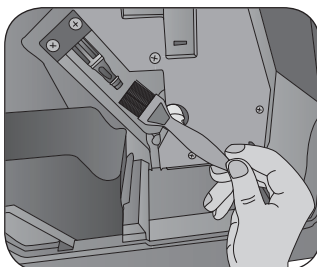


Fig. 44

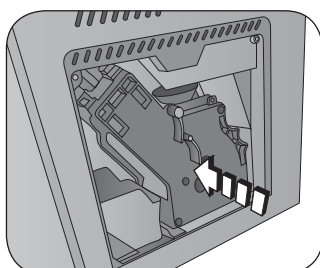


Fig. 45

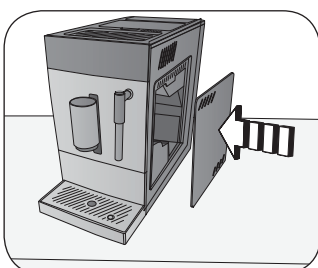


Fig. 46

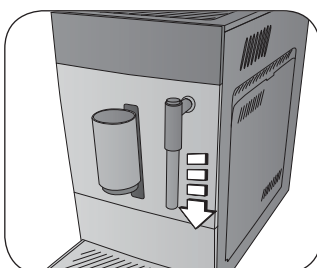


Fig. 47

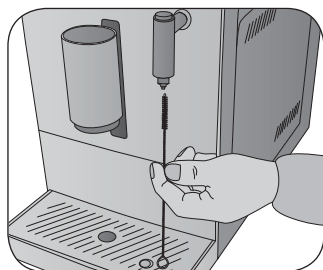


Fig. 48

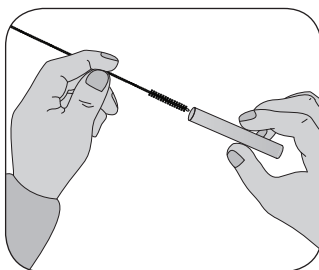


Fig. 49

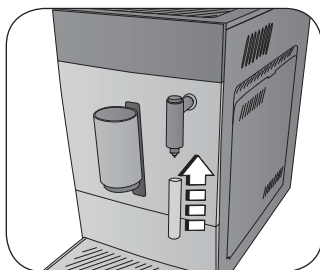


Fig. 50

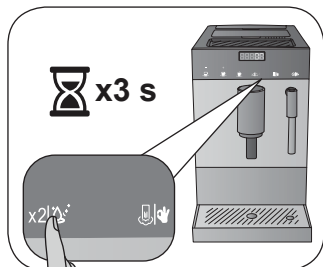


Fig. 51

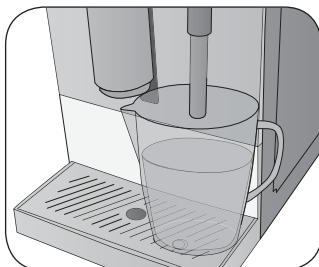


Fig. 52

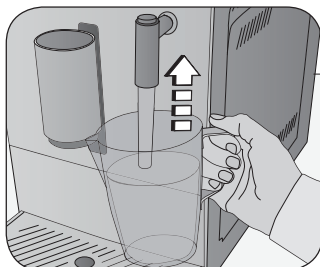


Fig. 53



Fig. 54



Fig. 55

## A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

---

L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli, che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

## USO PREVISTO

---

Questo apparecchio può essere utilizzato per preparare caffè espresso e caffè americano. Grazie alla funzionalità di erogazione di acqua calda, l'apparecchio può essere utilizzato anche per preparare tè e infusi.

Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

## RISCHI RESIDUI

---

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio non consentono di proteggere l'utilizzatore dal getto diretto di vapore o acqua caldi.



### Attenzione!

Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del tubo di erogazione vapore/acqua calda possono diventare calde durante l'uso. Tenere le mani e il viso lontani dalle parti calde dell'apparecchio.

Pericolo di ustioni. Durante l'erogazione di vapore o acqua caldi, non dirigere il getto verso terzi o verso se stessi. Impugnare il tubo di erogazione vapore/acqua calda solo dalla parte in plastica. Non toccare il tubo in metallo.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal tubo di erogazione vapore/acqua calda.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal beccuccio di erogazione.

Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato concepito per essere utilizzato in ambienti domestici o simili a quello domestico, come ad esempio:
  - nelle zone per cucinare riservate al personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
  - nelle fattorie
  - hotel, motel, bed & breakfast e altre strutture di tipo abitativo (per l'uso da parte dei relativi ospiti).
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente manuale. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione a un Centro Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali e accessori autorizzati dal Fabbricante.
- L'apparecchio è conforme al Regolamento (CE) No 1935/2004 del 27/10/2004 relativo ai materiali destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari.



### **Pericolo per i bambini**

- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un peri-

colo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

- Tenere sempre lo spillo per la pulizia fuori dalla portata dei bambini e riporlo in un luogo sicuro: pericolo di ingestione e di ferita.



### **Pericolo dovuto a elettricità**

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal Fabbrikante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti o spigoli vivi.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua. Pericolo di shock elettrico.
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.



### **Avvertenza relativa a ustioni**

- Durante l'erogazione, il vapore e l'acqua raggiungono temperature elevate. Tenere le mani e il viso lontani da vapore o acqua caldi.
- Non dirigere mai il getto di vapore o acqua caldi verso parti del corpo. Pericolo di ustioni.
- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del tubo di erogazione vapore/acqua calda possono diventare calde durante l'uso. Tenere le mani e il viso lontani dalle parti calde dell'apparecchio.
- Durante l'erogazione di vapore o acqua caldi, non dirigere il getto verso terzi o verso se stessi.
- Impugnare il tubo di erogazione vapore/acqua calda solo dalla parte in plastica. Non toccare il tubo in metallo.

- Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal tubo di erogazione vapore/acqua calda.
- Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal beccuccio di erogazione.
- Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio durante il funzionamento dell'apparecchio o nei minuti seguenti il suo spegnimento. Attendere il raffreddamento delle parti calde.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.



### **Attenzione - danni materiali**

- Collocare l'apparecchio su un piano stabile e asciutto.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio. L'utilizzo dell'apparecchio senza acqua nel serbatoio causa la rottura della pompa.
- Riempire il serbatoio solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non introdurre mai nel contenitore dei chicchi di caffè sostanze diverse dai chicchi di caffè. L'utilizzo di caffè macinato, caffè solubile, caffè tostato o di qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Regolare il grado di macinatura solo quando la macinatura è in corso. Rischio di gravi danni all'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio in ambienti con una temperatura inferiore a 0 °C, in quanto il residuo d'acqua nei circuiti interni dell'apparecchio potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.

- Dopo aver scollegato la spina di alimentazione e dopo aver fatto raffreddare le parti calde, pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito, aggiungendo poche gocce di detergente neutro non aggressivo. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.



### **Pericolo di danni derivanti da altre cause**

- Afferrare il corpo dell'apparecchio per sollevarlo.
- Non rimuovere mai lo sportello laterale durante il funzionamento dell'apparecchio o nei minuti seguenti il suo spegnimento.
- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da un Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.



Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.

### **•CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

#### **DESCRIZIONE DEI COMPONENTI**

|                                        |                                                    |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| A - Coperchio del serbatoio dell'acqua | L - Cavo di alimentazione                          |
| B - Serbatoio dell'acqua               | M - Tubo in metallo                                |
| C - Infusore                           | N - Pulsante di accensione/spegnimento             |
| D - Sportello laterale                 | O - Beccuccio di erogazione                        |
| E - Contenitore dei fondi di caffè     | P - Tubo di erogazione vapore/acqua calda          |
| F - Vasca raccogli gocce               | Q - Display                                        |
| G - Galleggiante                       | R - Griglia scaldatazze                            |
| H - Griglia appoggiatezze              | S - Contenitore dei chicchi di caffè               |
| I - Guarnizione (x3)                   | T - Ghiera di regolazione del grado di macinatura  |
| J - Spazzolino per la pulizia          | U - Coperchio del contenitore dei chicchi di caffè |
| K - Spillo per la pulizia              |                                                    |

## DESCRIZIONE DEI TASTI SUL DISPLAY (Q)

| Simbolo | Descrizione             |
|---------|-------------------------|
|         | Tasto caffè espresso    |
|         | Tasto caffè americano   |
|         | Tasto acqua calda       |
| x2      | Tasto 2 tazze/pulizia   |
|         | Tasto vapore/conferma   |
|         | Tasto impostazioni/fine |

## DESCRIZIONE DELLE SPIE SUL DISPLAY (Q)

| Spia | Stato  | Significato                                                                                      |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Accesa | Mancanza di chicchi di caffè nel contenitore dei chicchi di caffè.                               |
| x2   | Accesa | Modalità 2 tazze attiva. L'apparecchio erogherà in sequenza due tazze della bevanda selezionata. |
|      | Accesa | Sportello laterale aperto o non chiuso correttamente.                                            |
|      | Accesa | Quantità di acqua nel serbatoio insufficiente.                                                   |
|      | Accesa | Decalcificazione necessaria.                                                                     |
|      | Accesa | Infusore non inserito o non inserito correttamente.                                              |
|      | Accesa | Contenitore dei fondi di caffè non inserito o non inserito correttamente.                        |
|      |        | Contenitore dei fondi di caffè pieno.                                                            |
|      | Accesa | Acqua mancante nei circuiti interni dell'apparecchio.                                            |

### Dati di identificazione

Sulla targa dati posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello [Mod.]
- n° di matricola [SN]
- tensione elettrica di alimentazione [V] e frequenza [Hz]
- potenza elettrica assorbita [W]
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

## PRIMA DELL'USO

### Messa in funzione

- 1 Rimuovere il materiale di imballaggio e verificare che tutti i componenti siano presenti (Fig. 2).
- 2 Verificare l'integrità del contenuto (Fig. 3).
- 3 Rimuovere lo sticker presente sul display.

### Non far funzionare l'apparecchio se danneggiato.

- 4 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile (Fig. 4).
- 5 Sciacquare e asciugare il serbatoio dell'acqua (Fig. 5).

### Operazioni preliminari

- 1 Afferrare e sollevare il coperchio (A) per rimuovere il serbatoio dell'acqua (B) dall'apparecchio (Fig. 6).
- 2 Aprire il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 7).



#### Attenzione!

Spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua. Pericolo di shock elettrico.



#### Attenzione!

Riempire il serbatoio solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 3 Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX (Fig. 8).
- 4 Chiudere il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 9).
- 5 Inserire il serbatoio dell'acqua (B) nella sua sede (Fig. 10).

### Per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio, premere a fondo il serbatoio dell'acqua.

- 6 Rimuovere il coperchio (U) del contenitore dei chicchi di caffè (Fig. 11).
- 7 Inserire i chicchi di caffè all'interno del contenitore dei chicchi di caffè (S) (Fig. 12).



#### Attenzione!

Non introdurre mai nel contenitore dei chicchi di caffè sostanze diverse dai chicchi di caffè. L'utilizzo di caffè macinato, caffè solubile, caffè tostato o di qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare l'apparecchio.

**Non introdurre una quantità eccessiva di chicchi di caffè nel contenitore dei chicchi di caffè. Il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè deve chiudersi sul contenitore.**

**NOTA: inserire pochi chicchi di caffè per volta per gustare un caffè dalla miscela sempre fresca.**

- 10 Chiudere il coperchio (U) del contenitore dei chicchi di caffè (Fig. 13).

**Quando la spia (☺) si accende, il contenitore dei chicchi di caffè deve essere riempito.**

### Primo utilizzo



#### Attenzione!

Prima di accendere l'apparecchio, verificare di aver installato correttamente tutti i componenti.

- 1 Inserire la spina nella presa elettrica (Fig. 14).
- 2 Posizionare una tazza sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 15).

**Scegliere una tazza abbastanza grande da contenere la quantità di acqua erogata dall'apparecchio. Posizionare la tazza in modo che sia stabile e non sporga eccessivamente dalla griglia appoggiatezze (Fig. 16).**



### Attenzione!

Pericolo di ustioni. Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatazze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatazze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.

- 3 Premere il pulsante di accensione/spengimento (N) (Fig. 17). L'apparecchio avvia automaticamente un ciclo di pulizia dei circuiti interni. L'acqua inizierà a fuoriuscire dal beccuccio di erogazione (O).

Una volta terminato il ciclo di pulizia automatico, l'apparecchio entra in modalità stand-by. La scritta "ON" compare sul display.

### Regolazione dell'altezza del beccuccio di erogazione

È possibile regolare l'altezza del beccuccio di erogazione (O), in base alla dimensione della tazza utilizzata. Far scorrere il beccuccio di erogazione verso l'alto o verso il basso, in base alla dimensione della tazza (Fig. 18).

## CONFIGURAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI

Quando l'apparecchio si trova in modalità stand-by, l'utente può accedere alla schermata delle impostazioni.

- Premere e mantenere premuto il tasto impostazioni/fine (☞) per 3 secondi (Fig. 19). La schermata delle impostazioni compare sul display (Q).

La schermata delle impostazioni consente di:

- configurare i parametri di preparazione del caffè espresso
- configurare i parametri di preparazione del caffè americano
- configurare la temperatura di erogazione
- ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio
- avviare il processo di decalcificazione
- visualizzare i dati di fabbricazione dell'apparecchio.

### Configurazione dei parametri di preparazione del caffè espresso

- 1 Accedere alla schermata delle impostazioni.
  - 2 Premere il tasto caffè espresso (☞) (Fig. 20).
  - 3 Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare la quantità di caffè macinato da erogare. Il display mostra la quantità impostata in grammi.
  - 4 Premere il tasto impostazioni/fine (☞) per confermare l'impostazione scelta (Fig. 22).
  - 5 Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare l'altezza del caffè desiderata. Il display mostra la quantità impostata in millilitri.
  - 6 Premere il tasto impostazioni/fine (☞) per confermare l'impostazione scelta (Fig. 22).
- Il display torna alla schermata delle impostazioni iniziale.

### Configurazione dei parametri di preparazione del caffè americano

- 1 Accedere alla schermata delle impostazioni.
- 2 Premere il tasto caffè americano (☞) (Fig. 23).
- 3 Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare la quantità di caffè macinato da erogare. Il display mostra la quantità impostata in grammi.
- 4 Premere il tasto impostazioni/fine (☞) per confermare l'impostazione scelta (Fig. 22).
- 5 Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare l'altezza del caffè desiderata. Il display mostra la quantità impostata in millilitri.
- 6 Premere il tasto impostazioni/fine (☞) per confermare l'impostazione scelta (Fig. 22).
- 7 Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare la quantità di acqua da erogare. Il display mostra la quantità impostata in millilitri.

Il display torna alla schermata delle impostazioni iniziale.

**Configurazione degli altri parametri e termine della procedura di configurazione**

- Accedere alla schermata delle impostazioni.  
 A ogni pressione del tasto impostazioni/fine (☺) nell'ordine indicato corrisponde una delle operazioni descritte. Premere il tasto impostazioni/fine (☺) in successione fino a visualizzare il parametro desiderato.

| N° di pressioni successive del tasto | Operazione                                                                    |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                    | Configurazione della temperatura di erogazione                                |
| 2                                    | Ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'apparecchio                    |
| 3                                    | Visualizzazione dei dati di fabbricazione dell'apparecchio                    |
| 4                                    | Avvio del processo di decalcificazione                                        |
| 5                                    | Termine della procedura di configurazione e ritorno alla schermata principale |

- 1 Premere il tasto impostazioni/fine (☺) (Fig. 22).  
 - Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare la temperatura di erogazione desiderata. Il display mostra la temperatura impostata in gradi Celsius.  
 2 Premere il tasto impostazioni/fine (☺) (Fig. 22).  
 La scritta "INIT" compare sul display.  
 - Premere il tasto vapore/conferma (☺) per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio (Fig. 24). Un conto alla rovescia di 9 secondi compare sul display. Il display torna alla schermata principale. La scritta "ON" compare sul display.

**Ogni volta che il display torna alla schermata principale, è necessario accedere di nuovo alla schermata delle impostazioni per poter configurare o visualizzare altri parametri.**

- 3 Premere il tasto impostazioni/fine (☺) (Fig. 22).  
 I dati di fabbricazione dell'apparecchio compaiono sul display.  
 4 Premere il tasto impostazioni/fine (☺) (Fig. 22).  
 La spia (☺) compare sul display. Effettuare la decalcificazione (consultare il paragrafo "Decalificazione").  
 5 Premere il tasto impostazioni/fine (☺) (Fig. 22).  
 La procedura di configurazione si conclude. Il display torna alla schermata principale. La scritta "ON" compare sul display.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**Regolazione del grado di macinatura**

Il caffè può essere macinato più o meno finemente in base al grado di macinatura desiderato. Il grado di macinatura ha effetto sul gusto più o meno forte del caffè e sulla qualità della crema. Il grado di macinatura del caffè può essere regolato tramite la ghiera di regolazione del grado di macinatura (T) posta all'interno del contenitore dei chicchi di caffè (S). La ghiera di regolazione del grado di macinatura presenta una scala contrassegnata da simboli. I simboli raffigurati sulla ghiera indicano il grado più o meno fine della macinatura. Provare a variare questo parametro per trovare il gusto perfetto per il caffè.



**Attenzione!**

Regolare il grado di macinatura solo quando la macinatura è in corso. Rischio di gravi danni all'apparecchio.  
 Non introdurre mai nel contenitore dei chicchi di caffè sostanze diverse dai chicchi di caffè. L'utilizzo di caffè macinato, caffè solubile, caffè tostato o di qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- Ruotare la ghiera di regolazione del grado di macinatura (T) in senso orario se si desidera una grana grossa, oppure in senso antiorario se si desidera una grana fine (Fig. 25).

**L'erogazione del caffè macinato con il grado di macinatura desiderato non è immediata, a causa della polvere macinata residua rimasta all'interno del condotto di erogazione.**

**Erogare alcune dosi di caffè macinato prima di effettuare una nuova regolazione del grado di macinatura.**

**La regolazione del grado di macinatura incide sulla quantità di caffè erogato.**

Un buon caffè espresso si ottiene quando si raggiunge un gusto in perfetto equilibrio fra dolcezza, acidità e amarezza. Il sapore del caffè dipenderà da molti fattori, come il tipo di chicchi di caffè, la freschezza e il grado di macinatura.

## **Come preparare il caffè**

- 1 Posizionare una tazza sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 15).

**Scegliere una tazza abbastanza grande da contenere la quantità di acqua erogata dall'apparecchio. Posizionare la tazza in modo che sia stabile e non sporga eccessivamente dalla griglia appoggiatezze (Fig. 16).**



### **Attenzione!**

Durante l'erogazione, il vapore e l'acqua raggiungono temperature elevate. Tenere le mani e il viso lontani da vapore o acqua caldi.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal beccuccio di erogazione.

Pericolo di ustioni. Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.

- Se necessario, regolare l'altezza del beccuccio di erogazione (O) (Fig. 18).
- 2 Premere il tasto caffè espresso () (Fig. 20) o il tasto caffè americano () (Fig. 23), in base alla bevanda desiderata.

L'apparecchio avvia automaticamente la macinatura del caffè.

Quando il processo di macinatura è in corso, l'utente può regolare manualmente la quantità di caffè macinato da erogare:

- Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare la quantità di caffè macinato da erogare. Il display mostra la quantità impostata in grammi.

Dopo alcuni secondi, il processo di erogazione si avvia (Fig. 26).

Quando il processo di erogazione è in corso, l'utente può regolare manualmente l'altezza del caffè:

- Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare l'altezza del caffè desiderata. Il display mostra la quantità impostata in millilitri.

**Quando l'utente non desidera regolare manualmente questi parametri, i processi di macinatura ed erogazione utilizzano i parametri configurati nella schermata delle impostazioni.**

- 3 Per interrompere l'erogazione prima che l'apparecchio abbia terminato, premere il tasto impostazioni/fine () (Fig. 22).

Al termine dell'erogazione, l'apparecchio emette due beep. L'apparecchio torna in modalità stand-by. La scritta "ON" compare sul display.

**Quando la spia () si accende, il contenitore dei fondi di caffè deve essere svuotato.**

## Come preparare il cappuccino

- 1 Posizionare una tazza sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 27). Utilizzare una tazza grande.
- 2 Preparare il caffè (Fig. 26).

**Scegliere una tazza abbastanza grande da contenere la quantità di acqua erogata dall'apparecchio. Posizionare la tazza in modo che sia stabile e non sporga eccessivamente dalla griglia appoggiatezze (Fig. 16).**



### Attenzione!

Pericolo di ustioni. Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze.

Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.

- 3 Dirigere il tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) verso la vasca raccogliacqua (F) (Fig. 28).
- 4 Posizionare il bricco con il latte da montare sotto al tubo di erogazione vapore/acqua calda (P).
- 5 Immergere a fondo il tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) all'interno del bricco con il latte (Fig. 29).



### Attenzione!

Pericolo di ustioni. Durante l'erogazione di vapore o acqua caldi, non dirigere il getto verso terzi o verso se stessi. Impugnare il tubo di erogazione vapore/acqua calda solo dalla parte in plastica. Non toccare il tubo in metallo.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal tubo di erogazione vapore/acqua calda.

Durante l'erogazione, il vapore e l'acqua raggiungono temperature elevate. Tenere le mani e il viso lontani da vapore o acqua caldi.

- 6 Premere il tasto vapore/conferma (☞) (Fig. 24).

L'apparecchio avvia il processo di erogazione.

- 7 Muovere e roteare il bricco con il latte mentre fuoriesce il vapore.

Quando il processo di erogazione è in corso, l'utente può regolarne manualmente la durata:

- Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare la durata del processo di erogazione del vapore desiderata. Il display mostra la durata impostata in secondi.

Il latte è montato quando compare la schiuma nel bricco (Fig. 30).

- 8 Per interrompere l'erogazione prima che l'apparecchio abbia terminato, premere il tasto impostazioni/fine (⊗) (Fig. 22).

Al termine dell'erogazione, l'apparecchio emette due beep. L'apparecchio torna in modalità stand-by. La scritta "ON" compare sul display.

**Dopo ogni utilizzo, erogare vapore per alcuni secondi per liberare il foro del tubo di erogazione vapore/acqua calda da eventuali residui di latte.**

**Utilizzare un panno umido non abrasivo per pulire il tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) e il tubo in metallo (M).**

- 9 Versare la schiuma di latte nella tazza di caffè preparata precedentemente.

## Come erogare acqua calda

- 1 Posizionare una tazza sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 15).

**Scegliere una tazza abbastanza grande da contenere la quantità di acqua erogata dall'apparecchio. Posizionare la tazza in modo che sia stabile e non sporga eccessivamente dalla griglia appoggiatezze (Fig. 16).**



### Attenzione!

Durante l'erogazione, il vapore e l'acqua raggiungono temperature elevate. Tenere le mani e il viso lontani da vapore o acqua caldi.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal beccuccio di erogazione.

Pericolo di ustioni. Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.

- Se necessario, regolare l'altezza del beccuccio di erogazione (O) (Fig. 18).

2 Premere il tasto acqua calda (☑) (Fig. 31).

L'apparecchio avvia il processo di erogazione.

Quando il processo di erogazione è in corso, l'utente può regolare manualmente la quantità di acqua da erogare:

- Premere i tasti ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Impostare la quantità di acqua da erogare. Il display mostra la quantità impostata in millilitri.

3 Per interrompere l'erogazione prima che l'apparecchio abbia terminato, premere il tasto impostazioni/fine (⊕) (Fig. 22).

Al termine dell'erogazione, l'apparecchio emette due beep. L'apparecchio torna in modalità stand-by. La scritta "ON" compare sul display.

### Funzione 2 tazze

L'apparecchio è dotato della funzione 2 tazze, che consente di preparare 2 tazze della bevanda desiderata con una sola erogazione.

Per erogare 2 tazze della bevanda desiderata:

1 Posizionare una tazza sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 15).

**Scegliere una tazza abbastanza grande da contenere la quantità di acqua erogata dall'apparecchio. Posizionare la tazza in modo che sia stabile e non sporga eccessivamente dalla griglia appoggiatezze (Fig. 16).**



### Attenzione!

Pericolo di ustioni. Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.

- Se necessario, regolare l'altezza del beccuccio di erogazione (O) (Fig. 18).

2 Premere il tasto 2 tazze/pulizia (x2L) (Fig. 32).

3 Premere il tasto caffè espresso (☑) (Fig. 20), il tasto caffè americano (☑) (Fig. 23) o il tasto acqua calda (☑) (Fig. 31), in base alla bevanda desiderata.

Dopo alcuni secondi, il processo di erogazione si avvia (Fig. 26).

**Dopo aver erogato la prima tazza, l'apparecchio interrompe il funzionamento per alcuni secondi.**

4 Posizionare la seconda tazza sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 15).

Attendere la fine dell'erogazione (Fig. 26).

### Funzione autospegnimento

Questo apparecchio è dotato di un sistema di spegnimento automatico nel rispetto delle nuove regolamentazioni sui consumi energetici. L'apparecchio attiva la funzione autospegnimento dopo 30 minuti di inutilizzo.

## Riempimento del serbatoio dell'acqua durante l'uso

Verificare sempre il livello dell'acqua nel serbatoio prima di avviare l'erogazione.

Quando la spia (☐) si accende, il serbatoio dell'acqua deve essere riempito.

- 1 Afferrare e sollevare il coperchio (A) per rimuovere il serbatoio dell'acqua (B) dall'apparecchio (Fig. 6).
- 2 Aprire il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 7).



### Attenzione!

Spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua. Pericolo di shock elettrico.



### Attenzione!

Riempire il serbatoio solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 3 Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX (Fig. 8).
- 4 Chiudere il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 9).
- 5 Inserire il serbatoio dell'acqua (B) nella sua sede (Fig. 10).

Per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio, premere a fondo il serbatoio dell'acqua.

Quando il serbatoio ha raggiunto la giusta quantità di acqua, la spia (☐) si spegne automaticamente.

## Riempimento del contenitore dei chicchi di caffè durante l'uso

Verificare sempre la presenza di una quantità sufficiente di chicchi di caffè all'interno del contenitore dei chicchi di caffè prima di avviare l'erogazione.

Quando la spia (☐) si accende, il contenitore dei chicchi di caffè deve essere riempito.

- 1 Rimuovere il coperchio (U) del contenitore dei chicchi di caffè (Fig. 11).
- 2 Inserire i chicchi di caffè all'interno del contenitore dei chicchi di caffè (S) (Fig. 12).



### Attenzione!

Non introdurre mai nel contenitore dei chicchi di caffè sostanze diverse dai chicchi di caffè. L'utilizzo di caffè macinato, caffè solubile, caffè tostato o di qualsiasi altra sostanza potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Non introdurre una quantità eccessiva di chicchi di caffè nel contenitore dei chicchi di caffè. Il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè deve chiudersi sul contenitore.

**NOTA:** inserire pochi chicchi di caffè per volta per gustare un caffè dalla miscela sempre fresca.

- 3 Chiudere il coperchio (U) del contenitore dei chicchi di caffè (Fig. 13).

Quando il contenitore dei chicchi di caffè ha raggiunto la giusta quantità di chicchi di caffè, la spia (☐) si spegne automaticamente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Una pulizia regolare e quotidiana consente di mantenere l'apparecchio efficiente e di prolungare la durata di vita dell'apparecchio.



### Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.

Pericolo di shock elettrico. Non immergere mai l'apparecchio, la spina e il cavo elettrico in acqua o altri liquidi.

**Attenzione!**

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

**Attenzione!**

Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare le superfici esterne. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.

**Pulizia del corpo dell'apparecchio**

- Pulire le parti fisse dell'apparecchio con un panno umido non abrasivo per non danneggiare il rivestimento. Asciugare con un panno asciutto.

**Pulizia della vasca raccogliocce (F), del contenitore dei fondi di caffè (E) e della griglia appoggiatezze (H)**

Svuotare la vasca raccogliocce (F) regolarmente.

La vasca raccogliocce è dotata di un galleggiante (G). Quando il galleggiante fuoriesce dalla griglia appoggiatezze, la vasca raccogliocce è piena di acqua e deve essere svuotata.

- 1 Rimuovere la griglia appoggiatezze (H) (Fig. 33).
- 2 Rimuovere la vasca raccogliocce (F) (Fig. 34).
- 3 Rimuovere il contenitore dei fondi di caffè (E) (Fig. 35).
- 4 Svuotare la vasca raccogliocce (F) nel lavandino (Fig. 36).
- 5 Lavare la vasca raccogliocce e la griglia appoggiatezze con acqua fresca.
- 6 Asciugare con un panno asciutto.
- 7 Svuotare il contenitore dei fondi di caffè (E) (Fig. 37).
- 8 Inserire il contenitore dei fondi di caffè (E) nella sede sulla vasca raccogliocce (F) (Fig. 38).
- 9 Assemblare la griglia appoggiatezze (H) sulla vasca raccogliocce (F) (Fig. 39).
- 10 Inserire la vasca raccogliocce (F) alla base dell'apparecchio (Fig. 40).

**Quando la spia () si accende, il contenitore dei fondi di caffè deve essere svuotato.**

**Pulizia dell'infusore (C) e della sua sede**

- 1 Aprire lo sportello laterale (D) (Fig. 41).
- 2 Premere la leva di sblocco sull'infusore (C) (Fig. 42).
- 3 Rimuovere l'infusore dalla sua sede (Fig. 43).
- 4 Utilizzare lo spazzolino per la pulizia (J) in dotazione per rimuovere eventuali residui dal foro di uscita del caffè posto all'interno della sede dell'infusore (Fig. 44).
- 5 Lavare l'infusore con acqua fresca.
- 6 Asciugare con un panno asciutto.
- 7 Inserire e bloccare l'infusore (C) nella sua sede (Fig. 45).
- 8 Chiudere lo sportello laterale (D) (Fig. 46).

**Quando la spia () si accende, l'infusore non è stato inserito o non è stato inserito correttamente.**

**Quando la spia () si accende, lo sportello laterale è aperto o non è stato chiuso correttamente.**

**Pulizia del tubo di erogazione vapore/acqua calda (P)****Attenzione!**

Pericolo di ustioni. Durante l'uso, il tubo di erogazione vapore/acqua calda e il tubo in metallo raggiungono temperature elevate. Attendere il raffreddamento delle parti calde prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

- 1 Tirare verso il basso il tubo in metallo (M) per separarlo dal tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) (Fig. 47).

- 2 Pulire il tubo di erogazione vapore/acqua calda con un panno umido. Utilizzare lo spillo (K) o lo spazzolino (J) per la pulizia in dotazione per rimuovere eventuali residui dal foro del tubo di erogazione vapore/acqua calda (Fig. 48).

**Dopo ogni utilizzo del tubo di erogazione vapore/acqua calda, erogare vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui.**

- 3 Lavare il tubo in metallo con acqua tiepida.
- 4 Utilizzare lo spillo (K) o lo spazzolino (J) per la pulizia in dotazione per rimuovere eventuali residui dal foro del tubo in metallo (Fig. 49).
- 5 Asciugare con un panno asciutto.
- 6 Inserire il tubo in metallo (M) sul tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) (Fig. 50).

### **Pulizia del serbatoio dell'acqua (B)**

- Pulire periodicamente l'interno del serbatoio dell'acqua con una spugna o un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

### **Ciclo di pulizia manuale per il circuito del caffè**



#### **Attenzione!**

Durante l'erogazione, il vapore e l'acqua raggiungono temperature elevate. Tenere le mani e il viso lontani da vapore o acqua caldi.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal beccuccio di erogazione.

Pericolo di ustioni. Verificare che la tazza sia stabile e correttamente posizionata sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare tazze di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta della tazza durante l'erogazione di acqua calda.

Effettuare un ciclo di pulizia manuale per il circuito del caffè dopo ogni utilizzo o dopo un periodo di inutilizzo.

- 1 Posizionare una tazza sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 15).

**Scegliere una tazza abbastanza grande da contenere la quantità di acqua erogata dall'apparecchio. Posizionare la tazza in modo che sia stabile e non sporga eccessivamente dalla griglia appoggiatezze (Fig. 16).**

**L'apparecchio eroga circa 60 ml di acqua durante il ciclo di pulizia manuale per il circuito del caffè.**

- Se necessario, regolare l'altezza del beccuccio di erogazione (O) (Fig. 18).
- 2 Premere e mantenere premuto il tasto 2 tazze/pulizia (  ) per 3 secondi (Fig. 51).

L'apparecchio avvia automaticamente un ciclo di pulizia per il circuito del caffè.

L'apparecchio inizia a erogare acqua dal beccuccio di erogazione (O).

Al termine del ciclo di pulizia per il circuito del caffè, l'apparecchio torna in modalità stand-by.

### **Ciclo di pulizia manuale per il circuito del vapore**



#### **Attenzione!**

Durante l'erogazione, il vapore e l'acqua raggiungono temperature elevate. Tenere le mani e il viso lontani da vapore o acqua caldi.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal tubo di erogazione vapore/acqua calda.

Pericolo di ustioni. Durante l'erogazione di vapore o acqua caldi, non dirigere il getto verso terzi o verso se stessi. Impugnare il tubo di erogazione vapore/acqua calda solo dalla parte in plastica. Non toccare il tubo in metallo.

Effettuare un ciclo di pulizia manuale per il circuito del vapore dopo ogni utilizzo o dopo un periodo di inutilizzo.

- 1 Dirigere il tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) verso la vasca raccogliogocce (F) (Fig. 28).

- 2 Posizionare un recipiente riempito con acqua fresca sotto al tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) (Fig. 52).
- 3 Immergere a fondo il tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) all'interno del recipiente (Fig. 53).
- 4 Premere il tasto vapore/conferma (  ) (Fig. 24).

L'apparecchio inizia a erogare vapore dal tubo di erogazione vapore/acqua calda (P).

Al termine del ciclo di pulizia per il circuito del vapore, l'apparecchio torna in modalità stand-by.

## Decalcificazione



### Attenzione!

Non utilizzare aceto o altri prodotti decalcificanti non autorizzati dal Fabbricante.

Una manutenzione e una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore, limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se dopo qualche tempo la funzionalità dell'apparecchio risulta compromessa, a causa dell'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, procedere alla decalcificazione dell'apparecchio per eliminare il malfunzionamento.

Utilizzare un prodotto decalcificante a base di acido citrico. Questo prodotto si può reperire facilmente presso un Centro Assistenza autorizzato.

**Il Fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni dell'apparecchio provocati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici.**

**Quando la spia (  ) si accende, l'apparecchio necessita di decalcificazione.**

- 1 Afferrare e sollevare il coperchio (A) per rimuovere il serbatoio dell'acqua (B) dall'apparecchio (Fig. 6).
- 2 Aprire il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 7).



### Attenzione!

Spegnere sempre l'apparecchio e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua. Pericolo di shock elettrico.



### Attenzione!

Riempire il serbatoio solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- 3 Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX (Fig. 8).
- 4 Aggiungere il prodotto decalcificante all'interno del serbatoio dell'acqua.
- 5 Chiudere il coperchio (A) del serbatoio dell'acqua (Fig. 9).
- 6 Inserire il serbatoio dell'acqua (B) nella sua sede (Fig. 10).

**Per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio, premere a fondo il serbatoio dell'acqua.**

- 7 Inserire la spina nella presa elettrica (Fig. 14).
- 8 Posizionare un recipiente sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 54).

**Scegliere un recipiente abbastanza grande da contenere la quantità di acqua erogata dall'apparecchio. Posizionare il recipiente in modo che sia stabile e non sporga eccessivamente dalla griglia appoggiatezze (Fig. 16).**



### Attenzione!

Pericolo di ustioni. Verificare che il recipiente sia stabile e correttamente posizionato sulla griglia appoggiatezze. Non utilizzare recipienti di dimensioni eccessive rispetto alla larghezza della griglia appoggiatezze. Pericolo di ustioni dovuto alla caduta del recipiente durante l'erogazione di acqua calda.

- 9 Dirigere il tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) verso il recipiente (Fig. 55).



### Attenzione!

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua calda e vapore che possono fuoriuscire dal tubo di erogazione vapore/acqua calda.

Pericolo di ustioni causate da schizzi di acqua e vapore caldi che possono fuoriuscire dal beccuccio di erogazione.

Durante l'erogazione, il vapore e l'acqua raggiungono temperature elevate. Tenere le mani e il viso lontani da vapore o acqua caldi.

10 Premere e mantenere premuto il tasto impostazioni/fine (☞) per 3 secondi (Fig. 19). La spia (☞) compare sul display.

11 Premere il tasto vapore/conferma (☞) (Fig. 24).

Il processo di decalcificazione si avvia. La soluzione contenuta nel serbatoio dell'acqua inizia a fuoriuscire dal tubo di erogazione vapore/acqua calda e dal beccuccio di erogazione.

**Quando la spia (☞) si accende, il serbatoio dell'acqua deve essere riempito.**

12 Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX (Fig. 8).

L'apparecchio riprende il processo di decalcificazione.

13 Attendere fino ad esaurire metà dell'acqua contenuta nel serbatoio. La spia (☞) compare sul display.

14 Ripetere l'operazione di riempimento del serbatoio.

L'apparecchio riprende il processo di decalcificazione. Quando il processo di decalcificazione si conclude, l'apparecchio torna in modalità stand-by. La scritta "ON" compare sul display.

**Se la spia (☞) continua ad accendersi fissa, ripetere la decalcificazione.**

## MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica. In caso di rottamazione, provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

## GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



### Attenzione!

In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa elettrica.

| PROBLEMI                                                     | CAUSE                                                                                     | RIMEDI                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona.                                  | La spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio non è collegata alla presa elettrica. | Inserire la spina nella presa elettrica e accendere l'apparecchio. Controllare lo stato del cavo di alimentazione e della spina.<br>Se il problema persiste, contattare un Centro Assistenza autorizzato.                             |
| L'apparecchio non risponde ai comandi o risponde in ritardo. | Apparecchio sottoposto ad interferenza elettromagnetica.                                  | Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.<br>Attendere alcuni minuti, poi collegare nuovamente l'apparecchio alla presa elettrica.<br>Premere il pulsante di accensione/spegnimento (N) per accendere nuovamente l'apparecchio. |
|                                                              | Presenza di sporco sul display.                                                           | Pulire il display con un panno non abrasivo.                                                                                                                                                                                          |

| PROBLEMI                                                          | CAUSE                                                                                                    | RIMEDI                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I tasti sul display non rispondono.                               | Tasti non premuti correttamente.                                                                         | Premere il tasto in punti diversi nei pressi dell'icona.                                                                                                                                                    |
|                                                                   | Presenza di sporco sul display.                                                                          | Pulire il display con un panno non abrasivo.                                                                                                                                                                |
| L'apparecchio non eroga acqua calda.                              | Presenza di aria nei circuiti interni dell'apparecchio che ha disinnescato la pompa.                     | Verificare che il serbatoio dell'acqua (B) sia correttamente inserito e che contenga una quantità sufficiente di acqua.                                                                                     |
|                                                                   | Foro di uscita del beccuccio di erogazione (O) ostruito.                                                 | Utilizzare lo spillo (K) o lo spazzolino (J) per la pulizia in dotazione per rimuovere eventuali incrostazioni formatesi nel foro del beccuccio di erogazione.                                              |
| L'apparecchio non eroga vapore.                                   | C'è poca acqua e la pompa non aspira.                                                                    | Verificare che il serbatoio dell'acqua (B) sia correttamente inserito e che contenga una quantità sufficiente di acqua. Se necessario, riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX. |
|                                                                   | Foro di uscita del tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) ostruito.                                   | Utilizzare lo spillo (K) o lo spazzolino (J) per la pulizia in dotazione per rimuovere eventuali incrostazioni formatesi nel foro del tubo di erogazione vapore/acqua calda.                                |
| L'apparecchio fa rumore durante l'erogazione del vapore.          | Il rumore è dato dalla pompa dell'acqua che lavora a pressioni più alte durante l'erogazione del vapore. | Non eseguire nessuna azione. Funzionamento corretto.                                                                                                                                                        |
| L'apparecchio fa un rumore strano durante l'erogazione del caffè. | C'è poca acqua e la pompa non aspira.                                                                    | Verificare che il serbatoio dell'acqua (B) sia correttamente inserito e che contenga una quantità sufficiente di acqua. Se necessario, riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX. |
| L'apparecchio impiega troppo tempo per riscaldarsi.               | Quantità eccessiva di calcare nei circuiti interni dell'apparecchio.                                     | Effettuare la decalcificazione (consultare il paragrafo "Decalcificazione").                                                                                                                                |

| PROBLEMI                                                                                                                                  | CAUSE                                                                                      | RIMEDI                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.                                                                           | Polvere di caffè macinata troppo grossa.                                                   | Provare a utilizzare un grado di macinatura più fine.                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                           | Il serbatoio dell'acqua (B) non è correttamente inserito.                                  | Per assicurare il corretto funzionamento dell'apparecchio, premere bene a fondo il serbatoio dell'acqua.                                                                                                    |
|                                                                                                                                           | C'è poca acqua e la pompa non aspira.                                                      | Verificare che il serbatoio dell'acqua (B) sia correttamente inserito e che contenga una quantità sufficiente di acqua. Se necessario, riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX. |
|                                                                                                                                           | Serbatoio vuoto.                                                                           | Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX (Fig. 8).                                                                                                                               |
|                                                                                                                                           | Il foro di uscita del caffè posto all'interno della sede dell'infusore è ostruito.         | Utilizzare lo spazzolino per la pulizia (J) in dotazione per rimuovere eventuali residui dal foro di uscita del caffè posto all'interno della sede dell'infusore (Fig. 44).                                 |
|                                                                                                                                           | Quantità eccessiva di calcare nei circuiti interni dell'apparecchio.                       | Effettuare la decalcificazione (consultare il paragrafo "Decalcificazione").                                                                                                                                |
| La prima tazza di caffè non ha un buon sapore.                                                                                            | Non è entrata una quantità sufficiente di caffè macinato nel condotto dell'infusore.       | Gettare il caffè precedentemente erogato. Preparare altro caffè.                                                                                                                                            |
| Il caffè è troppo acquoso e freddo.                                                                                                       | Polvere di caffè macinata troppo fine.                                                     | Provare ad utilizzare un grado di macinatura più grossa.                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                           | Sono presenti chicchi di caffè umidi all'interno del contenitore dei chicchi di caffè (S). | Rimuovere i chicchi di caffè. Pulire e asciugare bene il contenitore dei chicchi di caffè. Inserire chicchi di caffè asciutti all'interno del contenitore dei chicchi di caffè.                             |
| Il caffè non ha crema.                                                                                                                    | I chicchi di caffè utilizzati non sono freschi.                                            | Utilizzare sempre chicchi di caffè freschi e di buona qualità.                                                                                                                                              |
| Il latte non è abbastanza montato dopo l'erogazione di vapore.                                                                            | Vapore erogato insufficiente.                                                              | Utilizzare lo spillo (K) o lo spazzolino (J) per la pulizia in dotazione per rimuovere eventuali incrostazioni formatesi nel foro del tubo di erogazione vapore/acqua calda.                                |
|                                                                                                                                           | Foro di uscita del tubo di erogazione vapore/acqua calda (P) ostruito.                     |                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                           | Il tipo di latte utilizzato non è adatto.                                                  | Provare a utilizzare latte parzialmente scremato o intero. Diversi tipi di latte producono diverse quantità e qualità di schiuma.                                                                           |
| La vasca raccogliogocce è piena d'acqua.                                                                                                  | Polvere di caffè macinata troppo fine.                                                     | Provare ad utilizzare un grado di macinatura più grossa.                                                                                                                                                    |
| La spia che segnala la mancanza di chicchi di caffè nel contenitore (☼) si accende ma il contenitore dei chicchi di caffè è ancora pieno. | Il foro di uscita del caffè posto all'interno della sede dell'infusore è ostruito.         | Utilizzare lo spazzolino per la pulizia (J) in dotazione per rimuovere eventuali residui dal foro di uscita del caffè posto all'interno della sede dell'infusore (Fig. 44).                                 |

| PROBLEMI                                                                                                                                                                                                                                                                                      | CAUSE                                                    | RIMEDI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La spia (    )<br>compare sul display (Q). | Acqua mancante nei circuiti interni<br>dell'apparecchio. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare che il serbatoio dell'acqua (B) sia correttamente inserito e che contenga una quantità sufficiente di acqua. Se necessario, riempire il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX.</li> <li>- Posizionare un recipiente sulla griglia appoggiatezze (H) (Fig. 54).</li> <li>- Premere il tasto impostazioni/fine (  ) (Fig. 22).</li> </ul> <p>L'apparecchio inizia a erogare acqua dal beccuccio di erogazione (O). La pompa riprende a funzionare correttamente.</p> <p>Al termine dell'erogazione, l'apparecchio emette due beep. L'apparecchio torna in modalità stand-by. La scritta "ON" compare sul display.</p> |
| Il messaggio di errore "E1"<br>compare sul display (Q).                                                                                                                                                                                                                                       | L'apparecchio è danneggiato.                             | Contattare un Centro Assistenza autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Il messaggio di errore "E2"<br>compare sul display (Q).                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Il messaggio di errore "E4"<br>compare sul display (Q).                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Il messaggio di errore "E3"<br>compare sul display (Q).                                                                                                                                                                                                                                       | La macina del caffè in grani è<br>ostruita.              | <p>Rimuovere i chicchi di caffè. Pulire e asciugare bene il contenitore dei chicchi di caffè. Inserire chicchi di caffè asciutti all'interno del contenitore dei chicchi di caffè.</p> <p>Se il problema persiste, contattare un Centro Assistenza autorizzato.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## ABOUT THIS MANUAL

---

The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well. The information provided in this manual is marked with the following symbols, which mean:



Danger for children



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage due to other causes

## INTENDED USE

---

This appliance can be used to make espresso and American coffee. The hot water dispensing function allows the appliance to be used to prepare tea and infusions as well.

This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or commercial purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance. Improper use also results in voiding any form of warranty.

## RESIDUAL RISKS

---

The construction features of the appliance do not grant the user to be protected from the direct jet of hot steam or water.



### **Warning!**

The external metal parts of the appliance and of the steam/hot water wand might become hot during use. Keep your hands and face away from the hot parts of the appliance.

Danger of burns. When dispensing hot steam or water, do not direct the jet towards other people or yourself. Only touch the steam/hot water wand on the plastic part. Do not touch the steel tube.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the steam/hot water wand.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the dispensing spout.

Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

## SAFETY WARNINGS

### READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance has been designed to be used for household purposes or similar, such as:
  - in cooking areas reserved for shop staff, offices and other professional environments
  - on farms
  - hotels, motels, bed & breakfasts and other residential facilities (for use by guests).
- The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and attachments authorized by the Manufacturer.
- The appliance complies with the Regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 concerning the materials intended to come into contact with food products.



### **Danger for children**

- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended to make harmless the parts of the appliance which could constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.
- Always keep the cleaning needle out of the reach of children and store it in a safe place: danger of ingestion and injury.



### **Danger due to electricity**

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the identification plate under the appliance matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the Manufacturer of the appliance can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- Never put live parts in contact with water: this might cause a short circuit!
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water. Danger of electric shock.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.



### **Warning of burns**

- During brewing, steam and water reach high temperatures. Keep your hands and face away from hot steam or water.
- Never direct the jet of hot steam or water towards parts of the body. Danger of burns.
- The external metal parts of the appliance and of the steam/hot water wand might become hot during use. Keep your hands and face away from the hot parts of the appliance.
- When dispensing hot steam or water, do not direct the jet towards other people or yourself.
- Only touch the steam/hot water wand on the plastic part. Do not touch the steel tube.
- Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the steam/hot water wand.
- Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the dispensing spout.
- Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

- Do not touch the hot parts of the appliance when the appliance is in use or in the minutes following its shutdown. Wait for the cooling of hot parts.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.



### **Warning – material damage**

- Place the appliance on a stable and dry surface.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near inflammable materials (such as fabrics, curtains).
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Fully unwind the power cord before use.
- The appliance must not be powered by external timers or separate remote-controlled systems.
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave oven.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- Never exceed the MAX level when filling the water tank.
- Do not use the appliance without water in the tank. Using the appliance without water in the tank causes the pump to break.
- Fill the tank only with still water. Do not use sparkling, hot, warm water or any other liquids that could damage the appliance.
- Never insert into the coffee beans container substances other than coffee beans. The use of ground coffee, instant coffee, roasted coffee or any other substances could damage the appliance.
- Only adjust the grinding level when grinding is in progress. Risk of serious damage to the appliance.
- Do not leave the appliance exposed to temperatures lower than 0°C, as the residual water in the internal circuits of the appliance could freeze and damage the appliance.
- After unplugging the appliance and when hot parts have cooled down, only clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth and a few drops of mild, non-aggressive detergent. Never use solvents that damage plastic parts.



### **Danger of damage due to other causes**

- In order to lift the appliance, hold it by the body.
- Never remove the side door when the appliance is in use or in the minutes following its shutdown.
- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- The appliance shall be used and left at rest on a stable surface.

- The appliance shall not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by an Ariete Service Centre or by Ariete authorized technicians, in order to prevent any risk.



For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached to the product.

## • **ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

### **DESCRIPTION OF THE COMPONENTS**

|                              |                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------|
| A - Water tank lid           | L - Power cord                            |
| B - Water tank               | M - Steel tube                            |
| C - Brewer                   | N - ON/OFF button                         |
| D - Lateral door             | O - Dispensing spout                      |
| E - Coffee grounds container | P - Steam/hot water wand                  |
| F - Drip tray                | Q - Display                               |
| G - Float                    | R - Cup warmer grid                       |
| H - Cup-holder grid          | S - Coffee beans container                |
| I - Gasket (x3)              | T - Dial for adjusting the grinding level |
| J - Cleaning brush           | U - Coffee beans container lid            |
| K - Cleaning needle          |                                           |

### **DESCRIPTION OF THE DISPLAY (Q) BUTTONS**

| Symbol | Description               |
|--------|---------------------------|
|        | Espresso coffee button    |
|        | American coffee button    |
|        | Hot water button          |
| x2     | 2 cups/cleaning button    |
|        | Steam/confirmation button |
|        | Settings/exit button      |

## DESCRIPTION OF THE INDICATOR LIGHTS ON THE DISPLAY (Q)

| Indicator light                                                                   | Status | Meaning                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | On     | Lack of coffee beans in the coffee beans container.                                             |
| x2                                                                                | On     | 2 cups mode enabled. The appliance will dispense two cups of the selected beverage in sequence. |
|  | On     | The lateral door is open or is not closed properly.                                             |
|  | On     | Insufficient amount of water in the tank.                                                       |
|  | On     | Descaling required.                                                                             |
|  | On     | The brewer is not installed or is not installed properly.                                       |
|  | On     | Coffee grounds container not installed or not installed correctly.                              |
|                                                                                   |        | The coffee grounds container is full.                                                           |
|  | On     | No water in the internal circuits of the appliance.                                             |

### Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the data plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model [Mod.]
- serial number [SN]
- power supply voltage [V] and frequency [Hz]
- electrical power consumption [W]
- assistance toll-free phone number

In any requests to authorized Service Centres, specify model and serial number.

## BEFORE USE

### Starting the appliance

- 1 Remove the packing material and check that all components are present (Fig. 2).
- 2 Check the integrity of the content (Fig. 3).
- 3 Remove the sticker on the display.

### Do not operate the appliance if damaged.

- 4 Place the appliance on a flat and stable surface (Fig. 4).
- 5 Rinse and dry the water tank (Fig. 5).

### Preliminary operations

- 1 Hold and lift the lid (A) to remove the water tank (B) from the appliance (Fig. 6).
- 2 Open the water tank lid (A) (Fig. 7).



#### Warning!

Always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water. Danger of electric shock.



#### Warning!

Fill the tank only with still water. Do not use sparkling, hot, warm water or any other liquids that could damage the appliance.

- 3 Fill the tank with fresh still water up to the MAX level (Fig. 8).
- 4 Close the water tank lid (A) (Fig. 9).
- 5 Insert the water tank (B) into its seat (Fig. 10).

**Properly and fully install the water tank in its seat for the proper operation of the appliance.**

- 6 Remove the coffee beans container lid (U) (Fig. 11).
- 7 Insert coffee beans into the coffee beans container (S) (Fig. 12).



### **Warning!**

Never insert into the coffee beans container substances other than coffee beans. The use of ground coffee, instant coffee, roasted coffee or any other substances could damage the appliance.

**Do not place too many coffee beans into the coffee beans container. The lid of the coffee beans container shall be properly installed on the container.**

**NOTE: place a few coffee beans at a time to always enjoy a fresh blend of coffee.**

- 10 Close the coffee beans container lid (U) (Fig. 13).

**When the indicator light (  ) turns on, the coffee beans container must be filled.**

## **First use**



### **Warning!**

Before turning the appliance on, check the components are correctly installed.

- 1 Plug the appliance into the power outlet (Fig. 14).
- 2 Place a cup on the cup-holder grid (H) (Fig. 15).

**Choose a cup large enough to hold the amount of water dispensed by the appliance. Place the cup so that it is stable and does not protrude excessively from the cup-holder grid (Fig. 16).**



### **Warning!**

Danger of burns. Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

- 3 Press the power button (N) (Fig. 17). The appliance automatically starts a cleaning cycle of the internal circuits. The appliance will start dispensing water from the dispensing spout (O).

Once the automatic cleaning cycle is complete, the appliance enters the stand-by mode. The display shows the word "ON".

## **Adjusting the height of the dispensing spout**

The height of the dispensing spout (O) can be adjusted, according to the size of the cup used.

Slide the dispensing spout up or down, depending on the size of the cup (Fig. 18).

## **SETTINGS CONFIGURATION**

When the appliance is in stand-by mode, the user can access the settings screen.

- Press and hold the settings/end button (  ) for 3 seconds (Fig. 19). The settings screen appears on the display (Q).

The settings screen allows the user to:

- set up the espresso coffee preparation parameters
- set up the American coffee preparation parameters
- set up the brewing temperature
- reset the appliance factory settings
- start the descaling process
- view the manufacturing data of the appliance.

## Setting up the espresso coffee preparation parameters

- 1 Access the settings screen.
  - 2 Press the espresso coffee button (☒) (Fig. 20).
  - 3 Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the amount of ground coffee to be dispensed. The display shows the set amount in grams.
  - 4 Press the settings/exit button (⌂) to confirm the chosen setting (Fig. 22).
  - 5 Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the desired coffee size. The display shows the set amount in millilitres.
  - 6 Press the settings/exit button (⌂) to confirm the chosen setting (Fig. 22).
- The display returns to the main settings screen.

## Setting up the American coffee preparation parameters

- 1 Access the settings screen.
  - 2 Press the American coffee button (☒) (Fig. 23).
  - 3 Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the amount of ground coffee to be dispensed. The display shows the set amount in grams.
  - 4 Press the settings/exit button (⌂) to confirm the chosen setting (Fig. 22).
  - 5 Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the desired coffee size. The display shows the set amount in millilitres.
  - 6 Press the settings/exit button (⌂) to confirm the chosen setting (Fig. 22).
  - 7 Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the amount of water to be dispensed. The display shows the set amount in millilitres.
- The display returns to the main settings screen.

## Setting up other parameters and ending the configuration procedure

- Access the settings screen.

Each press of the settings/exit button (⌂) in the given order corresponds to one of the operations described. Press the settings/exit button (⌂) in sequence until the desired parameter is displayed.

| Number of successive presses on the button | Operation                                                           |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1                                          | Setting up the brewing temperature                                  |
| 2                                          | Resetting the appliance factory settings                            |
| 3                                          | Viewing the manufacturing data of the appliance                     |
| 4                                          | Starting the descaling process                                      |
| 5                                          | Ending the configuration procedure and returning to the main screen |

- 1 Press the settings/exit button (⌂) (Fig. 22).
- Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the desired brewing temperature.

The display shows the set temperature in Celsius degrees.

- 2 Press the settings/exit button (⌂) (Fig. 22).

The display shows the word "INIT".

- Press the steam/confirmation button (☒) to reset the appliance to the factory settings (Fig. 24).

A 9 seconds countdown appears on the display. The display returns to the main screen. The display shows the word "ON".

**Each time the display returns to the main screen, it is necessary to access the settings screen again in order to set up or view other parameters.**

- 3 Press the settings/exit button (⌂) (Fig. 22).

The manufacturing data of the appliance appear on the display.

4 Press the settings/exit button ( (Fig. 22).

The indicator light () appears on the display. Carry out descaling (read the "Descaling" paragraph).

5 Press the settings/exit button ( (Fig. 22).

The configuration procedure ends. The display returns to the main screen. The display shows the word "ON".

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Adjusting the grinding level

Coffee can be ground more or less finely depending on the desired grinding level.

The grinding level affects coffee taste as well as the quality of the cream.

The coffee grinding level can be adjusted using the dial for adjusting the grinding level (T), located inside the coffee beans container (S).

A scale marked with symbols is located on the dial for adjusting the grinding level.

The symbols shown on the dial indicate the grinding level, from coarse to fine.

Try changing this parameter to find the perfect coffee taste.



#### Warning!

Only adjust the grinding level when grinding is in progress. Risk of serious damage to the appliance.

Never insert into the coffee beans container substances other than coffee beans. The use of ground coffee, instant coffee, roasted coffee or any other substances could damage the appliance.

- Turn the dial for adjusting the grinding level (T) clockwise for a coarse grinding or counter-clockwise for a fine grinding (Fig. 25).

**The brewing of ground coffee with the desired grinding level is not immediate, due to the residual ground powder left inside the brewing duct.**

**Brew ground coffee for a few times before adjusting the grinding level again.**

**The grinding level adjustment defines the amount of brewed coffee.**

For a good espresso, taste shall have a perfect balance among sweetness, sourness and bitterness. Coffee taste is based on several factors, such as the kind of coffee beans, the freshness, and the grinding level.

### How to make coffee

1 Place a cup on the cup-holder grid (H) (Fig. 15).

**Choose a cup large enough to hold the amount of water dispensed by the appliance. Place the cup so that it is stable and does not protrude excessively from the cup-holder grid (Fig. 16).**



#### Warning!

During brewing, steam and water reach high temperatures. Keep your hands and face away from hot steam or water.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the dispensing spout.

Danger of burns. Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

- If needed, adjust the height of the dispensing spout (O) (Fig. 18).
- 2 Press the espresso coffee button () (Fig. 20) or the American coffee button () (Fig. 23), according to the desired beverage.

The appliance automatically starts grinding coffee.

When the grinding process is in progress, the user can manually adjust the amount of ground coffee to be dispensed:

- Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the amount of ground coffee to be dispensed. The display shows the set amount in grams.

After a few seconds, the brewing process starts (Fig. 26).

When the brewing process is in progress, the user can manually adjust the size of the coffee:

- Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the desired coffee size. The display shows the set amount in millilitres.

**When the user does not want to manually adjust these parameters, the grinding and brewing processes use the parameters set up in the settings screen.**

- 3 To stop brewing before the process is over, press the settings/exit button (⊗) (Fig. 22).

When brewing is complete, the appliance beeps twice. The appliance enters the stand-by mode. The display shows the word "ON".

**When the indicator light ( ) turns on, the coffee grounds container must be emptied.**

## How to make cappuccino

- 1 Place a cup on the cup-holder grid (H) (Fig. 27). Use a large cup.
- 2 Make coffee (Fig. 26).

**Choose a cup large enough to hold the amount of water dispensed by the appliance. Place the cup so that it is stable and does not protrude excessively from the cup-holder grid (Fig. 16).**



### Warning!

Danger of burns. Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid.

Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

- 3 Turn the steam/hot water wand (P) towards the drip tray (F) (Fig. 28).
- 4 Place the jug with milk to be frothed under the steam/hot water wand (P).
- 5 Deeply introduce the steam/hot water wand (P) into the jug with milk (Fig. 29).



### Warning!

Danger of burns. When dispensing hot steam or water, do not direct the jet towards other people or yourself. Only touch the steam/hot water wand on the plastic part. Do not touch the steel tube.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the steam/hot water wand.

During brewing, steam and water reach high temperatures. Keep your hands and face away from hot steam or water.

- 6 Press the steam/confirmation button ( ) (Fig. 24).

The appliance starts the dispensing process.

- 7 Move and spin the jug with milk while steam is being delivered.

When the delivery process is in progress, the user can manually adjust its duration:

- Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set up the desired duration of the steam delivery process. The display shows the set duration in seconds.

Milk is frothed when froth appears into the jug (Fig. 30).

- 8 To stop brewing before the process is over, press the settings/exit button (⊗) (Fig. 22).

When brewing is complete, the appliance beeps twice. The appliance enters the stand-by mode. The display shows the word "ON".

**After each use, deliver steam for a few seconds so as to free the spout of the steam/hot water wand from any milk residues.**

**Use a non-abrasive damp cloth to clean the steam/hot water wand (P) and the steel tube (M).**

- 9 Pour the milk froth into the cup of coffee prepared earlier.

## How to dispense hot water

- 1 Place a cup on the cup-holder grid (H) (Fig. 15).

**Choose a cup large enough to hold the amount of water dispensed by the appliance. Place the cup so that it is stable and does not protrude excessively from the cup-holder grid (Fig. 16).**



### Warning!

During brewing, steam and water reach high temperatures. Keep your hands and face away from hot steam or water.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the dispensing spout.

Danger of burns. Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

- If needed, adjust the height of the dispensing spout (O) (Fig. 18).

- 2 Press the hot water button (  ) (Fig. 31).

The appliance starts the dispensing process.

When the dispensing process is in progress, the user can manually adjust the amount of water to be dispensed:

- Press the ( + ) or ( - ) buttons (Fig. 21). Set the amount of water to be dispensed. The display shows the set amount in millilitres.

- 3 To stop brewing before the process is over, press the settings/exit button (  ) (Fig. 22).

When brewing is complete, the appliance beeps twice. The appliance enters the stand-by mode. The display shows the word "ON".

## 2 Cups function

The appliance is equipped with the 2 cups function, which allows the user to prepare 2 cups of the desired beverage in a single dispensing.

To dispense 2 cups of the desired beverage:

- 1 Place a cup on the cup-holder grid (H) (Fig. 15).

**Choose a cup large enough to hold the amount of water dispensed by the appliance. Place the cup so that it is stable and does not protrude excessively from the cup-holder grid (Fig. 16).**



### Warning!

Danger of burns. Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

- If needed, adjust the height of the dispensing spout (O) (Fig. 18).

- 2 Press the 2 cups/cleaning button (  ) (Fig. 32).

- 3 Press the espresso coffee button (  ) (Fig. 20), the American coffee button (  ) (Fig. 23) or the hot water button (  ) (Fig. 31), according to the desired beverage.

After a few seconds, the brewing process starts (Fig. 26).

**After dispensing the first cup, the appliance stops functioning for a few seconds.**

- 4 Place the second cup on the cup-holder grid (H) (Fig. 15).

Wait for the end of the dispensing process (Fig. 26).

## Auto-off function

The appliance is equipped with an automatic shut-off system in accordance with the new regulations concerning energy consumption. The appliance enables the auto-off function after 30 minutes of inactivity.

## Filling the water tank during use

Always check the water level in the tank before starting dispensing.

When the indicator light (  ) turns on, the water tank must be filled.

- 1 Hold and lift the lid (A) to remove the water tank (B) from the appliance (Fig. 6).
- 2 Open the water tank lid (A) (Fig. 7).



### Warning!

Always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water. Danger of electric shock.



### Warning!

Fill the tank only with still water. Do not use sparkling, hot, warm water or any other liquids that could damage the appliance.

- 3 Fill the tank with fresh still water up to the MAX level (Fig. 8).
- 4 Close the water tank lid (A) (Fig. 9).
- 5 Insert the water tank (B) into its seat (Fig. 10).

**Properly and fully install the water tank in its seat for the proper operation of the appliance.**

When the tank reaches the right amount of water, the indicator light (  ) automatically turns off.

## Filling the coffee beans container during use

Always check that there are enough coffee beans in the coffee beans container before starting dispensing.

When the indicator light (  ) turns on, the coffee beans container must be filled.

- 1 Remove the coffee beans container lid (U) (Fig. 11).
- 2 Insert coffee beans into the coffee beans container (S) (Fig. 12).



### Warning!

Never insert into the coffee beans container substances other than coffee beans. The use of ground coffee, instant coffee, roasted coffee or any other substances could damage the appliance.

**Do not place too many coffee beans into the coffee beans container. The lid of the coffee beans container shall be properly installed on the container.**

**NOTE: place a few coffee beans at a time to always enjoy a fresh blend of coffee.**

- 3 Close the coffee beans container lid (U) (Fig. 13).

When the coffee beans container reaches the right amount of coffee beans, the indicator light (  ) automatically turns off.

## CLEANING AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE

Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.



### Warning!

Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.

Danger of electric shock. Never immerse the appliance, the plug and the power cord in water or other liquids.



### Warning!

Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.



### **Warning!**

Do not use abrasive cleansers or metal tools in order not to scratch and damage external surfaces.  
Never use solvents that damage plastic parts.

EN

## **Cleaning the appliance body**

- Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the coating.  
Dry using a dry cloth.

## **Cleaning the drip tray (F), the coffee grounds container (E) and the cup-holder grid (H)**

Empty the drip tray (F) regularly.

The drip tray is provided with a float (G). When the float is visible from the cup-holder grid, the drip tray is full of water and shall be emptied.

- 1 Remove the cup-holder grid (H) (Fig. 33).
- 2 Remove the drip tray (F) (Fig. 34).
- 3 Remove the coffee grounds container (E) (Fig. 35).
- 4 Empty the drip tray (F) into the sink (Fig. 36).
- 5 Wash the drip tray and the cup-holder grid in fresh water.
- 6 Dry using a dry cloth.
- 7 Empty the coffee grounds container (E) (Fig. 37).
- 8 Insert the coffee grounds container (E) into the seat on the drip tray (F) (Fig. 38).
- 9 Install the cup-holder grid (H) on the drip tray (F) (Fig. 39).
- 10 Insert the drip tray (F) at the base of the appliance (Fig. 40).

**When the indicator light () turns on, the coffee grounds container must be emptied.**

## **Cleaning the brewer (C) and its seat**

- 1 Open the side door (D) (Fig. 41).
- 2 Press the unlocking lever of the brewer (C) (Fig. 42).
- 3 Remove the brewer from its seat (Fig. 43).
- 4 Use the provided cleaning brush (J) to remove any coffee residues from the coffee outlet hole located inside the brewer seat (Fig. 44).
- 5 Wash the brewer in fresh water.
- 6 Dry using a dry cloth.
- 7 Insert and lock the brewer (C) into its seat (Fig. 45).
- 8 Close the side door (D) (Fig. 46).

**When the indicator light () turns on, the brewer has not been installed or has not been installed properly.**

**When the indicator light () turns on, the lateral door is open or has not been closed properly.**

## **Cleaning the steam/hot water wand (P)**



### **Warning!**

Danger of burns. During use, the steam/hot water wand and the steel tube reach high temperatures.  
Wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning or maintenance operation.

- 1 Pull the steel tube (M) downwards to separate it from the steam/hot water wand (P) (Fig. 47).
- 2 Clean the steam/hot water wand using a damp cloth. Use the cleaning needle (K) or the cleaning brush (J) supplied to remove any residue from the hole in the steam/hot water wand (Fig. 48).

**After using the steam/hot water wand, deliver steam for a few seconds so as to free the hole from any residues.**

- 3 Wash the steel tube in warm water.
- 4 Use the cleaning needle (K) or the cleaning brush (J) supplied to remove any residue from the hole in the steel tube (Fig. 49).
- 5 Dry using a dry cloth.
- 6 Install the steel tube (M) on the steam/hot water wand (P) (Fig. 50).

## **Cleaning the water tank (B)**

- Regularly clean the inside of the water tank using a sponge or a damp cloth. Dry using a dry cloth.

## **Manual cleaning cycle of the coffee circuit**



### **Warning!**

During brewing, steam and water reach high temperatures. Keep your hands and face away from hot steam or water.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the dispensing spout.

Danger of burns. Check that the cup is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use cups that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the cup falling while dispensing hot water.

Carry out a manual cleaning cycle of the coffee circuit after each use or after a period of non-use.

- 1 Place a cup on the cup-holder grid (H) (Fig. 15).

**Choose a cup large enough to hold the amount of water dispensed by the appliance. Place the cup so that it is stable and does not protrude excessively from the cup-holder grid (Fig. 16).**

**The appliance dispenses approximately 60 ml of water during the manual cleaning cycle of the coffee circuit.**

- If needed, adjust the height of the dispensing spout (O) (Fig. 18).
- 2 Press and hold the 2 cups/cleaning button (x2) (Fig. 51).

The appliance automatically starts a cleaning cycle of the coffee circuit.

The appliance starts dispensing water from the dispensing spout (O).

When the cleaning cycle of the coffee circuit is complete, the appliance enters the stand-by mode again.

## **Manual cleaning cycle of the steam circuit**



### **Warning!**

During brewing, steam and water reach high temperatures. Keep your hands and face away from hot steam or water.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the steam/hot water wand.

Danger of burns. When dispensing hot steam or water, do not direct the jet towards other people or yourself. Only touch the steam/hot water wand on the plastic part. Do not touch the steel tube.

Carry out a manual cleaning cycle of the steam circuit after each use or after a period of non-use.

- 1 Turn the steam/hot water wand (P) towards the drip tray (F) (Fig. 28).
- 2 Place a container filled with fresh water under the steam/hot water wand (P) (Fig. 52).
- 3 Fully immerse the steam/hot water wand (P) into the container (Fig. 53).
- 4 Press the steam/confirmation button (x) (Fig. 24).

The appliance starts delivering steam from the steam/hot water wand (P).

When the cleaning cycle of the steam circuit is complete, the appliance enters the stand-by mode again.

## **Descaling**



### **Warning!**

Do not use vinegar or other descaling agents not authorised by the Manufacturer.

Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time, as well as significantly reduce possible limescale deposits in the appliance. Should the appliance operation be compromised after some time, due to frequent use of hard and very calcareous water, carry out the appliance descaling in order to remove the malfunction.

Use a citric acid-based descaling product. This product can be easily found at an authorized Service Centre.

**The Manufacturer bears no liability for damage to internal components of the appliance caused by the use of non-compliant products due to the presence of chemical additives.**

**When the indicator light () turns on, the appliance needs descaling.**

- 1 Hold and lift the lid (A) to remove the water tank (B) from the appliance (Fig. 6).
- 2 Open the water tank lid (A) (Fig. 7).



**Warning!**

Always turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water. Danger of electric shock.



**Warning!**

Fill the tank only with still water. Do not use sparkling, hot, warm water or any other liquids that could damage the appliance.

- 3 Fill the tank with fresh still water up to the MAX level (Fig. 8).
- 4 Pour the descaling product into the water tank.
- 5 Close the water tank lid (A) (Fig. 9).
- 6 Insert the water tank (B) into its seat (Fig. 10).

**Properly and fully install the water tank in its seat for the proper operation of the appliance.**

- 7 Plug the appliance into the power outlet (Fig. 14).
- 8 Place a container on the cup-holder grid (H) (Fig. 54).

**Choose a container large enough to hold the amount of water dispensed by the appliance. Place the container so that it is stable and does not protrude excessively from the cup-holder grid (Fig. 16).**



**Warning!**

Danger of burns. Check that the container is stable and correctly positioned on the cup-holder grid. Do not use containers that are larger than the width of the cup-holder grid. Danger of burns due to the container falling while dispensing hot water.

- 9 Turn the steam/hot water wand (P) towards the container (Fig. 55).



**Warning!**

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the steam/hot water wand.

Danger of burns due to splashes of hot water and steam that may escape from the dispensing spout.

During brewing, steam and water reach high temperatures. Keep your hands and face away from hot steam or water.

- 10 Press and hold the settings/end button () for 3 seconds (Fig. 19). The indicator light () appears on the display.
  - 11 Press the steam/confirmation button () (Fig. 24).
- The descaling process starts. The solution contained in the water tank starts to flow out of the steam/hot water wand and the dispensing spout.

**When the indicator light () turns on, the water tank must be filled.**

- 12 Fill the tank with fresh still water up to the MAX level (Fig. 8).
- The appliance resumes the descaling process.

13 Wait until consuming half of the water into the tank. The indicator light () appears on the display.

14 Repeat the tank filling operation.

The appliance resumes the descaling process. When the descaling process is complete, the appliance enters the stand-by mode again. The display shows the word "ON".

**If the indicator light () still turns on steady, repeat the descaling process.**

## DECOMMISSIONING

In the event of the appliance decommissioning, disconnect the power plug from the power outlet. Should the appliance be disposed of, separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and the legal provisions in force in the country of use.

## TROUBLESHOOTING



### Warning!

In the event of malfunctions, turn off the appliance immediately and unplug the power cord from the power outlet.

| PROBLEMS                                                     | CAUSES                                                                                    | SOLUTIONS                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not work.                                 | The plug of the appliance power cord is not connected to the power outlet.                | Plug the power cord into the power outlet and turn on the appliance. Check the power cord and plug condition.<br>If problem persists, call the Service Centre.                            |
| The appliance does not respond to commands or responds late. | The appliance undergoes electromagnetic interference.                                     | Unplug the appliance from the power outlet.<br>Wait for a few minutes, then plug again the appliance into the power outlet.<br>Press the power button (N) to turn on the appliance again. |
|                                                              | The display is dirty.                                                                     | Clean the display using a non-abrasive cloth.                                                                                                                                             |
| The display buttons do not respond.                          | Buttons pressed incorrectly.                                                              | Press the button in different points around the icon.                                                                                                                                     |
|                                                              | The display is dirty.                                                                     | Clean the display using a non-abrasive cloth.                                                                                                                                             |
| The appliance is not dispensing hot water.                   | Presence of air in the internal circuits of the appliance which has deactivated the pump. | Check that the water tank (B) is installed correctly and contains enough water.                                                                                                           |
|                                                              | The outlet hole of the dispensing spout (O) is clogged.                                   | Use the cleaning needle (K) or the cleaning brush (J) supplied to remove any scale deposits from the hole in the dispensing spout.                                                        |
| The appliance is not delivering steam.                       | There is little water and the pump suction does not work.                                 | Check that the water tank (B) is installed correctly and contains enough water. If needed, fill the tank with fresh still water up to the MAX level.                                      |
|                                                              | The outlet hole of the steam/hot water wand (P) is clogged.                               | Use the cleaning needle (K) or the cleaning brush (J) supplied to remove any scale deposits from the hole in the steam/hot water wand.                                                    |

| PROBLEMS                                                                                                                                                                                                                | CAUSES                                                                                         | SOLUTIONS                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| During steam delivery, the appliance makes noise.                                                                                                                                                                       | The noise is due to the water pump which is working at higher pressures during steam delivery. | No action needed. Proper operation.                                                                                                                  |
| During coffee brewing, the appliance makes an unusual noise.                                                                                                                                                            | There is little water and the pump suction does not work.                                      | Check that the water tank (B) is installed correctly and contains enough water. If needed, fill the tank with fresh still water up to the MAX level. |
| Heating of the appliance is taking too long.                                                                                                                                                                            | Excessive amount of limescale in the internal circuits of the appliance.                       | Carry out descaling (read the "Descaling" paragraph).                                                                                                |
| Coffee brewing does not start or is too slow.                                                                                                                                                                           | Coffee grinding is too coarse.                                                                 | Try using a finer grinding level.                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                         | The water tank (B) is not installed correctly.                                                 | Properly and fully install the water tank in its seat for the proper operation of the appliance.                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                         | There is little water and the pump suction does not work.                                      | Check that the water tank (B) is installed correctly and contains enough water. If needed, fill the tank with fresh still water up to the MAX level. |
|                                                                                                                                                                                                                         | Empty water tank.                                                                              | Fill the tank with fresh still water up to the MAX level (Fig. 8).                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                         | The coffee outlet hole located inside the brewer seat is clogged.                              | Use the provided cleaning brush (J) to remove any coffee residues from the coffee outlet hole located inside the brewer seat (Fig. 44).              |
|                                                                                                                                                                                                                         | Excessive amount of limescale in the internal circuits of the appliance.                       | Carry out descaling (read the "Descaling" paragraph).                                                                                                |
| The first cup of coffee does not taste good.                                                                                                                                                                            | Insufficient amount of ground coffee into the brewer duct.                                     | Throw away the coffee previously brewed. Prepare more coffee.                                                                                        |
| Coffee is too watery and cold.                                                                                                                                                                                          | Coffee grinding is too fine.                                                                   | Try using a coarser grinding level.                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                         | There are moist coffee beans inside the coffee beans container (S).                            | Remove the coffee beans. Properly clean and dry the coffee beans container. Place dry coffee beans into the coffee beans container.                  |
| Coffee cream is missing.                                                                                                                                                                                                | The coffee beans used are not fresh.                                                           | Always use fresh and high-quality coffee beans.                                                                                                      |
| The milk is not frothed enough after delivering steam.                                                                                                                                                                  | Insufficient steam delivered.                                                                  | Use the cleaning needle (K) or the cleaning brush (J) supplied to remove any scale deposits from the hole in the steam/hot water wand.               |
|                                                                                                                                                                                                                         | The outlet hole of the steam/hot water wand (P) is clogged.                                    |                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                         | The type of milk used is not suitable.                                                         | Try using semi-skim or whole milk. Different types of milk produce different quantities and qualities of froth.                                      |
| The drip tray is full of water.                                                                                                                                                                                         | Coffee grinding is too fine.                                                                   | Try using a coarser grinding level.                                                                                                                  |
| The indicator light indicating the lack of coffee beans in the container (  ) turns on but the coffee beans container is still full. | The coffee outlet hole located inside the brewer seat is clogged.                              | Use the provided cleaning brush (J) to remove any coffee residues from the coffee outlet hole located inside the brewer seat (Fig. 44).              |

| PROBLEMS                                                                                                                              | CAUSES                                              | SOLUTIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The indicator light (  ) appears on the display (Q). | No water in the internal circuits of the appliance. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that the water tank (B) is installed correctly and contains enough water. If needed, fill the tank with fresh still water up to the MAX level.</li> <li>- Place a container on the cup-holder grid (H) (Fig. 54).</li> <li>- Press the settings/exit button (  ) (Fig. 22).</li> </ul> <p>The appliance starts dispensing water from the dispensing spout (O). The pump resumes proper operation.</p> <p>When brewing is complete, the appliance beeps twice. The appliance enters the stand-by mode. The display shows the word "ON".</p> |
| The error message "E1" appears on the display (Q).                                                                                    | The appliance is damaged.                           | Contact an authorized Service Centre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The error message "E2" appears on the display (Q).                                                                                    |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| The error message "E4" appears on the display (Q).                                                                                    |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| The error message "E3" appears on the display (Q).                                                                                    | The coffee beans grinder mills are clogged.         | <p>Remove the coffee beans. Properly clean and dry the coffee beans container. Place dry coffee beans into the coffee beans container.</p> <p>If problem persists, contact a Service Centre.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## À PROPOS DU MANUEL

L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lisez ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utilisez cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conservez ce manuel à portée de main pour référence future. Si vous souhaitez transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Les informations contenues dans ce manuel sont marquées des symboles suivants, qui indiquent :



Danger pour les enfants



Danger électrique



Attention - dommages matériels



Danger de dommages dus à d'autres causes

## UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil peut être utilisé pour préparer du café espresso et du café américain. Grâce à la fonction de distribution d'eau chaude, vous pouvez également utiliser l'appareil pour préparer des thés et des infusions. Cet appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.

## RISQUES RÉSIDUELS

Les caractéristiques de construction de l'appareil ne permettent pas de protéger l'utilisateur du jet direct de vapeur ou d'eau chaudes.



### Attention !

Les parties métalliques externes de l'appareil et le tuyau de distribution de vapeur/eau chaude peuvent devenir chauds en cours d'utilisation. Gardez vos mains et votre visage éloignés des parties chaudes de l'appareil.

Danger de brûlures. Pendant la distribution de vapeur ou d'eau chaudes, ne dirigez pas le jet vers vous ou vers d'autres personnes. Saisissez le tuyau de distribution de vapeur/eau chaude uniquement de la partie en plastique. Ne touchez pas le tuyau en métal.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper de la buse à vapeur/eau chaude.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper du bec verseur.

Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

### LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des environnements domestiques ou similaires, tels que :
  - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, dans les bureaux et autres environnements professionnels
  - dans les fermes
  - hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres installations de type logement (à l'usage de leurs clients).
- Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) n°1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux destinés à entrer en contact avec les produits alimentaires.



### **Danger pour les enfants**

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Gardez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Placez l'appareil de manière que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.
- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- Si vous décidez d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le cordon d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.

- Gardez toujours l'aiguille de nettoyage hors de la portée des enfants et rangez-la dans un endroit sûr : danger d'ingestion et de blessure.



### **Danger électrique**

- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil correspond à celle du secteur local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre.
- Ne branchez pas d'autres appareils à puissance élevée (poêles, fers à repasser, radiateurs électriques) sur la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec de l'eau : un court-circuit peut se produire !
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau. Danger de choc électrique.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, même pour une courte période, éteignez-le et débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.



### **Avertissement contre les brûlures**

- Pendant la distribution, la vapeur et l'eau atteignent des températures élevées. Gardez vos mains et votre visage éloignés de la vapeur ou de l'eau chaudes.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur ou d'eau chaudes vers des parties du corps. Danger de brûlures.
- Les parties métalliques externes de l'appareil et le tuyau de distribution de vapeur/eau chaude peuvent devenir chauds en cours d'utilisation. Gardez vos mains et votre visage éloignés des parties chaudes de l'appareil.
- Pendant la distribution de vapeur ou d'eau chaudes, ne dirigez pas le jet vers vous ou vers d'autres personnes.
- Saisissez le tuyau de distribution de vapeur/eau chaude uniquement de la partie en plastique. Ne touchez pas le tuyau en métal.
- Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper de la buse à vapeur/eau chaude.

- Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper du bec verseur.
- Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement de l'appareil ou dans les minutes suivant son arrêt. Laissez refroidir les parties chaudes.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.



### **Attention - dommages matériels**

- Placez l'appareil sur une surface stable et sèche.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple tissus, rideaux).
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de contrôle à distance.
- Ne placez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà du niveau MAX.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau dans le réservoir. L'utilisation de l'appareil sans eau dans le réservoir entraîne la rupture de la pompe.
- Remplissez le réservoir uniquement d'eau minérale. N'utilisez pas d'eau gazeuse, chaude, tiède ou tout autre liquide qui peut endommager l'appareil.
- N'insérez jamais de substances autres que le café en grains dans le récipient à café en grains. L'emploi de café moulu, de café soluble, de café torréfié ou de toute autre substance pourrait endommager l'appareil.
- Réglez le niveau de mouture uniquement lorsque la mouture est en cours. Risque de dommages graves à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil dans des endroits où la température est inférieure à 0 °C, car les résidus d'eau dans les circuits internes de l'appareil pourraient geler et causer des dommages.
- Après avoir débranché le cordon d'alimentation et laissé refroidir les parties chaudes, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon non abrasif légèrement humidifié, en ajoutant quelques gouttes de détergent neutre non agressif. N'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique.



## **Danger de dommages dus à d'autres causes**

- Saisissez le corps de l'appareil pour le soulever.
- Ne retirez jamais la porte latérale pendant le fonctionnement de l'appareil ou dans les minutes suivant son arrêt.
- Placez l'appareil dans une pièce suffisamment éclairée, propre et où la prise électrique est facilement accessible.
- L'appareil doit être utilisé et laissé à l'arrêt sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par un Centre d'Assistance Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, afin d'éviter tout risque.



Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, veuillez lire la notice jointe au produit.

## **•CONSERVEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.**

### **DESCRIPTION DES COMPOSANTS**

---

A - Couvercle du réservoir d'eau

B - Réservoir d'eau

C - Unité de percolation

D - Porte latérale

E - Bac à marc de café

F - Bac d'égouttage

G - Flotteur

H - Grille d'égouttage

I - Joint d'étanchéité (x3)

J - Brosse de nettoyage

K - Aiguille de nettoyage

L - Cordon d'alimentation

M - Tuyau en métal

N - Bouton marche/arrêt

O - Bec verseur

P - Buse vapeur/eau chaude

Q - Écran

R - Plateau chauffe-tasses

S - Réservoir à grains

T - Bouton de réglage du niveau de mouture

U - Couvercle du réservoir à grains

## DESCRIPTION DES BOUTONS SUR L'ÉCRAN (Q)

| Symbole                                                                              | Description                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|     | Bouton café espresso       |
|     | Bouton café américain      |
|     | Bouton eau chaude          |
| x2  | Bouton 2 tasses/nettoyage  |
|     | Bouton vapeur/confirmation |
|     | Bouton paramètres/sortie   |

## DESCRIPTION DES VOYANTS SUR L'ÉCRAN (Q)

| Voyant                                                                              | État   | Signification                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Allumé | Absence de café en grains dans le récipient à café en grains.                               |
| x2                                                                                  | Allumé | Mode 2 tasse actif. L'appareil prépare deux tasses de la boisson sélectionnée dans l'ordre. |
|    | Allumé | Porte latérale ouverte ou non fermée correctement.                                          |
|    | Allumé | Quantité insuffisante d'eau dans le réservoir.                                              |
|    | Allumé | Détartrage requis.                                                                          |
|  | Allumé | L'unité de percolation n'est pas installée ou n'est pas installée correctement.             |
|  | Allumé | Le bac à marc de café n'est pas installé ou n'est pas installé correctement.                |
|                                                                                     |        | Récipient à marc de café plein.                                                             |
|  | Allumé | Il manque d'eau dans les circuits internes de l'appareil.                                   |

### Données d'identification

Les données d'identification suivantes de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située sous la base de support de l'appareil :

- fabricant et marquage CE
- modèle [Mod.]
- n° de série [SN]
- tension d'alimentation [V] et fréquence [Hz]
- puissance électrique absorbée [W]
- numéro d'assistance sans frais

Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance agréés, indiquez le modèle et le numéro de série.

## AVANT L'UTILISATION

### Mise en service

- 1 Retirez l'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents (Fig. 2).
- 2 Vérifiez l'intégrité du contenu (Fig. 3).
- 3 Éliminer l'autocollant sur l'écran.

### Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est endommagé.

- 4 Placez l'appareil sur une surface plate et stable (Fig. 4).
- 5 Rincez et séchez le réservoir d'eau (Fig. 5).

### Opérations préliminaires

- 1 Saisissez et soulevez le couvercle (A) pour retirer le réservoir d'eau (B) de l'appareil (Fig. 6).
- 2 Ouvrez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 7).



#### Attention !

Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau. Danger de choc électrique.



#### Attention !

Remplissez le réservoir uniquement d'eau minérale. N'utilisez pas d'eau gazeuse, chaude, tiède ou tout autre liquide qui peut endommager l'appareil.

- 3 Remplissez le réservoir d'eau minérale douce jusqu'au niveau MAX (Fig. 8).
- 4 Fermez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 9).
- 5 Installez le réservoir d'eau (B) dans son siège (Fig. 10).

### Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, appuyez fermement sur le réservoir d'eau.

- 6 Retirez le couvercle (U) du récipient à café en grains (Fig. 11).
- 7 Insérez le café en grains dans le réservoir à grains (S) (Fig. 12).



#### Attention !

N'insérez jamais de substances autres que le café en grains dans le récipient à café en grains. L'emploi de café moulu, de café soluble, de café torréfié ou de toute autre substance pourrait endommager l'appareil.

**N'insérez pas trop de café en grains dans le réservoir à grains. Le couvercle du récipient à café en grains doit se fermer sur le récipient.**

**REMARQUE : insérez quelques grains de café à la fois pour toujours profiter d'un mélange de café frais.**

- 10 Fermez le couvercle (U) du réservoir à grains (Fig. 13).

Lorsque le voyant (  ) s'allume, le réservoir à grains doit être rempli.

### Première utilisation



#### Attention !

Avant d'allumer l'appareil, vérifiez d'avoir correctement installé tous les composants.

- 1 Branchez la fiche sur la prise électrique (Fig. 14).
- 2 Placez une tasse sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 15).

**Choisissez une tasse suffisamment grande pour contenir la quantité d'eau distribuée par l'appareil. Placez la tasse de manière à ce qu'elle soit stable et qu'elle ne dépasse pas trop de la grille d'égouttage (Fig. 16).**



### Attention !

Danger de brûlures. Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.

- Appuyez sur le bouton d'alimentation (N) (Fig. 17). L'appareil commence automatiquement un cycle de nettoyage des circuits internes. L'eau commence à sortir du bec verseur (O).

Lorsque le cycle de nettoyage automatique se termine, l'appareil passe en mode veille. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.

### Réglage de la hauteur du bec verseur

Vous pouvez régler la hauteur du bec verseur (O), en fonction de la taille de la tasse utilisée.

Faites glisser le bec verseur vers le haut ou vers le bas, en fonction de la taille de la tasse (Fig. 18).

## CONFIGURATION DES PARAMÈTRES

Lorsque l'appareil est en mode veille, l'utilisateur peut accéder à la page des paramètres.

- Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (⌂) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes (Fig. 19). La page des paramètres apparaît à l'écran (Q).

La page des paramètres permet de :

- configurer les paramètres de préparation du café espresso
- configurer les paramètres de préparation du café américain
- configurer la température de distribution
- réinitialiser les paramètres d'usine de l'appareil
- démarrer le processus de détartrage
- afficher les données de fabrication de l'appareil.

### Configuration des paramètres de préparation du café espresso

- Accédez à la page des paramètres.
  - Appuyez sur le bouton café espresso (☞) (Fig. 20).
  - Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la quantité de café moulu à distribuer. L'écran affiche la quantité réglée en grammes.
  - Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (⌂) pour confirmer le réglage choisi (Fig. 22).
  - Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la taille du café souhaitée. L'écran affiche la quantité réglée en millilitres.
  - Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (⌂) pour confirmer le réglage choisi (Fig. 22).
- L'écran revient à la page des paramètres initiale.

### Configuration des paramètres de préparation du café américain

- Accédez à la page des paramètres.
  - Appuyez sur le bouton café américain (☞) (Fig. 23).
  - Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la quantité de café moulu à distribuer. L'écran affiche la quantité réglée en grammes.
  - Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (⌂) pour confirmer le réglage choisi (Fig. 22).
  - Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la taille du café souhaitée. L'écran affiche la quantité réglée en millilitres.
  - Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (⌂) pour confirmer le réglage choisi (Fig. 22).
  - Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la quantité d'eau à distribuer. L'écran affiche la quantité réglée en millilitres.
- L'écran revient à la page des paramètres initiale.

## Configuration des autres paramètres et fin de la procédure de configuration

- Accédez à la page des paramètres.

À chaque appui sur le bouton paramètres/sortie (☰) dans l'ordre indiqué correspond une des opérations décrites. Appuyez successivement sur le bouton paramètres/sortie (☰) jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiche.

| Nombre de pressions consécutives sur le bouton | Opération                                                           |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1                                              | Configuration de la température de distribution                     |
| 2                                              | Réinitialisation des paramètres d'usine de l'appareil               |
| 3                                              | Affichage des données de fabrication de l'appareil                  |
| 4                                              | Démarrage du processus de détartrage                                |
| 5                                              | Fin de la procédure de configuration et retour à la page principale |

1 Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (☰) (Fig. 22).

- Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la température de distribution souhaitée. L'écran affiche la température réglée en degrés Celsius.

2 Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (☰) (Fig. 22).

Le mot « INIT » s'affiche à l'écran.

- Appuyez sur le bouton vapeur/confirmation (☑) pour rétablir les réglages d'usine de l'appareil (Fig. 24). Un compte à rebours de 9 secondes s'affiche à l'écran. L'écran revient à la page principale. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.

**Chaque fois que l'écran revient à la page principale, il est nécessaire d'accéder à nouveau à la page des paramètres pour configurer ou afficher d'autres paramètres.**

3 Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (☰) (Fig. 22).

Les données de fabrication de l'appareil s'affichent à l'écran.

4 Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (☰) (Fig. 22).

Le voyant (☑) s'affiche à l'écran. Procédez au détartrage (voir le paragraphe « Détartrage »).

5 Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (☰) (Fig. 22).

La procédure de configuration se termine. L'écran revient à la page principale. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Réglage du niveau de mouture

Le café peut être moulu plus ou moins finement selon le niveau de mouture souhaité.

Le degré de mouture affecte le goût plus ou moins prononcé du café et la qualité de la crème.

Le degré de mouture du café peut être ajusté à l'aide du bouton de réglage du degré de mouture (T) situé à l'intérieur du réservoir à grains (S).

Le bouton de réglage du degré de mouture montre une échelle marquée par des symboles.

Les symboles représentés sur le bouton indiquent le degré de mouture plus ou moins fin.

Essayez de modifier ce paramètre pour trouver la saveur de café parfaite.



### Attention !

Réglez le niveau de mouture uniquement lorsque la mouture est en cours. Risque de dommages graves à l'appareil.

N'insérez jamais de substances autres que le café en grains dans le récipient à café en grains. L'emploi de café moulu, de café soluble, de café torréfié ou de toute autre substance pourrait endommager l'appareil.

- Tournez le bouton de réglage du degré de mouture (T) dans le sens des aiguilles d'une montre si vous souhaitez obtenir une mouture à gros grains ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre si vous souhaitez obtenir une mouture à grains fins (Fig. 25).

**La distribution du café moulu au degré de mouture souhaité n'est pas immédiate en raison de la poudre moulue résiduelle dans le conduit de distribution.**

**Distribuez quelques doses de café moulu avant de régler à nouveau le degré de mouture.**

**Le réglage du niveau de mouture affecte la quantité de café distribué.**

Un bon expresso s'obtient lorsque vous atteignez un goût en équilibre parfait entre douceur, acidité et amertume. Le goût du café dépend de plusieurs facteurs, comme le type de grains de café, leur fraîcheur et leur niveau de mouture.

## **Comment faire du café**

- 1 Placez une tasse sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 15).

**Choisissez une tasse suffisamment grande pour contenir la quantité d'eau distribuée par l'appareil. Placez la tasse de manière à ce qu'elle soit stable et qu'elle ne dépasse pas trop de la grille d'égouttage (Fig. 16).**



### **Attention !**

Pendant la distribution, la vapeur et l'eau atteignent des températures élevées. Gardez vos mains et votre visage éloignés de la vapeur ou de l'eau chaudes.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper du bec verseur.

Danger de brûlures. Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.

- Si nécessaire, réglez la hauteur du bec verseur (O) (Fig. 18).
- 2 Appuyez sur le bouton café espresso () (Fig. 20) ou sur le bouton café américain () (Fig. 23), en fonction de la boisson souhaitée.

L'appareil démarre automatiquement la mouture du café.

Lorsque le processus de mouture est en cours, l'utilisateur peut régler manuellement la quantité de café moulu à infuser :

- Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la quantité de café moulu à distribuer. L'écran affiche la quantité réglée en grammes.

Après quelques secondes, le processus de distribution démarre (Fig. 26).

Lorsque le processus de distribution est en cours, l'utilisateur peut régler manuellement la taille du café :

- Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la taille du café souhaitée. L'écran affiche la quantité réglée en millilitres.

**Lorsque l'utilisateur ne souhaite pas régler manuellement ces paramètres, les processus de mouture et de distribution utilisent les paramètres configurés dans la page des paramètres.**

- 3 Pour arrêter la distribution avant que l'appareil ait terminé, appuyez sur le bouton paramètres/sortie () (Fig. 22).

En fin de distribution, l'appareil émet deux bips. L'appareil passe à nouveau en mode veille. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.

**Lorsque le voyant () s'allume, le bac à marc de café doit être vidé.**

## Comment préparer du cappuccino

- 1 Placez une tasse sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 27). Utilisez une tasse grande.
- 2 Préparez du café (Fig. 26).

**Choisissez une tasse suffisamment grande pour contenir la quantité d'eau distribuée par l'appareil. Placez la tasse de manière à ce qu'elle soit stable et qu'elle ne dépasse pas trop de la grille d'égouttage (Fig. 16).**



### Attention !

Danger de brûlures. Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage.

Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.

- 3 Dirigez la buse vapeur/eau chaude (P) vers le bac d'égouttage (F) (Fig. 28).
- 4 Placez le pot contenant le lait à mousser sous la buse à vapeur/eau chaude (P).
- 5 Plongez complètement la buse à vapeur/eau chaude (P) dans le pot de lait (Fig. 29).



### Attention !

Danger de brûlures. Pendant la distribution de vapeur ou d'eau chaudes, ne dirigez pas le jet vers vous ou vers d'autres personnes. Saisissez le tuyau de distribution de vapeur/eau chaude uniquement de la partie en plastique. Ne touchez pas le tuyau en métal.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper de la buse à vapeur/eau chaude.

Pendant la distribution, la vapeur et l'eau atteignent des températures élevées. Gardez vos mains et votre visage éloignés de la vapeur ou de l'eau chaudes.

- 6 Appuyez sur le bouton vapeur/confirmation (  ) (Fig. 24).

L'appareil commence le processus de distribution.

- 7 Remuez et faites tourner le pot de lait lorsque la vapeur sort.

Lorsque le processus de distribution est en cours, l'utilisateur peut régler manuellement sa durée :

- Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la durée souhaitée du processus de distribution de vapeur. L'écran affiche la durée réglée en secondes.

Le lait est moussé lorsque la mousse de lait apparaît dans le pot (Fig. 30).

- 8 Pour arrêter la distribution avant que l'appareil ait terminé, appuyez sur le bouton paramètres/sortie (  ) (Fig. 22).

En fin de distribution, l'appareil émet deux bips. L'appareil passe à nouveau en mode veille. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.

**Après chaque utilisation, laissez sortir de la vapeur pendant quelques secondes pour déboucher le trou du tuyau de distribution de vapeur/eau chaude de tout résidu de lait.**

**Utilisez un chiffon humide non abrasif pour nettoyer la buse à vapeur/eau chaude (P) et le tuyau en métal (M).**

- 9 Versez la mousse de lait dans la tasse de café préparée auparavant.

## Comment distribuer de l'eau chaude

- 1 Placez une tasse sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 16).

**Choisissez une tasse suffisamment grande pour contenir la quantité d'eau distribuée par l'appareil. Placez la tasse de manière à ce qu'elle soit stable et qu'elle ne dépasse pas trop de la grille d'égouttage (Fig. 17).**



### Attention !

Pendant la distribution, la vapeur et l'eau atteignent des températures élevées. Gardez vos mains et votre visage éloignés de la vapeur ou de l'eau chaudes.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper du bec verseur.

Danger de brûlures. Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.

- Si nécessaire, réglez la hauteur du bec verseur (O) (Fig. 18).

- 2 Appuyez sur le bouton eau chaude (  ) (Fig. 31).

L'appareil commence le processus de distribution.

Lorsque le processus de distribution est en cours, l'utilisateur peut régler manuellement la quantité d'eau à distribuer :

- Appuyez sur les boutons ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Réglez la quantité d'eau à distribuer. L'écran affiche la quantité réglée en millilitres.
- 3 Pour arrêter la distribution avant que l'appareil ait terminé, appuyez sur le bouton paramètres/sortie (  ) (Fig. 22).

En fin de distribution, l'appareil émet deux bips. L'appareil passe à nouveau en mode veille. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.

### Fonction 2 tasses

L'appareil est équipé d'une fonction 2 tasses, qui permet de préparer 2 tasses de la boisson souhaitée lors d'une seule distribution.

Pour préparer 2 tasses de la boisson souhaitée :

- 1 Placez une tasse sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 15).

**Choisissez une tasse suffisamment grande pour contenir la quantité d'eau distribuée par l'appareil. Placez la tasse de manière à ce qu'elle soit stable et qu'elle ne dépasse pas trop de la grille d'égouttage (Fig. 16).**



### Attention !

Danger de brûlures. Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.

- Si nécessaire, réglez la hauteur du bec verseur (O) (Fig. 18).
- 2 Appuyez sur le bouton 2 tasses/nettoyage (  ) (Fig. 32).
  - 3 Appuyez sur le bouton café espresso (  ) (Fig. 20), sur le bouton café américain (  ) (Fig. 23) ou sur le bouton eau chaude (  ) (Fig. 31), en fonction de la boisson souhaitée.

Après quelques secondes, le processus de distribution démarre (Fig. 26).

**Après avoir préparé la première tasse, l'appareil arrête la distribution pendant quelques secondes.**

- 4 Placez la deuxième tasse sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 15).

Attendez la fin du processus de distribution (Fig. 26).

### Fonction d'arrêt automatique

Cet appareil dispose d'un système d'arrêt automatique en conformité avec les nouvelles dispositions concernant la consommation d'énergie. L'appareil active la fonction d'arrêt automatique après 30 minutes d'inactivité.

## Remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation

Vérifiez toujours le niveau d'eau dans le réservoir avant de commencer la distribution.

Lorsque le voyant (  ) s'allume, le réservoir d'eau doit être rempli.

- 1 Saisissez et soulevez le couvercle (A) pour retirer le réservoir d'eau (B) de l'appareil (Fig. 6).
- 2 Ouvrez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 7).



### Attention !

Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau. Danger de choc électrique.



### Attention !

Remplissez le réservoir uniquement d'eau minérale. N'utilisez pas d'eau gazeuse, chaude, tiède ou tout autre liquide qui peut endommager l'appareil.

- 3 Remplissez le réservoir d'eau minérale douce jusqu'au niveau MAX (Fig. 8).
- 4 Fermez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 9).
- 5 Installez le réservoir d'eau (B) dans son siège (Fig. 10).

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, appuyez fermement sur le réservoir d'eau.

Lorsque le réservoir a atteint la quantité correcte d'eau, le voyant (  ) s'éteint automatiquement.

## Remplissage du récipient à café en grains pendant l'utilisation

Vérifiez toujours qu'il y a suffisamment de café en grains dans le réservoir à grains avant de commencer la distribution.

Lorsque le voyant (  ) s'allume, le réservoir à grains doit être rempli.

- 1 Retirez le couvercle (U) du récipient à café en grains (Fig. 11).
- 2 Insérez le café en grains dans le réservoir à grains (S) (Fig. 12).



### Attention !

N'insérez jamais de substances autres que le café en grains dans le récipient à café en grains. L'emploi de café moulu, de café soluble, de café torréfié ou de toute autre substance pourrait endommager l'appareil.

N'insérez pas trop de café en grains dans le réservoir à grains. Le couvercle du récipient à café en grains doit se fermer sur le récipient.

**REMARQUE :** insérez quelques grains de café à la fois pour toujours profiter d'un mélange de café frais.

- 3 Fermez le couvercle (U) du réservoir à grains (Fig. 13).

Lorsque le réservoir à grains a atteint la quantité correcte de café en grains, le voyant (  ) s'éteint automatiquement.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.



### Attention !

Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.

Danger de choc électrique. Ne plongez jamais l'appareil, la fiche et le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.



### Attention !

Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.



### Attention !

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager les surfaces externes. N'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique.

## Nettoyage du corps de l'appareil

- Nettoyez les parties fixes de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non abrasif pour éviter d'endommager le revêtement. Séchez à l'aide d'un chiffon sec.

## Nettoyage du bac d'égouttage (F), du bac à marc de café (E) et de la grille d'égouttage (H)

Videz régulièrement le bac d'égouttage (F).

Le bac d'égouttage est équipé d'un flotteur (G). Si le flotteur sort de la grille d'égouttage, le bac d'égouttage doit être vidé puisqu'il est plein d'eau.

- 1 Retirez la grille d'égouttage (H) (Fig. 33).
- 2 Retirez le bac d'égouttage (F) (Fig. 34).
- 3 Retirez le bac à marc de café (E) (Fig. 35).
- 4 Videz le bac d'égouttage (F) dans l'évier (Fig. 36).
- 5 Lavez le bac recueil-gouttes et la grille pour tasses à l'eau froide.
- 6 Séchez à l'aide d'un chiffon sec.
- 7 Videz le bac à marc de café (E) (Fig. 37).
- 8 Placez le bac à marc de café (E) dans le logement sur le bac d'égouttage (F) (Fig. 38).
- 9 Installez la grille d'égouttage (H) sur le bac d'égouttage (F) (Fig. 39).
- 10 Installez le bac d'égouttage (F) à la base de l'appareil (Fig. 40).

Lorsque le voyant () s'allume, le bac à marc de café doit être vidé.

## Nettoyage de l'unité de percolation (C) et de son siège

- 1 Ouvrez la porte latérale (D) (Fig. 41).
- 2 Appuyez sur le levier de déverrouillage de l'unité de percolation (C) (Fig. 42).
- 3 Retirez l'unité de percolation de son siège (Fig. 43).
- 4 Utilisez la brosse de nettoyage (J) fournie pour retirer tout résidu du trou de sortie du café situé à l'intérieur du siège de l'unité de percolation (Fig. 44).
- 5 Lavez l'infuseur à l'eau froide.
- 6 Séchez à l'aide d'un chiffon sec.
- 7 Installez et verrouillez l'unité de percolation (C) dans son siège (Fig. 45).
- 8 Fermez la porte latérale (D) (Fig. 46).

Lorsque le voyant () s'allume, l'unité de percolation n'est pas installée ou n'est pas installée correctement.

Lorsque le voyant () s'allume, la porte latérale est ouverte ou n'est pas fermée correctement.

## Nettoyage du tuyau de distribution de vapeur/eau chaude (P)



### Attention !

Danger de brûlures. Pendant l'utilisation, la buse vapeur/eau chaude et le tuyau en métal deviennent très chauds. Attendez le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.

- 1 Tirez le tuyau en métal (M) vers le bas pour le séparer de la buse vapeur/eau chaude (P) (Fig. 47).
- 2 Nettoyez la buse à vapeur/eau chaude avec un chiffon humide. Utilisez l'aiguille (K) ou la brosse (J) de nettoyage fournies pour éliminer tout résidu du trou de la buse vapeur/eau chaude (Fig. 48).

**Après chaque utilisation de la buse à vapeur/eau chaude, distribuez de la vapeur pendant quelques secondes pour libérer le trou de tout résidu.**

- 3 Lavez le tuyau en métal à l'eau tiède.
- 4 Utilisez l'aiguille (K) ou la brosse (J) de nettoyage fournies pour éliminer tout résidu du trou du tuyau en métal (Fig. 49).
- 5 Séchez à l'aide d'un chiffon sec.
- 6 Insérez le tuyau en métal (M) sur la buse à vapeur/eau chaude (P) (Fig. 50).

## **Nettoyage du réservoir d'eau (B)**

- Nettoyez régulièrement l'intérieur du réservoir d'eau à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide. Séchez à l'aide d'un chiffon sec.

## **Cycle de nettoyage manuel pour le circuit du café**



### **Attention !**

Pendant la distribution, la vapeur et l'eau atteignent des températures élevées. Gardez vos mains et votre visage éloignés de la vapeur ou de l'eau chaudes.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper du bec verseur.

Danger de brûlures. Vérifiez que la tasse est stable et correctement placée sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de tasses plus grandes que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute de la tasse pendant la distribution d'eau chaude.

Effectuez un cycle de nettoyage manuel du circuit du café après chaque utilisation ou après une période d'inactivité.

- 1 Placez une tasse sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 15).

**Choisissez une tasse suffisamment grande pour contenir la quantité d'eau distribuée par l'appareil. Placez la tasse de manière à ce qu'elle soit stable et qu'elle ne dépasse pas trop de la grille d'égouttage (Fig. 16).**

**L'appareil distribue environ 60 ml d'eau pendant le cycle de nettoyage manuel du circuit du café.**

- Si nécessaire, réglez la hauteur du bec verseur (O) (Fig. 18).
- 2 Appuyez sur le bouton 2 tasses/nettoyage (  ) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes (Fig. 51). L'appareil commence automatiquement un cycle de nettoyage du circuit du café. L'appareil commence à distribuer de l'eau par le bec verseur (O). Lorsque le cycle de nettoyage du circuit du café se termine, l'appareil revient en mode veille.

## **Cycle de nettoyage manuel du circuit de la vapeur**



### **Attention !**

Pendant la distribution, la vapeur et l'eau atteignent des températures élevées. Gardez vos mains et votre visage éloignés de la vapeur ou de l'eau chaudes.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper de la buse à vapeur/eau chaude.

Danger de brûlures. Pendant la distribution de vapeur ou d'eau chaudes, ne dirigez pas le jet vers vous ou vers d'autres personnes. Saisissez le tuyau de distribution de vapeur/eau chaude uniquement de la partie en plastique. Ne touchez pas le tuyau en métal.

Effectuez un cycle de nettoyage manuel du circuit de la vapeur après chaque utilisation ou après une période d'inactivité.

- 1 Dirigez la buse vapeur/eau chaude (P) vers le bac d'égouttage (F) (Fig. 28).
- 2 Placez un récipient rempli d'eau fraîche sous la buse à vapeur/eau chaude (P) (Fig. 52).

3 Plongez complètement la buse à vapeur/eau chaude (P) dans le récipient (Fig. 53).

4 Appuyez sur le bouton vapeur/confirmation (  ) (Fig. 24).

L'appareil commence à distribuer de la vapeur à partir de la buse à vapeur/eau chaude (P).

Lorsque le cycle de nettoyage du circuit de la vapeur se termine, l'appareil revient en mode veille.

## Détartrage



### Attention !

N'utilisez pas de vinaigre ou d'autres produits détartrants non autorisés par le Fabricant.

Entretien et nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace plus longtemps, en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire dans l'appareil. Si après quelques temps la fonctionnalité de l'appareil est compromise en raison de l'utilisation fréquente d'eau dure et très calcaire, procédez au détartrage de l'appareil pour éliminer le dysfonctionnement.

Utilisez un produit détartrant à base d'acide citrique. Ce produit peut être facilement trouvé dans un Centre d'Assistance agréé.

**Le Fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux composants internes de l'appareil provoqués par une utilisation de produits non conformes à cause de la présence d'additifs chimiques.**

Lorsque le voyant (  ) s'allume, l'appareil doit être détartré.

1 Saisissez et soulevez le couvercle (A) pour retirer le réservoir d'eau (B) de l'appareil (Fig. 6).

2 Ouvrez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 7).



### Attention !

Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau. Danger de choc électrique.



### Attention !

Remplissez le réservoir uniquement d'eau minérale. N'utilisez pas d'eau gazeuse, chaude, tiède ou tout autre liquide qui peut endommager l'appareil.

3 Remplissez le réservoir d'eau minérale douce jusqu'au niveau MAX (Fig. 8).

4 Ajoutez le produit détartrant à l'intérieur du réservoir d'eau.

5 Fermez le couvercle (A) du réservoir d'eau (Fig. 9).

6 Installez le réservoir d'eau (B) dans son siège (Fig. 10).

**Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, appuyez fermement sur le réservoir d'eau.**

7 Branchez la fiche sur la prise électrique (Fig. 14).

8 Placez un récipient sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 54).

**Choisissez un récipient suffisamment grand pour contenir la quantité d'eau distribuée par l'appareil. Placez le récipient de manière à ce qu'il soit stable et qu'il ne dépasse pas trop de la grille d'égouttage (Fig. 16).**



### Attention !

Danger de brûlures. Vérifiez que le récipient est stable et correctement placé sur la grille d'égouttage. N'utilisez pas de récipients plus grands que la largeur de la grille d'égouttage. Danger de brûlures dues à la chute du récipient pendant la distribution d'eau chaude.

9 Dirigez la buse à vapeur/eau chaude (P) vers le récipient (Fig. 55).



### Attention !

Risque de brûlures dues aux projections d'eau chaude et de vapeur pouvant s'échapper de la buse à vapeur/eau chaude.

Danger de brûlures dues aux projections d'eau et de vapeur chaudes pouvant s'échapper du bec verseur.

Pendant la distribution, la vapeur et l'eau atteignent des températures élevées. Gardez vos mains et votre visage éloignés de la vapeur ou de l'eau chaudes.

10 Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (⚙️) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes (Fig. 19). Le voyant (💡) s'affiche à l'écran.

11 Appuyez sur le bouton vapeur/confirmation (☁️) (Fig. 24).

Le processus de détartrage commence. La solution contenue dans le réservoir d'eau commence à sortir de la buse vapeur/eau chaude et du bec verseur.

**Lorsque le voyant (💡) s'allume, le réservoir d'eau doit être rempli.**

12 Remplissez le réservoir d'eau minérale douce jusqu'au niveau MAX (Fig. 8).

L'appareil reprend le processus de détartrage.

13 Attendre jusqu'à ce que la moitié de l'eau dans le réservoir soit épuisée. Le voyant (💡) s'affiche à l'écran.

14 Répétez l'opération de remplissage du réservoir.

L'appareil reprend le processus de détartrage. Une fois le processus de détartrage terminé, l'appareil revient en mode veille. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.

**Si le voyant (💡) reste allumé en continu, répétez le détartrage.**

## MISE HORS SERVICE

Si l'appareil doit être mis hors service, débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique. En cas de mise au rebut, séparez les différents matériaux utilisés dans la construction de l'appareil et éliminez-les conformément à leur composition et aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

## DÉPANNAGE



### Attention !

En cas de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de la prise électrique.

| Problèmes                                                     | Causes                                                                                      | Solutions                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.                                 | La fiche du cordon d'alimentation de l'appareil n'est pas branchée sur la prise électrique. | Branchez la fiche sur la prise électrique et allumez l'appareil. Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche.<br>Si le problème persiste, contactez le Centre d'Assistance.                          |
| L'appareil ne répond pas aux commandes ou répond tardivement. | L'appareil est soumis à des interférences électromagnétiques.                               | Débranchez l'appareil de la prise électrique. Attendez quelques minutes, puis branchez de nouveau l'appareil sur la prise électrique. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (N) pour allumer l'appareil de nouveau. |
|                                                               | L'écran est sale.                                                                           | Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon non abrasif.                                                                                                                                                              |
| Les boutons sur l'écran ne répondent pas.                     | Boutons mal enfoncés.                                                                       | Appuyez sur le bouton à différents endroits près du symbole.                                                                                                                                                     |
|                                                               | L'écran est sale.                                                                           | Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon non abrasif.                                                                                                                                                              |

| Problèmes                                                          | Causes                                                                                                           | Solutions                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne distribue pas d'eau chaude.                          | Il y a de l'air dans les circuits internes de l'appareil qui a désactivé la pompe.                               | Vérifiez que le réservoir d'eau (B) est correctement installé et qu'il contient suffisamment d'eau.                                                                                   |
|                                                                    | Trou de sortie du bec verseur (O) bouché.                                                                        | Utilisez l'aiguille (K) ou la brosse (J) de nettoyage fournies pour éliminer tout dépôt de calcaire du trou du bec verseur.                                                           |
| L'appareil ne distribue pas de vapeur.                             | Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.                                                                       | Vérifiez que le réservoir d'eau (B) est correctement installé et qu'il contient suffisamment d'eau. Si nécessaire, remplissez le réservoir d'eau minérale froide jusqu'au niveau MAX. |
|                                                                    | Le trou de sortie de la buse vapeur/eau chaude (P) est bouché.                                                   | Utilisez l'aiguille (K) ou la brosse (J) de nettoyage fournies pour éliminer tout dépôts de calcaire du trou de la buse vapeur/eau chaude.                                            |
| L'appareil émet du bruit pendant la distribution du vapeur.        | Le bruit provient de la pompe à eau fonctionnant à des pressions plus élevées pendant la distribution de vapeur. | N'effectuez aucune action. Fonctionnement correct.                                                                                                                                    |
| L'appareil émet un bruit anormal pendant la distribution du café.  | Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.                                                                       | Vérifiez que le réservoir d'eau (B) est correctement installé et qu'il contient suffisamment d'eau. Si nécessaire, remplissez le réservoir d'eau minérale froide jusqu'au niveau MAX. |
| L'appareil met trop de temps à chauffer.                           | Il y a trop de calcaire dans les circuits internes de l'appareil.                                                | Procédez au détartrage (voir le paragraphe « Détartrage »).                                                                                                                           |
| La distribution de café n'a pas lieu ou se déroule trop lentement. | Poudre de café moulue trop grossière.                                                                            | Essayez d'utiliser un degré de mouture plus fin.                                                                                                                                      |
|                                                                    | Le réservoir d'eau (B) n'est pas installé correctement.                                                          | Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, appuyez fermement sur le réservoir d'eau.                                                                                          |
|                                                                    | Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.                                                                       | Vérifiez que le réservoir d'eau (B) est correctement installé et qu'il contient suffisamment d'eau. Si nécessaire, remplissez le réservoir d'eau minérale froide jusqu'au niveau MAX. |
|                                                                    | Réservoir vide.                                                                                                  | Remplissez le réservoir d'eau minérale douce jusqu'au niveau MAX (Fig. 8).                                                                                                            |
|                                                                    | Le trou de sortie du café situé à l'intérieur du siège de l'unité de percolation est bouché.                     | Utilisez la brosse de nettoyage (J) fournie pour retirer tout résidu du trou de sortie du café situé à l'intérieur du siège de l'unité de percolation (Fig. 44).                      |
|                                                                    | Il y a trop de calcaire dans les circuits internes de l'appareil.                                                | Procédez au détartrage (voir le paragraphe « Détartrage »).                                                                                                                           |
| La première tasse de café n'a pas bon goût.                        | Il n'y a pas assez de café moulu dans le conduit de l'unité de percolation.                                      | Jetez le café précédemment distribué. Préparez encore de café.                                                                                                                        |
| Le café est trop aqueux et froid.                                  | Poudre de café moulue trop fine.                                                                                 | Essayez d'utiliser un degré de mouture plus grossier.                                                                                                                                 |
|                                                                    | Il y a des grains de café humides à l'intérieur du réservoir à grains (S).                                       | Retirez le café en grains. Nettoyez et séchez soigneusement le réservoir à grains. Placez les grains de café secs dans le réservoir à grains.                                         |

| Problèmes                                                                                                                                                                                                      | Causes                                                                                       | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le café n'a pas de crème.                                                                                                                                                                                      | Le café en grains utilisé n'est pas frais.                                                   | Utilisez toujours du café en grains frais et de bonne qualité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Le lait ne mousse pas suffisamment après la distribution de vapeur.                                                                                                                                            | Débit de vapeur insuffisant.                                                                 | Utilisez l'aiguille (K) ou la brosse (J) de nettoyage fournies pour éliminer tout dépôts de calcaire du trou de la buse vapeur/eau chaude.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                | Le trou de sortie de la buse vapeur/eau chaude (P) est bouché.                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                | Le type de lait utilisé n'est pas adapté.                                                    | Essayez d'utiliser du lait demi-écrémé ou du lait entier. De différents types de lait produisent des quantités et des qualités de mousse différentes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Le bac d'égouttage est plein d'eau.                                                                                                                                                                            | Poudre de café moulue trop fine.                                                             | Essayez d'utiliser un degré de mouture plus grossier.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Le voyant indiquant l'absence de café en grains dans le réservoir (  ) s'allume, mais le réservoir à grains est encore plein. | Le trou de sortie du café situé à l'intérieur du siège de l'unité de percolation est bouché. | Utilisez la brosse de nettoyage (J) fournie pour retirer tout résidu du trou de sortie du café situé à l'intérieur du siège de l'unité de percolation (Fig. 44).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Le voyant (  ) s'affiche à l'écran (Q).                                                                                       | Il manque d'eau dans les circuits internes de l'appareil.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que le réservoir d'eau (B) est correctement installé et qu'il contient suffisamment d'eau. Si nécessaire, remplissez le réservoir d'eau minérale froide jusqu'au niveau MAX.</li> <li>- Placez un récipient sur la grille d'égouttage (H) (Fig. 54).</li> <li>- Appuyez sur le bouton paramètres/sortie (  ) (Fig. 22).</li> </ul> <p>L'appareil commence à distribuer de l'eau par le bec verseur (O). La pompe fonctionne à nouveau correctement.</p> <p>En fin de distribution, l'appareil émet deux bips.</p> <p>L'appareil passe à nouveau en mode veille. Le mot « ON » s'affiche à l'écran.</p> |
| Le message d'erreur "E1" apparaît sur l'écran (Q).                                                                                                                                                             | L'appareil est endommagé.                                                                    | Contactez un Centre d'Assistance agréé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le message d'erreur "E2" apparaît sur l'écran (Q).                                                                                                                                                             |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Le message d'erreur "E4" apparaît sur l'écran (Q).                                                                                                                                                             |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Le message d'erreur "E3" apparaît sur l'écran (Q).                                                                                                                                                             | Le moulin à café en grains est bouché.                                                       | Retirez le café en grains. Nettoyez et séchez soigneusement le réservoir à grains. Placez les grains de café secs dans le réservoir à grains. Si le problème persiste, contactez un Centre d'Assistance agréé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf Folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Gefahr durch Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

## VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Gerät kann für die Zubereitung von Espresso und amerikanischem Kaffee verwendet werden. Dank der Heißwasserausgabefunktion kann das Gerät auch für die Zubereitung von Tee und Aufgüssen verwendet werden.

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

## RESTRISIKEN

Die Konstruktionsmerkmale des Geräts ermöglichen es nicht, den Benutzer vor einem direkten Dampf- oder Heißwasserstrahl zu schützen.



### **Achtung!**

Die äußeren Metallteile des Geräts und die Dampf-/Heißwasserdüse können während des Gebrauchs heiß werden. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.

Verbrennungsgefahr. Richten Sie bei der Ausgabe von Dampf oder Heißwasser den Strahl nicht auf Dritte oder sich selbst. Halten Sie die Dampf-/Heißwasserdüse nur am Plastikteil. Die Metaldüse nicht berühren.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus der Dampf-/Heißwasserdüse austreten können.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus dem Ausgießer austreten können.

Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind. Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.

## SICHERHEITSHINWEISE

### DIE BETRIEBUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist für die Verwendung in häuslichen oder haushaltsähnlichen Umgebungen konzipiert, wie z. B.:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
  - in landwirtschaftlichen Betrieben
  - Hotels, Motels, B&Bs und andere Wohngebäude (zur Nutzung durch ihre Gäste).
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen Ihnen die Originalverpackung aufzubewahren, da bei Fehlern, die auf eine unsachgemäße Verpackung des Produkts zum Zeitpunkt des Versands an ein autorisiertes Service Center zurückzuführen sind, kein kostenloser Service gewährt wird.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehörteile verwendet werden.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.



### **Gefahr für Kinder**

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.
- Bewahren Sie den Reinigungsstab immer außerhalb der Reichweite von Kindern und an einem sicheren Ort auf: Verschluckungs- und Verletzungsgefahr.



## **Gefahr wegen Strom**

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: Es kann ein Kurzschluss entstehen!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Teilen oder Kanten in Berührung kommt.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.



## **Hinweise zu Verbrennungsgefahr**

- Während des Aufbrühens erreichen Dampf und Wasser hohe Temperaturen. Hände und Gesicht von heißem Dampf oder Wasser fernhalten.
- Den Dampf- oder Heißwasserstrahl nie auf Körperteile richten. Verbrennungsgefahr.
- Die äußeren Metallteile des Geräts und die Dampf-/Heißwasserdüse können während des Gebrauchs heiß werden. Hände und Gesicht weit vom Gerät entfernt halten.
- Richten Sie bei der Ausgabe von Dampf oder Heißwasser den Strahl nicht auf Dritte oder sich selbst.
- Halten Sie die Dampf-/Heißwasserdüse nur am Plastikteil. Die Metaldüse nicht berühren.
- Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus der Dampf-/Heißwasserdüse austreten können.

- Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus dem Ausgießer austreten können.
- Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind. Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.
- Die heißen Teile des Geräts nicht während des Betriebs oder in den ersten Minuten nach dem Abschalten berühren. Warten Sie bis die heißen Teile abgekühlt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.



### **Achtung - Sachschäden**

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene Oberfläche.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate ferngesteuerte Systeme versorgt werden.
- Stellen Sie das Gerät / legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe oder auf einen heißen Elektro- oder Gasherd oder in die Nähe eines Mikrowellenofens.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.
- Niemals den Wasserbehälter über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Das Gerät soll ohne Wasser im Wasserbehälter nicht benutzt werden. Wird das Gerät ohne Wasser im Wasserbehälter betrieben, kann es zu einer Beschädigung der Pumpe kommen.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.
- Geben Sie keine anderen Substanzen als Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Die Verwendung von gemahlenem Kaffee, löslichem Kaffee, geröstetem Kaffee oder anderen Substanzen könnte das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie den Mahlgrad nur bei laufendem Mahlvorgang ein. Gefahr schwerer Schäden am Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht in Räumen mit einer Temperatur unter 0 °C stehen, da Restwasser in den internen Leitungen des Geräts einfrieren und Schäden verursachen könnte.
- Nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben und die heißen Teile abgekühlt sind, reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten, nicht scheuernden

Tuch und ein paar Tropfen eines milden, neutralen Reinigungsmittels. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.



### **Schadensgefahr wegen anderer Ursachen**

- Fassen Sie den Körper des Geräts, um es anzuheben.
- Entfernen Sie niemals die Seitentür während des Betriebs des Geräts oder in den ersten Minuten nach dessen Abschaltung.
- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur von einem Ariete-Kundendienst oder von autorisierten Ariete-Technikern durchgeführt werden.

 Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/ EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

### **•DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IMMER AUFBEWAHREN.**

### **BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE**

|                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| A - Deckel des Wasserbehälters | L - Stromkabel                       |
| B - Wasserbehälter             | M - Metaldüse                        |
| C - Brüheinheit                | N - Ein/Aus-Knopf                    |
| D - Seitentür                  | O - Ausgießer                        |
| E - Kaffeesatzbehälter         | P - Dampf-/Heißwasserdüse            |
| F - Tropfschale                | Q - Anzeige                          |
| G - Schwimmer                  | R - Tassenvorwärmungsgitter          |
| H - Tassenabstellgitter        | S - Kaffeebohnenbehälter             |
| I - Dichtung (x3)              | T - Mahlgrad-Einstellrad             |
| J - Reinigungsbürste           | U - Deckel des Kaffeebohnenbehälters |
| K - Reinigungsstab             |                                      |

## BESCHREIBUNG DER TASTEN AUF DER ANZEIGE (Q)

| Symbol                                                                                                                                                             | Beschreibung                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                    | Taste Espresso              |
|                                                                                    | Taste Amerikanischer Kaffee |
|                                                                                    | Taste Heißwasser            |
| x2                                                                                | Taste 2 Tassen/Reinigung    |
|   | Taste Dampf/Bestätigung     |
|   | Taste Einstellungen/Beenden |

## BESCHREIBUNG DER KONTROLLLEUCHTEN (Q)

| Kontrollleuchte                                                                    | Status | Bedeutung                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | An     | Mangel an Kaffeebohnen im Kaffeebohnenbehälter.                                           |
| x2                                                                                 | An     | 2-Tassen-Modus aktiv. Das Gerät gibt nacheinander zwei Tassen des gewählten Getränks aus. |
|    | An     | Seitentür offen oder nicht richtig geschlossen.                                           |
|    | An     | Unzureichende Wassermenge im Wasserbehälter.                                              |
|    | An     | Entkalkung erforderlich.                                                                  |
|   | An     | Brüheinheit nicht oder falsch eingesetzt.                                                 |
|  | An     | Kaffeesatzbehälter nicht oder falsch eingesetzt.                                          |
|                                                                                    |        | Voller Kaffeesatzbehälter.                                                                |
|  | An     | Fehlendes Wasser in den internen Leitungen des Geräts.                                    |

### Identifikationsangaben

Das Typenschild an der Unterseite des Geräts enthält die folgenden Angaben zur Identifizierung des Geräts:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell [Mod.]
- Seriennummer [SN]
- Versorgungsspannung [V] und Frequenz [Hz]
- Leistungsaufnahme [W]
- Telefonnummer des Kundendiensts

Bei eventuellen Anfragen an die autorisierten Kundendienst-Centern, immer das Modell und die Seriennummer angeben.

### Inbetriebnahme

- 1 Das Verpackungsmaterial entfernen und prüfen, ob alle Bestandteile vorhanden sind (Abb. 2).
- 2 Prüfen Sie die Unversehrtheit des Inhalts (Abb. 3).
- 3 Entfernen Sie den Aufkleber, der sich auf dem Display befindet.

#### Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es beschädigt ist.

- 4 Das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche stellen (Abb. 4).
- 5 Spülen und trocknen Sie den Wasserbehälter (Abb. 5).

### Erste Schritte

- 1 Fassen Sie und heben Sie den Deckel (A) an, um den Wasserbehälter (B) aus dem Gerät zu entnehmen (Abb. 6).
- 2 Öffnen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 7).



#### Achtung!

Bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.



#### Achtung!

Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.

- 3 Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser bis zu dem mit MAX angegebenen Füllstand (Abb. 8).
- 4 Schließen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 9).
- 5 Setzen Sie den Wasserbehälter (B) in seine Aufnahmestelle (Abb. 10).

#### Um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, drücken Sie den Wasserbehälter fest nach unten.

- 6 Entfernen Sie den Deckel (U) des Kaffeebohnenbehälters (Abb. 11).
- 7 Geben Sie die Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter (S) (Abb. 12).



#### Achtung!

Geben Sie keine anderen Substanzen als Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Die Verwendung von gemahlenem Kaffee, löslichem Kaffee, geröstetem Kaffee oder anderen Substanzen könnte das Gerät beschädigen.

#### Geben Sie nicht zu viele Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Der Deckel des Kaffeebohnenbehälters muss den Behälter verschließen.

**HINWEIS:** Geben Sie immer nur wenige Kaffeebohnen ein, um einen frisch gemahlene Kaffee zu genießen.

- 10 Schließen Sie den Deckel (U) des Kaffeebohnenbehälters (Abb. 13).

Wenn die Kontrollleuchte (  ) aufleuchtet, muss der Kaffeebohnenbehälter gefüllt werden.

### Erste Verwendung



#### Achtung!

Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass alle Komponenten korrekt installiert sind.

- 1 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken (Abb. 14).
- 2 Stellen Sie eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 15).

**Wählen Sie eine Tasse, die groß genug ist, um die vom Gerät ausgegebene Wassermenge aufzunehmen. Positionieren Sie die Tasse so, dass sie stabil ist und nicht zu weit aus dem Tassenabstellgitter herausragt (Abb. 16).**



### **Achtung!**

Verbrennungsgefahr. Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind. Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.

- Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf (N) (Abb. 17). Das Gerät startet automatisch einen Reinigungsvorgang der internen Leitungen. Das Wasser beginnt aus dem Ausgießer (O) zu fließen.

Nach Beendigung des automatischen Reinigungsvorgangs schaltet das Gerät in den Standby-Modus. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.

### **Höhenverstellung des Ausgießers**

Die Höhe des Ausgießers (O) kann je nach Größe der verwendeten Tasse eingestellt werden.

Schieben Sie den Ausgießer je nach Tassengröße nach oben oder unten (Abb. 18).

## **EINSTELLUNGEN KONFIGURIEREN**

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, kann der Benutzer auf den Einstellungsbildschirm zugreifen.

- Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (☒) und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt (Abb. 19). Auf der Anzeige (Q) erscheint der Einstellungsbildschirm.

Auf dem Einstellungsbildschirm können Sie Folgendes tun:

- die Parameter für die Zubereitung von Espresso konfigurieren
- die Parameter für die Zubereitung von amerikanischem Kaffee konfigurieren
- die Ausgabetemperatur konfigurieren
- die Werkseinstellungen des Geräts wiederherstellen
- den Entkalkungsvorgang starten
- die Herstellungsdaten des Geräts anzeigen.

### **Konfiguration der Parameter für die Zubereitung von Espresso**

- Rufen Sie den Einstellungsbildschirm auf.
- Drücken Sie die Taste Espresso (☒) (Abb. 20).
- Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die Menge des gemahlten Kaffees ein, die gebrüht werden soll. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Gramm an.
- Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (☒), um die gewählte Einstellung zu bestätigen (Abb. 22).
- Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die gewünschte Kaffeehöhe ein. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Millilitern an.
- Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (☒), um die gewählte Einstellung zu bestätigen (Abb. 22). Die Anzeige kehrt zum ursprünglichen Einstellungsbildschirm zurück.

### **Konfiguration der Parameter für die Zubereitung von amerikanischem Kaffee**

- Rufen Sie den Einstellungsbildschirm auf.
  - Drücken Sie die Taste Amerikanischer Kaffee (☒) (Abb. 23).
  - Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die Menge des gemahlten Kaffees ein, die gebrüht werden soll. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Gramm an.
  - Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (☒), um die gewählte Einstellung zu bestätigen (Abb. 22).
  - Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die gewünschte Kaffeehöhe ein. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Millilitern an.
  - Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (☒), um die gewählte Einstellung zu bestätigen (Abb. 22).
  - Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die Wassermenge ein, die ausgegeben werden soll. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Millilitern an.
- Die Anzeige kehrt zum ursprünglichen Einstellungsbildschirm zurück.

## Konfiguration der anderen Parameter und Beenden des Konfigurationsvorgangs

- Rufen Sie den Einstellungsbildschirm auf.

Jedes Drücken der Taste Einstellungen/Beenden () in der angegebenen Reihenfolge betätigt einen der beschriebenen Vorgänge. Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden () mehrmals hintereinander, bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.

| Anzahl der aufeinander folgenden Tastendrucke | Vorgang                                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1                                             | Konfiguration der Ausgabetemperatur                                 |
| 2                                             | Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Geräts                 |
| 3                                             | Anzeige der Herstellungsdaten des Geräts                            |
| 4                                             | Starten des Entkalkungsvorgangs                                     |
| 5                                             | Beenden des Konfigurationsvorgangs und Rückkehr zum Startbildschirm |

1 Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden () (Abb. 22).

- Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die gewünschte Ausgabetemperatur ein. Die Anzeige zeigt die eingestellte Temperatur in Grad Celsius an.

2 Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden () (Abb. 22).

Auf der Anzeige erscheint die Schrift „INIT“.

- Drücken Sie die Taste Dampf/Bestätigung () , um das Gerät auf seine Werkseinstellungen zurückzusetzen (Abb. 24).

Auf der Anzeige erscheint ein 9-Sekunden-Countdown. Die Anzeige kehrt zum Startbildschirm zurück. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.

**Jedes Mal, wenn die Anzeige zum Startbildschirm zurückkehrt, ist es erforderlich, den Einstellungsbildschirm erneut aufzurufen, um andere Parameter zu konfigurieren oder anzuzeigen.**

3 Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden () (Abb. 22).

Auf der Anzeige erscheinen die Herstellungsdaten des Geräts.

4 Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden () (Abb. 22).

Auf der Anzeige () erscheint die Kontrollleuchte. Führen Sie eine Entkalkung durch (siehe Abschnitt „Entkalkung“).

5 Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden () (Abb. 22).

Der Konfigurationsvorgang ist beendet. Die Anzeige kehrt zum Startbildschirm zurück. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

### Einstellen des Mahlgrades

Je nach gewünschtem Mahlgrad kann der Kaffee mehr oder weniger fein gemahlen werden.

Der Mahlgrad wirkt sich auf den mehr oder weniger starken Geschmack und auf die Qualität der „Crema“ aus. Der Mahlgrad des Kaffees kann mit dem Mahlgrad-Einstellrad (T) an der Innenseite des Kaffeebohnenbehälters (S) eingestellt werden.

Das Mahlgrad-Einstellrad hat eine mit Symbolen versehene Skala.

Die auf dem Rad abgebildeten Symbole geben den mehr oder weniger feinen Mahlgrad an.

Versuchen Sie, diesen Parameter zu variieren, um den perfekten Geschmack für den Kaffee zu finden.

**Achtung!**

Stellen Sie den Mahlgrad nur bei laufendem Mahlvorgang ein. Gefahr schwerer Schäden am Gerät.

Geben Sie keine anderen Substanzen als Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Die Verwendung von gemahlenem Kaffee, löslichem Kaffee, geröstetem Kaffee oder anderen Substanzen könnte das Gerät beschädigen.

- Drehen Sie das Mahlgrad-Einstellrad (T) im Uhrzeigersinn, wenn Sie einen gröberen Mahlgrad wünschen, oder gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie einen feineren Mahlgrad wünschen (Abb. 25).

**Die Ausgabe des gemahlten Kaffees mit dem gewünschten Mahlgrad erfolgt nicht sofort, da Reste des gemahlten Pulvers im Brührohr verbleiben.**

**Bevor Sie den Mahlgrad neu einstellen, brühen Sie einige Portionen gemahlten Kaffee.**

**Die Einstellung des Mahlgrades beeinflusst die gebrühte Kaffeemenge.**

Ein guter Espresso entsteht, wenn ein perfektes Gleichgewicht zwischen Süße, Säure und Bitterkeit erreicht wird. Der Geschmack des Kaffees hängt von vielen Faktoren ab, z. B. von der Art der Kaffeebohnen, der Frische und dem Mahlgrad.

**Die Kaffeezubereitung**

- 1 Stellen Sie eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 15).

**Wählen Sie eine Tasse, die groß genug ist, um die vom Gerät ausgegebene Wassermenge aufzunehmen. Positionieren Sie die Tasse so, dass sie stabil ist und nicht zu weit aus dem Tassenabstellgitter herausragt (Abb. 16).**

**Achtung!**

Während des Aufbrühens erreichen Dampf und Wasser hohe Temperaturen. Hände und Gesicht von heißem Dampf oder Wasser fernhalten.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus dem Ausgießer austreten können.

Verbrennungsgefahr. Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind.

Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.

- Passen Sie gegebenenfalls die Höhe des Ausgießers (O) an (Abb. 18).
- 2 Drücken Sie die Taste Espresso (☞) (Abb. 20) oder die Taste Amerikanischer Kaffee (☞) (Abb. 23), je nach dem gewünschten Getränk.

Das Gerät beginnt automatisch mit dem Mahlen von Kaffee.

Während des Mahlvorgangs kann der Benutzer die Menge des gemahlten Kaffees, die ausgegeben werden soll, manuell einstellen:

- Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die Menge des gemahlten Kaffees ein, die gebrüht werden soll. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Gramm an.

Nach ein paar Sekunden beginnt der Brühvorgang (Abb. 26).

Während des Brühvorgangs kann der Benutzer die Kaffeehöhe manuell einstellen:

- Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die gewünschte Kaffeehöhe ein. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Millilitern an.

**Wenn der Benutzer diese Parameter nicht manuell einstellen möchte, übernehmen die Mahl- und Brühvorgänge die auf dem Einstellungsbildschirm konfigurierten Parameter.**

- 3 Um die Ausgabe zu beenden, bevor das Gerät fertig ist, drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (⌂) (Abb. 22).

Am Ende der Ausgabe gibt das Gerät zwei Signaltöne ab. Das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.

**Wenn die Kontrollleuchte (☞) aufleuchtet, muss der Kaffeesatzbehälter geleert werden.**

## Zubereitung von Cappuccino

- 1 Stellen Sie eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 27). Verwenden Sie eine große Tasse.
- 2 Kaffeezubereitung (Abb. 26).

**Wählen Sie eine Tasse, die groß genug ist, um die vom Gerät ausgegebene Wassermenge aufzunehmen. Positionieren Sie die Tasse so, dass sie stabil ist und nicht zu weit aus dem Tassenabstellgitter herausragt (Abb. 16).**



### Achtung!

Verbrennungsgefahr. Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind.

Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.

- 3 Richten Sie die Dampf-/Heißwasserdüse (P) auf die Tropfschale (F) (Abb. 28).
- 4 Stellen Sie das Kännchen mit der aufzuschlagenden Milch unter der Dampf-/Heißwasserdüse (P).
- 5 Tauchen Sie die Dampf-/Heißwasserdüse (P) tief in das Milchkännchen ein (Abb. 29).



### Achtung!

Verbrennungsgefahr. Richten Sie bei der Ausgabe von Dampf oder Heißwasser den Strahl nicht auf Dritte oder sich selbst. Halten Sie die Dampf-/Heißwasserdüse nur am Plastikteil. Die Metaldüse nicht berühren.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus der Dampf-/Heißwasserdüse austreten können.

Während des Aufbrühens erreichen Dampf und Wasser hohe Temperaturen. Hände und Gesicht von heißem Dampf oder Wasser fernhalten.

- 6 Drücken Sie die Taste Dampf/Bestätigung (☞) (Abb. 24).

Das Gerät startet den Ausgabevorgang.

- 7 Rühren und schwenken Sie das Milchkännchen, während der Dampf entweicht.

Während des Ausgabevorgangs kann der Benutzer die Dauer manuell einstellen:

- Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die gewünschte Dauer des Dampfvorgangs ein. Die Anzeige zeigt die eingestellte Dauer in Sekunden an.

Die Milch ist aufgeschäumt, wenn Schaum in der Kanne erscheint (Abb. 30).

- 8 Um die Ausgabe zu beenden, bevor das Gerät fertig ist, drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (⊗) (Abb. 22).

Am Ende der Ausgabe gibt das Gerät zwei Signaltöne ab. Das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.

**Geben Sie nach jedem Gebrauch einige Sekunden lang Dampf ab, um die Öffnung in der Dampf-/Heißwasserdüse von Milchresten zu befreien.**

**Verwenden Sie ein feuchtes, nicht scheuerndes Tuch, um die Dampf-/Heißwasserdüse (P) und die Metaldüse (M) zu reinigen.**

- 9 Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in die zuvor zubereitete Tasse mit Kaffee.

## Die Ausgabe von Heißwasser

- 1 Stellen Sie eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 15).

**Wählen Sie eine Tasse, die groß genug ist, um die vom Gerät ausgegebene Wassermenge aufzunehmen. Positionieren Sie die Tasse so, dass sie stabil ist und nicht zu weit aus dem Tassenabstellgitter herausragt (Abb. 16).**



### Achtung!

Während des Aufbrühens erreichen Dampf und Wasser hohe Temperaturen. Hände und Gesicht von heißem Dampf oder Wasser fernhalten.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus dem Ausgießer austreten können.

Verbrennungsgefahr. Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind.

Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.

- Passen Sie gegebenenfalls die Höhe des Ausgießers (O) an (Abb. 18).

2 Drücken Sie die Taste Heißwasser (  ) (Abb. 31).

Das Gerät startet den Ausgabevorgang.

Während des Ausgabevorgangs kann der Benutzer die auszugebende Wassermenge manuell einstellen:

- Drücken Sie die Tasten ( + ) oder ( - ) (Abb. 21). Stellen Sie die Wassermenge ein, die ausgegeben werden soll. Die Anzeige zeigt die eingestellte Menge in Millilitern an.

3 Um die Ausgabe zu beenden, bevor das Gerät fertig ist, drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (  ) (Abb. 22).

Am Ende der Ausgabe gibt das Gerät zwei Signaltöne ab. Das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.

## 2-Tassen-Funktion

Das Gerät ist mit einer 2-Tassen-Funktion ausgestattet, mit der 2 Tassen des gewünschten Getränks auf einmal zubereitet werden können.

Zur Ausgabe von 2 Tassen des gewünschten Getränks:

1 Stellen Sie eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 15).

**Wählen Sie eine Tasse, die groß genug ist, um die vom Gerät ausgegebene Wassermenge aufzunehmen. Positionieren Sie die Tasse so, dass sie stabil ist und nicht zu weit aus dem Tassenabstellgitter herausragt (Abb. 16).**



### Achtung!

Verbrennungsgefahr. Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind.

Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.

- Passen Sie gegebenenfalls die Höhe des Ausgießers (O) an (Abb. 18).

2 Drücken Sie die Taste 2 Tassen/Reinigung (  ) (Abb. 32).

3 Drücken Sie die Taste Espresso (  ) (Abb. 20), die Taste Amerikanischer Kaffee (  ) (Abb. 23) oder die Taste Heißwasser (  ) (Abb. 31), je nach gewünschtem Getränk.

Nach ein paar Sekunden beginnt der Brühvorgang (Abb. 26).

**Nachdem die erste Tasse ausgegeben wurde, stoppt das Gerät den Betrieb für einige Sekunden.**

4 Stellen Sie die zweite Tasse auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 15).

Warten Sie das Ende des Brühvorgangs ab (Abb. 26).

## Automatische Abschaltfunktion

Dieses Gerät ist mit einem automatischen Abschaltssystem gemäß den neuen Vorschriften zum Energieverbrauch ausgestattet. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten Inaktivität automatisch ab.

## Auffüllen des Wasserbehälters während des Gebrauchs

**Prüfen Sie immer den Wasserstand im Wasserbehälter, bevor Sie mit der Ausgabe beginnen.**

**Wenn die Kontrollleuchte (  ) aufleuchtet, muss der Wasserbehälter gefüllt werden.**

1 Fassen Sie und heben Sie den Deckel (A) an, um den Wasserbehälter (B) aus dem Gerät zu entnehmen (Abb. 6).

- 2 Öffnen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 7).



### **Achtung!**

Bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.



### **Achtung!**

Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.

- 3 Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser bis zu dem mit MAX angegebenen Füllstand (Abb. 8).  
 4 Schließen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 9).  
 5 Setzen Sie den Wasserbehälter (B) in seine Aufnahmestelle (Abb. 10).

**Um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, drücken Sie den Wasserbehälter fest nach unten.**

Wenn der Wasserbehälter die richtige Wassermenge erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (☐) automatisch.

## **Befüllen des Kaffeebohnenbehälters während des Gebrauchs**

**Vergewissern Sie sich immer, dass sich genügend Kaffeebohnen im Bohnenbehälter befinden, bevor Sie den Brühvorgang starten.**

**Wenn die Kontrollleuchte (☹) aufleuchtet, muss der Kaffeebohnenbehälter gefüllt werden.**

- 1 Entfernen Sie den Deckel (U) des Kaffeebohnenbehälters (Abb. 11).  
 2 Geben Sie die Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter (S) (Abb. 12).



### **Achtung!**

Geben Sie keine anderen Substanzen als Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Die Verwendung von gemahlenem Kaffee, löslichem Kaffee, geröstetem Kaffee oder anderen Substanzen könnte das Gerät beschädigen.

**Geben Sie nicht zu viele Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Der Deckel des Kaffeebohnenbehälters muss den Behälter verschließen.**

**HINWEIS: Geben Sie immer nur wenige Kaffeebohnen ein, um einen frisch gemahlenen Kaffee zu genießen.**

- 3 Schließen Sie den Deckel (U) des Kaffeebohnenbehälters (Abb. 13).

Wenn der Kaffeebohnenbehälter die richtige Menge an Kaffeebohnen erreicht hat, erlischt die Kontrollleuchte (☹) automatisch.

## **REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS**

Eine regelmäßige, tägliche Reinigung hält das Gerät in gutem Zustand und verlängert seine Lebensdauer.



### **Achtung!**

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.

Stromschlaggefahr. Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Stromkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



### **Achtung!**

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.



### **Achtung!**

Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Metallgegenstände verwenden, um Kratzer oder Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.

## **Pflege des Gerätegehäuses**

- Reinigen Sie die festen Teile des Geräts mit einem nicht abrasiven, feuchten Tuch, um der Gerätekörper nicht zu beschädigen. Mit einem trockenen Tuch reinigen.

## **Reinigung der Tropfschale (F), des Kaffeesatzbehälters (E) und des Tassenabstellgitters (H)**

Leeren Sie die Tropfschale (F) regelmäßig aus.

Die Tropfschale ist mit einem Schwimmer (G) ausgestattet. Wenn der Schwimmer aus dem Tassenabstellgitter herausragt, bedeutet dies, dass die Tropfschale voll mit Wasser ist und geleert werden muss.

- 1 Entfernen Sie das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 33).
- 2 Entfernen Sie die Tropfschale (F) (Abb. 34).
- 3 Entfernen Sie den Kaffeesatzbehälter (E) (Abb. 35).
- 4 Leeren Sie die Tropfschale (F) in das Spülbecken aus (Abb. 36).
- 5 Reinigen Sie die Tropfschale und das Tassenabstellgitter mit frischem Wasser.
- 6 Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- 7 Leeren Sie den Kaffeesatzbehälter (E) (Abb. 37).
- 8 Setzen Sie den Kaffeesatzbehälter (E) in das Fach der Tropfschale (F) ein (Abb. 38).
- 9 Montieren Sie das Tassenabstellgitter (H) auf die Tropfschale (F) (Abb. 39).
- 10 Setzen Sie die Tropfschale (F) in den Sockel des Geräts ein (Abb. 40).

**Wenn die Kontrollleuchte (☹) aufleuchtet, muss der Kaffeesatzbehälter geleert werden.**

## **Reinigung der Brüheinheit (C) und ihres Gehäuses**

- 1 Öffnen Sie die Seitentür (D) (Abb. 41).
- 2 Drücken Sie den Entriegelungshebel an der Brüheinheit (C) (Abb. 42).
- 3 Nehmen Sie die Brüheinheit aus ihrem Gehäuse (Abb. 43).
- 4 Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste (J), um alle Rückstände aus der Kaffeeaustrittsöffnung im Innern des Brüheinheitsgehäuses zu entfernen (Abb. 44).
- 5 Waschen Sie die Brüheinheit mit frischem Wasser.
- 6 Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- 7 Setzen Sie die Brüheinheit (C) ein und verriegeln Sie sie in ihrem Gehäuse (Abb. 45).
- 8 Schließen Sie die Seitentür (D) (Abb. 46).

**Wenn die Kontrollleuchte (☹) aufleuchtet, ist die Brüheinheit nicht oder falsch eingesetzt worden.**

**Wenn die Kontrollleuchte (☐) aufleuchtet, ist die Seitentür offen oder nicht richtig geschlossen.**

## **Reinigung der Dampf-/Heißwasserdüse (P)**



### **Achtung!**

Verbrennungsgefahr. Während des Betriebs erreichen der Dampf-/Heißwasserdüse und die Metaldüse hohe Temperaturen. Warten Sie, bis die heißen Teile abgekühlt sind, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

- 1 Ziehen Sie die Metaldüse (M) nach unten, um sie von der Dampf-/Heißwasserdüse (P) zu trennen (Abb. 47).
- 2 Reinigen Sie die Dampf-/Heißwasserdüse mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie den mitgelieferten Reinigungstab (K) oder die Reinigungsbürste (J), um die Öffnung der Dampf-/Heißwasserdüse von Rückständen zu befreien (Abb. 48).

**Nach jeder Verwendung der Dampf-/Heißwasserdüse einige Sekunden lang Dampf ablassen, um die Öffnung von jeglichen Rückständen zu befreien.**

- 3 Waschen Sie die Metaldüse mit lauwarmem Wasser.
- 4 Verwenden Sie den mitgelieferten Reinigungsstab (K) oder die Reinigungsbürste (J), um die Öffnung der Metaldüse von Rückständen zu befreien (Abb. 49).
- 5 Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- 6 Stecken Sie die Metaldüse (M) auf die Dampf-/Heißwasserdüse (P) (Abb. 50).

## **Reinigung des Wasserbehälters (B)**

- Reinigen Sie den Innenbereich des Wasserbehälters regelmäßig mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch. Mit einem trockenen Tuch reinigen.

## **Manueller Reinigungsvorgang für den Kaffeekreislauf**



### **Achtung!**

Während des Aufbrühens erreichen Dampf und Wasser hohe Temperaturen. Hände und Gesicht von heißem Dampf oder Wasser fernhalten.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus dem Ausgießer austreten können.

Verbrennungsgefahr. Prüfen Sie, ob die Tasse stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Tassen, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind.

Verbrennungsgefahr durch herunterfallende Tasse bei der Heißwasserausgabe.

Führen Sie nach jeder Verwendung oder nach einer Zeit der Inaktivität einen manuellen Reinigungsvorgang für den Kaffeekreislauf durch.

- 1 Stellen Sie eine Tasse auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 15).

**Wählen Sie eine Tasse, die groß genug ist, um die vom Gerät ausgegebene Wassermenge aufzunehmen. Positionieren Sie die Tasse so, dass sie stabil ist und nicht zu weit aus dem Tassenabstellgitter herausragt (Abb. 16).**

**Während des manuellen Reinigungsvorgangs für den Kaffeekreislauf gibt das Gerät etwa 60 ml Wasser aus.**

- Passen Sie gegebenenfalls die Höhe des Ausgießers (O) an (Abb. 18).
- 2 Drücken Sie die Taste 2 Tassen/Reinigung (x123) und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt (Abb. 51). Das Gerät startet automatisch einen Reinigungsvorgang des Kaffeekreislaufs. Das Gerät beginnt mit der Ausgabe von Wasser aus dem Ausgießer (O). Am Ende des Reinigungsvorgangs für den Kaffeekreislauf kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.

## **Manueller Reinigungsvorgang für den Dampfkreislauf**



### **Achtung!**

Während des Aufbrühens erreichen Dampf und Wasser hohe Temperaturen. Hände und Gesicht von heißem Dampf oder Wasser fernhalten.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus der Dampf-/Heißwasserdüse austreten können.

Verbrennungsgefahr. Richten Sie bei der Ausgabe von Dampf oder Heißwasser den Strahl nicht auf Dritte oder sich selbst. Halten Sie die Dampf-/Heißwasserdüse nur am Plastikteil. Die Metaldüse nicht berühren.

Führen Sie nach jeder Verwendung oder nach einer Zeit der Inaktivität einen manuellen Reinigungsvorgang für den Dampfkreislauf durch.

- 1 Richten Sie die Dampf-/Heißwasserdüse (P) auf die Tropfschale (F) (Abb. 28).
- 2 Stellen Sie einen mit Frischwasser gefüllten Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse (P) (Abb. 52).

3 Tauchen Sie die Dampf-/Heißwasserdüse (P) vollständig in den Behälter ein (Abb. 53).

4 Drücken Sie die Taste Dampf/Bestätigung (☞) (Abb. 24).

Das Gerät beginnt mit der Dampfausgabe aus der Dampf-/Heißwasserdüse (P).

Am Ende des Reinigungsvorgangs für den Dampfkreislauf kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.

## Entkalkung



### Achtung!

Verwenden Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Regelmäßige Wartung und Reinigung erhalten die Leistungsfähigkeit des Geräts über einen längeren Zeitraum und verringern deutlich das Risiko von Kalkablagerungen im Gerät. Wenn nach einiger Zeit die Funktion des Geräts durch häufigen Gebrauch von hartem, sehr kalkhaltigem Wasser dennoch beeinträchtigt wird, kann das Gerät entkalkt werden, um die Störung zu beheben.

Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel auf Basis von Zitronensäure. Dieses Produkt ist bei einem Kundendienstzentrum erhältlich.

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an den inneren Bauteilen des Geräts, die durch die Verwendung von Produkten verursacht werden, die aufgrund des Vorhandenseins von chemischen Zusätzen nicht geeignet sind.**

**Wenn die Kontrollleuchte (☞) aufleuchtet, muss das Gerät entkalkt werden.**

1 Fassen Sie und heben Sie den Deckel (A) an, um den Wasserbehälter (B) aus dem Gerät zu entnehmen (Abb. 6).

2 Öffnen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 7).



### Achtung!

Bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen. Stromschlaggefahr.



### Achtung!

Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.

3 Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser bis zu dem mit MAX angegebenen Füllstand (Abb. 8).

4 Geben Sie das Entkalkungsprodukt in den Wasserbehälter.

5 Schließen Sie den Deckel (A) des Wasserbehälters (Abb. 9).

6 Setzen Sie den Wasserbehälter (B) in seine Aufnahmestelle (Abb. 10).

**Um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, drücken Sie den Wasserbehälter fest nach unten.**

7 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken (Abb. 14).

8 Stellen Sie einen Behälter auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 54).

**Wählen Sie einen Behälter, die groß genug ist, um die vom Gerät ausgegebene Wassermenge aufzunehmen. Positionieren Sie den Behälter so, dass sie stabil ist und nicht zu weit aus dem Tassenabstellgitter herausragt (Abb. 16).**



### Achtung!

Verbrennungsgefahr. Prüfen Sie, ob der Behälter stabil und richtig auf dem Tassenabstellgitter positioniert ist. Verwenden Sie keine Behälter, die im Vergleich zur Breite des Tassenabstellgitters zu groß sind. Verbrennungsgefahr durch herunterfallenden Behälter bei der Heißwasserausgabe.

9 Richten Sie die Dampf-/Heißwasserdüse (P) in Richtung des Behälters (Abb. 55).



### Achtung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Wasserspritzer und Dampf, der aus der Dampf-/Heißwasserdüse austreten kann.

Verbrennungsgefahr durch Heißwasser- und Dampfspritzer, die aus dem Ausgießer austreten können.

Während des Aufbrühens erreichen Dampf und Wasser hohe Temperaturen. Hände und Gesicht von heißem Dampf oder Wasser fernhalten.

10 Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (☒) und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt (Abb. 19).

Auf der Anzeige (☒) erscheint die Kontrollleuchte.

11 Drücken Sie die Taste Dampf/Bestätigung (☒) (Abb. 24).

Der Entkalkungsvorgang beginnt. Die Lösung im Wasserbehälter beginnt aus der Dampf-/Heißwasserdüse und dem Ausgießer zu fließen.

**Wenn die Kontrollleuchte (☒) aufleuchtet, muss der Wasserbehälter gefüllt werden.**

12 Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser bis zu dem mit MAX angegebenen Füllstand (Abb. 8).

Das Gerät nimmt den Entkalkungsvorgang wieder auf.

13 Warten Sie, bis die Hälfte des Wassers im Wasserbehälter aufgebraucht ist. Auf der Anzeige (☒) erscheint die Kontrollleuchte.

14 Wiederholen Sie den Füllvorgang des Wasserbehälter.

Das Gerät nimmt den Entkalkungsvorgang wieder auf. Wenn der Entkalkungsvorgang beendet ist, kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.

**Wenn die Kontrollleuchte (☒) weiterhin dauerhaft aufleuchtet, wiederholen Sie die Entkalkung.**

## AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Im Falle einer Verschrottung müssen die verschiedenen beim Bau des Geräts verwendeten Materialien entsprechend ihrer Zusammensetzung und den im Verwendungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen getrennt und entsorgt werden.

## WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



### Achtung!

Im Falle von Störungen schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.

| PROBLEME                                           | URSACHEN                                                                     | LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                      | Der Stecker des Netzkabels des Geräts ist nicht mit der Steckdose verbunden. | Den Stromstecker in die Steckdose einstecken und das Gerät einschalten. Den Zustand des Netzkabels und des Steckers überprüfen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service Center. |
| Das Gerät reagiert nicht oder zu spät auf Befehle. | Das Gerät ist elektromagnetischen Störungen ausgesetzt.                      | Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie ein paar Minuten und schließen Sie das Gerät dann wieder an die Steckdose an. Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf (N), um das Gerät wieder einzuschalten.                   |
|                                                    | Schmutz auf dem Display.                                                     | Reinigen Sie die Anzeige mit einem nicht scheuernden Tuch.                                                                                                                                                                 |

| PROBLEME                                                | URSACHEN                                                                                                    | LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Tasten auf der Anzeige reagieren nicht.             | Die Tasten wurden nicht korrekt gedrückt.                                                                   | Drücken Sie die Taste an verschiedenen Stellen in der Nähe des Symbols.                                                                                                                                         |
|                                                         | Schmutz auf dem Display.                                                                                    | Reinigen Sie die Anzeige mit einem nicht scheuernden Tuch.                                                                                                                                                      |
| Das Gerät gibt kein heißes Wasser aus.                  | In den internen Leitungen des Geräts befindet sich Luft, die die Pumpe außer Betrieb gesetzt hat.           | Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter (B) richtig eingesetzt ist und eine ausreichende Wassermenge enthält.                                                                                            |
|                                                         | Verstopfte Öffnung des Ausgießers (O).                                                                      | Verwenden Sie den mitgelieferten Reinigungsstab (K) oder die Reinigungsbürste (J), um Verkrustungen zu entfernen, die sich möglicherweise in der Öffnung des Ausgießers gebildet haben.                         |
| Das Gerät gibt keinen Dampf aus.                        | Zu wenig Wasser vorhanden und die Pumpe saugt nicht.                                                        | Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter (B) richtig eingesetzt ist und eine ausreichende Wassermenge enthält. Bei Bedarf können Sie den Wasserbehälter bis zum MAX-Füllstand mit frischem Wasser füllen. |
|                                                         | Die Öffnung der Dampf-/Heißwasserdüse (P) ist verstopft.                                                    | Verwenden Sie den mitgelieferten Reinigungsstab (K) oder die Reinigungsbürste (J), um Verkrustungen zu entfernen, die sich möglicherweise in der Öffnung der Dampf-/Heißwasserdüse gebildet haben/.             |
| Das Gerät macht bei der Dampfausgabe ein Geräusch.      | Das Geräusch wird dadurch verursacht, dass die Wasserpumpe bei der Dampfausgabe mit höherem Druck arbeitet. | Führen Sie keine Maßnahmen durch. Das Gerät funktioniert ordnungsgemäß.                                                                                                                                         |
| Das Gerät macht während der Kaffeeausgabe ein Geräusch. | Zu wenig Wasser vorhanden und die Pumpe saugt nicht.                                                        | Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter (B) richtig eingesetzt ist und eine ausreichende Wassermenge enthält. Bei Bedarf können Sie den Wasserbehälter bis zum MAX-Füllstand mit frischem Wasser füllen. |
| Das Gerät braucht zu lange zum Aufwärmen.               | Übermäßige Kalkablagerungen in den internen Leitungen des Geräts.                                           | Führen Sie eine Entkalkung durch (siehe Abschnitt „Entkalkung“).                                                                                                                                                |

| PROBLEME                                                              | URSACHEN                                                                          | LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine Kaffeeausgabe oder zu langsame Kaffeeausgabe.                   | Das Kaffeepulver ist zu grob gemahlen.                                            | Versuchen Sie, einen feineren Mahlgrad zu verwenden.                                                                                                                                                            |
|                                                                       | Der Wasserbehälter (B) ist nicht richtig eingesetzt.                              | Um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, drücken Sie den Wasserbehälter fest nach unten.                                                                                                    |
|                                                                       | Zu wenig Wasser vorhanden und die Pumpe saugt nicht.                              | Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter (B) richtig eingesetzt ist und eine ausreichende Wassermenge enthält. Bei Bedarf können Sie den Wasserbehälter bis zum MAX-Füllstand mit frischem Wasser füllen. |
|                                                                       | Leerer Behälter.                                                                  | Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser bis zu dem mit MAX angegebenen Füllstand (Abb. 8).                                                                                                            |
|                                                                       | Die Kaffeeaustrittsöffnung im Inneren des Gehäuses der Brüheinheit ist verstopft. | Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste (J), um alle Rückstände aus der Kaffeeaustrittsöffnung im Inneren des Brüheinheitsgehäuses zu entfernen (Abb. 44).                                             |
|                                                                       | Übermäßige Kalkablagerungen in den internen Leitungen des Geräts.                 | Führen Sie eine Entkalkung durch (siehe Abschnitt „Entkalkung“).                                                                                                                                                |
| Die erste Tasse Kaffee schmeckt nicht gut.                            | Es ist nicht genügend gemahlener Kaffee in der Leitung der Brüheinheit.           | Entsorgen Sie den zuvor gebrühten Kaffee. Bereiten Sie einen neuen Kaffee zu.                                                                                                                                   |
| Der Kaffee ist zu wässrig und kalt.                                   | Kaffeepulver zu fein gemahlen.                                                    | Versuchen Sie, einen gröberen Mahlgrad zu verwenden.                                                                                                                                                            |
|                                                                       | Im Inneren des Kaffeebohnenbehälters (S) befinden sich feuchte Kaffeebohnen.      | Entfernen Sie die Kaffeebohnen. Reinigen und trocknen Sie den Kaffeebohnenbehälter gründlich. Geben Sie die trockenen Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter.                                                 |
| Kaffee hat keine „Crema“.                                             | Die verwendeten Kaffeebohnen sind nicht frisch.                                   | Verwenden Sie immer frische Kaffeebohnen von guter Qualität.                                                                                                                                                    |
| Die Milch wird nach der Dampfausgabe nicht ausreichend aufgeschlagen. | Unzureichende Dampfausgabe.                                                       | Verwenden Sie den mitgelieferten Reinigungsstab (K) oder die Reinigungsbürste (J), um Verkrustungen zu entfernen, die sich möglicherweise in der Öffnung der Dampf-/Heißwasserdüse gebildet haben/.             |
|                                                                       | Die Öffnung der Dampf-/Heißwasserdüse (P) ist verstopft.                          |                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                       | Die verwendete Milchsorte ist nicht geeignet.                                     | Versuchen Sie es mit teilentrahmter Milch oder Vollmilch. Verschiedene Milchsorten ergeben unterschiedliche Mengen und Qualitäten von Schaum.                                                                   |
| Die Tropfschale ist voll Wasser.                                      | Kaffeepulver zu fein gemahlen.                                                    | Versuchen Sie, einen gröberen Mahlgrad zu verwenden.                                                                                                                                                            |

| PROBLEME                                                                                                                                                 | URSACHEN                                                                           | LÖSUNGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Kontrollleuchte, die anzeigt, dass sich keine Kaffeebohnen mehr im Behälter befinden (☞), leuchtet auf, aber der Kaffeebohnenbehälter ist noch voll. | Die Kaffeeaustrittsöffnung im Inneren des Gehäuses der Brühseinheit ist verstopft. | Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste (J), um alle Rückstände aus der Kaffeeaustrittsöffnung im Inneren des Brühseinheitsgehäuses zu entfernen (Abb. 44).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Auf der Anzeige (Q) erscheint die Kontrollleuchte (☐☐☐☐☐).                                                                                               | Fehlendes Wasser in den internen Leitungen des Geräts.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter (B) richtig eingesetzt ist und eine ausreichende Wassermenge enthält. Bei Bedarf können Sie den Wasserbehälter bis zum MAX-Füllstand mit frischem Wasser füllen.</li> <li>- Stellen Sie einen Behälter auf das Tassenabstellgitter (H) (Abb. 54).</li> <li>- Drücken Sie die Taste Einstellungen/Beenden (☞) (Abb. 22).</li> </ul> <p>Das Gerät beginnt mit der Ausgabe von Wasser aus dem Ausgießer (O). Die Pumpe funktioniert wieder ordnungsgemäß.</p> <p>Am Ende der Ausgabe gibt das Gerät zwei Signaltöne ab. Das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück. Auf der Anzeige erscheint die Schrift „ON“.</p> |
| Auf der Anzeige (Q) erscheint die Fehlermeldung „E1“.                                                                                                    | Das Gerät ist beschädigt.                                                          | Sich an einen autorisierten Service Center wenden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Auf der Anzeige (Q) erscheint die Fehlermeldung „E2“.                                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Auf der Anzeige (Q) erscheint die Fehlermeldung „E4“.                                                                                                    |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Auf der Anzeige (Q) erscheint die Fehlermeldung „E3“.                                                                                                    | Das Kaffeemahlwerk ist verstopft.                                                  | <p>Entfernen Sie die Kaffeebohnen. Reinigen und trocknen Sie den Kaffeebohnenbehälter gründlich. Geben Sie die trockenen Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter.</p> <p>Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Service Center.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Lea atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilice el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantenga a mano este manual para futuras consultas. Si desea entregar este aparato a otras personas, no olvide incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos, que indican:



Peligro para los niños



Peligro debido a electricidad



Atención - daños materiales



Peligro de daños debidos a otras causas

## USO PREVISTO

Este aparato se puede utilizar para preparar café expreso y café americano. Gracias a la función de erogación de agua caliente, el aparato también se puede utilizar para preparar té e infusiones.

Este aparato ha sido proyectado sólo para un uso privado y por lo tanto debe considerarse inadecuado para un uso comercial o industrial. Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exime de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

## RIESGOS RESIDUALES

Las características constructivas del aparato no permiten proteger al usuario del chorro directo de vapor o agua calientes.



### ¡Atención!

Las partes metálicas externas del aparato y del tubo de erogación de vapor/agua caliente pueden calentarse durante el uso. Mantenga las manos y el rostro alejados de las partes calientes del aparato.

Peligro de quemaduras. Durante la erogación de vapor o agua calientes, no dirija el chorro hacia terceros o hacia usted mismo. Agarre el tubo de erogación de vapor/agua caliente sólo por la parte de plástico. No toque el tubo de metal.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por el tubo de erogación de vapor/agua caliente.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por la boquilla de erogación.

Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato ha sido diseñado para ser utilizado en ambientes domésticos o similares a los domésticos, como por ejemplo:
  - en las zonas de cocina reservadas al personal de las tiendas, en las oficinas y en otros ambientes profesionales
  - en las granjas
  - hoteles, moteles, pensiones y otros alojamientos (para el uso de sus huéspedes).
- No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto durante el envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilice sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el Fabricante.
- El aparato cumple con el Reglamento (CE) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre los materiales destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.



### **Peligro para los niños**

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Mantenga siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Coloque el aparato de manera que los niños no puedan llegar a las partes calientes.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Mantenga siempre el alfiler de limpieza fuera del alcance de los niños y guárdelo en un lugar seguro: peligro de ingestión y heridas.



## **Peligro debido a electricidad**

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- Conecte siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No conecte ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) en la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- Nunca tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede generarse un corto circuito!
- No deje el cable de alimentación en contacto con bordes afilados o esquinas agudas.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfrien antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- Apague siempre el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica antes de llenar el depósito con agua. Peligro de electrocución.
- Si no lo utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apague el aparato y desconecte siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.



## **Advertencia relativa a quemaduras**

- Durante la erogación, el vapor y el agua alcanzan altas temperaturas. Mantenga las manos y el rostro alejados del vapor o del agua calientes.
- Nunca dirija el chorro de vapor o de agua caliente hacia partes del cuerpo. Peligro de quemaduras.
- Las partes metálicas externas del aparato y del tubo de erogación de vapor/agua caliente pueden calentarse durante el uso. Mantenga las manos y el rostro alejados de las partes calientes del aparato.
- Durante la erogación de vapor o agua calientes, no dirija el chorro hacia terceros o hacia usted mismo.
- Agarre el tubo de erogación de vapor/agua caliente sólo por la parte de plástico. No toque el tubo de metal.
- Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por el tubo de erogación de vapor/agua caliente.
- Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por la boquilla de erogación.

- Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.
- No toque las partes calientes del aparato durante el funcionamiento del mismo o en los minutos que siguen su apagado. Espere a que las partes calientes se enfrien.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfrien antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.



### **Atención - daños materiales**

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y seca.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- Desenrolle completamente el cable antes del uso.
- No se debe alimentar el producto a través de temporizadores externos o instalaciones con control remoto.
- No ponga el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).
- Nunca llene el depósito de agua por encima del nivel MAX.
- No utilice el aparato con el depósito de agua vacío. El uso del aparato sin agua en el depósito provoca la rotura de la bomba.
- Llene el depósito de agua sólo con agua sin gas. No utilice agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.
- Nunca introduzca en el contenedor de los granos de café sustancias distintas de los granos de café. El uso de café molido, café soluble, café tostado o cualquier otra sustancia podría dañar el aparato.
- Ajuste el grado de molienda sólo durante la molienda. Riesgo de daños graves al aparato.
- No deje el aparato en ambientes con temperaturas inferiores a 0°C, ya que el agua residual en los circuitos internos del aparato podría congelarse y provocar daños.
- Después de haber desconectado la clavija de alimentación y haber dejado enfriar las partes calientes, limpie el aparato exclusivamente con un paño no abrasivo, ligeramente humedecido con pocas gotas de detergente neutro no agresivo. Nunca utilice disolventes que dañen las partes de plástico.



## **Peligro de daños debidos a otras causas**

- Para levantar el aparato, agárrelo por el cuerpo.
- Nunca quite la puerta lateral durante el funcionamiento del aparato o en los minutos que siguen su apagado.
- Coloque el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas únicamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados por Ariete, para prevenir cualquier riesgo.



Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer la hoja específica anexa al producto.

## **•GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.**

### **DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**

|                                     |                                              |
|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| A - Tapa del depósito de agua       | L - Cable de alimentación                    |
| B - Depósito de agua                | M - Tubo de metal                            |
| C - Infusor                         | N - Botón de encendido/apagado               |
| D - Puerta lateral                  | O - Boquilla de erogación                    |
| E - Contenedor de los posos de café | P - Tubo de erogación de vapor/agua caliente |
| F - Bandeja de goteo                | Q - Pantalla                                 |
| G - Flotador                        | R - Rejilla caliente tazas                   |
| H - Rejilla de apoyo para tazas     | S - Contenedor de los granos de café         |
| I - Junta (x3)                      | T - Anillo regulador del grado de molienda   |
| J - Cepillo para la limpieza        | U - Tapa del contenedor de granos de café    |
| K - Alfiler para limpieza           |                                              |

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES EN LA PANTALLA (Q)

| Símbolo                                                                              | Descripción               |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|      | Botón café expreso        |
|      | Botón café americano      |
|      | Botón agua caliente       |
| x2  | Botón 2 tazas/limpieza    |
|      | Botón vapor/confirmación  |
|      | Botón configuraciones/fin |

## DESCRIPCIÓN DE LOS INDICADORES LUMINOSOS EN LA PANTALLA (Q)

| Indicador luminoso                                                                 | Estado    | Significado                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | Encendido | Faltan granos de café en el contenedor de granos de café.                         |
| x2                                                                                 | Encendido | Modo 2 tazas activo. El aparato suministrará dos tazas de la bebida seleccionada. |
|    | Encendido | Puerta lateral abierta o no cerrada correctamente.                                |
|    | Encendido | Cantidad de agua en el depósito insuficiente.                                     |
|   | Encendido | Descalcificación necesaria.                                                       |
|  | Encendido | Infusor no introducido o no introducido correctamente.                            |
|  | Encendido | Contenedor de los posos de café no insertado o no insertado correctamente.        |
|                                                                                    |           | Contenedor de los posos de café lleno.                                            |
|  | Encendido | Falta de agua en los circuitos internos del aparato.                              |

### Datos de identificación

En la placa situada debajo de la base de apoyo del aparato se mencionan los siguientes datos de identificación del aparato:

- constructor y marca CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensión eléctrica de alimentación [V] y frecuencia [Hz]
- potencia eléctrica absorbida [W]
- número verde asistencia

En eventuales solicitudes a los Centros de Servicio Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

## ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

### Puesta en función

- 1 Quite todo el material de embalaje y controle que todos los componentes estén presentes (Fig. 2).
- 2 Verifique la integridad del contenido (Fig. 3).
- 3 Retire el adhesivo presente en la pantalla.

**No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado.**

- 4 Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable (Fig. 4).
- 5 Enjuague y seque el depósito de agua (Fig. 5).

### Operaciones preliminares

- 1 Agarre y levante la tapa (A) para retirar el depósito de agua (B) del aparato (Fig. 6).
- 2 Abra la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 7).



#### ¡Atención!

Apague siempre el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica antes de llenar el depósito con agua. Peligro de electrocución.



#### ¡Atención!

Llene el depósito de agua sólo con agua sin gas. No utilice agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.

- 3 Llene el depósito de agua con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX (Fig. 8).
- 4 Cierre la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 9).
- 5 Introduzca el depósito de agua (B) en su alojamiento (Fig. 10).

**Para asegurar el funcionamiento correcto del aparato, empuje bien hasta el fondo el depósito de agua.**

- 6 Retire la tapa (U) del contenedor de los granos de café (Fig. 11).
- 7 Ponga los granos de café dentro del contenedor de granos de café (S) (Fig. 12).



#### ¡Atención!

Nunca introduzca en el contenedor de los granos de café sustancias distintas de los granos de café. El uso de café molido, café soluble, café tostado o cualquier otra sustancia podría dañar el aparato.

**No introduzca una cantidad excesiva de granos de café en el recipiente de los granos de café. La tapa del contenedor de los granos de café debe cerrarse sobre el contenedor.**

**NOTA:** introduzca pocos granos de café cada vez para disfrutar de un café con una mezcla siempre fresca.

- 10 Cierre la tapa (U) del contenedor de granos de café (Fig. 13).

**Cuando el indicador luminoso (  ) se enciende, hay que llenar el contenedor de granos de café.**

### Primer uso



#### ¡Atención!

Antes de encender el aparato, asegúrese de que ha instalado correctamente todos los componentes.

- 1 Introduzca la clavija en la toma de corriente (Fig. 14).
- 2 Coloque una taza en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 15).

**Elija una taza lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua erogada por el aparato. Coloque la taza de manera que esté estable y no sobresalga excesivamente de la rejilla de apoyo (Fig. 16).**



### ¡Atención!

Peligro de quemaduras. Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.

- 3 Presione el botón de encendido/apagado (N) (Fig. 17). El aparato inicia automáticamente un ciclo de limpieza de los circuitos internos. El agua empezará a salir por la boquilla de erogación (O).

Una vez finalizado el ciclo de limpieza automático, el aparato entra en modo de espera (stand-by). La palabra "ON" aparece en la pantalla.

### Ajuste de la altura de la boquilla de erogación

Es posible ajustar la altura de la boquilla de erogación (O), de acuerdo con el tamaño de la taza utilizada. Deslice la boquilla de erogación hacia arriba o hacia abajo, según el tamaño de la taza (Fig. 18).

## CONFIGURACIÓN DE LOS AJUSTES

Cuando el aparato está en modo de espera (stand-by), el usuario puede acceder a la pantalla de las configuraciones.

- Pulse y mantenga pulsado el botón de configuraciones/fin () durante 3 segundos (Fig. 19). La página de las configuraciones aparece en la pantalla (Q).

La página de configuración permite:

- configurar los parámetros de preparación del café expreso
- configurar los parámetros de preparación del café americano
- configurar la temperatura de erogación
- restablecer la configuración de fábrica del aparato
- iniciar el proceso de descalcificación
- visualizar los datos de fabricación del aparato.

### Configuración de los parámetros de preparación del café expreso

- 1 Acceda a la página de configuración.
- 2 Presione el botón café expreso () (Fig. 20).
- 3 Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la cantidad de café molido a erogar. La pantalla muestra la cantidad configurada en gramos.
- 4 Presione el botón configuraciones/fin () para confirmar la configuración elegida (Fig. 22).
- 5 Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la cantidad de café deseada. La pantalla muestra la cantidad configurada en mililitros.
- 6 Presione el botón configuraciones/fin () para confirmar la configuración elegida (Fig. 22). La pantalla vuelve a la página de configuración inicial.

### Configuración de los parámetros de preparación del café americano

- 1 Acceda a la página de configuración.
  - 2 Presione el botón café americano () (Fig. 23).
  - 3 Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 22). Configure la cantidad de café molido a erogar. La pantalla muestra la cantidad configurada en gramos.
  - 4 Presione el botón configuraciones/fin () para confirmar la configuración elegida (Fig. 22).
  - 5 Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la cantidad de café deseada. La pantalla muestra la cantidad configurada en mililitros.
  - 6 Presione el botón configuraciones/fin () para confirmar la configuración elegida (Fig. 22).
  - 7 Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la cantidad de agua a erogar. La pantalla muestra la cantidad configurada en mililitros.
- La pantalla vuelve a la página de configuración inicial.

## Configuración de los demás parámetros y finalización del procedimiento de configuración

- Acceda a la página de configuración.

A cada presión del botón configuraciones/fin () corresponde una de las operaciones descritas en el orden indicado. Pulse el botón configuraciones/fin () repetidamente hasta que visualice el parámetro deseado.

| Nº de pulsaciones sucesivas del botón | Operación                                                                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                     | Configuración de la temperatura de erogación                                      |
| 2                                     | Restablecimiento de los ajustes de fábrica del aparato                            |
| 3                                     | Visualización de los datos de fabricación del aparato                             |
| 4                                     | Inicio del proceso de descalcificación                                            |
| 5                                     | Finalización del procedimiento de configuración y regreso a la pantalla principal |

1 Presione el botón de configuraciones/fin () (Fig. 22).

- Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la temperatura de erogación deseada.

La pantalla muestra la temperatura configurada en grados Celsius.

2 Presione el botón de configuraciones/fin () (Fig. 22).

La palabra "INIT" aparece en la pantalla.

- Pulse el botón de vapor/confirmación () para restablecer la configuración de fábrica del aparato (Fig. 24).

Una cuenta atrás de 9 segundos aparece en la pantalla. La pantalla vuelve a la página principal. La palabra "ON" aparece en la pantalla.

**Cada vez que la pantalla vuelve a la página principal, es necesario acceder de nuevo a la página de las configuraciones para poder configurar o visualizar otros parámetros.**

3 Presione el botón de configuraciones/fin () (Fig. 22).

Los datos de fabricación del aparato aparecen en la pantalla.

4 Presione el botón de configuraciones/fin () (Fig. 22).

El indicador luminoso () aparece en la pantalla. Efectúe la descalcificación (véase el párrafo "Descalcificación").

5 Presione el botón de configuraciones/fin () (Fig. 22).

El proceso de configuración acaba. La pantalla vuelve a la página principal. La palabra "ON" aparece en la pantalla.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Ajuste del grado de molienda

El café se puede moler más o menos fino según el grado de molienda deseado.

El grado de molienda afecta al sabor más o menos fuerte del café y a la calidad de la crema.

El grado de molienda del café se puede ajustar mediante el anillo de regulación del grado de molienda (T) situado en el interior del contenedor de los granos de café (S).

El anillo regulador del grado de molienda tiene una escala marcada con símbolos.

Los símbolos representados en el anillo indican el grado más o menos fino de molienda.

Puede hacer pruebas cambiando este parámetro para encontrar el sabor perfecto para su café.



### ¡Atención!

Ajuste el grado de molienda sólo durante la molienda. Riesgo de daños graves al aparato.

Nunca introduzca en el contenedor de los granos de café sustancias distintas de los granos de café.

El uso de café molido, café soluble, café tostado o cualquier otra sustancia podría dañar el aparato.

- Gire el anillo regulador del grado de molienda (T) hacia la derecha (sentido horario) si desea un molido grueso, o hacia la izquierda (sentido anti horario) si desea un molido más fino (Fig. 25).

La erogación del café molido con el grado de molienda deseado no es inmediata, a causa del polvo residual de molido anterior que queda en el interior del conducto de erogación.

Erogar algunas dosis de café molido antes de efectuar un nuevo ajuste del grado de molienda.

**El ajuste del grado de molienda afecta a la cantidad de café erogado.**

Un buen café expreso se obtiene cuando se llega a un gusto en equilibrio perfecto entre dulzor, acidez y amargor. El sabor del café dependerá de muchos factores, como el tipo de granos de café, la frescura y el grado de la molienda.

## Como hacer el café

1 Coloque una taza en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 15).

**Elija una taza lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua erogada por el aparato. Coloque la taza de manera que esté estable y no sobresalga excesivamente de la rejilla de apoyo (Fig. 16).**



### ¡Atención!

Durante la erogación, el vapor y el agua alcanzan altas temperaturas. Mantenga las manos y el rostro alejados del vapor o del agua calientes.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por la boquilla de erogación.

Peligro de quemaduras. Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.

- Si es necesario, ajuste la altura de la boquilla de erogación (O) (Fig. 18).
- 2 Pulse el botón de café expreso (☞) (Fig. 20) o el botón de café americano (☞) (Fig. 23), según la bebida deseada.

El aparato inicia automáticamente a moler el café.

Cuando el proceso de molienda está en marcha, el usuario puede ajustar manualmente la cantidad de café molido a suministrar:

- Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la cantidad de café molido a erogar. La pantalla muestra la cantidad configurada en gramos.

Al cabo de unos segundos empieza el proceso de erogación (Fig. 26).

Una vez que el proceso de erogación está en marcha, el usuario puede ajustar manualmente la cantidad de café:

- Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la cantidad de café deseada. La pantalla muestra la cantidad configurada en mililitros.

**Si el usuario no desea ajustar manualmente estos parámetros, los procesos de molienda y erogación utilizan los parámetros configurados en la pantalla de configuraciones.**

3 Para detener la erogación antes de que el aparato haya terminado, presione el botón de configuraciones/fin (☞) (Fig. 22).

Al final de la erogación, el aparato emite dos pitidos. El aparato vuelve al modo de espera (stand-by). La palabra "ON" aparece en la pantalla.

**Cuando el indicador luminoso (☞) se enciende, hay que vaciar el contenedor de los posos de café.**

## Como hacer el capuchino

- 1 Coloque una taza en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 27). Utilice una taza grande.
- 2 Preparar el café (Fig. 26).

**Elija una taza lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua erogada por el aparato. Coloque la taza de manera que esté estable y no sobresalga excesivamente de la rejilla de apoyo (Fig. 16).**



### **¡Atención!**

Peligro de quemaduras. Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas.

Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.

- 3 Dirija el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P) hacia la bandeja de goteo (F) (Fig. 28).
- 4 Coloque la jarra con la leche que se va a montar bajo el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P).
- 5 Sumerja a fondo el tubo de erogación del vapor/agua caliente (P) dentro de la jarra con la leche (Fig. 29).



### **¡Atención!**

Peligro de quemaduras. Durante la erogación de vapor o agua calientes, no dirija el chorro hacia terceros o hacia usted mismo. Agarre el tubo de erogación de vapor/agua caliente sólo por la parte de plástico. No toque el tubo de metal.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por el tubo de erogación de vapor/agua caliente.

Durante la erogación, el vapor y el agua alcanzan altas temperaturas. Mantenga las manos y el rostro alejados del vapor o del agua calientes.

- 6 Presione el botón de vapor/confirmación (☞) (Fig. 24).

El aparato inicia el proceso de erogación.

- 7 Mueva y gire la jarra con la leche a medida que sale el vapor.

Una vez que el proceso de erogación está en marcha, el usuario puede ajustar manualmente su duración:

- Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la duración del proceso de erogación de vapor deseada. La pantalla muestra la duración configurada en segundos.

La leche está montada cuando la espuma aparece en la jarra (Fig. 30).

- 8 Para detener la erogación antes de que el aparato haya terminado, presione el botón de configuraciones/fin (⊗) (Fig. 22).

Al final de la erogación, el aparato emite dos pitidos. El aparato vuelve al modo de espera (stand-by). La palabra "ON" aparece en la pantalla.

**Después de cada uso, erogue vapor durante unos segundos para liberar el orificio de la boquilla de erogación de vapor/agua caliente de los eventuales residuos de leche.**

**Use un paño húmedo no abrasivo para limpiar la boquilla de erogación de vapor/agua caliente (P) y el tubo de metal (M).**

- 9 Vierta la espuma de leche en la taza de café preparada previamente.

## **Cómo erogar agua caliente**

- 1 Coloque una taza en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 15).

**Elija una taza lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua erogada por el aparato. Coloque la taza de manera que esté estable y no sobresalga excesivamente de la rejilla de apoyo (Fig. 16).**



### ¡Atención!

Durante la erogación, el vapor y el agua alcanzan altas temperaturas. Mantenga las manos y el rostro alejados del vapor o del agua calientes.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por la boquilla de erogación.

Peligro de quemaduras. Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.

- Si es necesario, ajuste la altura de la boquilla de erogación (O) (Fig. 18).

- 2 Presione el botón del agua caliente (  ) (Fig. 31).

El aparato inicia el proceso de erogación.

Una vez que el proceso de erogación está en marcha, el usuario puede ajustar manualmente la cantidad de agua a erogar:

- Presione los botones ( + ) o ( - ) (Fig. 21). Configure la cantidad de agua a erogar. La pantalla muestra la cantidad configurada en mililitros.

- 3 Para detener la erogación antes de que el aparato haya terminado, presione el botón de configuraciones/fin (  ) (Fig. 22).

Al final de la erogación, el aparato emite dos pitidos. El aparato vuelve al modo de espera (stand-by). La palabra "ON" aparece en la pantalla.

## **Función 2 tazas**

El aparato está equipado con la función 2 tazas, que permite preparar 2 tazas de la bebida deseada con una sola erogación.

Para erogar 2 tazas de la bebida deseada:

- 1 Coloque una taza en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 15).

**Elija una taza lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua erogada por el aparato. Coloque la taza de manera que esté estable y no sobresalga excesivamente de la rejilla de apoyo (Fig. 16).**



### ¡Atención!

Peligro de quemaduras. Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.

- Si es necesario, ajuste la altura de la boquilla de erogación (O) (Fig. 18).

- 2 Presione el botón 2 tazas/limpieza (  ) (Fig. 32).

- 3 Pulse el botón café expreso (  ) (Fig. 20), el botón café americano (  ) (Fig. 23) o el botón agua caliente (  ) (Fig. 31), según la bebida deseada.

Al cabo de unos segundos empieza el proceso de erogación (Fig. 26).

**Después de erogar la primera taza, el aparato deja de funcionar durante unos segundos.**

- 4 Coloque la segunda taza en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 15).

Espere a que finalice la erogación (Fig. 26).

## **Función de auto apagado**

Este aparato está equipado con un sistema de apagado automático de acuerdo con la nueva normativa sobre los consumos energéticos. El aparato activa la función de apagado automático al cabo de 30 minutos de inactividad.

## Llenado del depósito de agua durante el uso

Compruebe siempre el nivel de agua en el depósito antes de iniciar la erogación.

Quando el indicador luminoso (  ) se enciende, hay que llenar el depósito de agua.

- 1 Agarre y levante la tapa (A) para retirar el depósito de agua (B) del aparato (Fig. 6).
- 2 Abra la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 7).



### ¡Atención!

Apague siempre el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica antes de llenar el depósito con agua. Peligro de electrocución.



### ¡Atención!

Llene el depósito de agua sólo con agua sin gas. No utilice agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.

- 3 Llene el depósito de agua con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX (Fig. 8).
- 4 Cierre la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 9).
- 5 Introduzca el depósito de agua (B) en su alojamiento (Fig. 10).

Para asegurar el funcionamiento correcto del aparato, empuje bien hasta el fondo el depósito de agua.

Quando el depósito ha alcanzado la cantidad correcta de agua, el indicador luminoso (  ) se apaga automáticamente.

## Llenado del contenedor de granos de café durante el uso

Compruebe siempre que haya una cantidad suficiente de granos de café dentro del contenedor de los granos de café antes de empezar la erogación.

Quando el indicador luminoso (  ) se enciende, hay que llenar el contenedor de granos de café.

- 1 Retire la tapa (U) del contenedor de los granos de café (Fig. 11).
- 2 Ponga los granos de café dentro del contenedor de granos de café (S) (Fig. 12).



### ¡Atención!

Nunca introduzca en el contenedor de los granos de café sustancias distintas de los granos de café. El uso de café molido, café soluble, café tostado o cualquier otra sustancia podría dañar el aparato.

No introduzca una cantidad excesiva de granos de café en el recipiente de los granos de café. La tapa del contenedor de los granos de café debe cerrarse sobre el contenedor.

**NOTA:** introduzca pocos granos de café cada vez para disfrutar de un café con una mezcla siempre fresca.

- 3 Cierre la tapa (U) del contenedor de granos de café (Fig. 13).

Quando el contenedor de granos de café ha alcanzado la cantidad correcta de granos de café, el indicador luminoso (  ) se apaga automáticamente.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

Una limpieza regular y diaria ayuda a mantener el aparato eficiente y a prolongar su vida útil.



### ¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.

Peligro de electrocución. Nunca sumerja el aparato, la clavija y el cable eléctrico en agua u otros líquidos.



### ¡Atención!

Desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.



### ¡Atención!

No utilice detergentes abrasivos o utensilios metálicos para evitar rayar y dañar las superficies externas. Nunca utilice disolventes que dañen las partes de plástico.

## Limpieza del cuerpo del aparato

- Limpie las partes fijas del aparato con un paño húmedo no abrasivo para no dañar el revestimiento. Seque con un paño seco.

## Limpieza de la bandeja de goteo (F), del contenedor de posos de café (E) y de la rejilla de apoyo para tazas (H)

Vacíe la bandeja de goteo (F) con regularidad.

La bandeja de goteo está equipada con un flotador (G). Cuando el flotador sobresale de la rejilla de apoyo para tazas significa que la bandeja de goteo está llena de agua y se debe vaciar.

- 1 Retire la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 33).
- 2 Retire la bandeja de goteo (F) (Fig. 34).
- 3 Retire el contenedor de posos de café (E) (Fig. 35).
- 4 Vacíe la bandeja de goteo (F) en el fregadero (Fig. 36).
- 5 Lave la bandeja de goteo y la rejilla de apoyo para tazas con agua corriente.
- 6 Seque con un paño seco.
- 7 Vacíe el contenedor de los posos de café (E) (Fig. 37).
- 8 Introduzca el recipiente de los posos de café (E) en su alojamiento en la bandeja de goteo (F) (Fig. 38).
- 9 Monte la rejilla de apoyo para tazas (H) en la bandeja de goteo (F) (Fig. 39).
- 10 Coloque la bandeja de goteo (F) en la base del aparato (Fig. 40).

**Cuando el indicador luminoso (☞) se enciende, hay que vaciar el contenedor de los posos de café.**

## Limpieza del infusor (C) y de su alojamiento

- 1 Abra la puerta lateral (D) (Fig. 41).
- 2 Pulse la palanca de desbloqueo en el infusor (C) (Fig. 42).
- 3 Retire el infusor de su alojamiento (Fig. 43).
- 4 Utilice el cepillo de limpieza (J) incluido para eliminar cualquier residuo del orificio de salida del café ubicado dentro del alojamiento del infusor (Fig. 44).
- 5 Lave el infusor con agua fresca.
- 6 Seque con un paño seco.
- 7 Introduzca y bloquee el infusor (C) en su alojamiento (Fig. 45).
- 8 Cierre la puerta lateral (D) (Fig. 46).

**Cuando el indicador (☞) se enciende, el infusor no está o no se ha insertado correctamente.**

**Cuando el indicador (☐) se enciende, la puerta lateral está abierta o no se ha cerrado correctamente.**

## Limpieza del tubo de erogación de vapor/agua caliente (P)



### ¡Atención!

Peligro de quemaduras. Durante el uso, la boquilla de erogación de vapor/agua caliente y el tubo de metal alcanzan altas temperaturas. Espere a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

- 1 Tire hacia abajo del tubo de metal (M) para separarlo del tubo de erogación de vapor/agua caliente (P) (Fig. 47).

- 2 Limpie el tubo de erogación de vapor/agua caliente con un paño húmedo. Utilice el alfiler (K) o el cepillo (J) de limpieza incluido para eliminar cualquier residuo del orificio del tubo de erogación de vapor/agua caliente (Fig. 48).

**Después de cada uso del tubo de erogación de vapor/agua caliente, deje salir el vapor unos segundos para liberar el orificio de eventuales residuos.**

- 3 Lave el tubo de metal con agua tibia.
- 4 Utilice el alfiler (K) o el cepillo (J) de limpieza incluido para eliminar cualquier residuo del orificio del tubo de metal (Fig. 49).
- 5 Seque con un paño seco.
- 6 Inserte el tubo de metal (M) en el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P) (Fig. 50).

## **Limpieza del depósito de agua (B)**

- Limpie periódicamente el interior del depósito de agua con una esponja o un paño húmedo. Seque con un paño seco.

## **Ciclo de limpieza manual para el circuito del café**



### **¡Atención!**

Durante la erogación, el vapor y el agua alcanzan altas temperaturas. Mantenga las manos y el rostro alejados del vapor o del agua calientes.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por la boquilla de erogación.

Peligro de quemaduras. Compruebe que la taza esté estable y colocada correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice tazas de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída de la taza durante la erogación de agua caliente.

Realice un ciclo de limpieza manual para el circuito de café después de cada uso o después de un período de inactividad.

- 1 Coloque una taza en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 15).

**Elija una taza lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua erogada por el aparato. Coloque la taza de manera que esté estable y no sobresalga excesivamente de la rejilla de apoyo (Fig. 16).**

**El aparato eroga aproximadamente 60 ml de agua durante el ciclo de limpieza manual para el circuito de café.**

- Si es necesario, ajuste la altura de la boquilla de erogación (O) (Fig. 18).
- 2 Pulse y mantenga pulsado el botón 2 tazas/limpieza (x2L) durante 3 segundos (Fig. 51).

El aparato inicia automáticamente un ciclo de limpieza del circuito del café.

El aparato empieza a erogar agua por la boquilla de erogación (O).

Al final del ciclo de limpieza del circuito del café, el aparato vuelve al modo de espera (stand-by).

## **Ciclo de limpieza manual para el circuito del vapor**



### **¡Atención!**

Durante la erogación, el vapor y el agua alcanzan altas temperaturas. Mantenga las manos y el rostro alejados del vapor o del agua calientes.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por el tubo de erogación de vapor/agua caliente.

Peligro de quemaduras. Durante la erogación de vapor o agua calientes, no dirija el chorro hacia terceros o hacia usted mismo. Agarre el tubo de erogación de vapor/agua caliente sólo por la parte de plástico. No toque el tubo de metal.

Realice un ciclo de limpieza manual para el circuito del vapor después de cada uso o después de un periodo de inactividad.

- 1 Dirija el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P) hacia la bandeja de goteo (F) (Fig. 28).
- 2 Coloque un recipiente lleno de agua bajo el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P) (Fig. 52).
- 3 Sumerja a fondo el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P) dentro del recipiente (Fig. 53).
- 4 Presione el botón de vapor/confirmación (  ) (Fig. 24).

El aparato empieza a erogar vapor por el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P).

Al final del ciclo de limpieza del circuito de vapor, el aparato vuelve al modo de espera (stand-by).

## Descalcificación



### ¡Atención!

No utilice vinagre u otros productos descalcificadores no autorizados por el fabricante.

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de depósitos de cal en el aparato. Si, pasado un tiempo, el funcionamiento del aparato resultara afectado por el uso frecuente de agua dura y con mucha cal, efectúe una descalcificación del aparato para eliminar el mal funcionamiento.

Utilice un producto descalcificador a base de ácido cítrico. Este producto se puede encontrar fácilmente en un Centro de Asistencia autorizado.

**El Fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes internos del aparato causados por el uso de productos no adecuados debido a la presencia de aditivos químicos.**

**Cuando el indicador luminoso (  ) se enciende, el aparato necesita una descalcificación.**

- 1 Agarre y levante la tapa (A) para retirar el depósito de agua (B) del aparato (Fig. 6).
- 2 Abra la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 7).



### ¡Atención!

Apague siempre el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica antes de llenar el depósito con agua. Peligro de electrocución.



### ¡Atención!

Llene el depósito de agua sólo con agua sin gas. No utilice agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.

- 3 Llene el depósito de agua con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX (Fig. 8).
- 4 Vierta el producto descalcificador en el depósito de agua.
- 5 Cierre la tapa (A) del depósito de agua (Fig. 9).
- 6 Introduzca el depósito de agua (B) en su alojamiento (Fig. 10).

**Para asegurar el funcionamiento correcto del aparato, empuje bien hasta el fondo el depósito de agua.**

- 7 Introduzca la clavija en la toma de corriente (Fig. 14).
- 8 Coloque un recipiente en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 54).

**Elija un recipiente lo suficientemente grande como para contener la cantidad de agua erogada por el aparato. Coloque el recipiente de manera que esté estable y no sobresalga excesivamente de la rejilla de apoyo (Fig. 16).**



### ¡Atención!

Peligro de quemaduras. Compruebe que el recipiente esté estable y colocado correctamente en la rejilla de apoyo para tazas. No utilice recipientes de dimensiones excesivas con respecto a la anchura de la rejilla de apoyo para tazas. Peligro de quemaduras debido a la caída del recipiente durante la erogación de agua caliente.

- 9 Dirija el tubo de erogación de vapor/agua caliente (P) hacia el recipiente (Fig. 55).



### ¡Atención!

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua caliente y vapor que pueden escaparse del tubo de erogación de vapor/agua caliente.

Peligro de quemaduras causadas por salpicaduras de agua y vapor calientes que pueden escaparse por la boquilla de erogación.

Durante la erogación, el vapor y el agua alcanzan altas temperaturas. Mantenga las manos y el rostro alejados del vapor o del agua calientes.

10 Pulse y mantenga pulsado el botón de configuraciones/fin (  ) durante 3 segundos (Fig. 19). El indicador luminoso (  ) aparece en la pantalla.

11 Presione el botón de vapor/confirmación (  ) (Fig. 24).

El proceso de descalcificación comienza. La solución contenida en el depósito de agua empieza a salir por el tubo de erogación de vapor/agua caliente y por la boquilla de erogación.

**Cuando el indicador luminoso (  ) se enciende, hay que llenar el depósito de agua.**

12 Llene el depósito de agua con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX (Fig. 8).

El aparato reanuda el proceso de descalcificación.

13 Espere hasta que se agote la mitad del agua contenida en el depósito. El indicador luminoso (  ) aparece en la pantalla.

14 Repita la operación de llenado del depósito de agua.

El aparato reanuda el proceso de descalcificación. Una vez finalizado el proceso de descalcificación, el aparato vuelve al modo de espera (stand-by). La palabra "ON" aparece en la pantalla.

**Si el indicador (  ) sigue encendiéndose sin parpadear, repita la descalcificación.**

## PUESTA FUERA DE SERVICIO

Cuando ponga fuera de servicio el aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente. En el caso de desmantelamiento, hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de utilización.

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



### ¡Atención!

En caso de mal funcionamiento, apague de inmediato el aparato y desconecte la clavija de la toma de corriente eléctrica.

| PROBLEMAS                                                     | CAUSAS                                                                                       | SOLUCIONES                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona.                                       | La clavija del cable de alimentación del aparato no está conectada con la toma de corriente. | Introduzca la clavija en la toma de corriente y encienda el aparato. Compruebe el estado del cable de alimentación y de la clavija.<br>Si el problema persiste, póngase en contacto con un Centro de Servicio autorizado. |
| El aparato no responde a los comandos o responde con retraso. | Aparato sometido a interferencias electromagnéticas.                                         | Desconecte el aparato de la toma de corriente.<br>Espere unos minutos y vuelva a conectar el aparato a la toma de corriente.<br>Pulse el botón de encendido/apagado (N) para volver a encender el aparato.                |
|                                                               | Presencia de suciedad en la pantalla.                                                        | Limpie la pantalla con un paño no abrasivo.                                                                                                                                                                               |

| PROBLEMAS                                                       | CAUSAS                                                                                                 | SOLUCIONES                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Los botones de la pantalla no responden.                        | No se han pulsado los botones correctamente.                                                           | Pulse el botón en puntos diferentes cerca del icono.                                                                                                                                             |
|                                                                 | Presencia de suciedad en la pantalla.                                                                  | Limpie la pantalla con un paño no abrasivo.                                                                                                                                                      |
| El aparato no eroga agua caliente.                              | Presencia de aire en los circuitos internos del aparato que ha desactivado la bomba.                   | Compruebe que el depósito de agua (B) esté insertado correctamente y contenga una cantidad suficiente de agua.                                                                                   |
|                                                                 | Orificio de salida de la boquilla de erogación (O) obstruido.                                          | Utilice el alfiler (K) o el cepillo (J) de limpieza incluido para eliminar cualquier incrustación que se haya formado en el orificio de la boquilla de erogación.                                |
| El aparato no produce vapor.                                    | Hay poca agua y la bomba no aspira.                                                                    | Compruebe que el depósito de agua (B) esté insertado correctamente y contenga una cantidad suficiente de agua. Si fuera necesario, llene el depósito con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX. |
|                                                                 | Orificio de salida del tubo de erogación del vapor/agua caliente (P) obstruido.                        | Utilice el alfiler (K) o el cepillo (J) de limpieza incluido para eliminar cualquier incrustación que se haya formado en el orificio del tubo de erogación de vapor/agua caliente.               |
| El aparato hace ruido durante la erogación del vapor.           | El ruido lo causa la bomba del agua que funciona a presiones más altas durante la erogación del vapor. | Ninguna acción. Funcionamiento correcto.                                                                                                                                                         |
| El aparato hace un ruido extraño durante la erogación del café. | Hay poca agua y la bomba no aspira.                                                                    | Compruebe que el depósito de agua (B) esté insertado correctamente y contenga una cantidad suficiente de agua. Si fuera necesario, llene el depósito con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX. |
| El aparato tarda demasiado en calentarse.                       | Cantidad excesiva de cal en los circuitos internos del aparato.                                        | Efectúe la descalcificación (véase el párrafo "Descalcificación").                                                                                                                               |

| PROBLEMAS                                                                                                                                                                                                                  | CAUSAS                                                                                            | SOLUCIONES                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La erogación del café no se produce o se produce demasiado lentamente.                                                                                                                                                     | La molienda del café molido es demasiado gruesa.                                                  | Intente utilizar un grado más fino de molienda.                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                            | El depósito de agua (B) no está bien colocado.                                                    | Para asegurar el funcionamiento correcto del aparato, empuje bien hasta el fondo el depósito de agua.                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                            | Hay poca agua y la bomba no aspira.                                                               | Compruebe que el depósito de agua (B) esté insertado correctamente y contenga una cantidad suficiente de agua. Si fuera necesario, llene el depósito con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX. |
|                                                                                                                                                                                                                            | Depósito de agua vacío.                                                                           | Llene el depósito de agua con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX (Fig. 8).                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                            | El orificio de salida del café situado en el interior del alojamiento del infusor está obstruido. | Utilice el cepillo de limpieza (J) incluido para eliminar cualquier residuo del orificio de salida del café ubicado dentro del alojamiento del infusor (Fig. 44).                                |
|                                                                                                                                                                                                                            | Cantidad excesiva de cal en los circuitos internos del aparato.                                   | Efectúe la descalcificación (véase el párrafo "Descalcificación").                                                                                                                               |
| La primera taza de café no tiene buen sabor.                                                                                                                                                                               | No ha entrado una cantidad suficiente de café molido en el conducto del infusor.                  | Tire el café previamente erogado. Prepare otro café.                                                                                                                                             |
| El café contiene mucha agua y está frío.                                                                                                                                                                                   | Polvo de café molido demasiado fino.                                                              | Trate de utilizar una molienda de grado más grueso.                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                            | Hay granos de café húmedos dentro del contenedor de granos de café (S).                           | Retire los granos de café. Limpie y seque bien el contenedor de granos de café. Ponga granos de café secos dentro del contenedor de granos de café.                                              |
| El café no tiene crema.                                                                                                                                                                                                    | Los granos de café utilizados no son frescos.                                                     | Utilice siempre granos de café frescos y de buena calidad.                                                                                                                                       |
| La leche no está lo suficientemente montada después de la erogación de vapor.                                                                                                                                              | Vapor erogado insuficiente.                                                                       | Utilice el alfiler (K) o el cepillo (J) de limpieza incluido para eliminar cualquier incrustación que se haya formado en el orificio del tubo de erogación de vapor/ agua caliente.              |
|                                                                                                                                                                                                                            | Orificio de salida del tubo de erogación del vapor/agua caliente (P) obstruido.                   |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                            | El tipo de leche utilizado no es adecuado.                                                        | Trate de usar leche semidesnatada o entera. Los diferentes tipos de leche producen diferentes cantidades y calidades de espuma.                                                                  |
| La bandeja de goteo está llena de agua.                                                                                                                                                                                    | Polvo de café molido demasiado fino.                                                              | Trate de utilizar una molienda de grado más grueso.                                                                                                                                              |
| La luz que indica la falta de granos de café en el contenedor (  ) se enciende pero el contenedor de granos de café todavía está lleno. | El orificio de salida del café situado en el interior del alojamiento del infusor está obstruido. | Utilice el cepillo de limpieza (J) incluido para eliminar cualquier residuo del orificio de salida del café ubicado dentro del alojamiento del infusor (Fig. 44).                                |

| PROBLEMAS                                                                                                                               | CAUSAS                                               | SOLUCIONES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El indicador luminoso (  ) aparece en la pantalla (Q). | Falta de agua en los circuitos internos del aparato. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe que el depósito de agua (B) esté insertado correctamente y contenga una cantidad suficiente de agua. Si fuera necesario, llene el depósito con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX.</li> <li>- Coloque un recipiente en la rejilla de apoyo para tazas (H) (Fig. 54).</li> <li>- Presione el botón de configuraciones/fin (  ) (Fig. 22).</li> </ul> <p>El aparato empieza a erogar agua por la boquilla de erogación (O). La bomba vuelve a funcionar correctamente.</p> <p>Al final de la erogación, el aparato emite dos pitidos. El aparato vuelve al modo de espera (stand-by). La palabra "ON" aparece en la pantalla.</p> |
| El mensaje de error "E1" aparece en la pantalla (Q).                                                                                    | El aparato está dañado.                              | Póngase en contacto con un Centro de Servicio autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El mensaje de error "E2" aparece en la pantalla (Q).                                                                                    |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| El mensaje de error "E4" aparece en la pantalla (Q).                                                                                    |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| El mensaje de error "E3" aparece en la pantalla (Q).                                                                                    | El molinillo del café en granos está obstruido.      | <p>Retire los granos de café. Limpie y seque bien el contenedor de granos de café. Ponga granos de café secos dentro del contenedor de granos de café.</p> <p>Si el problema persiste, póngase en contacto con un Centro de Servicio autorizado.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## A PROPÓSITO DESTES MANUAIS

O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado a fim de evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão assinaladas pelos seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Perigo devido à electricidade



Atenção - danos materiais



Perigo de danos devidos a outras causas

## USO PREVISTO

O aparelho pode ser utilizado para preparar café expresso ou café americano. Graças à funcionalidade de produção de água quente, o aparelho pode ser utilizado também para preparar chás e infusões.

Este aparelho foi concebido somente para o uso privado e, portanto, deve ser considerado inadequado o uso para finalidades comerciais ou industriais. Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

## RISCOS RESIDUAIS

As características construtivas do aparelho não permitem proteger o utilizador contra o jato direto de vapor ou água quentes.



### Atenção!

As partes metálicas externas do aparelho e do tubo de produção de vapor/água quente podem ficar quentes durante o uso. Manter as mãos e o rosto longe das partes quentes do aparelho.

Perigo de queimaduras. Durante a produção de vapor ou água quentes, não direccionar o jato para pessoas ou para si mesmo. Segurar o tubo de produção de vapor/água quente somente pela parte de plástico. Não tocar o tubo de metal.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água quente e vapor, que podem sair do tubo de produção de vapor/água quente.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água e vapor quentes, que podem sair pelo bico de produção.

Certificar-se que a chávena esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar chávenas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas. Perigo de queimaduras devido à queda da chávena durante a produção de água quente.

## AVISOS DE SEGURANÇA

### LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi concebido para ser utilizado em ambientes domésticos ou semelhantes, como por exemplo:
  - nas áreas para cozinhar reservadas ao pessoal de lojas, em escritórios e em outros ambientes profissionais
  - em quintas
  - hotéis, motéis, bed & breakfasts e outras estruturas habitáveis (para uso dos relativos hóspedes).
- Não assumimos nenhum tipo de responsabilidade em caso de uso incorrecto ou de empregos diferentes daqueles previstos neste manual. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo Fabricante.
- O aparelho está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 de 27/10/2004 relativo aos materiais destinados a entrar em contato com os produtos alimentares.



### **Perigo para as crianças**

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Posicionar o aparelho de modo que as crianças não consigam atingir as partes quentes.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimen-

tação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.

- Manter sempre o alfinete de limpeza fora do alcance das crianças e colocá-lo num lugar seguro: perigo de ingestão e de feridas.



### **Perigo devido à electricidade**

- Antes de conectar o aparelho à rede eléctrica, certificar-se que a tensão indicada na placa de dados situada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- Não conectar outros aparelhos de alta potência (aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada eléctrica. Perigo de sobrecarga eléctrica.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada eléctrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: perigo de curto-circuito!
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes ou cantos vivos.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Desconectar o aparelho da tomada eléctrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica antes de encher o depósito com água. Perigo de choque eléctrico.
- Em caso de inatividade, mesmo por um breve período, deve-se desligar o aparelho e desconectar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.



### **Aviso relativo a queimaduras**

- Durante a produção, o vapor e a água atingem temperaturas elevadas. Manter as mãos e o rosto longe do vapor ou da água quentes.
- Nunca direcionar o jato de vapor ou água quente para partes do corpo. Perigo de queimaduras.
- As partes metálicas externas do aparelho e do tubo de produção de vapor/água quente podem ficar quentes durante o uso. Manter as mãos e o rosto longe das partes quentes do aparelho.
- Durante a produção de vapor ou água quentes, não direcionar o jato para pessoas ou para si mesmo.

- Segurar o tubo de produção de vapor/água quente somente pela parte de plástico. Não tocar o tubo de metal.
- Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água quente e vapor, que podem sair do tubo de produção de vapor/água quente.
- Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água e vapor quentes, que podem sair pelo bico de produção.
- Certificar-se que a chávina esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávinas. Não utilizar chávinas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávinas. Perigo de queimaduras devido à queda da chávina durante a produção de água quente.
- Não tocar as partes quentes do aparelho durante o seu funcionamento ou nos minutos que seguem o seu desligamento. Aguardar o arrefecimento das partes quentes.
- Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.



### **Atenção - danos materiais**

- Colocar o aparelho sobre um plano estável e seco.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.
- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- O produto não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás ou próximo a um forno microondas.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).
- NUNCA encher o depósito da água além do nível MAX.
- Não utilizar o aparelho sem água no depósito. A utilização do aparelho sem água no depósito causa a ruptura da bomba.
- Encher o depósito com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.
- Não introduzir substâncias diferentes de grãos de café no recipiente para grãos de café. A utilização de café moído, café solúvel, café torrado ou qualquer outra substância poderia danificar o aparelho.
- Regular o grau de moagem somente quando a moagem estiver em execução. Riscos de graves danos ao aparelho.
- Não deixar o aparelho em ambientes com uma temperatura inferior a 0 °C, porque o resíduo de água nos circuitos internos do aparelho poderia congelar e provocar danos.

- Após ter desconectado a ficha de alimentação elétrica e após ter aguardado o arrefecimento das partes quentes, deve-se limpar o aparelho exclusivamente com um pano não abrasivo ligeiramente humedecido e com poucas gotas de detergente neutro não agressivo. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.



### **Perigo de danos devidos a outras causas**

- Segurar bem o corpo do aparelho para levantá-lo.
- Nunca remover a porta lateral durante o funcionamento do aparelho ou nos minutos que seguem o seu desligamento.
- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada elétrica facilmente acessível.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente pelo Centro de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer risco.

 Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

## **•CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.**

### **DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES**

|                                    |                                           |
|------------------------------------|-------------------------------------------|
| A - Tapa do depósito da água       | L - Cabo de alimentação                   |
| B - Depósito da água               | M - Tubo de metal                         |
| C - Infusor                        | N - Botão ligar/desligar                  |
| D - Porta lateral                  | O - Bico de saída                         |
| E - Recipiente de restos de café   | P - Tubo de produção de vapor/água quente |
| F - Bandeja de recolha de gotas    | Q - Display                               |
| G - Flutuador                      | R - Grelha para aquecer as chávenas       |
| H - Grelha para apoiar as chávenas | S - Recipiente dos grãos de café          |
| I - Proteção de borracha (x3)      | T - Coroa de regulação do grau de moagem  |
| J - Escova para a limpeza          | U - Tapa do recipiente dos grãos de café  |
| K - Alfinete de limpeza            |                                           |

## DESCRIÇÃO DOS BOTÕES DO DISPLAY (Q)

| Símbolo                                                                              | Descrição                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|      | Botão do café expresso   |
|      | Botão do café americano  |
|      | Botão da água quente     |
| x2  | Botão 2 chávenas/limpeza |
|      | Botão vapor/confirmar    |
|      | Botão programações/fim   |

## DESCRIÇÃO DOS SINALIZADORES NO DISPLAY (Q)

| Sinalizador luminoso                                                               | Estado | Significado                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Aceso  | Falta de grãos de café no recipiente dos grãos de café.                                   |
| x2                                                                                 | Aceso  | Modalidade 2 chávenas ativa. O aparelho irá produzir duas chávenas da bebida selecionada. |
|    | Aceso  | Porta lateral aberta ou não fechada corretamente.                                         |
|    | Aceso  | Quantidade de água no depósito insuficiente.                                              |
|   | Aceso  | Necessária a descalcificação.                                                             |
|  | Aceso  | Infusor não inserido ou não inserido corretamente.                                        |
|  | Aceso  | Recipiente para restos de café não inserido ou não inserido corretamente.                 |
|                                                                                    |        | Recipiente para restos de café cheio.                                                     |
|  | Aceso  | Falta água nos circuitos internos do aparelho.                                            |

## Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho estão indicados os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo [Mod.]
- n° de matrícula [SN]
- tensão elétrica de alimentação [V] e frequência [Hz]
- potência eléctrica absorvida [W]
- número verde de assistência

Para as solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

### Acionamento

- 1 Remover o material de embalagem e certificar-se que todos os componentes estejam presentes (Fig. 2).
- 2 Verificar a integridade do conteúdo (Fig. 3).
- 3 Remover o sticker presente no display.

### Nunca fazer com que o aparelho funcione se estiver danificado.

- 4 Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana e estável (Fig. 4).
- 5 Enxaguar e secar o depósito da água (Fig. 5).

### Operações preliminares

- 1 Segurar e levantar a tampa (A) para extrair o depósito da água (B) do aparelho (Fig. 6).
- 2 Abrir a tampa (A) do depósito da água (Fig. 7).



#### Atenção!

Desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de encher o depósito com água. Perigo de choque elétrico.



#### Atenção!

Encher o depósito com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.

- 3 Encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX (Fig. 8).
- 4 Fechar a tampa (A) do depósito da água (Fig. 9).
- 5 Inserir o depósito da água (B) em seu alojamento (Fig. 10).

### Para garantir o funcionamento correto do aparelho, pressionar o depósito da água até o fundo.

- 6 Remover a tampa (U) do recipiente dos grãos de café (Fig. 11).
- 7 Inserir os grãos de café no interior do recipiente dos grãos de café (S) (Fig. 12).



#### Atenção!

Não introduzir substâncias diferentes de grãos de café no recipiente para grãos de café. A utilização de café moído, café solúvel, café torrado ou qualquer outra substância poderia danificar o aparelho.

**Não introduzir uma quantidade excessiva de grãos de café no recipiente dos grãos de café. A tampa do recipiente dos grãos de café deve fechar-se sobre o recipiente.**

**NOTA:** inserir poucos grãos de café por vez para saborear um café feito com uma mistura sempre fresca.

- 10 Fechar tampa (U) do recipiente dos grãos de café (Fig. 13).

**Quando o sinalizador luminoso (☼) se acender, o recipiente dos grãos de café deve ser enchido.**

### Primeira utilização



#### Atenção!

Antes de ligar o aparelho, certificar-se de ter instalado corretamente todos os componentes.

- 1 Inserir o moinho na ficha elétrica (Fig. 14).
- 2 Posicionar uma chávina na grelha para apoiar as chávinas (H) (Fig. 15).

**Escolher uma chávina suficientemente grande para conter a quantidade de água que sairá do aparelho. Posicionar a chávina de modo que fique estável e não saia muito fora da grelha para apoiar chávinas (Fig. 16).**



### Atenção!

Perigo de queimaduras. Certificar-se que a chávina esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávinas. Não utilizar chávinas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávinas. Perigo de queimaduras devido à queda da chávina durante a produção de água quente.

- 3 Pressionar o botão ligar/desligar (N) (Fig. 17). O aparelho dá início, automaticamente, a um ciclo de limpeza dos circuitos internos. A água iniciará a sair do bico de produção (O).

Após terminar o ciclo de limpeza automática, o aparelho entrará no modo stand-by. A escrita "ON" surgirá no display.

### Ajuste da altura do bico de produção

É possível regular a altura do bico de produção (O) em função das dimensões da chávina a ser utilizada.

Fazer deslizar o bico de produção do café para cima ou para baixo, em função do tamanho da chávina (Fig. 18).

## CONFIGURAÇÃO DAS PROGRAMAÇÕES

Quando o aparelho estiver no modo stand-by, o utilizador poderá ter acesso à página das programações.

- Pressionar e manter pressionado o botão programações/fim (☞) por 3 segundos (Fig. 19). A página das programações surgirá no display (Q).

A página das programações permite:

- configurar os parâmetros de preparação do café expresso
- configurar os parâmetros de preparação do café americano
- configurar a temperatura de produção do café
- restabelecer as programações de fábrica do aparelho
- iniciar o processo de descalcificação
- visualizar os dados de fabricação do aparelho.

### Configuração dos parâmetros de preparação do café expresso

- 1 Entrar na página das programações.
- 2 Pressionar o botão café expresso (☞) (Fig. 20).
- 3 Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a quantidade de pó de café a utilizar. O display mostrará a quantidade programada, em gramas.
- 4 Pressionar o botão programações/fim (☞) para confirmar a programação escolhida (Fig. 22).
- 5 Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a altura do café desejada. O display mostrará a quantidade programada, em mililitros.
- 6 Pressionar o botão programações/fim (☞) para confirmar a programação escolhida (Fig. 22). O display voltará à página inicial das programações.

### Configuração dos parâmetros de preparação do café americano

- 1 Entrar na página das programações.
  - 2 Pressionar o botão café americano (☞) (Fig. 23).
  - 3 Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a quantidade de pó de café a utilizar. O display mostrará a quantidade programada, em gramas.
  - 4 Pressionar o botão programações/fim (☞) para confirmar a programação escolhida (Fig. 22).
  - 5 Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a altura do café desejada. O display mostrará a quantidade programada, em mililitros.
  - 6 Pressionar o botão programações/fim (☞) para confirmar a programação escolhida (Fig. 22).
  - 7 Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a quantidade de água para a produção. O display mostrará a quantidade programada, em mililitros.
- O display voltará à página inicial das programações.

## Configuração dos outros parâmetros e fim do procedimento de configuração

- Entrar na página das programações.

Cada vez que o botão programações/fim (☒) for pressionado, na ordem indicada, corresponderá a uma das operações descritas. Pressionar o botão programações/fim (☒) seguidamente até visualizar o parâmetro desejado.

| Nº de pressões sucessivas do botão | Operação                                                         |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1                                  | Configuração da temperatura de produção                          |
| 2                                  | Restabelecimento das programações de fábrica do aparelho         |
| 3                                  | Visualização dos dados de fabricação do aparelho                 |
| 4                                  | Início do processo de descalcificação                            |
| 5                                  | Fim do procedimento de configuração e retorno à página principal |

- 1 Pressionar o botão programações/fim (☒) (Fig. 22).

- Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a temperatura de produção desejada.

O display mostra a temperatura programada, em graus Celsius.

- 2 Pressionar o botão programações/fim (☒) (Fig. 22).

A escrita "INIT" surgirá no display.

- Pressionar o botão vapor/confirmar (☑) para restabelecer as programações de fábrica do aparelho (Fig. 24). Uma contagem regressiva de 9 segundos surgirá no display. O display voltará à página principal. A escrita "ON" surgirá no display.

**Todas as vezes que o display volta à página principal, é necessário entrar novamente na página das programações para poder configurar ou visualizar outros parâmetros.**

- 3 Pressionar o botão programações/fim (☒) (Fig. 22).

Os dados de fabricação do aparelho surgirão no display.

- 4 Pressionar o botão programações/fim (☒) (Fig. 22).

O sinalizador luminoso (☑) surgirá no display. Efetuar a descalcificação (consultar o parágrafo "Descalcificação").

- 5 Pressionar o botão programações/fim (☒) (Fig. 22).

O procedimento de configuração estará terminado. O display voltará à página principal. A escrita "ON" surgirá no display.

## INSTRUÇÕES DE USO

### Regulação do grau de moagem

O café pode ser moído mais fino ou menos fino em função do grau de moagem desejado.

O grau de moagem tem efeito no gosto, mais ou menos forte do café, e na qualidade do creme.

O grau de moagem do café pode ser regulado através da coroa de regulação do grau de moagem (T) situada no interior do recipiente dos grãos de café (S).

A coroa de regulação do grau de moagem apresenta uma escala marcada com símbolos.

Os símbolos representados na coroa indicam o grau, mais ou menos fino, da moagem.

Tentar variar este parâmetro para selecionar o gosto perfeito para o café.



#### Atenção!

Regular o grau de moagem somente quando a moagem estiver em execução. Riscos de graves danos ao aparelho.

Não introduzir substâncias diferentes de grãos de café no recipiente para grãos de café. A utilização de café moído, café solúvel, café torrado ou qualquer outra substância poderia danificar o aparelho.

- Girar a coroa de regulação do grau de moagem (T) no sentido horário se desejar um café moído mais grosso, ou no sentido anti-horário se desejar um café moído fino (Fig. 25).

**A saída do café moído com o grau de moagem desejado não é imediata devido ao pó moído resíduo que ficou dentro da conduta de produção.**

**Fazer sair algumas doses de café moído antes de efetuar uma nova regulação do grau de moagem.**

**A regulação do grau de moagem influi na quantidade de café produzido.**

Um bom café expresso é obtido quando for atingido um sabor em perfeito equilíbrio entre doçura, acidez e amargor. O sabor do café dependerá de muitos fatores, como o tipo de grão de café, o frescor e o grau de moagem.

## Como preparar o café

- 1 Posicionar uma chávena na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 15).

**Escolher uma chávena suficientemente grande para conter a quantidade de água que sairá do aparelho. Posicionar a chávena de modo que fique estável e não saia muito fora da grelha para apoiar chávenas (Fig. 16).**



### Atenção!

Durante a produção, o vapor e a água atingem temperaturas elevadas. Manter as mãos e o rosto longe do vapor ou da água quentes.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água e vapor quentes, que podem sair pelo bico de produção.

Perigo de queimaduras. Certificar-se que a chávena esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar chávenas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas. Perigo de queimaduras devido à queda da chávena durante a produção de água quente.

- Se necessário, regular a altura do bico de produção do café (O) (Fig. 18).
- 2 Pressionar o botão do café expresso () (Fig. 20) ou o botão do café americano () (Fig. 23), dependendo da preparação desejada.

O aparelho dará, automaticamente, início à moagem do café.

Quando o processo de moagem estiver em curso, o utilizador poderá regular a quantidade de café moído a ser utilizada:

- Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a quantidade de pó de café a utilizar. O display mostrará a quantidade programada, em gramas.

Após alguns segundos, o processo de produção terá início (Fig. 26).

Quando o processo de produção estiver em curso, o utilizador poderá regular a altura do café manualmente:

- Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a altura do café desejada. O display mostrará a quantidade programada, em mililitros.

**Quando o utilizador não quiser mais regular manualmente estes parâmetros, os processos de moagem e de produção utilizarão os parâmetros definidos na página das programações.**

- 3 Para interromper a saída antes que o aparelho tenha terminado, pressionar o botão programações/fim () (Fig. 22).

Ao terminar a produção, o aparelho emitirá dois beeps. O aparelho volta para o modo stand-by. A escrita "ON" surgirá no display.

**Quando o sinalizador luminoso () se acender, o recipiente dos restos de café deve ser esvaziado.**

## Como preparar o cappuccino

- 1 Posicionar uma chávena na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 27). Utilizar uma chávena grande.
- 2 Preparar o café (Fig. 26).

**Escolher uma chávena suficientemente grande para conter a quantidade de água que sairá do aparelho. Posicionar a chávena de modo que fique estável e não saia muito fora da grelha para apoiar chávenas (Fig. 16).**



### Atenção!

Perigo de queimaduras. Certificar-se que a chávena esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar chávenas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas.

Perigo de queimaduras devido à queda da chávena durante a produção de água quente.

- 3 Direcionar o tubo de produção de vapor/água quente (P) para a bandeja de recolha de gotas (F) (Fig. 28).
- 4 Posicionar a leiteira com o leite a emulsionar por baixo do tubo de produção do vapor/água quente (P).
- 5 Mergulhar, até o fundo, o tubo de produção do vapor/água quente (P) na leiteira com o leite (Fig. 29).



### Atenção!

Perigo de queimaduras. Durante a produção de vapor ou água quentes, não direcionar o jato para pessoas ou para si mesmo. Segurar o tubo de produção de vapor/água quente somente pela parte de plástico. Não tocar o tubo de metal.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água quente e vapor, que podem sair do tubo de produção de vapor/água quente.

Durante a produção, o vapor e a água atingem temperaturas elevadas. Manter as mãos e o rosto longe do vapor ou da água quentes.

- 6 Pressionar o botão vapor/confirmar (☑) (Fig. 24).

O aparelho irá retomar o processo de produção.

- 7 Mover e girar a leiteira com o leite enquanto o vapor estiver a sair.

Quando o processo de produção estiver em curso, o utilizador poderá regular a duração manualmente:

- Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a duração do processo de produção do vapor desejada. O display mostrará a duração programada, em segundos.

O leite está emulsionado quando surgir espuma na leiteira (Fig. 30).

- 8 Para interromper a saída antes que o aparelho tenha terminado, pressionar o botão programações/fim (⏏) (Fig. 22).

Ao terminar a produção, o aparelho emitirá dois beeps. O aparelho volta para o modo stand-by. A escrita "ON" surgirá no display.

**Após o uso, produzir vapor por alguns segundos para liberar o furo do tubo de produção de vapor/água de possíveis resíduos de leite.**

**Utilizar um pano húmido não abrasivo para limpar o tubo de produção de vapor/água quente (P) e o tubo de metal (M).**

- 9 Deitar a espuma de leite na chávena de café preparada anteriormente.

## Como efetuar saída de água quente

- 1 Posicionar uma chávena na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 15).

**Escolher uma chávena suficientemente grande para conter a quantidade de água que sairá do aparelho. Posicionar a chávena de modo que fique estável e não saia muito fora da grelha para apoiar chávenas (Fig. 16).**



### Atenção!

Durante a produção, o vapor e a água atingem temperaturas elevadas. Manter as mãos e o rosto longe do vapor ou da água quentes.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água e vapor quentes, que podem sair pelo bico de produção.

Perigo de queimaduras. Certificar-se que a chávena esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar chávenas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas. Perigo de queimaduras devido à queda da chávena durante a produção de água quente.

- Se necessário, regular a altura do bico de produção do café (O) (Fig. 18).

- 2 Pressionar o botão água quente (☑) (Fig. 31).

O aparelho irá retomar o processo de produção.

Quando o processo de produção estiver em curso, o utilizador poderá regular manualmente a quantidade de água a ser utilizada:

- Pressionar os botões ( + ) ou ( - ) (Fig. 21). Programar a quantidade de água para a produção. O display mostrará a quantidade programada, em mililitros.

- 3 Para interromper a saída antes que o aparelho tenha terminado, pressionar o botão programações/fim (⊞) (Fig. 22).

Ao terminar a produção, o aparelho emitirá dois beeps. O aparelho volta para o modo stand-by. A escrita "ON" surgirá no display.

### Função 2 chávenas

O aparelho é dotado da função 2 chávenas, que permite preparar 2 chávenas da bebida desejada com uma só produção.

Para produzir 2 chávenas da bebida desejada:

- 1 Posicionar uma chávena na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 15).

**Escolher uma chávena suficientemente grande para conter a quantidade de água que sairá do aparelho. Posicionar a chávena de modo que fique estável e não saia muito fora da grelha para apoiar chávenas (Fig. 16).**



### Atenção!

Perigo de queimaduras. Certificar-se que a chávena esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar chávenas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas. Perigo de queimaduras devido à queda da chávena durante a produção de água quente.

- Se necessário, regular a altura do bico de produção do café (O) (Fig. 18).

- 2 Pressionar o botão 2 chávenas/limpeza (x2) (Fig. 32).

- 3 Pressionar o botão do café expresso (☑) (Fig. 20), o botão do café americano (☑) (Fig. 23), ou o botão água quente (☑) (Fig. 31), dependendo da preparação desejada.

Após alguns segundos, o processo de produção terá início (Fig. 26).

**Após ter produzido a primeira chávena, o aparelho interromperá o funcionamento por alguns segundos.**

- 4 Posicionar a segunda chávena na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 15).

Aguardar o fim da preparação do café (Fig. 26).

### Função de auto-desligamento

Este aparelho é dotado de um sistema de desligamento automático em conformidade com as novas regulamentações relativas ao consumo energético. O aparelho ativa a função auto-desligamento após 30 minutos de inutilização.

## Enchimento do depósito da água durante o uso

Verificar sempre o nível da água do depósito antes de iniciar a produção.

Quando o sinalizador luminoso (☐) se acender, o depósito da água deverá ser enchido.

- 1 Segurar e levantar a tampa (A) para extrair o depósito da água (B) do aparelho (Fig. 6).
- 2 Abrir a tampa (A) do depósito da água (Fig. 7).



### Atenção!

Desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de encher o depósito com água. Perigo de choque elétrico.



### Atenção!

Encher o depósito com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.

- 3 Encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX (Fig. 8).
- 4 Fechar a tampa (A) do depósito da água (Fig. 9).
- 5 Inserir o depósito da água (B) em seu alojamento (Fig. 10).

Para garantir o funcionamento correto do aparelho, pressionar o depósito da água até o fundo.

Quando o depósito atingir a quantidade de água correta, o sinalizador luminoso (☐) se desligará automaticamente.

## Enchimento do recipiente dos grãos de café durante o uso

Certificar-se sempre da presença de uma quantidade suficiente de grãos de café no interior do recipiente dos grãos de café antes de iniciar a produção.

Quando o sinalizador luminoso (☉) se acender, o recipiente dos grãos de café deve ser enchido.

- 1 Remover a tampa (U) do recipiente dos grãos de café (Fig. 11).
- 2 Inserir os grãos de café no interior do recipiente dos grãos de café (S) (Fig. 12).



### Atenção!

Não introduzir substâncias diferentes de grãos de café no recipiente para grãos de café. A utilização de café moído, café solúvel, café torrado ou qualquer outra substância poderia danificar o aparelho.

Não introduzir uma quantidade excessiva de grãos de café no recipiente dos grãos de café. A tampa do recipiente dos grãos de café deve fechar-se sobre o recipiente.

**NOTA:** inserir poucos grãos de café por vez para saborear um café feito com uma mistura sempre fresca.

- 3 Fechar tampa (U) do recipiente dos grãos de café (Fig. 13).

Quando o recipiente dos grãos de café atingir a quantidade de grãos de café correta, o sinalizador luminoso (☉) se desligará automaticamente.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO APARELHO

Uma limpeza regular e quotidiana permite manter o aparelho eficiente, assim como prolongar a duração da vida útil do mesmo.



### Atenção!

Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.

Perigo de choque elétrico. Nunca mergulhar o aparelho, a ficha e o cabo elétrico em água ou outros líquidos.

**Atenção!**

Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.

**Atenção!**

Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar de riscar e danificar as superfícies externas. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.

**Limpeza do corpo do aparelho**

- Limpar as partes fixas do aparelho usando um pano húmido não abrasivo para não danificar o revestimento. Enxugar com um pano seco.

**Limpeza da bandeja de recolha de gotas (F), do recipiente de restos de café (E) e da grelha para apoiar as chávenas (H)**

Esvaziar a bandeja de recolha de gotas (F) regularmente.

A bandeja de recolha de gotas é dotada de um flutuador (G). Quando o flutuador sair da grelha para apoiar as chávenas, a bandeja de recolha de gotas estará cheia de água e deverá ser esvaziada.

- 1 Remover a grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 33).
- 2 Remover a bandeja de recolha de gotas (F) (Fig. 34).
- 3 Remover o recipiente de restos de café (E) (Fig. 35).
- 4 Esvaziar a bandeja de recolha de gotas (F) na pia (Fig. 36).
- 5 Lavar a bandeja de recolha de gotas e a grelha para apoiar as chávenas com água fresca.
- 6 Enxugar com um pano seco.
- 7 Esvaziar o recipiente de restos de café (E) (Fig. 37).
- 8 Inserir o recipiente dos restos de café (E) no alojamento sobre a bandeja de recolha de gotas (F) (Fig. 38).
- 9 Montar a grelha para apoiar as chávenas (H) na bandeja de recolha de gotas (F) (Fig. 39).
- 10 Inserir a bandeja de recolha de gotas (F) na base do aparelho (Fig. 40).

**Quando o sinalizador luminoso (☼) se acender, o recipiente dos restos de café deve ser esvaziado.**

**Limpeza do infusor (C) e de seu alojamento**

- 1 Abrir a porta lateral (D) (Fig. 41).
- 2 Pressionar a alavanca de desbloqueio, no infusor (C) (Fig. 42).
- 3 Remover o infusor de seu alojamento (Fig. 43).
- 4 Usar a escova para a limpeza (J) fornecida com o aparelho para remover possíveis resíduos do furo de saída do café situado no interior do alojamento do infusor (Fig. 44).
- 5 Lavar o infusor com água fresca.
- 6 Enxugar com um pano seco.
- 7 Inserir e bloquear o infusor (C) em sua sede (Fig. 45).
- 8 Fechar a porta lateral (D) (Fig. 46).

**Quando o sinalizador luminoso (☼) se acender, o infusor não foi inserido ou não foi inserido corretamente.**

**Quando o sinalizador luminoso (□) se acender, a porta lateral está aberta ou não foi fechada corretamente.**

**Limpeza do tubo de produção de vapor/água quente (P)****Atenção!**

Perigo de queimaduras. Durante o uso, o tubo de produção de vapor/água quente e o tubo de metal atingem temperaturas elevadas. Aguardar o arrefecimento das partes quentes antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.

- 1 Puxar, para baixo, o tubo de metal (M) para separá-lo do tubo de produção de vapor/água quente (P) (Fig. 47).

- 2 Limpar o tubo de produção de vapor/água quente com um pano húmido. Utilizar o alfinete (K) ou a escova (J) de limpeza fornecida para remover possíveis resíduos do furo do tubo de produção de vapor/água quente (Fig. 48).

**Após o uso do tubo de produção de vapor/água quente, fazer com que o vapor saia, por alguns segundos, para liberar o furo de possíveis resíduos.**

- 3 Lavar o tubo de metal com água morna.
- 4 Utilizar o alfinete (K) ou a escova de limpeza (J) fornecida para remover possíveis resíduos do furo do tubo de metal (Fig. 49).
- 5 Enxugar com um pano seco.
- 6 Inserir o tubo de metal (M) no tubo de produção de vapor/água quente (P) (Fig. 50).

## **Limpeza do depósito da água (B)**

- Limpar periodicamente o interior do depósito da água com uma esponja ou com um pano humedecido. Enxugar com um pano seco.

## **Ciclo de limpeza manual para o circuito de café**



### **Atenção!**

Durante a produção, o vapor e a água atingem temperaturas elevadas. Manter as mãos e o rosto longe do vapor ou da água quentes.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água e vapor quentes, que podem sair pelo bico de produção.

Perigo de queimaduras. Certificar-se que a chávena esteja posicionada de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar chávenas de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas. Perigo de queimaduras devido à queda da chávena durante a produção de água quente.

Efetuar um ciclo de limpeza manual para o circuito do café após cada utilização ou após um período de não utilização.

- 1 Posicionar uma chávena na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 15).

**Escolher uma chávena suficientemente grande para conter a quantidade de água que sairá do aparelho. Posicionar a chávena de modo que fique estável e não saia muito fora da grelha para apoiar chávenas (Fig. 16).**

**O aparelho produz cerca de 60 ml de água durante o ciclo de limpeza manual do circuito do café.**

- Se necessário, regular a altura do bico de produção do café (O) (Fig. 18).
- 2 Pressionar e manter pressionado o botão 2 chávenas/limpeza (x2.5) por 3 segundos (Fig. 51). O aparelho dá início, automaticamente, a um ciclo de limpeza do circuito de café. O aparelho iniciará a saída da água pelo bico de produção (O). Ao terminar o ciclo de limpeza para o circuito do café, o aparelho volta ao modo stand-by.

## **Ciclo de limpeza manual para o circuito do vapor**



### **Atenção!**

Durante a produção, o vapor e a água atingem temperaturas elevadas. Manter as mãos e o rosto longe do vapor ou da água quentes.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água quente e vapor, que podem sair do tubo de produção de vapor/água quente.

Perigo de queimaduras. Durante a produção de vapor ou água quentes, não direccionar o jato para pessoas ou para si mesmo. Segurar o tubo de produção de vapor/água quente somente pela parte de plástico. Não tocar o tubo de metal.

Efetuar um ciclo de limpeza manual para o circuito do café após cada utilização ou após um período em que o aparelho não foi utilizado.

- 1 Direcionar o tubo de produção de vapor/água quente (P) para a bandeja de recolha de gotas (F) (Fig. 28).
- 2 Posicionar um recipiente com água fresca por baixo do tubo de produção de vapor/água quente (P) (Fig. 52).
- 3 Mergulhar, até o fundo, o tubo de produção do vapor/água quente (P) no interior do recipiente (Fig. 53).
- 4 Pressionar o botão vapor/confirmar (☁) (Fig. 24).

O aparelho iniciará a produzir vapor pelo tubo de produção de vapor/água quente (P).

Ao terminar o ciclo de limpeza para o circuito do vapor, o aparelho volta ao modo stand-by.

## Descalcificação



### Atenção!

Não utilizar vinagre ou outros produtos de descalcificação não autorizados pelo fabricante.

Uma manutenção e uma limpeza regulares conservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo, limitando significativamente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho. Se, depois de algum tempo, o funcionamento do aparelho estiver comprometido, após o uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se efetuar a descalcificação do aparelho para eliminar a avaria.

Utilizar um produto de descalcificação à base de ácido cítrico. Este produto pode ser encontrado facilmente num Centro de Assistência autorizado.

**O Fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos aos componentes internos do aparelho causados pelo uso de produtos não conformes devido à presença de aditivos químicos.**

**Quando o sinalizador luminoso (☼) se acender, significa que o aparelho necessita de uma descalcificação.**

- 1 Segurar e levantar a tampa (A) para extrair o depósito da água (B) do aparelho (Fig. 6).
- 2 Abrir a tampa (A) do depósito da água (Fig. 7).



### Atenção!

Desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de encher o depósito com água. Perigo de choque elétrico.



### Atenção!

Encher o depósito com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.

- 3 Encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX (Fig. 8).
- 4 Adicionar o produto de descalcificação no interior do depósito da água.
- 5 Fechar a tampa (A) do depósito da água (Fig. 9).
- 6 Inserir o depósito da água (B) em seu alojamento (Fig. 10).

**Para garantir o funcionamento correto do aparelho, pressionar o depósito da água até o fundo.**

- 7 Inserir o moinho na ficha elétrica (Fig. 14).
- 8 Posicionar um recipiente na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 54).

**Escolher um recipiente suficientemente grande para conter a quantidade de água que sairá do aparelho. Posicionar o recipiente de modo que fique estável e não saia muito fora da grelha para apoiar chávenas (Fig. 16).**



### Atenção!

Perigo de queimaduras. Certificar-se que o recipiente esteja posicionado de modo estável e correto na grelha para apoiar as chávenas. Não utilizar recipientes de dimensões maiores em relação à largura da grelha para apoiar as chávenas. Perigo de queimaduras devido à queda do recipiente durante a produção de água quente.

- 9 Direcionar o tubo de produção de vapor/água quente (P) para o recipiente (Fig. 55).



### Atenção!

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água quente e vapor, que podem sair do tubo de produção de vapor/água quente.

Perigo de queimaduras causadas por salpicos de água e vapor quentes, que podem sair pelo bico de produção.

Durante a produção, o vapor e a água atingem temperaturas elevadas. Manter as mãos e o rosto longe do vapor ou da água quentes.

10 Pressionar e manter pressionado o botão programações/fim (☰) por 3 segundos (Fig. 19). O sinalizador luminoso (☑) surgirá no display.

11 Pressionar o botão vapor/confirmar (☑) (Fig. 24).

Terá início o processo de descalcificação. A solução contida no depósito da água iniciará a sair pelo tubo de produção de vapor/água quente e pelo bico de produção de café.

**Quando o sinalizador luminoso (☑) se acender, o depósito da água deverá ser enchido.**

12 Encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX (Fig. 8).

O aparelho irá retomar o processo de descalcificação.

13 Aguardar até utilizar metade da quantidade de água contida no depósito. O sinalizador luminoso (☑) surgirá no display.

14 Repetir a operação de enchimento do depósito.

O aparelho irá retomar o processo de descalcificação. Quando o processo de descalcificação terminar, o aparelho voltará ao modo stand-by. A escrita "ON" surgirá no display.

**Se o sinalizador luminoso (☑) continuar a acender-se de modo fixo, repetir a descalcificação.**

## PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Para desligar o aparelho, desconectar a ficha de alimentação da tomada elétrica. Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, e eliminá-los em função da composição de cada um, respeitando as disposições de lei vigentes no País de utilização.

## GUIA PARA A SOLUÇÃO DE ALGUNS INCONVENIENTES



### Atenção!

Em caso de anomalias de funcionamento, desligar imediatamente o aparelho e desconectar a ficha da tomada de corrente.

| PROBLEMAS                                                    | CAUSAS                                                                           | SOLUÇÕES                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona.                                     | A ficha do cabo de alimentação do aparelho não está conectada à tomada elétrica. | Inserir a ficha na tomada elétrica e ligar o aparelho.<br>Verificar o estado do cabo de alimentação e da ficha.<br>Se o problema persistir, entre em contato com um Centro de Assistência autorizado.          |
| O aparelho não responde aos comandos ou responde com atraso. | Aparelho submetido a interferência eletromagnética.                              | Desconecte o aparelho da tomada elétrica.<br>Aguardar alguns minutos e, em seguida, conectar novamente o aparelho à tomada elétrica.<br>Pressionar o botão ligar/desligar (N) para ligar o aparelho novamente. |
|                                                              | Presença de sujidade no display.                                                 | Limpar o display com um pano não abrasivo.                                                                                                                                                                     |

| PROBLEMAS                                                        | CAUSAS                                                                                             | SOLUÇÕES                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Os botões do display não respondem.                              | Botões não pressionados corretamente.                                                              | Pressionar o botão em pontos diferentes perto do ícone.                                                                                                                                       |
|                                                                  | Presença de sujidade no display.                                                                   | Limpar o display com um pano não abrasivo.                                                                                                                                                    |
| O aparelho não fornece água quente.                              | Presença de ar nos circuitos internos do aparelho que desativou a bomba.                           | Certifique-se que o depósito da água (B) esteja corretamente inserido e contenha uma quantidade suficiente de água.                                                                           |
|                                                                  | Furo de saída do bico de produção (O) obstruído.                                                   | Utilizar o alfinete (K) ou a escova de limpeza (J) fornecida para remover possíveis incrustações no furo do bico de produção.                                                                 |
| O aparelho não produz vapor.                                     | Há pouca água e a bomba não está a aspirar.                                                        | Certifique-se que o depósito da água (B) esteja corretamente inserido e contenha uma quantidade suficiente de água. Se necessário, encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX. |
|                                                                  | Furo de saída do tubo de produção de vapor/água quente (P) obstruído.                              | Utilizar o alfinete (K) ou a escova de limpeza (J) fornecida para remover possíveis incrustações no furo do tubo de produção de vapor/água quente.                                            |
| O aparelho produz ruído durante a produção do vapor.             | O ruído é devido à bomba da água que trabalha com pressões mais altas durante a produção do vapor. | Não efetuar nenhuma ação. Funcionamento correto.                                                                                                                                              |
| O aparelho produz um ruído estranho durante a produção do vapor. | Há pouca água e a bomba não está a aspirar.                                                        | Certifique-se que o depósito da água (B) esteja corretamente inserido e contenha uma quantidade suficiente de água. Se necessário, encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX. |
| O aparelho demora muito para aquecer.                            | Quantidade excessiva de calcário nos circuitos internos do aparelho.                               | Efetuar a descalcificação (consultar o parágrafo "Descalcificação").                                                                                                                          |
| Não há produção do café ou a produção é muito lenta.             | Pó de café moído muito grosso.                                                                     | Tentar utilizar um grau de moagem mais fino.                                                                                                                                                  |
|                                                                  | O depósito da água (B) não está inserido corretamente.                                             | Para garantir o funcionamento correto do aparelho, pressionar o depósito da água até o fundo.                                                                                                 |
|                                                                  | Há pouca água e a bomba não está a aspirar.                                                        | Certifique-se que o depósito da água (B) esteja corretamente inserido e contenha uma quantidade suficiente de água. Se necessário, encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX. |
|                                                                  | Depósito vazio.                                                                                    | Encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX (Fig. 8).                                                                                                                           |
|                                                                  | O furo de saída do café situado no interior do alojamento do infusor está obstruído.               | Usar a escova para a limpeza (J) fornecida com o aparelho para remover possíveis resíduos do furo de saída do café situado no interior do alojamento do infusor (Fig. 44).                    |
|                                                                  | Quantidade excessiva de calcário nos circuitos internos do aparelho.                               | Efetuar a descalcificação (consultar o parágrafo "Descalcificação").                                                                                                                          |
| A primeira chávena de cadé não tem um bom sabor.                 | Não entrou uma quantidade suficiente de café moído na conduta do infusor.                          | Deitar fora o café produzido anteriormente. Preparar outro café.                                                                                                                              |

| PROBLEMAS                                                                                                                                      | CAUSAS                                                                               | SOLUÇÕES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O café está muito aguado ou frio.                                                                                                              | Pó de café moído muito fino.                                                         | Tentar utilizar um grau de moagem mais grosso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                | Há grãos de café húmidos no interior do recipiente dos grãos de café (S).            | Remover os grãos de café. Limpar e secar bem o recipiente dos grãos de café. Inserir grãos de café secos no interior do recipiente dos grãos de café .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Café produzido sem creme.                                                                                                                      | Os grãos de café utilizados não são frescos.                                         | Utilizar sempre grãos de café frescos e de boa qualidade.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| O leite não foi suficientemente emulsionado após a produção do vapor.                                                                          | O vapor produzido é insuficiente.                                                    | Utilizar o alfinete (K) ou a escova de limpeza (J) fornecida para remover possíveis incrustações no furo do tubo de produção de vapor/água quente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                | Furo de saída do tubo de produção de vapor/água quente (P) obstruído.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                | O tipo de leite utilizado não é apropriado.                                          | Tentar utilizar leite meio gordo ou gordo. Diversos tipos de leite produzem quantidades e qualidades da espuma diferentes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A bandeja de recolha de gotas está cheia de água.                                                                                              | Pó de café moído muito fino.                                                         | Tentar utilizar um grau de moagem mais grosso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| O sinalizador luminoso que sinaliza a falta de grãos de café no recipiente (☹) acende-se, mas o recipiente dos grãos de café ainda está cheio. | O furo de saída do café situado no interior do alojamento do infusor está obstruído. | Usar a escova para a limpeza (J) fornecida com o aparelho para remover possíveis resíduos do furo de saída do café situado no interior do alojamento do infusor (Fig. 44).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| O sinalizador luminoso (☐☐☐☐) surgirá no display (Q).                                                                                          | Falta água nos circuitos internos do aparelho.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Certifique-se que o depósito da água (B) esteja corretamente inserido e contenha uma quantidade suficiente de água. Se necessário, encher o depósito com água natural fresca até o nível MAX.</li> <li>- Posicionar um recipiente na grelha para apoiar as chávenas (H) (Fig. 54).</li> <li>- Pressionar o botão programações/fim (⏻) (Fig. 22). O aparelho iniciará a saída da água pelo bico de produção (O). A bomba começa a funcionar corretamente.</li> </ul> <p>Ao terminar a produção, o aparelho emitirá dois beeps. O aparelho volta para o modo stand-by. A escrita "ON" surgirá no display.</p> |
| A mensagem de erro "E1" surgirá no display (Q).                                                                                                | O aparelho está danificado.                                                          | Entrar em contato com um Centro de assistência autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A mensagem de erro "E2" surgirá no display (Q).                                                                                                |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A mensagem de erro "E4" surgirá no display (Q).                                                                                                |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A mensagem de erro "E3" surgirá no display (Q).                                                                                                | O moinho do café em grãos está obstruído.                                            | Remover os grãos de café. Limpar e secar bem o recipiente dos grãos de café. Inserir grãos de café secos no interior do recipiente dos grãos de café . Se o problema persistir, entre em contato com um Centro de Assistência autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## OVER DEZE HANDLEIDING

---

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.

De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Let op – schade aan materialen



Gevaar voor schade door andere oorzaken

## BEOOGD GEBRUIK

---

Dit apparaat kan worden gebruikt om espressokoffie en americanokoffie te zetten. Dankzij de functie om heet water af te tappen, kan het apparaat ook worden gebruikt voor thee en kruidenthees.

Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industriële doeleinden. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.

## RESTRISICO'S

---

Door de bouwkenmerken van het apparaat is het niet mogelijk de gebruiker te beschermen tegen rechtstreekse stoomstoten of heet water.



### Let op!

De metalen buitenkant van het apparaat en het stoom-/heetwaterpijpje kunnen heet worden tijdens het gebruik. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van de hete delen van het apparaat.

Gevaar voor brandwonden. Richt de straal niet op derden of uzelf tijdens de afgifte van stoom of heet water. Houd het stoom-/heetwaterpijpje alleen vast bij het kunststofgedeelte. Kom niet aan het metalen pijpje.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het stoom-/heetwaterpijpje kunnen komen.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het doorlooptuitje kunnen komen.

Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.

### LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik of gebruik in omgevingen die op de huiselijke lijken, zoals bijvoorbeeld:
  - keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele vertrekken
  - boerderijen
  - hotels, motels, bed & breakfasts en andere logiesfaciliteiten (voor gebruik door de betreffende gasten).
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze handleiding. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakkingen te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr.1935/2004 van 27/10/2004 inzake materialen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.



### **Gevaar voor kinderen**

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.
- Houd de reinigingsnaald altijd buiten het bereik van kinderen en berg hem op een veilige plaats op: inslik- en verwondingsgevaar.



## **Gevaar als gevolg van elektriciteit**

- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Sluit geen enkel ander apparaat dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: hierdoor kan kortsluiting ontstaan!
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult. Gevaar voor elektrische schok.
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.



## **Waarschuwing voor brandwonden**

- Tijdens de afgifte bereiken de stoom en het water hoge temperaturen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van stoom of heet water.
- Richt de stoomstraal of het hete water nooit op lichaamsdelen. Gevaar voor brandwonden.
- De metalen buitenkant van het apparaat en het stoom-/heetwaterpijpje kunnen heet worden tijdens het gebruik. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van de hete delen van het apparaat.
- Richt de straal niet op derden of uzelf tijdens de afgifte van stoom of heet water.
- Houd het stoom-/heetwaterpijpje alleen vast bij het kunststofgedeelte. Kom niet aan het metalen pijpje.
- Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het stoom-/heetwaterpijpje kunnen komen.
- Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het doorlooptuitje kunnen komen.
- Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is ge-

- zet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.
- Kom tijdens de werking van het apparaat of tijdens de eerste minuten dat het uitgeschakeld is niet aan de hete delen ervan. Wacht tot de warme delen afgekoeld zijn.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.



### **Let op – schade aan materialen**

- Zet het apparaat op een stevig en droog oppervlak.
- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
- Het apparaat mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, niet in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden ( bijvoorbeeld regen, zon).
- Zorg dat het MAX-niveau nooit wordt overschreden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het reservoir. Door het apparaat zonder water in het reservoir te gebruiken, gaat de pomp stuk.
- Vul het reservoir alleen met vers, koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.
- Doe nooit iets anders in het koffiebonenreservoir dan koffiebonen. Het gebruik van gemalen koffie, oploskoffie, gebrande koffie of andere stoffen kan het apparaat beschadigen.
- Regel de maalgraad alleen tijdens het malen. Gevaar voor ernstige schade aan het apparaat.
- Zet het apparaat niet in een ruimte met een temperatuur die lager is dan 0°C, aangezien het in de interne circuits achtergebleven water dan kan bevriezen en schade kan veroorzaken.
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben gehaald en de hete onderdelen te hebben laten afkoelen, maakt u het apparaat uitsluitend schoon met een niet-schurend, iets bevochtigd doekje met een paar druppels neutraal, niet-agressief reinigingsmiddel. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.



## **Gevaar voor schade door andere oorzaken**

- Pak de behuizing van het apparaat vast om het op te tillen.
- Verwijder de klep aan de zijkant nooit tijdens de werking van het apparaat of tijdens de eerste minuten dat het uitgeschakeld is.
- Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Het apparaat moet altijd op een stevige ondergrond staan ook als het niet wordt gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een Ariete-servicedienst of door erkende Ariete-vakmensen.



Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

## **•BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.**

### **BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN**

---

A - Deksel van het waterreservoir

B - Waterreservoir

C - Infuser

D - Klep aan de zijkant

E - Koffiedrabopvangbak

F - Lekkak

G - Vlotter

H - Kopjesrooster

I - Dichting (x3)

J - Kwastje

K - Reinigingsnaald

L - Stroomsnoer

M - Metalen pijpje

N - Aan-uittoets

O - Doorlooptuitje

P - Stoom-/heetwaterpijpje

Q - Display

R - Kopjesverwarmend rooster

S - Koffiebonenreservoir

T - Knop om de maalgraad in te stellen

U - Deksel van het koffiebonenreservoir

## BESCHRIJVING VAN DE TOETSEN OP HET DISPLAY (Q)

| Symbol                                                                               | Beschrijving                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|     | Toets voor espressokoffie       |
|     | Toets voor ameircanokoffie      |
|     | Toets voor heet water           |
| x2  | Toets voor 2 kopjes/schoonmaken |
|     | Toets voor stoom/bevestiging    |
|     | Toets voor instellingen/einde   |

## BESCHRIJVING VAN DE CONTROLELAMPJES OP HET DISPLAY (Q)

| Contro-<br>lelampje                                                                 | Staat  | Betekenis                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Brandt | Er zitten geen koffiebonen in het koffiebonenreservoir.                                                          |
| x2                                                                                  | Brandt | Stand voor 2 kopjes ingeschakeld. Het apparaat geeft twee kopjes van de geselecteerde drank achtereenvolgens af. |
|    | Brandt | Klep aan de zijkant open of niet goed dicht.                                                                     |
|    | Brandt | Te weinig water in het waterreservoir.                                                                           |
|   | Brandt | Het apparaat moet worden ontkalkt.                                                                               |
|  | Brandt | Infuser niet aangebracht of niet goed aangebracht.                                                               |
|  | Brandt | Opvangbak van de koffiedrab niet aangebracht of niet goed aangebracht.                                           |
|                                                                                     |        | Koffiedrabopvangbak vol.                                                                                         |
|  | Brandt | Er zit geen water in de interne circuits van het apparaat.                                                       |

### Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de steunbasis van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-markering
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- voedingsspanning [V] en frequentie [Hz]
- opgenomen elektrisch vermogen [W]
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld het model en het serienummer bij eventuele verzoeken aan erkende servicecentra.

## VOOR HET GEBRUIK

### Inbedrijfstelling

- 1 Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn (Afb. 2).
- 2 Controleer of de inhoud intact is (Afb. 3).
- 3 Verwijder de sticker die zich op het display bevindt.

### Zet het apparaat niet in werking als het beschadigd is.

- 4 Zet het apparaat op een vlak en stevig oppervlak (Afb. 4).
- 5 Spoel het waterreservoir om en droog het af (Afb. 5).

### Voorbereidende werkzaamheden

- 1 Pak het deksel (A) vast en til het op om het waterreservoir (B) uit het apparaat te nemen (Afb. 6).
- 2 Open het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 7).



#### Let op!

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult. Gevaar voor elektrische schok.



#### Let op!

Vul het reservoir alleen met vers, koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.

- 3 Vul het reservoir met vers water tot het MAX. niveau (Afb. 8).
- 4 Sluit het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 9).
- 5 Zet het waterreservoir (B) op zijn plaats (Afb. 10).

### Om de goede werking van het apparaat te garanderen, drukt u het waterreservoir helemaal op zijn plaats.

- 6 Neem het deksel (U) van het koffiebonenreservoir (Afb. 11).
- 7 Doe de koffiebonen in het koffiebonenreservoir (S) (Afb. 12).



#### Let op!

Doe nooit iets anders in het koffiebonenreservoir dan koffiebonen. Het gebruik van gemalen koffie, oploskoffie, gebrande koffie of andere stoffen kan het apparaat beschadigen.

**Doe niet te veel koffiebonen in het koffiebonenreservoir. Het deksel van het koffiebonenreservoir moet goed op het reservoir aansluiten.**

**OPMERKING: als u weinig koffiebonen per keer in het reservoir doet, kunt u genieten van een kopje koffie gemaakt van een altijd verse melange.**

- 10 Verwijder het deksel (U) van het koffiebonenreservoir (Afb. 13).

**Wanneer het controlelampje (  ) gaat branden, moet het koffiebonenreservoir worden gevuld.**

### Eerste gebruik



#### Let op!

Voordat u het apparaat aanzet, controleert u of alle onderdelen correct aangebracht zijn.

- 1 Steek de stekker in het stopcontact (Afb. 14).
- 2 Zet een kopje op het kopjesrooster (H) (Afb. 15).

**Kies een kopje dat groot genoeg is voor de hoeveelheid water die het apparaat afgeeft. Zet het kopje zodanig neer dat het stevig staat en niet ver buiten het kopjesrooster uitsteekt (Afb. 16).**



### Let op!

Gevaar voor brandwonden. Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.

- 3 Druk op de aan-uitknop (N) (Afb. 17). Het apparaat start automatisch een schoonmaakcyclus van de interne circuits. Het water begint uit het doorlooptuitje (O) te stromen.

Zodra de schoonmaakcyclus klaar is, gaat het apparaat over op de stand-bystand. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.

### De hoogte van het doorlooptuitje afstellen

Het doorlooptuitje (O) kan op grond van de afmeting van het gebruikte kopje worden afgesteld.

Verplaats het doorlooptuitje omhoog of omlaag afhankelijk van de afmeting van het kopje (Afb. 18).

## DE INSTELLINGEN CONFIGUREREN

Wanneer het apparaat op de stand-bystand staat, kan de gebruiker toegang krijgen tot het instellingscherm.

- Druk de toets voor instellingen/einde (☰) in en houd deze 3 seconden ingedrukt (Afb. 19). Het instellingscherm verschijnt op het display (Q).

Met het instellingscherm kunt u:

- de parameters configureren voor het maken van espressokoffie
- de parameters configureren voor het maken van americanokoffie
- de afgiftetemperatuur configureren
- de fabrieksinstellingen van het apparaat terugzetten
- het ontkalkingsproces starten
- de fabrieksgegevens van het apparaat weergeven.

### De parameters configureren voor het maken van espressokoffie

- 1 Ga naar het instellingscherm.
  - 2 Druk op de toets voor espressokoffie (☰) (Afb. 20).
  - 3 Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de hoeveelheid gemalen koffie in die moet worden afgegeven. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in gram.
  - 4 Druk op de toets voor instellingen/einde (☰) om de gekozen instelling te bevestigen (Afb. 22).
  - 5 Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de gewenste hoeveelheid koffie in. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in milliliter.
  - 6 Druk op de toets voor instellingen/einde (☰) om de gekozen instelling te bevestigen (Afb. 22).
- Op het display keert het scherm met de begininstellingen terug.

### De parameters configureren voor het maken van americanokoffie

- 1 Ga naar het instellingscherm.
  - 2 Druk op de toets voor americanokoffie (☰) (Afb. 23).
  - 3 Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de hoeveelheid gemalen koffie in die moet worden afgegeven. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in gram.
  - 4 Druk op de toets voor instellingen/einde (☰) om de gekozen instelling te bevestigen (Afb. 22).
  - 5 Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de gewenste hoeveelheid koffie in. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in milliliter.
  - 6 Druk op de toets voor instellingen/einde (☰) om de gekozen instelling te bevestigen (Afb. 22).
  - 7 Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de hoeveelheid water in die moet worden afgegeven. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in milliliter.
- Op het display keert het scherm met de begininstellingen terug.

## De andere parameters configureren en einde van de configuratieprocedure

- Ga naar het instellingenscherf.

Elke druk op de toets voor instellingen/einde (ⓘ) in de aangegeven volgorde komt overeen met een van de beschreven handelingen. Druk de toets voor instellingen/einde (ⓘ) net zo vaak achterelkaar in tot de gewenste parameter wordt weergegeven.

| Aantal opeenvolgende drukken op de toets | Handeling                                                            |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1                                        | De afgiftetemperatuur configureren                                   |
| 2                                        | Het apparaat op de fabrieksinstellingen terugzetten                  |
| 3                                        | De fabrieksgegevens van het apparaat weergeven                       |
| 4                                        | Het ontkalkingsproces starten                                        |
| 5                                        | Einde van de configuratieprocedure en terugkeer naar het hoofdscherf |

1 Druk op de toets voor instellingen/einde (ⓘ) (Afb. 22).

- Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de gewenste afgiftetemperatuur in.

Op het display staat de in graden Celsius ingestelde temperatuur.

2 Druk op de toets voor instellingen/einde (ⓘ) (Afb. 22).

Het opschrift "INIT" verschijnt op het display.

- Druk op de toets voor stoom/bevestiging (☑) om de fabrieksinstellingen van het apparaat terug te zetten (Afb. 24).

Er verschijnt een aftelling van 9 seconden op het scherm. Het display keert terug naar het hoofdscherf. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.

**Iedere keer dat het scherm naar het hoofdscherf terugkeert, moet weer naar het instellingenscherf worden teruggekeerd om andere parameters te kunnen configureren of weergeven.**

3 Druk op de toets voor instellingen/einde (ⓘ) (Afb. 22).

De fabrieksgegevens van het apparaat verschijnen op het display.

4 Druk op de toets voor instellingen/einde (ⓘ) (Afb. 22).

Het controlelampje (⚡) verschijnt op het display. Ontkalk het apparaat (raadpleeg de paragraaf "Ontkalken").

5 Druk op de toets voor instellingen/einde (ⓘ) (Afb. 22).

De configuratieprocedure wordt afgerond. Het display keert terug naar het hoofdscherf. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### De maalgraad instellen

De koffie kan afhankelijk van de gewenste maalgraad fijn of minder fijn worden gemalen.

De maalgraad heeft effect op de smaak van de koffie, die meer of minder sterk kan zijn, en op de kwaliteit van het cremalaagje.

De maalgraad van de koffie kan worden ingesteld met behulp van de knop om de maalgraad in te stellen (T), die zich aan de binnenkant van het koffiebonenreservoir (S) bevindt.

Op de knop om de maalgraad in te stellen staat een schaal met symbolen.

De symbolen op de knop geven de maalgraad weer die fijner of grover kan zijn.

Probeer deze parameter te veranderen om de perfecte smaak voor de koffie te vinden.



#### Let op!

Regel de maalgraad alleen tijdens het malen. Gevaar voor ernstige schade aan het apparaat.

Doe nooit iets anders in het koffiebonenreservoir dan koffiebonen. Het gebruik van gemalen koffie, oploskoffie, gebrande koffie of andere stoffen kan het apparaat beschadigen.

- Draai de knop om de maalgraad in te stellen (T) met de klok mee als u een grove maling wenst, of tegen de klok in voor een fijne maling (Afb. 25).

**De afgifte van gemalen koffie met de gewenste maling is niet onmiddellijk, omdat er in het afgiftekanaal altijd wat eerder gemalen koffie achterblijft.**

**Laat het apparaat een paar doses gemalen koffie afgeven, voordat u de maalgraad opnieuw instelt.**

**De instelling van de maalgraad is van invloed op de afgegeven hoeveelheid koffie.**

Een espresso is pas lekker wanneer er een perfecte balans wordt bereikt tussen zoet-, zuur- en bitterheid. De smaak van de koffie hangt van veel factoren af, zoals het soort koffiebonen, de versheid ervan en de maalgraad.

## Koffiezetten

- 1 Zet een kopje op het kopjesrooster (H) (Afb. 15).

**Kies een kopje dat groot genoeg is voor de hoeveelheid water die het apparaat afgeeft. Zet het kopje zodanig neer dat het stevig staat en niet ver buiten het kopjesrooster uitsteekt (Afb. 16).**



### Let op!

Tijdens de afgifte bereiken de stoom en het water hoge temperaturen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van stoom of heet water.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het doorlooptuitje kunnen komen.

Gevaar voor brandwonden. Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.

- Indien nodig stelt u de hoogte van het doorlooptuitje (O) af (Afb. 18).
- 2 Afhankelijk van de gewenste drank drukt u op de toets voor espressokoffie (☞) (Afb. 20) of op de toets voor americanokoffie (☞) (Afb. 23).

Het apparaat begint de koffie automatisch te malen.

Tijdens het malen kan de gebruiker de hoeveelheid gemalen koffie die moet worden afgegeven handmatig instellen:

- Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de hoeveelheid gemalen koffie in die moet worden afgegeven. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in gram.

Na enkele seconden start het afgifteproces (Afb. 26).

Tijdens het afgifteproces kan de gebruiker de hoeveelheid koffie handmatig instellen:

- Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de gewenste hoeveelheid koffie in. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in milliliter.

**Als de gebruiker deze parameters niet handmatig wil instellen, gebruiken de maal- en afgifteprocessen de parameters die zijn geconfigureerd op het instellingsscherm.**

- 3 Om de afgifte te stoppen voordat het apparaat klaar is, drukt u op de toets voor instellingen/einde (⌂) (Afb. 22).

Na de afgifte laat het apparaat twee pieptonen horen. Het apparaat keert terug op de stand-bystand. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.

**Wanneer het controlelampje (☞) gaat branden, moet de koffiedrabopvangbak worden geleegd.**

## Cappuccino maken

- 1 Zet een kopje op het kopjesrooster (H) (Afb. 27). Gebruik een grote kop.
- 2 Maak de koffie (Afb. 26).

**Kies een kopje dat groot genoeg is voor de hoeveelheid water die het apparaat afgeeft. Zet het kopje zodanig neer dat het stevig staat en niet ver buiten het kopjesrooster uitsteekt (Afb. 16).**

**Let op!**

Gevaar voor brandwonden. Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster.

Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.

- 3 Richt het stoom-/heetwaterpijpje (P) op de lekbak (F) (Afb. 28).
- 4 Houd het kannetje met de melk die moet worden opgeschuimd onder het stoom-/heetwaterpijpje (P).
- 5 Steek het stoom-/heetwaterpijpje (P) diep in het melkkannetje (Afb. 29).

**Let op!**

Gevaar voor brandwonden. Richt de straal niet op derden of uzelf tijdens de afgifte van stoom of heet water. Houd het stoom-/heetwaterpijpje alleen vast bij het kunststofgedeelte. Kom niet aan het metalen pijpje.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het stoom-/heetwaterpijpje kunnen komen.

Tijdens de afgifte bereiken de stoom en het water hoge temperaturen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van stoom of heet water.

- 6 Druk op de toets voor stoom/bevestiging (☞) (Afb. 24).

Het apparaat start het afgifteproces.

- 7 Beweeg en draai het kannetje met de melk terwijl de stoom naar buiten komt.

Tijdens het afgifteproces kan de gebruiker de duur handmatig instellen:

- Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de duur van het stoomafgifteproces in op de gewenste waarde. Het display geeft de ingestelde duur weer in seconden.

De melk is opgeschuimd wanneer er schuim in het kannetje verschijnt (Afb. 30).

- 8 Om de afgifte te stoppen voordat het apparaat klaar is, drukt u op de toets voor instellingen/einde (⊞) (Afb. 22).

Na de afgifte laat het apparaat twee pieptonen horen. Het apparaat keert terug op de stand-bystand. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.

**Geef na ieder gebruik enkele seconden stoom af om eventuele melkresten uit het stoom-/heetwaterpijpje te verwijderen.**

**Gebruik een vochtig, niet-schurend doekje om het stoom-/heetwaterpijpje (P) en het metalen pijpje (M) schoon te maken.**

- 9 Giet de opgeschuimde melk in het eerder gemaakte kopje koffie.

**Heetwaterafgifte**

- 1 Zet een kopje op het kopjesrooster (H) (Afb. 15).

**Kies een kopje dat groot genoeg is voor de hoeveelheid water die het apparaat afgeeft. Zet het kopje zodanig neer dat het stevig staat en niet ver buiten het kopjesrooster uitsteekt (Afb. 16).**

**Let op!**

Tijdens de afgifte bereiken de stoom en het water hoge temperaturen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van stoom of heet water.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het doorlooptuitje kunnen komen.

Gevaar voor brandwonden. Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.

- Indien nodig stelt u de hoogte van het doorlooptuitje (O) af (Afb. 18).

- 2 Druk op de toets voor heet water (☒) (Afb. 31).

Het apparaat start het afgifteproces.

Tijdens het afgifteproces kan de gebruiker de hoeveelheid water die moet worden afgegeven handmatig instellen:

- Druk op de toetsen ( + ) of ( - ) (Afb. 21). Stel de hoeveelheid water in die moet worden afgegeven. Op het display staat de ingestelde hoeveelheid in milliliter.
- 3 Om de afgifte te stoppen voordat het apparaat klaar is, drukt u op de toets voor instellingen/einde (⏏) (Afb. 22).

Na de afgifte laat het apparaat twee pieptonen horen. Het apparaat keert terug op de stand-bystand. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.

## Functie voor 2 kopjes

Het apparaat heeft een functie voor 2 kopjes, waarmee met een enkele afgifte 2 kopjes van de gewenste drank kunnen worden gemaakt.

Om 2 kopjes van de gewenste drank af te geven:

- 1 Zet een kopje op het kopjesrooster (H) (Afb. 15).

**Kies een kopje dat groot genoeg is voor de hoeveelheid water die het apparaat afgeeft. Zet het kopje zodanig neer dat het stevig staat en niet ver buiten het kopjesrooster uitsteekt (Afb. 16).**



### Let op!

Gevaar voor brandwonden. Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.

- Indien nodig stelt u de hoogte van het doorlooptuitje (O) af (Afb. 18).
- 2 Druk op de toets voor 2 kopjes/schoonmaken (x2ℓ) (Afb. 32).
- 3 Afhankelijk van de gewenste drank drukt u op de toets voor espressokoffie (☕) (Afb. 20), op de toets voor americanokoffie (☕) (Afb. 23), of op de toets voor heet water (☕) (Afb. 31).

Na enkele seconden start het afgifteproces (Afb. 26).

**Nadat het apparaat het eerste kopje heeft afgegeven, stopt de werking enkele seconden.**

- 4 Zet het kopje op het kopjesrooster (H) (Afb. 15).

Wacht tot de koffie is doorgelopen (Afb. 26).

## Automatische uitschakelfunctie

Dit apparaat is voorzien van een automatisch uitschakelsysteem in overeenstemming met de nieuwe regelgeving inzake energieverbruik. Na 30 minuten van inactiviteit schakelt het apparaat de automatische uitschakelfunctie in.

## Het waterreservoir tijdens het gebruik vullen

**Controleer altijd het waterniveau in het reservoir alvorens de afgifte te starten.**

**Wanneer het controlelampje (☑) gaat branden, moet het waterreservoir worden gevuld.**

- 1 Pak het deksel (A) vast en til het op om het waterreservoir (B) uit het apparaat te nemen (Afb. 6).
- 2 Open het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 7).



### Let op!

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult. Gevaar voor elektrische schok.



### Let op!

Vul het reservoir alleen met vers, koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.

- 3 Vul het reservoir met vers water tot het MAX. niveau (Afb. 8).
- 4 Sluit het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 9).

5 Zet het waterreservoir (B) op zijn plaats (Afb. 10).

**Om de goede werking van het apparaat te garanderen, drukt u het waterreservoir helemaal op zijn plaats.**

Wanneer de juiste hoeveelheid water in het reservoir zit, gaat het controlelampje () automatisch uit.

### **Het koffiebonenreservoir tijdens het gebruik vullen**

**Controleer altijd of er voldoende koffiebonen in het koffiebonenreservoir zitten alvorens de afgifte te starten.**

**Wanneer het controlelampje () gaat branden, moet het koffiebonenreservoir worden gevuld.**

- 1 Neem het deksel (U) van het koffiebonenreservoir (Afb. 11).
- 2 Doe de koffiebonen in het koffiebonenreservoir (S) (Afb. 12).



#### **Let op!**

Doe nooit iets anders in het koffiebonenreservoir dan koffiebonen. Het gebruik van gemalen koffie, oploskoffie, gebrande koffie of andere stoffen kan het apparaat beschadigen.

**Doe niet te veel koffiebonen in het koffiebonenreservoir. Het deksel van het koffiebonenreservoir moet goed op het reservoir aansluiten.**

**OPMERKING: als u weinig koffiebonen per keer in het reservoir doet, kunt u genieten van een kopje koffie gemaakt van een altijd verse melange.**

- 3 Verwijder het deksel (U) van het koffiebonenreservoir (Afb. 13).

Wanneer de juiste hoeveelheid koffiebonen in het koffiebonenreservoir zit, gaat het controlelampje () automatisch uit.

## **HET APPARAAT SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN**

Door het apparaat regelmatig en dagelijks schoon te maken blijft het in goede staat en wordt de levensduur verlengd.



#### **Let op!**

Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.

Gevaar voor elektrische schok. Dompel het apparaat, de stekker en de stroomkabel nooit in water of andere vloeistoffen.



#### **Let op!**

Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.



#### **Let op!**

Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de buitenkant bekrast en beschadigd wordt. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.

### **De behuizing van het apparaat schoonmaken**

- Maak de vaste onderdelen van het apparaat met een vochtig, niet-schurend doekje schoon om de coating niet te beschadigen. Met een droge doek afdrogen.

### **De lekbak (F), de koffiedrabopvangbak (E) en het kopjesrooster (H) schoonmaken**

Maak de lekbak (F) regelmatig schoon.

De lekbak is uitgerust met een vlotter (G). Wanneer de vlotter uit het kopjesrooster steekt, zit de lekbak vol water en moet hij geleegd worden.

- 1 Verwijder het kopjesrooster (H) (Afb. 33).
- 2 Verwijder de lekbak (F) (Afb. 34).
- 3 Verwijder de koffiedrabopvangbak (E) (Afb. 35).
- 4 Leeg de lekbak (F) in de gootsteen (Afb. 36).
- 5 Was de lekbak en het kopjesrooster met schoon water af.
- 6 Met een droge doek afdrogen.
- 7 Leeg de koffiedrabopvangbak (E) (Afb. 37).
- 8 Breng de koffiedrabopvangbak (E) op zijn plaats op de lekbak aan (F) (Afb. 38).
- 9 Breng het afneembare rooster (H) op de lekbak (F) aan (Afb. 39).
- 10 Breng de lekbak (F) op de bodem van het apparaat aan (Afb. 40).

**Wanneer het controlelampje () gaat branden, moet de koffiedrabopvangbak worden geleegd.**

### **De infuser (C) en de plaats ervan schoonmaken**

- 1 Open de klep aan de zijkant (D) (Afb. 41).
- 2 Druk op de deblokkeerhendel op de infuser (C) (Afb. 42).
- 3 Verwijder de infuser van zijn plaats (Afb. 43).
- 4 Gebruik het bijgeleverde kwastje (J) om eventuele koffieresten te verwijderen uit de opening waar de koffie uitkomt, die zich daar bevindt, waar de infuser is geplaatst (Afb. 44).
- 5 Was de infuser met schoon water af.
- 6 Met een droge doek afdrogen.
- 7 Breng de infuser (C) op zijn plaats aan (Afb. 45).
- 8 Sluit de klep aan de zijkant (D) (Afb. 46).

**Wanneer het controlelampje () gaat branden, is de infuser niet of niet goed aangebracht.**

**Wanneer het controlelampje () gaat branden, is de klep aan de zijkant open of niet goed dichtgedaan.**

### **Het stoom-/heetwaterpijpje (P) schoonmaken**



#### **Let op!**

Gevaar voor brandwonden. Tijdens het gebruik worden het stoom-/heetwaterpijpje en het metalen pijpje erg heet. Wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.

- 1 Trek het metalen pijpje (M) omlaag om hem van het stoom-/heetwaterpijpje (P) te scheiden (Afb. 47).
- 2 Maak het stoom-/heetwaterpijpje met een vochtig doekje schoon. Gebruik de bijgeleverde naald (K) of het schoonmaakkwastje (J) om eventuele resten uit de opening van het stoom-/heetwaterpijpje te verwijderen (Afb. 48).

**Geef na ieder gebruik van het stoom-/heetwaterpijpje een aantal seconden stoom af om eventuele resten uit de opening te verwijderen.**

- 3 Was het metalen pijpje met lauw water af.
- 4 Gebruik de bijgeleverde naald (K) of het schoonmaakkwastje (J) om eventuele resten uit de opening van het metalen pijpje te verwijderen (Afb. 49).
- 5 Met een droge doek afdrogen.
- 6 Breng het metalen pijpje (M) op het stoom-/heetwaterpijpje (P) aan (Afb. 50).

### **Het waterreservoir (B) schoonmaken**

- Maak de binnenkant van het waterreservoir regelmatig met een sponsje of een vochtig doekje schoon. Met een droge doek afdrogen.

## Handmatige schoonmaakcyclus van het koffiecircuit



### Let op!

Tijdens de afgifte bereiken de stoom en het water hoge temperaturen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van stoom of heet water.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het doorlooptuitje kunnen komen.

Gevaar voor brandwonden. Controleer of het kopje stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kopjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kopje valt tijdens de heetwaterafgifte.

Verricht een handmatige schoonmaakcyclus van het koffiecircuit na elk gebruik of na een periode van inactiviteit.

1 Zet een kopje op het kopjesrooster (H) (Afb. 15).

**Kies een kopje dat groot genoeg is voor de hoeveelheid water die het apparaat afgeeft. Zet het kopje zodanig neer dat het stevig staat en niet ver buiten het kopjesrooster uitsteekt (Afb. 16).**

**Het apparaat geeft ongeveer 60 ml water af tijdens de handmatige schoonmaakcyclus van het koffiecircuit.**

- Indien nodig stelt u de hoogte van het doorlooptuitje (O) af (Afb. 18).

2 Druk de toets voor de 2 kopjes/schoonmaken (x2) in en houd deze 3 seconden ingedrukt (Afb. 51).

Het apparaat start automatisch een schoonmaakcyclus van het koffiecircuit.

Het apparaat begint water af te geven uit het doorlooptuitje (O).

Na de schoonmaakcyclus van het koffiecircuit keert het apparaat terug op de stand-bystand.

## Handmatige schoonmaakcyclus van het stoomcircuit



### Let op!

Tijdens de afgifte bereiken de stoom en het water hoge temperaturen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van stoom of heet water.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het stoom-/heetwaterpijpje kunnen komen.

Gevaar voor brandwonden. Richt de straal niet op derden of uzelf tijdens de afgifte van stoom of heet water. Houd het stoom-/heetwaterpijpje alleen vast bij het kunststofgedeelte. Kom niet aan het metalen pijpje.

Verricht een handmatige schoonmaakcyclus van het stoomcircuit na elk gebruik of na een periode van inactiviteit.

1 Richt het stoom-/heetwaterpijpje (P) op de lekbak (F) (Afb. 28).

2 Zet een kannetje gevuld met schoon water onder het stoom-/heetwaterpijpje (P) (Afb. 52).

3 Steek het stoom-/heetwaterpijpje (P) diep in het kannetje (Afb. 53).

4 Druk op de toets voor stoom/bevestiging (x) (Afb. 24).

Wacht tot er water uit het stoom-/heetwaterpijpje (P) komt.

Na de schoonmaakcyclus van het stoomcircuit keert het apparaat terug op de stand-bystand.

## Ontkalken



### Let op!

Gebruik geen azijn of andere ontkalkers die niet door de fabrikant zijn toegestaan.

Regelmatig onderhoud en een regelmatige schoonmaakbeurt beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat. Als het apparaat na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, ontkalkt u het apparaat om de gebreken te verhelpen.

Gebruik een ontkalker op basis van citroenzuur. Dit product is eenvoudig verkrijgbaar bij een erkend servicecentrum.

**De fabrikant wijst elke vorm van verantwoordelijkheid af voor schade aan de onderdelen in het apparaat veroorzaakt door het gebruik van verkeerde producten met chemische additieven.**

**Wanneer het controlelampje (  ) gaat branden, moet het apparaat worden ontkalkt.**

- 1 Pak het deksel (A) vast en til het op om het waterreservoir (B) uit het apparaat te nemen (Afb. 6).
- 2 Open het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 7).



**Let op!**

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult. Gevaar voor elektrische schok.



**Let op!**

Vul het reservoir alleen met vers, koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.

- 3 Vul het reservoir met vers water tot het MAX. niveau (Afb. 8).
- 4 Doe de ontkalker in het waterreservoir.
- 5 Sluit het deksel (A) van het waterreservoir (Afb. 9).
- 6 Zet het waterreservoir (B) op zijn plaats (Afb. 10).

**Om de goede werking van het apparaat te garanderen, drukt u het waterreservoir helemaal op zijn plaats.**

- 7 Steek de stekker in het stopcontact (Afb. 14).
- 8 Zet een kannetje op het kopjesrooster (H) (Afb. 54).

**Kies een kannetje dat groot genoeg is voor de hoeveelheid water die het apparaat afgeeft. Zet het reservoir zodanig neer dat het stevig staat en niet ver buiten het kopjesrooster uitsteekt (Afb. 16).**



**Let op!**

Gevaar voor brandwonden. Controleer of het reservoir stevig en op de juiste manier op het kopjesrooster is gezet. Gebruik geen kannetjes die te groot zijn voor de breedte van het kopjesrooster. Gevaar voor brandwonden doordat het kannetje valt tijdens de heetwaterafgifte.

- 9 Richt het stoom-/heetwaterpijpje (P) op het kannetje (Afb. 55).



**Let op!**

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en stoom, die uit het stoom-/heetwaterpijpje kunnen komen.

Gevaar voor brandwonden veroorzaakt door heetwaterspetters en hete stoom, die uit het doorlooptuitje kunnen komen.

Tijdens de afgifte bereiken de stoom en het water hoge temperaturen. Houd de handen en het gezicht uit de buurt van stoom of heet water.

- 10 Druk de toets voor instellingen/einde (  ) in en houd deze 3 seconden ingedrukt (Afb. 19). Het controlelampje (  ) verschijnt op het display.
  - 11 Druk op de toets voor stoom/bevestiging (  ) (Afb. 24).
- Het ontkalkingsproces begint nu. De oplossing in het waterreservoir begint uit het stoom-/heetwaterpijpje en uit het doorlooptuitje te stromen.

**Wanneer het controlelampje (  ) gaat branden, moet het waterreservoir worden gevuld.**

- 12 Vul het reservoir met vers water tot het MAX. niveau (Afb. 8).
- Het apparaat hervat het ontkalkingsproces.
- 13 Wacht tot de helft van het water in het reservoir op is. Het controlelampje (  ) verschijnt op het display.
  - 14 Vul het reservoir opnieuw.

Het apparaat hervat het ontkalkingsproces. Wanneer het ontkalkingsproces klaar is, keert het apparaat terug op de stand-bystand. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.

**Als het controlelampje (  ) vast blijft branden, herhaalt u de ontkalking.**

## BUITENWERKINGSTELLING

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

## OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN



### Let op!

Als het apparaat het niet goed doet, zet u het onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

| PROBLEMEN                                                      | OORZAKEN                                                                                | OPLOSSINGEN                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat doet het niet.                                    | De stekker van de stroomkabel van het apparaat zit niet in het stopcontact.             | Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Controleer de staat van de stroomkabel en de stekker.<br>Als het probleem niet opgelost is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.        |
| Het apparaat reageert niet of vertraagd op de bediening ervan. | Het apparaat is onderhevig aan elektromagnetische interferentie.                        | Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Wacht enkele minuten en steek de stekker van het apparaat vervolgens weer in het stopcontact. Druk op de aan/uitknop (N) om het apparaat weer in te schakelen. |
|                                                                | Er zit vuil op het display.                                                             | Maak het display met een niet-schurend doekje schoon.                                                                                                                                                                |
| De toetsen op het display reageren niet.                       | De toetsen zijn niet correct ingedrukt.                                                 | Druk de toets op verschillende plaatsen in de buurt van het pictogram in.                                                                                                                                            |
|                                                                | Er zit vuil op het display.                                                             | Maak het display met een niet-schurend doekje schoon.                                                                                                                                                                |
| Het apparaat geeft geen heet water af.                         | Er zit lucht in de interne circuits van het apparaat waardoor de pomp is uitgeschakeld. | Controleer of het waterreservoir (B) goed is aangebracht en of er voldoende water inzit.                                                                                                                             |
|                                                                | De uitgangsopening van het doorlooptuitje (O) is verstopt.                              | Gebruik de bijgeleverde naald (K) of het schoonmaakwastje (J) om eventuele zich in de opening van het doorlooptuitje gevormde aanslag te verwijderen.                                                                |
| Het apparaat geeft geen stoom af.                              | Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.                                           | Controleer of het waterreservoir (B) goed is aangebracht en of er voldoende water inzit. Vul het reservoir indien nodig met vers water tot het MAX-niveau.                                                           |
|                                                                | De uitgangsopening van het stoom-/heetwaterpijpje (P) is verstopt.                      | Gebruik de bijgeleverde naald (K) of het schoonmaakwastje (J) om eventuele zich in de opening van het stoom-/heetwaterpijpje gevormde aanslag te verwijderen.                                                        |

| PROBLEMEN                                                                  | OORZAKEN                                                                                             | OPLOSSINGEN                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat maakt lawaai tijdens de stoomafgifte.                         | Het lawaai is afkomstig van de waterpomp die bij hogere druk werkt tijdens de stoomafgifte.          | Onderneem geen actie. Correcte werking.                                                                                                                                             |
| Het apparaat maakt een raar geluid tijdens de koffieafgifte.               | Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.                                                        | Controleer of het waterreservoir (B) goed is aangebracht en of er voldoende water inzit. Vul het reservoir indien nodig met vers water tot het MAX-niveau.                          |
| Het apparaat doet er te lang over om op te warmen.                         | Te veel kalk in de interne circuits van het apparaat.                                                | Ontkalk het apparaat (raadpleeg de paragraaf "Ontkalken").                                                                                                                          |
| Er komt geen koffie uit het apparaat, of de koffie loopt te langzaam door. | De koffie is te grof gemalen.                                                                        | Probeer een fijnere maling te gebruiken.                                                                                                                                            |
|                                                                            | Het waterreservoir (B) is niet goed aangebracht.                                                     | Om de goede werking van het apparaat te garanderen, drukt u het waterreservoir helemaal op zijn plaats.                                                                             |
|                                                                            | Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.                                                        | Controleer of het waterreservoir (B) goed is aangebracht en of er voldoende water inzit. Vul het reservoir indien nodig met vers water tot het MAX-niveau.                          |
|                                                                            | Het reservoir is leeg.                                                                               | Vul het reservoir met vers water tot het MAX. niveau (Afb. 8).                                                                                                                      |
|                                                                            | De opening waar de koffie uitkomt, die zich daar bevindt, waar de infuser is geplaatst, is verstopt. | Gebruik het bijgeleverde kwastje (J) om eventuele koffieresten te verwijderen uit de opening waar de koffie uitkomt, die zich daar bevindt, waar de infuser is geplaatst (Afb. 44). |
|                                                                            | Te veel kalk in de interne circuits van het apparaat.                                                | Ontkalk het apparaat (raadpleeg de paragraaf "Ontkalken").                                                                                                                          |
| Het eerste kopje koffie is niet lekker.                                    | Er is niet genoeg gemalen koffie de leiding van de infuser ingegaan.                                 | Gooi de eerder afgegeven koffie weg. Maak nog een kopje koffie.                                                                                                                     |
| De koffie is te waterig en koud.                                           | De koffie is te fijn gemalen.                                                                        | Probeer een grovere maling te gebruiken.                                                                                                                                            |
|                                                                            | Er zitten vochtige koffiebonen in het koffiebonenreservoir (S).                                      | Verwijder de koffiebonen. Maak het koffiebonenreservoir schoon en droog het goed af. Doe droge koffiebonen in het koffiebonenreservoir.                                             |
| De koffie heeft geen crema laagje.                                         | De gebruikte koffiebonen zijn niet vers.                                                             | Gebruik altijd verse koffiebonen van goede kwaliteit.                                                                                                                               |
| De melk is niet voldoende opgeschuimd na de stoomafgifte.                  | Er is te weinig stoom afgegeven.                                                                     | Gebruik de bijgeleverde naald (K) of het schoonmaakkwastje (J) om eventuele zich in de opening van het stoom-/heetwaterpijpje gevormde aanslag te verwijderen.                      |
|                                                                            | De uitgangsoopening van het stoom-/heetwaterpijpje (P) is verstopt.                                  |                                                                                                                                                                                     |
|                                                                            | Het gebruikte type melk is niet geschikt.                                                            | Probeer halfvolle of volle melk te gebruiken. Verschillende soorten melk zorgen voor verschillende kwaliteit en hoeveelheid schuim.                                                 |
| De lekbak zit vol met water.                                               | De koffie is te fijn gemalen.                                                                        | Probeer een grovere maling te gebruiken.                                                                                                                                            |

| PROBLEMEN                                                                                                                                                                                                                      | OORZAKEN                                                                                             | OPLOSSINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het controlelampje dat aangeeft dat er geen koffiebonen in het reservoir zitten (  ) gaat branden, maar het koffiebonenreservoir zit nog vol. | De opening waar de koffie uitkomt, die zich daar bevindt, waar de infuser is geplaatst, is verstopt. | Gebruik het bijgeleverde kwastje (J) om eventuele koffieresten te verwijderen uit de opening waar de koffie uitkomt, die zich daar bevindt, waar de infuser is geplaatst (Afb. 44).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Het controlelampje (  ) verschijnt op het display (Q).                                                                                        | Er zit geen water in de interne circuits van het apparaat.                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of het waterreservoir (B) goed is aangebracht en of er voldoende water inzit. Vul het reservoir indien nodig met vers water tot het MAX-niveau.</li> <li>- Zet een kannetje op het kopjesrooster (H) (Afb. 54).</li> <li>- Druk op de toets voor instellingen/einde (  ) (Afb. 22).</li> </ul> <p>Het apparaat begint water af te geven uit het doorlooptuigje (O). De pomp begint weer goed te werken.</p> <p>Na de afgifte laat het apparaat twee pieptonen horen. Het apparaat keert terug op de stand-bystand. Het opschrift "ON" verschijnt op het display.</p> |
| De foutmelding "E1" verschijnt op het display (Q).                                                                                                                                                                             | Het apparaat is beschadigd.                                                                          | Neem contact op met een erkende servicedienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| De foutmelding "E2" verschijnt op het display (Q).                                                                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| De foutmelding "E4" verschijnt op het display (Q).                                                                                                                                                                             |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| De foutmelding "E3" verschijnt op het display (Q).                                                                                                                                                                             | De koffiemolen van de koffiebonen is verstopt.                                                       | <p>Verwijder de koffiebonen. Maak het koffiebonenreservoir schoon en droog het goed af. Doe droge koffiebonen in het koffiebonenreservoir.</p> <p>Als het probleem niet opgelost is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο φέρουν τα παρακάτω σύμβολα, που σημαίνουν τα εξής:



Κίνδυνος για μικρά παιδιά



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα



Προσοχή – υλικές ζημιές



Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

## ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να φτιάξετε εσπρέσο και γαλλικό καφέ. Χάρη στη λειτουργία παροχής ζεστού νερού, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για τσάι και ροφήματα.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και συνεπώς θεωρείται ακατάλληλο για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Καμία άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, που απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.

## ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής δεν προστατεύουν τον χρήστη από την απευθείας εκτόξευση ατμού ή ζεστού νερού.



### Προσοχή!

Τα εξωτερικά μεταλλικά μέρη της συσκευής και του σωλήνα παροχής ατμού/ζεστού νερού ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τα ζεστά μέρη της συσκευής.

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά την παροχή ατμού ή ζεστού νερού, μην στρέφετε την παροχή προς τρίτους ή προς εσάς. Πιάνετε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού μόνο από το πλαστικό μέρος. Μην αγγίζετε το μεταλλικό σωληνάκι.

Κίνδυνος εγκαύματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού.

Κίνδυνος εγκαύματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το στόμιο παροχής. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται σε οικιακούς ή παρόμοιους χώρους, όπως για παράδειγμα:
  - στις κουζίνες καταστημάτων που προορίζονται αποκλειστικά για το προσωπικό, στα γραφεία και σε άλλους επαγγελματικούς χώρους
  - στα αγροκτήματα
  - στα ξενοδοχεία, στις πανσιόν, στα καταλύματα bed & breakfast και σε άλλα καταλύματα (προς χρήση από τους επισκέπτες).
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με όσα προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του Κατασκευαστή.
- Η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.



### **Κίνδυνος για μικρά παιδιά**

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε σημείο που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε τα μικρά παιδιά να μην φτάνουν να αγγίζουν τα καυτά μέρη της.
- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε

- κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη βελόνα καθαρισμού κοντά σε παιδιά και φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος: κίνδυνος κατάποσης και τραυματισμού.



### **Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα**

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε μια γειωμένη πρίζα.
- Μην συνδέετε καμία άλλη συσκευή υψηλής ισχύος (σόμπες, σίδερα, καλοριφέρ) στην ίδια ηλεκτρική πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες ή γωνίες.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Σβήνετε πάντα τη συσκευή και βγάξτε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και αποσυνδέετε πάντα το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.



### **Προειδοποίηση για εγκαύματα**

- Κατά την παροχή, ο ατμός και το νερό φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και το ζεστό νερό.
- Μην στρέφετε ποτέ την παροχή ατμού ή ζεστού νερού προς το σώμα σας. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Τα εξωτερικά μεταλλικά μέρη της συσκευής και του σωλήνα παροχής ατμού/ζεστού νερού ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Κρατάτε τα χέρια και το πρόσωπό σας μακριά από τα ζεστά μέρη της συσκευής.

- Κατά την παροχή ατμού ή ζεστού νερού, μην στρέψετε την παροχή προς τρίτους ή προς εσάς.
- Πιάνετε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού μόνο από το πλαστικό μέρος. Μην αγγίζετε το μεταλλικό σωληνάκι.
- Κίνδυνος εγκαύματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού.
- Κίνδυνος εγκαύματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το στόμιο παροχής.
- Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.
- Μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή για λίγα λεπτά αφότου σβήσει η συσκευή. Περιμένετε να κρυώσουν οι ζεστές επιφάνειες.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.



### **Προσοχή – υλικές ζημιές**

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή από κάποια ξεχωριστή διάταξη με τηλεχειριστήριο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά ή πάνω στα ζεστά μάτια της κουζίνας που λειτουργεί με ρεύμα ή γκάζι ή κοντά στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη MAX.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό στο δοχείο. Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής χωρίς νερό στο δοχείο θα σπάσει η αντλία.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με φυσικό μεταλλικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.

- Μην τοποθετείτε ποτέ μέσα στον κάδο των κόκκων καφέ κάτι άλλο πέρα από κόκκους καφέ. Η χρήση αλεσμένου, στιγμιαίου ή καβουρδισμένου καφέ ή οποιασδήποτε άλλης ουσίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Ρυθμίστε τον βαθμό άλεσης μόνο όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία άλεσης. Κίνδυνος να προκληθούν σοβαρές ζημιές στη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε χώρους με θερμοκρασία κάτω από 0 °C, καθώς το νερό που υπάρχει μέσα στα εσωτερικά κυκλώματα της συσκευής μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει ζημιές.
- Αφού βγάλετε το φιν από την πρίζα και αφήσετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη, καθαρίστε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό πανί νοτισμένο με νερό και λίγες σταγόνες ουδέτερο μη διαβρωτικό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.



### **Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες**

- Πιάστε το σώμα της συσκευής για να την σηκώσετε.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το πλαϊνό πορτάκι όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή για λίγα λεπτά αφού του σβήσει.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν καθαρό χώρο με επαρκή φωτισμό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια όταν την χρησιμοποιείτε ή την αφήνετε προσωρινά να ξεκουραστεί.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φιν παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργική ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Ariete ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της Ariete ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.



Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

### **•ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- A - Καπάκι του δοχείου νερού

B - Δοχείο νερού

C - Φίλτρο έγχυσης

D - Πλαϊνό πορτάκι

E - Κάδος συλλογής των ιζημάτων καφέ

F - Κάδος συλλογής υγρών

G - Φλοτέρ

H - Σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών

I - Φλάντζα (x3)

J - Πινελάκι καθαρισμού

K - Βελόνα καθαρισμού
- L - Καλώδιο τροφοδοσίας

M - Μεταλλικό σωληνάκι

N - Κουμπί για το άναμμα/σβήσιμο

O - Στόμιο παροχής

P - Σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού

Q - Οθόνη

R - Σχάρα θέρμανσης των φλιτζανιών

S - Κάδος των κόκκων καφέ

T - Δακτύλιος ρύθμισης του βαθμού άλεσης

U - Καπάκι του κάδου κόκκων καφέ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΟΘΟΝΗΣ (Q)

| Σύμβολο                                                                              | Περιγραφή                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|      | Πλήκτρο καφέ εσπρέσο            |
|      | Πλήκτρο γαλλικού καφέ           |
|      | Πλήκτρο ζεστού νερού            |
| x2  | Πλήκτρο 2 φλιτζανιών/καθαρισμού |
|     | Πλήκτρο ατμού/επιβεβαίωσης      |
|    | Πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού   |

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΟΘΟΝΗΣ (Q)

| Ένδειξη                                                                            | Κατάσταση | Σημασία                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Αναμμένη  | Δεν υπάρχουν κόκκοι καφέ στον κάδο κόκκων καφέ.                                                                                   |
| x2                                                                                 | Αναμμένη  | Ενεργοποιημένη η λειτουργία των 2 φλιτζανιών. Η συσκευή θα ξεκινήσει τη διαδοχική παροχή δύο φλιτζανιών από το επιλεγμένο ρόφημα. |
|  | Αναμμένη  | Το πλαϊνό πορτάκι είναι ανοιχτό ή δεν έχει κλείσει σωστά.                                                                         |
|  | Αναμμένη  | Ανεπαρκής ποσότητα νερού στο δοχείο.                                                                                              |
|  | Αναμμένη  | Απαιτείται αφαίρεση αλάτων.                                                                                                       |

|                                                                                   |          |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Αναμμένη | Το φίλτρο έγχυσης δεν έχει τοποθετηθεί καθόλου ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.                  |
|  | Αναμμένη | Ο κάδος συλλογής των ιζημάτων καφέ δεν έχει τοποθετηθεί καθόλου ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. |
|  | Αναμμένη | Ο κάδος συλλογής των ιζημάτων καφέ είναι γεμάτος.                                             |
|  | Αναμμένη | Δεν υπάρχει νερό στα εσωτερικά κυκλώματα της συσκευής.                                        |

## Στοιχεία ταυτοποίησης

Στην πινακίδα που υπάρχει κάτω από τη βάση στήριξης της συσκευής αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία ταυτοποίησης της συσκευής:

- κατασκευαστής και σήμανση CE
- μοντέλο [Mod.]
- σειριακός αριθμός [SN]
- ηλεκτρική τάση τροφοδοσίας [V] και συχνότητα [Hz]
- ηλεκτρική ισχύς εισόδου [W]
- τηλεφωνικός αριθμός τεχνικής υποστήριξης

Όταν επικοινωνείτε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, αναφέρετε το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό.

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

### Πρώτη χρήση της συσκευής

- 1 Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε πως περιέχονται όλα τα εξαρτήματα (Εικ. 2).
- 2 Ελέγξτε εάν το περιεχόμενο είναι σε άριστη κατάσταση (Εικ. 3).
- 3 Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο που υπάρχει στην οθόνη.

**Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη.**

- 4 Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια (Εικ. 4).
- 5 Ξεπλύνετε και στεγνώστε το δοχείο νερού (Εικ. 5).

### Προκαταρκτικές εργασίες

- 1 Πιάστε και σηκώστε το καπάκι (Α) για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού (Β) από τη συσκευή (Εικ. 6).
- 2 Ανοίξτε το καπάκι (Α) του δοχείου νερού (Εικ. 7).



#### Προσοχή!

Σβήνεται πάντα τη συσκευή και βγάζετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



#### Προσοχή!

Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με φυσικό μεταλλικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.

- 3 Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό μεταλλικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX (Εικ. 8).
- 4 Κλείστε το καπάκι (Α) του δοχείου νερού (Εικ. 9).
- 5 Τοποθετήστε το δοχείο νερού (Β) στην έδρα του (Εικ. 10).

**Για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή θα λειτουργεί σωστά, πατήστε μέχρι τέλους το δοχείο νερού.**

- 6 Αφαιρέστε το καπάκι (U) του κάδου κόκκων καφέ (Εικ. 11).
- 7 Τοποθετήστε τους κόκκους καφέ μέσα στον κάδο κόκκων καφέ (S) (Εικ. 12).



### Προσοχή!

Μην τοποθετείτε ποτέ μέσα στον κάδο των κόκκων καφέ κάτι άλλο πέρα από κόκκους καφέ. Η χρήση αλεσμένου, στιγμιαίου ή καβουρδισμένου καφέ ή οποιασδήποτε άλλης ουσίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Μην τοποθετείτε υπερβολική ποσότητα κόκκων καφέ στο δοχείο για τους κόκκους καφέ. Το καπάκι του κάδου κόκκων καφέ πρέπει να κλείνει πάνω στον κάδο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** τοποθετείτε λίγους κόκκους καφέ κάθε φορά για να απολαμβάνετε πάντα ένα φρέσκο χαρμάνι καφέ.

10 Κλείστε το καπάκι (U) του κάδου κόκκων καφέ (Εικ. 13).

Όταν ανάψει η ένδειξη (☼), πρέπει να γεμίσετε τον κάδο των κόκκων καφέ.

### Πρώτη χρήση



### Προσοχή!

Προτού ανάψετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει σωστά όλα τα εξαρτήματα.

1 Βάλτε το φινς στην πρίζα του ρεύματος (Εικ. 14).

2 Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 15).

Επιλέξτε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι που να χωράει την ποσότητα νερού που θα βγει από τη συσκευή. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ώστε να είναι σταθερό και να μην εξέχει υπερβολικά από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (Εικ. 16).



### Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.

3 Πατήστε το πλήκτρο για το άναμμα/σβήσιμο (N) (Εικ. 17). Η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα ένα πρόγραμμα καθαρισμού των εσωτερικών κυκλωμάτων. Το νερό θα αρχίσει να βγαίνει από το στόμιο παροχής (O). Εφόσον ολοκληρωθεί το πρόγραμμα αυτόματου καθαρισμού, η συσκευή μπαίνει σε λειτουργία αναμονής. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ON».

### Ρύθμιση του ύψους του στομίου παροχής

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος του στομίου παροχής (O), ανάλογα με το μέγεθος του φλιτζανιού που χρησιμοποιείτε.

Κινήστε το στόμιο παροχής προς τα επάνω ή προς τα κάτω, ανάλογα με το μέγεθος του φλιτζανιού (Εικ. 18).

### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής, ο χρήστης μπορεί να μεταβεί στην οθόνη των ρυθμίσεων.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⊗) για 3 δευτερόλεπτα (Εικ. 19). Εμφανίζεται η εικόνα των ρυθμίσεων στην οθόνη (Q).

Η οθόνη των ρυθμίσεων σας δίνει τη δυνατότητα να πραγματοποιήσετε τα εξής:

- να διαμορφώσετε τις παραμέτρους παρασκευής του καφέ εσπρέσο
- να διαμορφώσετε τις παραμέτρους παρασκευής του γαλλικού καφέ
- να διαμορφώσετε τη θερμοκρασία παροχής
- να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής
- να ενεργοποιήσετε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων
- να εμφανίσετε τα στοιχεία κατασκευής της συσκευής.

## Διαμόρφωση των παραμέτρων παρασκευής του καφέ εσπρέσο

- 1 Μεταβείτε στην οθόνη των ρυθμίσεων.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο για τον καφέ εσπρέσο (☒) (Εικ. 20).
- 3 Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της ποσότητας αλεσμένου καφέ που θα χρησιμοποιηθεί. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε γραμμάρια.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση που επιλέξατε (Εικ. 22).
- 5 Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της επιθυμητής ποσότητας καφέ στο φλιτζάνι. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε ml.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση που επιλέξατε (Εικ. 22). Η οθόνη επιστρέφει στην αρχική εικόνα των ρυθμίσεων.

## Διαμόρφωση των παραμέτρων παρασκευής του γαλλικού καφέ

- 1 Μεταβείτε στην οθόνη των ρυθμίσεων.
  - 2 Πατήστε το πλήκτρο για τον γαλλικό καφέ (☒) (Εικ. 23).
  - 3 Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της ποσότητας αλεσμένου καφέ που θα χρησιμοποιηθεί. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε γραμμάρια.
  - 4 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση που επιλέξατε (Εικ. 22).
  - 5 Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της επιθυμητής ποσότητας καφέ στο φλιτζάνι. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε ml.
  - 6 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση που επιλέξατε (Εικ. 22).
  - 7 Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της ποσότητας νερού που θα χρησιμοποιηθεί. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε ml.
- Η οθόνη επιστρέφει στην αρχική εικόνα των ρυθμίσεων.

## Διαμόρφωση των άλλων παραμέτρων και τερματισμός της διαδικασίας διαμόρφωσης

- Μεταβείτε στην οθόνη των ρυθμίσεων.

Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) με τη σειρά που αναφέρεται παραπάνω, αντιστοιχεί σε μία από τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω. Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) διαδοχικά μέχρι να εμφανιστεί η παράμετρος που επιθυμείτε.

| Αρ. φορών που πατάτε διαδοχικά το πλήκτρο | Ενέργεια                                                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1                                         | Διαμόρφωση της θερμοκρασίας παροχής                                    |
| 2                                         | Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων της συσκευής                     |
| 3                                         | Εμφάνιση των στοιχείων κατασκευής της συσκευής                         |
| 4                                         | Ενεργοποίηση της διαδικασίας αφαίρεσης αλάτων                          |
| 5                                         | Τερματισμός της διαδικασίας διαμόρφωσης και επαναφορά στην κύρια οθόνη |

- 1 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) (Εικ. 22).
- Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας παροχής. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⌂) (Εικ. 22).  
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «INIT».
- Πατήστε το πλήκτρο αμού/επιβεβαίωσης (⌂) για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής (Εικ. 24).  
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα αντίστροφης μέτρησης διάρκειας 9 δευτερολέπτων. Η οθόνη επανέρχεται στην κύρια εικόνα των ρυθμίσεων. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ON».

**Κάθε φορά που η εικόνα επανέρχεται στην κύρια οθόνη, είναι απαραίτητο να μεταβείτε ξανά στην οθόνη των ρυθμίσεων προκειμένου να διαμορφώσετε ή να εμφανίσετε άλλες παραμέτρους.**

3 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (ⓘ) (Εικ. 22).

Στην οθόνη εμφανίζονται τα στοιχεία κατασκευής της συσκευής.

4 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (ⓘ) (Εικ. 22).

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη (ⓘ). Πραγματοποιήστε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων (ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαίρεση αλάτων»).

5 Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (ⓘ) (Εικ. 22).

Ολοκληρώνεται η διαδικασία διαμόρφωσης. Η οθόνη επανέρχεται στην κύρια εικόνα των ρυθμίσεων. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ΟΝ».

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Ρύθμιση του βαθμού άλεσης

Ο καφές μπορεί να αλεστεί σε λεπτούς ή χοντρούς κόκκους ανάλογα με τον βαθμό άλεσης που επιθυμείτε.

Ο βαθμός άλεσης επηρεάζει τη γεύση, κατά πόσο θα είναι δυνατός αλλά και την ποιότητα της κρέμας.

Ο βαθμός άλεσης του καφέ μπορεί να ρυθμιστεί από τον δακτύλιο ρύθμισης του βαθμού άλεσης (T) που βρίσκεται μέσα στον κάδο των κόκκων καφέ (S).

Ο δακτύλιος ρύθμισης του βαθμού άλεσης είναι βαθμονομημένος με σύμβολα.

Τα σύμβολα που υπάρχουν στον δακτύλιο δείχνουν το βαθμό άλεσης με πιο χοντρούς ή πιο λεπτούς κόκκους.

Μπορείτε να τροποποιήσετε αυτήν την παράμετρο για να επιτύχετε την τέλεια γεύση για τον καφέ.



#### Προσοχή!

Ρυθμίστε τον βαθμό άλεσης μόνο όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία άλεσης. Κίνδυνος να προκληθούν σοβαρές ζημιές στη συσκευή.

Μην τοποθετείτε ποτέ μέσα στον κάδο των κόκκων καφέ κάτι άλλο πέρα από κόκκους καφέ. Η χρήση αλεσμένου, στιγμιαίου ή καβουρδισμένου καφέ ή οποιασδήποτε άλλης ουσίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημία στη συσκευή.

- Στρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης του βαθμού άλεσης (T) δεξιόστροφα εάν επιθυμείτε χοντρούς κόκκους ή αριστερόστροφα εάν επιθυμείτε λεπτούς κόκκους (Εικ. 25).

**Η παροχή αλεσμένου καφέ σύμφωνα με τον επιθυμητό βαθμό άλεσης δεν πραγματοποιείται αμέσως, λόγω της αλεσμένης σκόνης που έχει απομείνει στον αγωγό παροχής.**

**Αφήστε να βγουν λίγες δόσεις αλεσμένου καφέ πριν προχωρήσετε σε επαναρύθμιση του βαθμού άλεσης.**

**Η ρύθμιση του βαθμού άλεσης επηρεάζει την ποσότητα του καφέ που βγαίνει.**

Ένας καλός espresso επιτυγχάνεται με την τέλεια ισορροπία της γλυκιάς και πικρής γεύσης και της οξύτητας του καφέ. Η γεύση του καφέ εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως το είδος των κόκκων καφέ, το πόσο φρέσκοι είναι αλλά και από τον βαθμό άλεσης.

### Πως να φτιάξετε καφέ

1 Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 15).

**Επιλέξτε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι που να χωράει την ποσότητα νερού που θα βγει από τη συσκευή. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ώστε να είναι σταθερό και να μην εξέχει υπερβολικά από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (Εικ. 16).**



### Προσοχή!

Κατά την παροχή, ο ατμός και το νερό φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και το ζεστό νερό.

Κίνδυνος εγκαυματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιπιλιστεί από το στόμιο παροχής.

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.

- Εάν χρειαστεί, ρυθμίστε το ύψος του στομίου παροχής (O) (Εικ. 18).
- 2 Πατήστε το πλήκτρο για τον καφέ εσπρέσο (☞) (Εικ. 20) ή το πλήκτρο για τον γαλλικό καφέ (☞) (Εικ. 23), ανάλογα με το ρόφημα που επιθυμείτε να πιείτε.

Η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα τη λειτουργία άλεσης του καφέ.

Κατά τη διαδικασία άλεσης του καφέ, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει χειροκίνητα την ποσότητα του καφέ που θα χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή του καφέ:

- Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της ποσότητας αλεσμένου καφέ που θα χρησιμοποιηθεί. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε γραμμάρια.

Έπειτα από μερικά δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται η διαδικασία παροχής (Εικ. 26).

Κατά τη διαδικασία παροχής καφέ, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει χειροκίνητα την ποσότητα καφέ στο φλιτζάνι:

- Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της επιθυμητής ποσότητας καφέ στο φλιτζάνι. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε ml.

**Όταν ο χρήστης δεν επιθυμεί να ρυθμίσει χειροκίνητα αυτές τις παραμέτρους, η διαδικασία άλεσης και παροχής χρησιμοποιούν τις παραμέτρους που έχουν καθοριστεί στην οθόνη των ρυθμίσεων.**

- 3 Για να διακόψετε την παροχή πριν ολοκληρώσει τη διαδικασία η συσκευή, πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⊗) (Εικ. 22).

Όταν ολοκληρωθεί η παροχή, η συσκευή εκπέμπει δύο ηχητικά σήματα. Η συσκευή επανέρχεται σε λειτουργία αναμονής. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ON».

**Όταν ανάψει η ένδειξη (☞), πρέπει να αδειάσετε τον κάδο συλλογής των ιζημάτων καφέ.**

### Πως να φτιάξετε καπουτσίνο

- 1 Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 27). Χρησιμοποιήστε ένα μεγάλο φλιτζάνι.
- 2 Ετοιμάστε τον καφέ (Εικ. 26).

**Επιλέξτε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι που να χωράει την ποσότητα νερού που θα βγει από τη συσκευή. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ώστε να είναι σταθερό και να μην εξέχει υπερβολικά από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (Εικ. 16).**



### Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών.

Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.

- 3 Στρέψτε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) προς τον κάδο συλλογής υγρών (F) (Εικ. 28).
- 4 Τοποθετήστε το μπρίκι με το γάλα που θέλετε να χτυπήσετε κάτω από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P).
- 5 Βυθίστε μέχρι τέλους το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) μέσα στο μπρίκι με το γάλα (Εικ. 29).



### Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά την παροχή ατμού ή ζεστού νερού, μην στρέψετε την παροχή προς τρίτους ή προς εσάς. Πιάνετε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού μόνο από το πλαστικό μέρος. Μην αγγίζετε το μεταλλικό σωληνάκι.

Κίνδυνος εγκαύματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού.

Κατά την παροχή, ο ατμός και το νερό φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και το ζεστό νερό.

6 Πατήστε το πλήκτρο ατμού/επιβεβαίωσης (  ) (Εικ. 24).

Η συσκευή ενεργοποιεί τη διαδικασία παροχής.

7 Ανακινήστε και περιστρέψτε το μπρίκι με το γάλα την ώρα που βγαίνει ο ατμός.

Κατά τη διαδικασία παροχής καφέ, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει χειροκίνητα τη διάρκεια:

- Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρυθμίστε την επιθυμητή διάρκεια της διαδικασίας παροχής του ατμού. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη χρονική τιμή σε δευτερόλεπτα.

Το γάλα είναι επαρκώς χτυπημένο όταν εμφανιστεί αφρός μέσα στο μπρίκι (Εικ. 30).

8 Για να διακόψετε την παροχή πριν ολοκληρώσει τη διαδικασία η συσκευή, πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (  ) (Εικ. 22).

Όταν ολοκληρωθεί η παροχή, η συσκευή εκπέμπει δύο ηχητικά σήματα. Η συσκευή επανέρχεται σε λειτουργία αναμονής. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ON».

Έπειτα από κάθε χρήση αφήστε να βγει ατμός για μερικά δευτερόλεπτα, προκειμένου να καθαρίσετε την οπή στο σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού από τυχόν κατάλοιπα γάλακτος.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για να καθαρίσετε την οπή στο σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) και το μεταλλικό σωληνάκι (M).

9 Ρίξτε το αφρόγαλα μέσα στο φλιτζάνι καφέ που ετοιμάσατε προηγουμένως.

### Πώς γίνεται παροχή ζεστού νερού

1 Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 15).

Επιλέξτε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι που να χωράει την ποσότητα νερού που θα βγει από τη συσκευή. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ώστε να είναι σταθερό και να μην εξέχει υπερβολικά από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (Εικ. 16).



### Προσοχή!

Κατά την παροχή, ο ατμός και το νερό φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και το ζεστό νερό.

Κίνδυνος εγκαύματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το στόμιο παροχής.

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.

- Εάν χρειαστεί, ρυθμίστε το ύψος του στομίου παροχής (O) (Εικ. 18).

2 Πατήστε το πλήκτρο για το ζεστό νερό (  ) (Εικ. 31).

Η συσκευή ενεργοποιεί τη διαδικασία παροχής.

Κατά τη διαδικασία παροχής, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει χειροκίνητα την ποσότητα του καφέ που θα χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή του καφέ:

- Πατήστε το πλήκτρο ( + ) ή το ( - ) (Εικ. 21). Ρύθμιση της ποσότητας νερού που θα χρησιμοποιηθεί. Η οθόνη εμφανίζει την προκαθορισμένη ποσότητα σε ml.

- 3 Για να διακόψετε την παροχή πριν ολοκληρώσει τη διαδικασία η συσκευή, πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (⏏) (Εικ. 22).

Όταν ολοκληρωθεί η παροχή, η συσκευή εκπέμπει δύο ηχητικά σήματα. Η συσκευή επανέρχεται σε λειτουργία αναμονής. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ON».

## Λειτουργία 2 φλιτζανιών

Η συσκευή διαθέτει τη λειτουργία 2 φλιτζανιών, η οποία σας δίνει τη δυνατότητα να παρασκευάσετε 2 φλιτζάνια από το ρόφημα που επιθυμείτε μόνο με μία παρασκευή.

Για να παρασκευάσετε 2 φλιτζάνια από το ρόφημα που επιθυμείτε:

- 1 Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 15).

**Επιλέξτε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι που να χωράει την ποσότητα νερού που θα βγει από τη συσκευή. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ώστε να είναι σταθερό και να μην εξέχει υπερβολικά από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (Εικ. 16).**



### Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.

- Εάν χρειαστεί, ρυθμίστε το ύψος του στομίου παροχής (O) (Εικ. 18).
  - 2 Πατήστε το πλήκτρο 2 φλιτζανιών/καθαρισμού (x2L) (Εικ. 32).
  - 3 Πατήστε το πλήκτρο για τον καφέ εσπρέσο (☕) (Εικ. 20), το πλήκτρο για τον γαλλικό καφέ (☕) (Εικ. 23) ή το πλήκτρο για το ζεστό νερό (☕) (Εικ. 31), ανάλογα με το ρόφημα που επιθυμείτε.
- Έπειτα από μερικά δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται η διαδικασία παροχής (Εικ. 26).

**Αφού παρασκευάσετε το ρόφημα για το πρώτο φλιτζάνι, η λειτουργία της συσκευής διακόπτεται για λίγα δευτερόλεπτα.**

- 4 Τοποθετήστε το δεύτερο φλιτζάνι στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 15).
- Περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία παροχής (Εικ. 26).

## Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης

Αυτή η συσκευή διαθέτει σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης, σύμφωνα με τους νέους κανονισμούς για την ενεργειακή κατανάλωση. Η συσκευή ενεργοποιεί τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης έπειτα από 30 λεπτά που δεν χρησιμοποιείται.

## Γέμισμα του δοχείου νερού κατά τη χρήση

**Ελέγχετε πάντα τη στάθμη του νερού στο δοχείο πριν θέσετε σε λειτουργία την παροχή.**

**Όταν ανάψει η ένδειξη (☑), πρέπει να γεμίσετε το δοχείο νερού.**

- 1 Πιάστε και σηκώστε το καπάκι (A) για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού (B) από τη συσκευή (Εικ. 6).
- 2 Ανοίξτε το καπάκι (A) του δοχείου νερού (Εικ. 7).



### Προσοχή!

Σβήνετε πάντα τη συσκευή και βγάξτε το φινι του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



### Προσοχή!

Γεμίστε το δοχείο νερού μόνο με φυσικό μεταλλικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.

- 3 Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό μεταλλικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX (Εικ. 8).
- 4 Κλείστε το καπάκι (A) του δοχείου νερού (Εικ. 9).
- 5 Τοποθετήστε το δοχείο νερού (B) στην έδρα του (Εικ. 10).

Για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή θα λειτουργεί σωστά, πατήστε μέχρι τέλους το δοχείο νερού.

Όταν στον κάδο υπάρχει η σωστή ποσότητα νερού, σβήνει αυτόματα η ένδειξη (☐).

## Γέμισμα του κάδου κόκκων καφέ κατά τη λειτουργία

Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει επαρκής ποσότητα κόκκων καφέ στον κάδο των κόκκων καφέ πριν θέσετε σε λειτουργία την παροχή.

Όταν ανάψει η ένδειξη (☼), πρέπει να γεμίσετε τον κάδο των κόκκων καφέ.

- 1 Αφαιρέστε το καπάκι (U) του κάδου κόκκων καφέ (Εικ. 11).
- 2 Τοποθετήστε τους κόκκους καφέ μέσα στον κάδο κόκκων καφέ (S) (Εικ. 12).



### Προσοχή!

Μην τοποθετείτε ποτέ μέσα στον κάδο των κόκκων καφέ κάτι άλλο πέρα από κόκκους καφέ. Η χρήση αλεσμένου, στιγμιαίου ή καβουρδισμένου καφέ ή οποιασδήποτε άλλης ουσίας ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Μην τοποθετείτε υπερβολική ποσότητα κόκκων καφέ στο δοχείο για τους κόκκους καφέ. Το καπάκι του κάδου κόκκων καφέ πρέπει να κλείνει πάνω στον κάδο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** τοποθετείτε λίγους κόκκους καφέ κάθε φορά για να απολαμβάνετε πάντα ένα φρέσκο χαρμάνι καφέ.

- 3 Κλείστε το καπάκι (U) του κάδου κόκκων καφέ (Εικ. 13).

Όταν στον κάδο των κόκκων καφέ υπάρχει η σωστή ποσότητα κόκκων καφέ, σβήνει αυτόματα η ένδειξη (☼).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο τακτικός και καθημερινός καθαρισμός διατηρεί τη συσκευή αποτελεσματική και παρατείνει τον χρόνο ζωής της.



### Προσοχή!

Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το φις και το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλα υγρά.



### Προσοχή!

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.



### Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά εργαλεία για να μην χαράξετε ή προκαλέσετε φθορά στις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.

## Καθαρισμός του σώματος της συσκευής

- Καθαρίστε τα σταθερά μέρη της συσκευής με ένα υγρό μαλακό πανί για να μην προκαλέσετε φθορές στην επιφάνεια της συσκευής. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

## Καθαρισμός του κάδου συλλογής υγρών (F), του κάδου συλλογής ιζημάτων καφέ (E) και της σχάρας τοποθέτησης των φλιτζανιών (H)

Αδειάζετε τακτικά τον κάδο συλλογής υγρών (F).

Ο κάδος συλλογής υγρών διαθέτει φλοτέρ (G). Όταν το φλοτέρ εξέρχεται από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών σημαίνει πως ο κάδος συλλογής υγρών είναι γεμάτος νερό και πρέπει να τον αδειάσετε.

- 1 Αφαιρέστε τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 33).
- 2 Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής υγρών (F) (Εικ. 34).

- 3 Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής των ιζημάτων καφέ (Ε) (Εικ. 35).
- 4 Αδειάστε τον κάδο συλλογής υγρών (F) στο νεροχύτη (Εικ. 36).
- 5 Πλύνετε τον κάδο συλλογής υγρών και τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών με φρέσκο νερό.
- 6 Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
- 7 Αφαιρέστε τον κάδο των κόκκων καφέ (Ε) (Εικ. 37).
- 8 Τοποθετήστε τον κάδο των κόκκων καφέ (Ε) στην έδρα στον κάδο συλλογής υγρών (F) (Εικ. 38).
- 9 Τοποθετήστε τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) στον κάδο συλλογής υγρών (F) (Εικ. 39).
- 10 Τοποθετήστε τον κάδο συλλογής υγρών (F) στη βάση της συσκευής (Εικ. 40).

**Όταν ανάψει η ένδειξη (☞), πρέπει να αδειάσετε τον κάδο συλλογής των ιζημάτων καφέ.**

### **Καθαρισμός του φίλτρου έγχυσης (C) και της έδρας του**

- 1 Ανοίξτε το πλαϊνό πορτάκι (D) (Εικ. 41).
- 2 Πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης στο φίλτρο έγχυσης (C) (Εικ. 42).
- 3 Αφαιρέστε το φίλτρο έγχυσης από την έδρα του (Εικ. 43).
- 4 Χρησιμοποιήστε το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από την οπή εξόδου του καφέ που βρίσκεται στην έδρα του φίλτρου έγχυσης (Εικ. 44).
- 5 Πλύνετε το φίλτρο έγχυσης με φρέσκο νερό.
- 6 Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
- 7 Τοποθετήστε και ασφαλίστε το φίλτρο έγχυσης (C) στην έδρα του (Εικ. 45).
- 8 Κλείστε το πλαϊνό πορτάκι (D) (Εικ. 46).

**Εάν ανάψει η ένδειξη (⚠), σημαίνει ότι το φίλτρο έγχυσης δεν έχει τοποθετηθεί καθόλου ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.**

**Εάν ανάψει η ένδειξη (□), σημαίνει ότι το πλαϊνό πορτάκι έχει ανοίξει ή δεν έχει κλείσει σωστά.**

### **Καθαρισμός του σωληνά παροχής ατμού/ζεστού νερού (P)**



#### **Προσοχή!**

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά τη λειτουργία, το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού και το μεταλλικό σωληνάκι φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.

- 1 Τραβήξτε το μεταλλικό σωληνάκι προς τα κάτω (M) για να το διαχωρίσετε από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) (Εικ. 47).
- 2 Καθαρίστε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού με ένα βρεγμένο πανί. Χρησιμοποιήστε τη βελόνα καθαρισμού (K) ή το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από την οπή του σωληνά παροχής ατμού/ζεστού νερού (Εικ. 48).

**Έπειτα από κάθε χρήση του σωληνά παροχής ατμού/ζεστού νερού, αφήστε να βγει ατμός για λίγα δευτερόλεπτα προκειμένου να απελευθερώσετε την οπή από τυχόν υπολείμματα.**

- 3 Πλύνετε το μεταλλικό σωληνάκι με χλιαρό νερό.
- 4 Χρησιμοποιήστε τη βελόνα καθαρισμού (K) ή το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από την οπή του μεταλλικού σωληνά (Εικ. 49).
- 5 Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
- 6 Τοποθετήστε το μεταλλικό σωληνάκι (M) στο σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) (Εικ. 50).

### **Καθαρισμός του δοχείου νερού (B)**

- Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του δοχείου νερού με ένα σφουγγάρι ή υγρό πανί. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

## Πρόγραμμα χειροκίνητου καθαρισμού του κυκλώματος καφέ



### Προσοχή!

Κατά την παροχή, ο ατμός και το νερό φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και το ζεστό νερό.

Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το στόμιο παροχής.

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το φλιτζάνι είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα φλιτζάνια που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του φλιτζανιού κατά την παροχή ζεστού νερού.

Πραγματοποιείτε ένα πρόγραμμα χειροκίνητου καθαρισμού του κυκλώματος καφέ έπειτα από κάθε χρήση ή έπειτα από παρατεταμένο χρονικό διάστημα που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

1 Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 15).

**Επιλέξτε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι που να χωράει την ποσότητα νερού που θα βγει από τη συσκευή. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ώστε να είναι σταθερό και να μην εξέχει υπερβολικά από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (Εικ. 16).**

Η συσκευή βγάζει περίπου 60 ml νερό κατά το πρόγραμμα χειροκίνητου καθαρισμού του κυκλώματος καφέ.

- Εάν χρειαστεί, ρυθμίστε το ύψος του στομίου παροχής (O) (Εικ. 18).

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 2 φλιτζανιών/καθαρισμού (x2ℓ) για 3 δευτερόλεπτα (Εικ. 51).

Η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα ένα πρόγραμμα καθαρισμού του κυκλώματος καφέ.

Θα αρχίσει να βγαίνει νερό από το στόμιο παροχής (O).

Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα καθαρισμού του κυκλώματος καφέ, η συσκευή επανέρχεται στη λειτουργία αναμονής.

## Πρόγραμμα χειροκίνητου καθαρισμού του κυκλώματος ατμού



### Προσοχή!

Κατά την παροχή, ο ατμός και το νερό φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και το ζεστό νερό.

Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πιτσιλιστεί από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού.

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά την παροχή ατμού ή ζεστού νερού, μην στρέψετε την παροχή προς τρίτους ή προς εσάς. Πιάνετε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού μόνο από το πλαστικό μέρος. Μην αγγίζετε το μεταλλικό σωληνάκι.

Πραγματοποιείτε ένα πρόγραμμα χειροκίνητου καθαρισμού του κυκλώματος ατμού έπειτα από κάθε χρήση ή έπειτα από παρατεταμένο χρονικό διάστημα που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

1 Στρέψτε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) προς τον κάδο συλλογής υγρών (F) (Εικ. 28).

2 Τοποθετήστε ένα δοχείο με φρέσκο νερό κάτω από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) (Εικ. 52).

3 Βυθίστε μέχρι τέλους το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) μέσα στο δοχείο (Εικ. 53).

4 Πατήστε το πλήκτρο ατμού/επιβεβαίωσης (☞) (Εικ. 24).

Αρχίζει να βγαίνει ατμός από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P).

Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα καθαρισμού του κυκλώματος ατμού, η συσκευή επανέρχεται στη λειτουργία αναμονής.

## Αφαίρεση αλάτων



### Προσοχή!

Μην χρησιμοποιείτε ξύδι και άλλα προϊόντα αφαίρεσης αλάτων που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Οι τακτικές εργασίες συντήρησης και καθαρισμού συντηρούν και διατηρούν αποτελεσματική τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ παράλληλα μειώνουν αισθητά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων μέσα στη συσκευή. Σε περίπτωση που έπειτα από καιρό η λειτουργία της συσκευής ζημιώνεται λόγω της συχνής χρήσης σκληρού νερού με πολλά άλατα, προχωρήστε στην αφαίρεση αλάτων από τη συσκευή για να την επαναφέρετε στην κανονική λειτουργία της.

Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων με βάση το κιτρικό οξύ. Το προϊόν αυτό μπορείτε εύκολα να το προμηθευτείτε από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

**Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές στα εσωτερικά μέρη της συσκευής που οφείλονται στη χρήση προϊόντων τα οποία είναι ακατάλληλα λόγω των χημικών πρόσθετων που περιέχουν.**

**Όταν ανάψει η ένδειξη (☞), σημαίνει ότι είναι απαραίτητο να γίνει η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.**

- 1 Πιάστε και σηκώστε το καπάκι (A) για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού (B) από τη συσκευή (Εικ. 6).
- 2 Ανοίξτε το καπάκι (A) του δοχείου νερού (Εικ. 7).



### **Προσοχή!**

Σβήνεται πάντα τη συσκευή και βγάζετε το φινις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



### **Προσοχή!**

Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με φυσικό μεταλλικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.

- 3 Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό μεταλλικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX (Εικ. 8).
- 4 Προσθέστε το προϊόν αφαίρεσης αλάτων μέσα στο δοχείο νερού.
- 5 Κλείστε το καπάκι (A) του δοχείου νερού (Εικ. 9).
- 6 Τοποθετήστε το δοχείο νερού (B) στην έδρα του (Εικ. 10).

**Για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή θα λειτουργεί σωστά, πατήστε μέχρι τέλους το δοχείο νερού.**

- 7 Βάλτε το φινις στην πρίζα του ρεύματος (Εικ. 14).
- 8 Τοποθετήστε ένα δοχείο στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 54).

**Επιλέξτε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο που να χωράει την ποσότητα νερού που θα βγει από τη συσκευή. Τοποθετήστε το δοχείο ώστε να είναι σταθερό και να μην εξέρχεται υπερβολικά από τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (Εικ. 16).**



### **Προσοχή!**

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι σταθερό και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Μην χρησιμοποιείτε πολύ μεγάλα δοχεία που υπερβαίνουν σε πλάτος τη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών. Κίνδυνος εγκαυμάτων από τυχόν πτώση του δοχείου κατά την παροχή ζεστού νερού.

- 9 Στρέψτε το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) προς το δοχείο (Εικ. 55).



### **Προσοχή!**

Κίνδυνος εγκαυματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πισισλιστεί σε περίπτωση διαρροής από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού.

Κίνδυνος εγκαυματος από ζεστό νερό και ατμό που ενδέχεται να πισισλιστεί από το στόμιο παροχής.

Κατά την παροχή, ο ατμός και το νερό φτάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και το ζεστό νερό.

- 10 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (☞) για 3 δευτερόλεπτα (Εικ. 19). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη (☞).

- 11 Πατήστε το πλήκτρο ατμού/επιβεβαίωσης (☞) (Εικ. 24).

Ενεργοποιείται η διαδικασία αφαίρεσης αλάτων. Το διάλυμα που περιέχει το δοχείο νερού αρχίζει να βγαίνει από το σωληνάκι παροχής ατμού/ζεστού νερού και από το στόμιο παροχής.

Όταν ανάψει η ένδειξη (☐), πρέπει να γεμίσετε το δοχείο νερού.

12 Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό μεταλλικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX (Εικ. 8).

Η συσκευή επανεκκινεί τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.

13 Περιμένετε μέχρι να εξαντληθεί το μισό νερό στο δοχείο. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη (☐).

14 Επαναλάβετε τη διαδικασία γεμίσματος του δοχείου.

Η συσκευή επανεκκινεί τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων, η συσκευή επανέρχεται στη λειτουργία αναμονής. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ON».

Εάν η ένδειξη (☐) εξακολουθεί να παραμένει σταθερά αναμμένη, επαναλάβετε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.

## ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή, βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Σε περίπτωση απόσυρσης της συσκευής, διαχωρίστε τα διάφορα κατασκευαστικά υλικά της συσκευής και βάσει σύνθεσης απορρίψτε τα σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις που έχει θεσπίσει η χώρα όπου γίνεται χρήση της συσκευής.

## ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



### Προσοχή!

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, σβήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.

| ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ                                                               | ΑΙΤΙΑ                                                                                                  | ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί.                                                | Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. | Βάλτε το φως στην πρίζα του ρεύματος και ανάψτε τη συσκευή. Ελέγξτε σε τι κατάσταση βρίσκεται το καλώδιο τροφοδοσίας και η πρίζα.<br>Σε περίπτωση που επιμένει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.     |
| Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται σε εντολές ή ανταποκρίνεται με καθυστέρηση. | Η συσκευή επηρεάζεται από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.                                                | Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.<br>Περιμένετε λίγα λεπτά και στη συνέχεια συνεχίστε ξανά τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.<br>Πατήστε το πλήκτρο για το άναμμα/σβήσιμο (N) για να ανάψετε ξανά τη συσκευή. |
|                                                                          | Η οθόνη είναι βρόμικη.                                                                                 | Καθαρίστε την οθόνη με ένα μαλακό πανί.                                                                                                                                                                                                           |
| Τα πλήκτρα στην οθόνη δεν ανταποκρίνονται.                               | Τα πλήκτρα δεν έχουν πατηθεί σωστά.                                                                    | Πατήστε το πλήκτρο σε διαφορετικά σημεία κοντά στο εικονίδιο.                                                                                                                                                                                     |
|                                                                          | Η οθόνη είναι βρόμικη.                                                                                 | Καθαρίστε την οθόνη με ένα μαλακό πανί.                                                                                                                                                                                                           |

| ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ                                            | ΑΙΤΙΑ                                                                                          | ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν βγάζει ζεστό νερό.                      | Υπάρχει αέρας στα εσωτερικά κυκλώματα της συσκευής με αποτέλεσμα να έχει αποσυνδεθεί η αντλία. | Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού (B) έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι περιέχει επαρκή ποσότητα νερού.                                                                                      |
|                                                       | Η οπή του στομίου παροχής (O) έχει φράξει.                                                     | Χρησιμοποιήστε τη βελόνα καθαρισμού (K) ή το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν ιζήματα από την οπή του στομίου παροχής.                                     |
| Η συσκευή δεν βγάζει ατμό.                            | Το νερό είναι λίγο και η αντλία δεν τραβάει.                                                   | Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού (B) έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι περιέχει επαρκή ποσότητα νερού. Εάν χρειάζεται, γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX. |
|                                                       | Η οπή εξόδου του σωλήνα παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) έχει φράξει.                            | Χρησιμοποιήστε τη βελόνα καθαρισμού (K) ή το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν ιζήματα από την οπή του σωλήνα παροχής ατμού/ζεστού νερού.                   |
| Η συσκευή κάνει θόρυβο όταν βγάζει τον καφέ.          | Ο θόρυβος οφείλεται στην αντλία νερού που δουλεύει με υψηλότερη πίεση όταν βγάζει ατμό.        | Μην πραγματοποιήσετε καμία απολύτως ενέργεια. Η λειτουργία είναι σωστή.                                                                                                                 |
| Η συσκευή κάνει περίεργο θόρυβο κατά την παροχή καφέ. | Το νερό είναι λίγο και η αντλία δεν τραβάει.                                                   | Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού (B) έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι περιέχει επαρκή ποσότητα νερού. Εάν χρειάζεται, γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX. |
| Η συσκευή χρειάζεται πολύ χρόνο για να ζεσταθεί.      | Υπάρχουν πολλά άλατα στα εσωτερικά κυκλώματα της συσκευής.                                     | Πραγματοποιήστε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων (ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαίρεση αλάτων»).                                                                                              |
| Δεν υπάρχει παροχή καφέ ή γίνεται πολύ αργά.          | Η σκόνη καφέ είναι πολύ χοντρά αλεσμένη.                                                       | Χρησιμοποιήστε ένα πιο λεπτοαλεσμένο χαρμάνι.                                                                                                                                           |
|                                                       | Το δοχείο νερού (B) δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.                                                | Για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή θα λειτουργεί σωστά, πατήστε μέχρι τέλους το δοχείο νερού.                                                                                            |
|                                                       | Το νερό είναι λίγο και η αντλία δεν τραβάει.                                                   | Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού (B) έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι περιέχει επαρκή ποσότητα νερού. Εάν χρειάζεται, γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX. |
|                                                       | Το δοχείο είναι άδειο.                                                                         | Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό μεταλλικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX (Εικ. 8).                                                                                                 |
|                                                       | Η οπή εξόδου του καφέ που βρίσκεται μέσα στην έδρα του φίλτρου έγχυσης έχει φράξει.            | Χρησιμοποιήστε το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από την οπή εξόδου του καφέ που βρίσκεται στην έδρα του φίλτρου έγχυσης (Εικ. 44).          |
|                                                       | Υπάρχουν πολλά άλατα στα εσωτερικά κυκλώματα της συσκευής.                                     | Πραγματοποιήστε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων (ανατρέξτε στην ενότητα «Αφαίρεση αλάτων»).                                                                                              |

| ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ                                                                                                                         | ΑΙΤΙΑ                                                                               | ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το πρώτο φλιτζάνι καφέ δεν έχει ωραία γεύση.                                                                                       | Δεν έχει μπει αρκετή ποσότητα αλεσμένου καφέ στον αγωγό του φίλτρου έγχυσης.        | Απορρίψτε τον καφέ που έχετε φτιάξει. Παρασκευάστε έναν καινούριο καφέ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ο καφές είναι πολύ αραιωμένος ή κρύος.                                                                                             | Ο καφές είναι πολύ ψιλά αλεσμένος.                                                  | Χρησιμοποιήστε ένα πιο χοντροαλεσμένο χαρμάνι.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                    | Υπάρχουν νωποί κόκκοι καφέ στον κάδο των κόκκων καφέ (S).                           | Αφαιρέστε τους κόκκους καφέ. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά τον κάδο των κόκκων καφέ. Τοποθετήστε στεγνούς κόκκους καφέ στον κάδο των κόκκων καφέ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ο καφές δεν κάνει κρέμα στην επιφάνεια.                                                                                            | Οι κόκκοι καφέ που χρησιμοποιούνται δεν είναι φρέσκοι.                              | Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκους κόκκους καφέ καλής ποιότητας.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Το γάλα δεν έχει χτυπηθεί καλά μετά την παροχή ατμού.                                                                              | Ο ατμός που βγαίνει δεν επαρκεί.                                                    | Χρησιμοποιήστε τη βελόνα καθαρισμού (Κ) ή το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν ιζήματα από την οπή του σωλήνα παροχής ατμού/ζεστού νερού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                    | Η οπή εξόδου του σωλήνα παροχής ατμού/ζεστού νερού (P) έχει φράξει.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                    | Το είδος του γάλακτος που χρησιμοποιείτε δεν είναι κατάλληλο.                       | Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα ή με λίγα λιπαρά. Τα διαφορετικά είδη γάλακτος έχουν σαν αποτέλεσμα διαφορετική ποιότητα και ποσότητα αφρούγαλου.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ο κάδος συλλογής υγρών είναι γεμάτος νερό.                                                                                         | Ο καφές είναι πολύ ψιλά αλεσμένος.                                                  | Χρησιμοποιήστε ένα πιο χοντροαλεσμένο χαρμάνι.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Η ένδειξη που δείχνει ότι δεν υπάρχουν κόκκοι καφέ στον κάδο (☼) ανάβει αλλά ο κάδος των κόκκων καφέ εξακολουθεί να είναι γεμάτος. | Η οπή εξόδου του καφέ που βρίσκεται μέσα στην έδρα του φίλτρου έγχυσης έχει φράξει. | Χρησιμοποιήστε το πινελάκι καθαρισμού (J) που παρέχεται για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα από την οπή εξόδου του καφέ που βρίσκεται στην έδρα του φίλτρου έγχυσης (Εικ. 44).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Η ένδειξη (☼☼☼☼) εμφανίζεται στην οθόνη (Q).                                                                                       | Δεν υπάρχει νερό στα εσωτερικά κυκλώματα της συσκευής.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού (B) έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι περιέχει επαρκή ποσότητα νερού. Εάν χρειάζεται, γεμίστε το δοχείο με φρέσκο φυσικό νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη MAX.</li> <li>- Τοποθετήστε ένα δοχείο στη σχάρα τοποθέτησης των φλιτζανιών (H) (Εικ. 54).</li> <li>- Πατήστε το πλήκτρο ρυθμίσεων/τερματισμού (☼) (Εικ. 22).</li> </ul> <p>Θα αρχίσει να βγαίνει νερό από το στόμιο παροχής (O). Η αντλία επανέρχεται στην κανονική λειτουργία της.</p> <p>Όταν ολοκληρωθεί η παροχή, η συσκευή εκπέμπει δύο ηχητικά σήματα. Η συσκευή επανέρχεται σε λειτουργία αναμονής. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «ON».</p> |

| ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ                                           | ΑΙΤΙΑ                                              | ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος "Ε1" στην οθόνη (Q). | Η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.                      | Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.                                                                                                                                                                                          |
| Εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος "Ε2" στην οθόνη (Q). |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος "Ε4" στην οθόνη (Q). |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Εμφανίζεται το μήνυμα σφάλματος "Ε3" στην οθόνη (Q). | Το μαχαίρι άλεσης του καφέ σε κόκκους έχει φράξει. | Αφαιρέστε τους κόκκους καφέ. Καθαρίστε και στεγνώστε καλά τον κάδο των κόκκων καφέ. Τοποθετήστε στεγνούς κόκκους καφέ στον κάδο των κόκκων καφέ . Σε περίπτωση που επιμένει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. |

## СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

---

Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и причинения ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.

Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:



Опасно для детей



Опасность поражения электрическим током



Осторожно - опасность причинения материального ущерба



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

## ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

---

Прибор может использоваться для приготовления кофе эспрессо и кофе американо. Благодаря функции подачи горячей воды прибор также можно использовать для приготовления чая и настоев.

Прибор предназначен только для домашнего использования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.

## ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

---

Конструктивные характеристики прибора не позволяют защитить пользователя от прямой струи горячего пара или воды.



### Внимание!

Внешние металлические части прибора и трубка подачи пара/горячей воды могут нагреваться во время использования. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от горячих частей прибора.

Опасность ожогов. Во время подачи горячего пара или воды не направляйте струю на третьих лиц или на себя. Берите трубку подачи пара/горячей воды только за пластиковую часть. Не прикасайтесь к металлической трубке.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из трубки подачи пара/горячей воды.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из носика подачи.

Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.**

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях или схожих с ними, например:
  - в кухонных зонах, предназначенных для персонала магазинов, офисов и других профессиональных коллективов
  - на фермерских хозяйствах
  - в отелях, мотелях, гостиницах типа bed & breakfast и в других жилых структурах (для использования постояльцами).
- Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.
- Прибор соответствует требованиям Регламента (ЕС) № 1935/2004 от 27.10.2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

### **Опасно для детей**

- Прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Операции очистки и технического обслуживания, описанные в данном руководстве, не разрешается выполнять детям, если они не достигли возраста старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него может схватиться ребенок.
- Разместите прибор таким образом, чтобы детям были недоступны горячие части прибора.

- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.
- Всегда храните булавку для очистки в недоступном для детей месте: опасность проглатывания и травмирования.



### **Опасность поражения электрическим током**

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к возникновению ущерба и несчастных случаев.
- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Не подключайте к той же электрической розетке другой прибор большой мощности (печи, утюги, обогреватели, и т.д.). Опасность перегрузки электросети.
- Не тяните за кабель электропитания или за сам прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания!
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми и режущими поверхностями.
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- Всегда выключайте прибор и извлекайте вилку кабеля электропитания из электрической розетки, прежде чем наполнить бак водой. Опасность поражения электрическим током.
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к электросети.



### **Предупреждение об опасности ожогов**

- Во время подачи пар и вода нагреваются до высоких температур. Не приближайте руки и лицо к горячему пару или воде.

- Никогда не направляйте струю горячего пара или воды в сторону различных частей тела. Опасность ожогов.
- Внешние металлические части прибора и трубка подачи пара/горячей воды могут нагреваться во время использования. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии от горячих частей прибора.
- Во время подачи горячего пара или воды не направляйте струю на третьих лиц или на себя.
- Берите трубку подачи пара/горячей воды только за пластиковую часть. Не прикасайтесь к металлической трубке.
- Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из трубки подачи пара/горячей воды.
- Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из носика подачи.
- Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.
- Не прикасайтесь к горячим частям прибора во время его работы и в последующие минуты после выключения прибора. Дождитесь остывания горячих частей прибора.
- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.



### **Осторожно - опасность причинения материального ущерба**

- Расположите прибор на устойчивой и сухой поверхности.
- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения покрытия корпуса.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Запрещено подключать прибор к сети через внешний таймер или устройства с дистанционным управлением.
- Не располагайте прибор или кабель электропитания вблизи или над электрическими или газовыми плитами, а также вблизи микроволновых печей.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).
- Категорически запрещено наполнять бак для воды выше уровня MAX.
- Не используйте прибор без воды в баке. Использование прибора без воды в баке приводит к поломке насоса.

- Наполняйте бак только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.
- Категорически запрещается помещать в контейнер для кофейных зерен любые вещества кроме кофейных зерен. Использование молотого кофе, растворимого кофе, жареного кофе или любого другого вещества может повредить прибор.
- Регулируйте степень помола только во время помола. Риск серьезного повреждения прибора.
- Не оставляйте прибор в помещениях, где температура может опуститься ниже 0 °C, поскольку остатки воды во внутренних контурах могут замерзнуть и повредить прибор.
- После извлечения вилки из электрической розетки и охлаждения горячих частей чистите прибор только неабразивной тканевой салфеткой, слегка смоченной в растворе нескольких капель нейтрального неагрессивного моющего средства. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.



### **Опасность ущерба, вызванного другими причинами**

- Чтобы поднять прибор, беритесь за его корпус.
- Запрещается снимать боковую дверцу во время работы прибора и в последние минуты после его выключения.
- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Прибор должен использоваться и всегда находиться на устойчивой поверхности.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete во избежание любых рисков.
-  Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

### **• ХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.**

## ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

|                                 |                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------|
| A - Крышка бака для воды        | L - Кабель электропитания                |
| B - Бак для воды                | M - Металлическая трубка                 |
| C - Заварочный блок             | N - Кнопка включения/выключения          |
| D - Боковая дверца              | O - Подающий носик                       |
| E - Контейнер для кофейной гущи | P - Трубка подачи пара/горячей воды      |
| F - Поддон для сбора капель     | Q - Дисплей                              |
| G - Поплавок                    | R - Решетка для подогрева чашек          |
| H - Решетка-подставка для чашек | S - Контейнер для кофейных зерен         |
| I - Прокладка (x3)              | T - Гайка регулировки степени помола     |
| J - Щеточка для очистки         | U - Крышка контейнера для кофейных зерен |
| K - Булавка для очистки         |                                          |

## ОПИСАНИЕ КНОПОК НА ДИСПЛЕЕ (Q)

| Символ                                                                               | Описание                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|     | Кнопка кофе эспрессо        |
|     | Кнопка кофе американо       |
|     | Кнопка горячей воды         |
| x2  | Кнопка 2 чашки/очистка      |
|    | Кнопка пар/подтвердить      |
|   | Кнопка настройки/завершение |

## ОПИСАНИЕ ИНДИКАТОРОВ НА ДИСПЛЕЕ (Q)

| Индикатор                                                                           | Состояние | Значение                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Горит     | Отсутствие кофейных зерен в контейнере для кофейных зерен.                         |
| x2                                                                                  | Горит     | Режим 2 чашек активен. Прибор последовательно подаст две чашки выбранного напитка. |
|  | Горит     | Боковая дверца открыта или не закрыта должным образом.                             |
|  | Горит     | Недостаточное количество воды в баке.                                              |
|  | Горит     | Требуется удаление накипи.                                                         |

|  |       |                                                                   |
|--|-------|-------------------------------------------------------------------|
|  | Горит | Заварочный блок не вставлен или вставлен неправильно.             |
|  | Горит | Контейнер для кофейной гущи не вставлен или вставлен неправильно. |
|  |       | Контейнер для кофейной гущи заполнен.                             |
|  | Горит | Отсутствие воды во внутренних контурах прибора.                   |

## Идентификационные данные

На табличке, расположенной на нижней части опорного основания прибора, указаны следующие идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка ЕС
- модель [Мод.]
- заводской № [SN]
- электрическое напряжение [В] и частота [Гц] питания
- потребляемая электрическая мощность [Вт]
- номер бесплатной линии службы поддержки

При обращении в авторизованные центры сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и заводской номер прибора.

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

### Подготовка к эксплуатации

- 1 Снимите упаковку и проверьте наличие всех компонентов прибора (Рис. 2).
- 2 Проверьте целостность содержимого (Рис. 3).
- 3 Снимите наклейку, присутствующую на дисплее.

**Не включайте прибор, если он поврежден.**

- 4 Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность (Рис. 4).
- 5 Ополосните и высушите бак для воды (Рис. 5).

### Предварительные операции

- 1 Возьмите и поднимите крышку (А), чтобы снять бак для воды (В) с прибора (Рис. 6).
- 2 Откройте крышку (А) бака для воды (Рис. 7).



#### Внимание!

Всегда выключайте прибор и отсоединяйте вилку кабеля электропитания от электрической розетки, прежде чем наполнять бак водой. Опасность поражения электрическим током.



#### Внимание!

Наполняйте бак только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.

- 3 Наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX (Рис. 8).
- 4 Закройте крышку (А) бака для воды (Рис. 9).
- 5 Вставьте бак для воды (В) в соответствующее гнездо (Рис. 10).

**Чтобы обеспечить правильную работу прибора, прижмите бак для воды до упора.**

- 6 Снимите крышку (U) контейнера для кофейных зерен (Рис. 11).
- 7 Насыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен (S) (Рис. 12).



### **Внимание!**

Категорически запрещается помещать в контейнер для кофейных зерен любые вещества кроме кофейных зерен. Использование молотого кофе, растворимого кофе, жареного кофе или любого другого вещества может повредить прибор.

**Не засыпайте чрезмерное количество кофейных зерен в контейнер для кофейных зерен. Крышка контейнера для кофейных зерен должна закрываться на контейнере.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** засыпайте небольшое количество кофейных зерен за раз, чтобы всегда наслаждаться кофе из свежей смеси.

10 Закройте крышку (U) контейнера для кофейных зерен (Рис. 13).

Когда загорится индикатор (☼), потребуется заполнить контейнер для кофейных зерен.

### **Первое использование**



### **Внимание!**

Прежде чем включить прибор, убедитесь что все компоненты установлены правильно.

1 Вставьте вилку в электрическую розетку (Рис. 14).

2 Поставьте чашку на решетку-подставку для чашек (Н) (Рис. 15).

**Выберите достаточно большую чашку, чтобы вместить количество воды, подаваемой прибором. Расположите чашку так, чтобы она была устойчивой и не выступала чрезмерно за пределы решетки-подставки для чашек (Рис. 16).**



### **Внимание!**

Опасность ожогов. Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.

3 Нажмите кнопку включения/выключения (N) (Рис. 17). Прибор автоматически запускает цикл очистки внутренних контуров. Вода начнет выходить из носика подачи (O).

После завершения цикла автоматической очистки прибор переходит в режим ожидания. На дисплее появляется надпись «ON».

### **Регулировка высоты носика подачи**

Можно регулировать высоту носика подачи (O) в зависимости от размера используемой чашки.

Сдвиньте носик подачи вверх или вниз в зависимости от размера чашки (Рис. 18).

## **КОНФИГУРАЦИЯ НАСТРОЕК**

Когда прибор находится в режиме ожидания, пользователь может использовать страницу настроек.

- Нажмите и удерживайте кнопку настроек/завершения (☼) на 3 секунды (Рис. 19). На дисплее (Q) появится страница настроек.

На странице настроек можно:

- настроить параметры приготовления кофе эспрессо
- настроить параметры приготовления кофе американо
- настроить температуру подачи
- сбросить настройки прибора до заводских
- запустить процесс удаления накипи
- просмотреть производственные данные прибора.

### **Конфигурация параметров приготовления кофе эспрессо**

1 Войдите на страницу настроек.

2 Нажмите кнопку кофе эспрессо (☼) (Рис. 20).

- 3 Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте количество молотого кофе для подачи. На дисплее отображается заданное количество в граммах.
- 4 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕), чтобы подтвердить выбранную настройку (Рис. 22).
- 5 Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте желаемую высоту кофе. На дисплее отображается заданное количество в миллилитрах.
- 6 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕), чтобы подтвердить выбранную настройку (Рис. 22). Дисплей возвращается на начальную страницу настроек.

### Конфигурация параметров приготовления кофе американо

- 1 Войдите на страницу настроек.
  - 2 Нажмите кнопку кофе американо (☕) (Рис. 23).
  - 3 Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте количество молотого кофе для подачи. На дисплее отображается заданное количество в граммах.
  - 4 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕), чтобы подтвердить выбранную настройку (Рис. 22).
  - 5 Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте желаемую высоту кофе. На дисплее отображается заданное количество в миллилитрах.
  - 6 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕), чтобы подтвердить выбранную настройку (Рис. 22).
  - 7 Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте количество воды для подачи. На дисплее отображается заданное количество в миллилитрах.
- Дисплей возвращается на начальную страницу настроек.

### Конфигурация других параметров и завершение процедуры конфигурации

- Войдите на страницу настроек.

Каждое нажатие кнопки настроек/завершения (☕) в указанном порядке активирует одну из описанных функций. Нажимайте кнопку настроек/завершения (☕) последовательно, пока не отобразится нужный параметр.

| Количество последовательных нажатий кнопки | Операция                                                     |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1                                          | Конфигурация температуры подачи                              |
| 2                                          | Восстановление заводских настроек прибора                    |
| 3                                          | Отображение производственных данных прибора                  |
| 4                                          | Запуск процесса удаления накипи                              |
| 5                                          | Завершение процедуры настройки и возврат на главную страницу |

- 1 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕) (Рис. 22).
  - Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте желаемую температуру подачи. На дисплее отображается заданная температура в градусах Цельсия.
  - 2 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕) (Рис. 22).
- На дисплее появляется надпись «INIT».
- Нажмите кнопку пара/подтверждения (☕), чтобы сбросить настройки прибора до заводских (Рис. 24).
- На дисплее появляется 9-секундный обратный отсчет. Дисплей возвращается на главную страницу. На дисплее появляется надпись «ON».

**Каждый раз, когда дисплей возвращается на главную страницу, вам нужно снова войти на страницу настроек, чтобы настроить или просмотреть другие параметры.**

- 3 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕) (Рис. 22).
- На дисплее отображаются производственные данные прибора.
- 4 Нажмите кнопку настроек/завершения (☕) (Рис. 22).
- На дисплее появляется индикатор (☕). Выполните удаление накипи (см. параграф «Удаление накипи»).

5 Нажмите кнопку настроек/завершения (☒) (Рис. 22).

Процедура настройки завершена. Дисплей возвращается на главную страницу. На дисплее появляется надпись «ON».

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Регулировка степени помола

Кофе может быть измельчен более или менее мелко в соответствии с желаемой степенью помола. Степень помола влияет на вкус кофе, он может быть более или менее крепким, и на качество пенки. Степень помола кофе можно регулировать с помощью гайки регулировки степени помола (Т), расположенной внутри контейнера для кофейных зерен (S).

Гайка регулировки степени помола имеет шкалу, отмеченную символами.

Символы, изображенные на гайке, указывают на более или менее мелкую степень помола.

Попробуйте изменить этот параметр, чтобы найти идеальный вкус кофе.



#### Внимание!

Регулируйте степень помола только во время помола. Риск серьезного повреждения прибора.

Категорически запрещается помещать в контейнер для кофейных зерен любые вещества кроме кофейных зерен. Использование молотого кофе, растворимого кофе, жареного кофе или любого другого вещества может повредить прибор.

- Поверните гайку регулировки степени помола (Т) по часовой стрелке, если вы хотите получить крупную зернистость, или против часовой стрелки, если вы хотите получить мелкую зернистость (Рис. 25).

**Подача молотого кофе с желаемой степенью помола не происходит сразу, поскольку внутри канала подачи присутствуют остатки молотого кофе.**

**Подайте несколько доз молотого кофе, прежде чем выполнять новую регулировку степени помола.**

**Регулировка степени помола влияет на количество подаваемого кофе.**

Хороший кофе эспрессо получается в том случае, если вы достигаете идеального вкусового баланса между сладостью, кислотностью и горечью. Вкус кофе будет зависеть от многих факторов, таких как тип кофейных зерен, свежесть и степень помола.

### Приготовление кофе

1 Поставьте чашку на решетку-подставку для чашек (Н) (Рис. 15).

**Выберите достаточно большую чашку, чтобы вместить количество воды, подаваемой прибором. Расположите чашку так, чтобы она была устойчивой и не выступала чрезмерно за пределы решетки-подставки для чашек (Рис. 17).**



#### Внимание!

Во время подачи пар и вода нагреваются до высоких температур. Не приближайте руки и лицо к горячему пару или воде.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из носика подачи.

Опасность ожогов. Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.

- При необходимости отрегулируйте высоту носика подачи (О) (Рис. 18).

2 Нажмите кнопку кофе эспрессо (☒) (Рис. 20) или кнопку кофе американо (☒) (Рис. 23) в зависимости от желаемого напитка.

Прибор автоматически начинает молоть кофе.

Во время процесса помола пользователь может вручную отрегулировать количество молотого кофе:

- Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте количество молотого кофе для подачи. На дисплее отображается заданное количество в граммах.

Через несколько секунд начинается процесс подачи (Рис. 26).

Во время процесса подачи пользователь может вручную отрегулировать высоту кофе:

- Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте желаемую высоту кофе. На дисплее отображается заданное количество в миллилитрах.

**Если пользователь не желает вручную регулировать эти параметры, процессы помола и подачи используют параметры, заданные на странице настроек.**

- 3 Чтобы прервать подачу, прежде чем прибор завершит приготовление, нажмите кнопку настроек/завершения (☕) (Рис. 22).

После завершения подачи прибор издаст два звуковых сигнала. Прибор возвращается в режим ожидания. На дисплее появляется надпись «ОН».

Когда индикатор (☑) загорится, потребуется опорожнить контейнер для кофейной гущи.

## Приготовление капучино

- 1 Поставьте чашку на решетку-подставку для чашек (Н) (Рис. 27). Используйте большую чашку.
- 2 Приготовьте кофе (Рис. 26).

**Выберите достаточно большую чашку, чтобы вместить количество воды, подаваемой прибором. Расположите чашку так, чтобы она была устойчивой и не выступала чрезмерно за пределы решетки-подставки для чашек (Рис. 16).**



### Внимание!

Опасность ожогов. Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек.

Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.

- 3 Направьте трубку подачи пара/горячей воды (Р) в направлении поддона для сбора капель (F) (Рис. 28).
- 4 Поместите молочник с молоком для вспенивания под трубку подачи пара/горячей воды (Р).
- 5 Погрузите до дна трубку подачи пара/горячей воды (Р) в молочник с молоком (Рис. 29).



### Внимание!

Опасность ожогов. Во время подачи горячего пара или воды не направляйте струю на третьих лиц или на себя. Берите трубку подачи пара/горячей воды только за пластиковую часть. Не прикасайтесь к металлической трубке.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из трубки подачи пара/горячей воды.

Во время подачи пар и вода нагреваются до высоких температур. Не приближайте руки и лицо к горячему пару или воде.

- 6 Нажмите кнопку пара/подтверждения (☕) (Рис. 24).

Прибор начнет процесс подачи.

- 7 Перемещайте и вращайте молочник с молоком во время подачи пара.

Во время процесса подачи пользователь может вручную отрегулировать продолжительность:

- Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте желаемую продолжительность процесса подачи пара. На дисплее отображается заданная продолжительность в секундах.

Молоко вспененное, когда в молочнике появляется пенка (Рис. 30).

- 8 Чтобы прервать подачу, прежде чем прибор завершит приготовление, нажмите кнопку настроек/завершения (☕) (Рис. 22).

После завершения подачи прибор издаст два звуковых сигнала. Прибор возвращается в режим ожидания. На дисплее появляется надпись «ON».

После каждого использования подавайте пар в течение нескольких секунд, чтобы освободить отверстие в трубке подачи пара/горячей воды от остатков молока.

Используйте влажную неабразивную тканевую салфетку для очистки трубки подачи пара/горячей воды (Р) и металлической трубки (М).

9 Налейте молочную пенку в чашку с предварительно приготовленным кофе.

## Подача горячей воды

1 Поставьте чашку на решетку-подставку для чашек (Н) (Рис. 15).

Выберите достаточно большую чашку, чтобы вместить количество воды, подаваемой прибором. Расположите чашку так, чтобы она была устойчивой и не выступала чрезмерно за пределы решетки-подставки для чашек (Рис. 16).



### Внимание!

Во время подачи пар и вода нагреваются до высоких температур. Не приближайте руки и лицо к горячему пару или воде.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из носика подачи.

Опасность ожогов. Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.

- При необходимости отрегулируйте высоту носика подачи (О) (Рис. 18).

2 Нажмите кнопку горячей воды (☑) (Рис. 31).

Прибор начнет процесс подачи.

Во время процесса подачи пользователь может вручную отрегулировать количество воды, которое должно быть подано:

- Нажмите кнопки ( + ) или ( - ) (Рис. 21). Задайте количество воды для подачи. На дисплее отображается заданное количество в миллилитрах.

3 Чтобы прервать подачу, прежде чем прибор завершит приготовление, нажмите кнопку настроек/завершения (⊕) (Рис. 22).

После завершения подачи прибор издаст два звуковых сигнала. Прибор возвращается в режим ожидания. На дисплее появляется надпись «ON».

## Функция «2 чашки»

Прибор оснащен функцией «2 чашки», которая позволяет готовить 2 чашки желаемого напитка за одну подачу.

Чтобы подать 2 чашки желаемого напитка:

1 Поставьте чашку на решетку-подставку для чашек (Н) (Рис. 15).

Выберите достаточно большую чашку, чтобы вместить количество воды, подаваемой прибором. Расположите чашку так, чтобы она была устойчивой и не выступала чрезмерно за пределы решетки-подставки для чашек (Рис. 16).



### Внимание!

Опасность ожогов. Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.

- При необходимости отрегулируйте высоту носика подачи (О) (Рис. 18).

- 2 Нажмите кнопку 2 чашек/очистки (  ) (Рис. 32).
  - 3 Нажмите кнопку кофе эспрессо (  ) (Рис. 20), кнопку кофе американо (  ) (Рис. 23) или кнопку горячей воды (  ) (Рис. 31) в соответствии с желаемым напитком.
- Через несколько секунд начинается процесс подачи (Рис. 26).

**После подачи первой чашки прибор приостанавливает работу на несколько секунд.**

- 4 Поставьте следующую чашку на решетку-подставку для чашек (Н) (Рис. 15).  
Дождитесь окончания подачи (Рис. 26).

### **Функция автоматического выключения**

Этот прибор оснащен системой автоматического выключения в соответствии с новыми правилами энергосбережения. Прибор активирует функцию автоматического выключения после 30 минут неиспользования.

### **Наполнение бака для воды во время использования**

**Всегда проверяйте уровень воды в баке перед началом подачи.**

Когда индикатор (  ) загорится, потребуется заполнить бак для воды.

- 1 Возьмите и поднимите крышку (А), чтобы снять бак для воды (В) с прибора (Рис. 6).
- 2 Откройте крышку (А) бака для воды (Рис. 7).



#### **Внимание!**

Всегда выключайте прибор и отсоединяйте вилку кабеля электропитания от электрической розетки, прежде чем наполнять бак водой. Опасность поражения электрическим током.



#### **Внимание!**

Наполняйте бак только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.

- 3 Наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX (Рис. 8).
- 4 Закройте крышку (А) бака для воды (Рис. 9).
- 5 Вставьте бак для воды (В) в соответствующее гнездо (Рис. 10).

**Чтобы обеспечить правильную работу прибора, прижмите бак для воды до упора.**

Когда вода в баке достигает нужного уровня, индикатор (  ) автоматически гаснет.

### **Наполнение контейнера для кофейных зерен во время использования**

**Перед началом подачи всегда проверяйте наличие достаточного количества кофейных зерен в контейнере для кофейных зерен.**

Когда загорится индикатор (  ), потребуется заполнить контейнер для кофейных зерен.

- 1 Снимите крышку (U) контейнера для кофейных зерен (Рис. 11).
- 2 Насыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен (S) (Рис. 12).



#### **Внимание!**

Категорически запрещается помещать в контейнер для кофейных зерен любые вещества кроме кофейных зерен. Использование молотого кофе, растворимого кофе, жареного кофе или любого другого вещества может повредить прибор.

**Не засыпайте чрезмерное количество кофейных зерен в контейнер для кофейных зерен. Крышка контейнера для кофейных зерен должна закрываться на контейнере.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** засыпайте небольшое количество кофейных зерен за раз, чтобы всегда наслаждаться кофе из свежей смеси.

3 Закройте крышку (U) контейнера для кофейных зерен (Рис. 13).

Когда кофейные зерна в контейнере для кофейных зерен достигают нужного уровня, индикатор (  ) автоматически гаснет.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Регулярные и ежедневные очистки позволяют поддерживать исправность прибора и продлить его срок службы.



### Внимание!

Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.

Опасность поражения электрическим током. Категорически запрещено погружать прибор, вилку и кабель электропитания в воду или другие жидкости.



### Внимание!

Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.



### Внимание!

Не используйте абразивные моющие средства или металлические инструменты, чтобы не поцарапать поверхность и не повредить покрытие. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.

### Очистка корпуса прибора

- Чистите несъемные части прибора влажной тканевой салфеткой во избежание повреждения покрытия. Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.

### Очистка поддона для сбора капель (F), контейнера для кофейной гущи (E) и решетки-подставки для чашек (H)

Регулярно опорожняйте поддон для сбора капель (F).

Поддон для сбора капель оснащен поплавком (G). Когда поплавок выступает из решетки-подставки для чашек — поддон для сбора капель заполнен водой и должен быть опорожнен.

- 1 Снимите решетку-подставку для чашек (H) (Рис. 33).
- 2 Снимите поддон для сбора капель (F) (Рис. 34).
- 3 Снимите контейнера для кофейных зерен (E) (Рис. 35).
- 4 Опорожните поддон для сбора капель (F) в раковину (Рис. 36).
- 5 Промойте поддон для сбора капель и решетку-подставку для чашек свежей водой.
- 6 Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.
- 7 Опорожните контейнер для кофейной гущи (E) (Рис. 37).
- 8 Вставьте контейнер для кофейной гущи (E) в гнездо на поддоне для сбора капель (F) (Рис. 38).
- 9 Установите решетку-подставку для чашек (H) на поддон для сбора капель (F) (Рис. 39).
- 10 Вставьте поддон для сбора капель (F) в основание прибора (Рис. 40).

Когда индикатор (  ) загорится, потребуется опорожнить контейнер для кофейной гущи.

### Очистка заварочного блока (C) и его гнезда

- 1 Откройте боковую дверцу (D) (Рис. 41).
- 2 Нажмите на рычаг разблокировки на заварочном блоке (C) (Рис. 42).
- 3 Извлеките заварочный блок из его гнезда (Рис. 43).
- 4 Используйте щеточку для очистки (J) из комплекта для удаления остатков из выходного отверстия для кофе, расположенного внутри гнезда заварочного блока (Рис. 44).
- 5 Промойте заварочный блок свежей водой.

- 6 Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.
- 7 Вставьте и заблокируйте заварочный блок (C) в соответствующее гнездо (Рис. 45).
- 8 Закройте боковую дверцу (D) (Рис. 46).

Если индикатор () загорится, заварочный блок не был вставлен или был вставлен неправильно.

Если индикатор () загорится, боковая дверца открыта или не была закрыта правильно.

## Очистка трубки подачи пара/горячей воды (P)



### Внимание!

Опасность ожогов. Во время использования трубка подачи пара/горячей воды и металлическая труба нагреваются до высоких температур. Дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и обслуживанию.

- 1 Потяните вниз металлическую трубку (M), чтобы отделить ее от трубки подачи пара/горячей воды (P) (Рис. 47).
- 2 Очистите трубку подачи пара/горячей воды влажной тканевой салфеткой. Используйте булавку (K) или щеточку (J) для очистки из комплекта, чтобы удалить остатки из отверстия трубки подачи пара/горячей воды (Рис. 48).

После каждого использования трубки подачи пара/горячей воды подавайте пар в течение нескольких секунд, чтобы очистить отверстие от остатков.

- 3 Промойте металлическую трубу теплой водой.
- 4 Используйте булавку (K) или щеточку (J) для очистки из комплекта, чтобы удалить остатки из отверстия металлической трубки (Рис. 49).
- 5 Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.
- 6 Вставьте металлическую трубку (M) в трубку подачи пара горячей воды (P) (Рис. 50).

## Очистка бака для воды (B)

- Периодически очищайте внутреннюю часть бака для воды губкой или влажной тканевой салфеткой. Вытрите насухо сухой тканевой салфеткой.

## Цикл ручной очистки для контура кофе



### Внимание!

Во время подачи пар и вода нагреваются до высоких температур. Не приближайте руки и лицо к горячему пару или воде.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из носика подачи.

Опасность ожогов. Убедитесь, что чашка устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте чашки, размер которых превышает ширину решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения чашки во время подачи горячей воды.

Выполняйте цикл ручной очистки для контура кофе после каждого использования или после простоя.

- 1 Поставьте чашку на решетку-подставку для чашек (H) (Рис. 15).

Выберите достаточно большую чашку, чтобы вместить количество воды, подаваемой прибором. Расположите чашку так, чтобы она была устойчивой и не выступала чрезмерно за пределы решетки-подставки для чашек (Рис. 16).

Прибор подает около 60 мл воды во время цикла ручной очистки для контура кофе.

- При необходимости отрегулируйте высоту носика подачи (O) (Рис. 18).
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку 2 чашек/очистки () на 3 секунды (Рис. 51).

Прибор автоматически запускает цикл очистки для контура кофе.  
Прибор начинает подавать воду из носика подачи (O).  
В конце цикла очистки для контура кофе прибор возвращается в режим ожидания.

## Цикл ручной очистки для контура пара



### Внимание!

Во время подачи пар и вода нагреваются до высоких температур. Не приближайте руки и лицо к горячему пару или воде.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из трубки подачи пара/горячей воды.

Опасность ожогов. Во время подачи горячего пара или воды не направляйте струю на третьих лиц или на себя. Берите трубку подачи пара/горячей воды только за пластиковую часть. Не прикасайтесь к металлической трубке.

Выполняйте цикл ручной очистки для контура пара после каждого использования или после простоя.

- 1 Направьте трубку подачи пара/горячей воды (P) в направлении поддона для сбора капель (F) (Рис. 28).
- 2 Поставьте емкость, заполненную свежей водой, под трубку подачи пара/горячей воды (P) (Рис. 52).
- 3 Погрузите до дна трубку подачи пара/горячей воды (P) в емкость (Рис. 53).
- 4 Нажмите кнопку пара/подтверждения (☞) (Рис. 24).

Прибор начнет подавать пар из трубки подачи пара/горячей воды (P).

В конце цикла очистки для контура пара прибор возвращается в режим ожидания.

## Удаление накипи



### Внимание!

Не используйте уксус или другие средства для удаления накипи, не одобренные производителем.

Регулярный уход и очистки защищают и поддерживают исправность прибора в течение более длительного срока, а также значительно снижают риски образования накипи внутри прибора. Если спустя время работа прибора ухудшилась вследствие частого использования очень жесткой и известковой воды, выполните удаление накипи из прибора для восстановления его нормальной работы.

Используйте средство для удаления накипи на основе лимонной кислоты. Такое средство можно приобрести в авторизованных центрах технического обслуживания.

**Производитель не несет никакой ответственности за повреждения внутренних компонентов прибора, возникшие в результате использования средств, неподходящих ввиду содержания химических добавок.**

Когда индикатор (☞) загорается, прибор требует удаления накипи.

- 1 Возьмите и поднимите крышку (A), чтобы снять бак для воды (B) с прибора (Рис. 6).
- 2 Откройте крышку (A) бака для воды (Рис. 7).



### Внимание!

Всегда выключайте прибор и отсоединяйте вилку кабеля электропитания от электрической розетки, прежде чем наполнять бак водой. Опасность поражения электрическим током.



### Внимание!

Наполняйте бак только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.

- 3 Наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX (Рис. 8).
- 4 Добавьте средство для удаления накипи в бак для воды.
- 5 Закройте крышку (A) бака для воды (Рис. 9).
- 6 Вставьте бак для воды (B) в соответствующее гнездо (Рис. 10).

Чтобы обеспечить правильную работу прибора, прижмите бак для воды до упора.

7 Вставьте вилку в электрическую розетку (Рис. 14).

8 Поставьте емкость на решетку-подставку для чашек (Н) (Рис. 54).

**Выберите достаточно большую емкость, чтобы вместить количество воды, подаваемой прибором. Расположите емкость так, чтобы она была устойчивой и не выступала чрезмерно за пределы решетки-подставки для чашек (Рис. 16).**



### **Внимание!**

Опасность ожогов. Убедитесь, что емкость устойчива и правильно расположена на решетке-подставке для чашек. Не используйте емкости, которые слишком велики по сравнению с шириной решетки-подставки для чашек. Опасность ожогов из-за падения емкости во время подачи горячей воды.

9 Направьте трубку подачи пара/горячей воды (Р) в направлении емкости (Рис. 55).



### **Внимание!**

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из трубки подачи пара/горячей воды.

Опасность ожогов, вызванных брызгами горячей воды и пара, которые могут выходить из носика подачи.

Во время подачи пар и вода нагреваются до высоких температур. Не приближайте руки и лицо к горячему пару или воде.

10 Нажмите и удерживайте кнопку настроек/завершения (☎) на 3 секунды (Рис. 19). На дисплее появляется индикатор (☎).

11 Нажмите кнопку пара/подтверждения (☎) (Рис. 24).

Начинается процесс удаления накипи. Раствор, содержащийся в баке для воды, начинает вытекать из трубки подачи пара/горячей воды и носика подачи.

**Когда индикатор (☎) загорится, потребуется заполнить бак для воды.**

12 Наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX (Рис. 8).

Прибор возобновит процесс удаления накипи.

13 Подождите, пока половина воды в баке не будет израсходована. На дисплее появляется индикатор (☎).

14 Повторите операцию наполнения бака.

Прибор возобновит процесс удаления накипи. Когда процесс удаления накипи завершен, прибор возвращается в режим ожидания. На дисплее появляется надпись «ON».

**Если индикатор (☎) продолжает гореть, повторите удаление накипи.**

## **ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Для вывода прибора из эксплуатации отсоедините вилку от электрической розетки. Перед утилизацией прибора необходимо рассортировать его части в соответствии с видами материалов, использованных для изготовления прибора, а затем приступить к его утилизации, руководствуясь соответствующими положениями нормативных актов, принятых в стране эксплуатации устройства.

## РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ НЕПОЛАДOK



### Внимание!

В случае неполадок в работе немедленно выключите прибор и отсоедините вилку от электрической розетки.

| НЕПОЛАДКИ                                                 | ПРИЧИНЫ                                                                                      | СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не работает.                                       | Вилка кабеля электропитания прибора не подключена к электрической розетке.                   | Вставьте вилку в электрическую розетку и включите прибор. Проверьте состояние кабеля электропитания и вилки.<br>Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания. |
| Прибор не реагирует на команды или реагирует с задержкой. | Прибор подвержен электромагнитным помехам.                                                   | Отсоедините прибор от электрической розетки. Подождите несколько минут, затем снова подключите прибор к электрической розетке. Нажмите кнопку включения/выключения (N), чтобы снова включить прибор.     |
|                                                           | Наличие грязи на дисплее.                                                                    | Чистите дисплей неабразивной тканевой салфеткой.                                                                                                                                                         |
| Кнопки на дисплее не отвечают.                            | Кнопки нажимаются неправильно.                                                               | Нажмите кнопку в разных точках рядом с иконкой.                                                                                                                                                          |
|                                                           | Наличие грязи на дисплее.                                                                    | Чистите дисплей неабразивной тканевой салфеткой.                                                                                                                                                         |
| Прибор не подает горячую воду.                            | Присутствие воздуха во внутренних контурах прибора, который опорожнил насос.                 | Убедитесь, что бак для воды (B) установлен правильно и содержит достаточное количество воды.                                                                                                             |
|                                                           | Выходное отверстие носика подачи (O) засорено.                                               | Используйте булавку (K) или щеточку (J) для очистки из комплекта, чтобы удалить образовавшийся налет из отверстия носика подачи.                                                                         |
| Прибор не вырабатывает пар.                               | В нем мало воды и насос не всасывает.                                                        | Убедитесь, что бак для воды (B) установлен правильно и содержит достаточное количество воды. Если необходимо, наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX.                                         |
|                                                           | Выходное отверстие трубки подачи пара/горячей воды (P) засорено.                             | Используйте булавку (K) или щеточку (J) для очистки из комплекта, чтобы удалить образовавшийся налет из отверстия трубки подачи пара/горячей воды.                                                       |
| Прибор шумит во время подачи пара.                        | Шум создает водяной насос, который во время подачи пара работает при более высоком давлении. | Не производите никаких действий. Правильная работа.                                                                                                                                                      |
| Прибор издает странный звук во время подачи кофе.         | В нем мало воды и насос не всасывает.                                                        | Убедитесь, что бак для воды (B) установлен правильно и содержит достаточное количество воды. Если необходимо, наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX.                                         |

| НЕПОЛАДКИ                                                  | ПРИЧИНЫ                                                                         | СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибору требуется слишком много времени для нагрева.       | Чрезмерное количество накипи во внутренних контурах прибора.                    | Выполните удаление накипи (см. параграф «Удаление накипи»).                                                                                                       |
| Подача кофе не происходит или происходит слишком медленно. | Слишком грубый помол кофе.                                                      | Попробуйте использовать более мелкую степень помола.                                                                                                              |
|                                                            | Бак для воды (В) вставлен неправильно.                                          | Чтобы обеспечить правильную работу прибора, с усилием прижмите бак для воды до упора.                                                                             |
|                                                            | В нем мало воды и насос не всасывает.                                           | Убедитесь, что бак для воды (В) установлен правильно и содержит достаточное количество воды. Если необходимо, наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX.  |
|                                                            | Бак пустой.                                                                     | Наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX (Рис. 8).                                                                                                       |
|                                                            | Отверстие выхода кофе, расположенное внутри гнезда заварочного блока, засорено. | Используйте щеточку для очистки (J) из комплекта для удаления остатков из выходного отверстия для кофе, расположенного внутри гнезда заварочного блока (Рис. 44). |
|                                                            | Чрезмерное количество накипи во внутренних контурах прибора.                    | Выполните удаление накипи (см. параграф «Удаление накипи»).                                                                                                       |
| Первая чашка кофе не имеет хороший вкус.                   | В канал заварочного блока не попало достаточное количество молотого кофе.       | Вылейте ранее поданный кофе. Приготовьте другой кофе.                                                                                                             |
| Кофе получился слишком водянистым и холодным.              | Слишком мелкий помол кофе.                                                      | Попробуйте использовать более крупную степень помола.                                                                                                             |
|                                                            | Влажные кофейные зерна находятся внутри контейнера для кофейных зерен (S).      | Удалите кофейные зерна. Тщательно очистите и высушите контейнер для кофейных зерен. Насыпьте сухие кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен.                 |
| В кофе нет пенки.                                          | Используемые кофейные зерна не свежие.                                          | Всегда используйте свежие и качественные кофейные зерна.                                                                                                          |
| Молоко недостаточно вспенено после подачи пара.            | Недостаточная подача пара.                                                      | Используйте булавку (K) или щеточку (J) для очистки из комплекта, чтобы удалить образовавшийся налет из отверстия трубки подачи пара/горячей воды.                |
|                                                            | Выходное отверстие трубки подачи пара/горячей воды (P) засорено.                |                                                                                                                                                                   |
|                                                            | Используемый тип молока не подходит.                                            | Попробуйте использовать частично обезжиренное или цельное молоко. Различные виды молока производят различное количество и качество пенки.                         |
| Поддон для сбора капель заполнен водой.                    | Слишком мелкий помол кофе.                                                      | Попробуйте использовать более крупную степень помола.                                                                                                             |

| НЕПОЛАДКИ                                                                                                                              | ПРИЧИНЫ                                                                         | СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Индикатор, сигнализирующий об отсутствии кофейных зерен в контейнере (☼) загорается, но контейнер для кофейных зерен все еще заполнен. | Отверстие выхода кофе, расположенное внутри гнезда заварочного блока, засорено. | Используйте щеточку для очистки (J) из комплекта для удаления остатков из выходного отверстия для кофе, расположенного внутри гнезда заварочного блока (Рис. 44).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Индикатор (☼☼☼☼☼) загорается на дисплее (Q).                                                                                           | Отсутствие воды во внутренних контурах прибора.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что бак для воды (B) установлен правильно и содержит достаточное количество воды. Если необходимо, наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX.</li> <li>- Поставьте емкость на решетку-подставку для чашек (H) (Рис. 54).</li> <li>- Нажмите кнопку настроек/завершения (☼E) (Рис. 22).</li> </ul> <p>Прибор начинает подавать воду из носика подачи (O). Насос снова начинает работать правильно. После завершения подачи прибор издает два звуковых сигнала. Прибор возвращается в режим ожидания. На дисплее появляется надпись «ON».</p> |
| На дисплее появляется сообщение об ошибке «E1» (Q).                                                                                    | Прибор поврежден.                                                               | Обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| На дисплее появляется сообщение об ошибке «E2» (Q).                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| На дисплее появляется сообщение об ошибке «E4» (Q).                                                                                    |                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| На дисплее появляется сообщение об ошибке «E3» (Q).                                                                                    | Мельница для кофе в зернах засорена.                                            | <p>Удалите кофейные зерна. Тщательно очистите и высушите контейнер для кофейных зерен. Насыпьте сухие кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен.</p> <p>Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный Центр сервисного обслуживания.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,

где wk – неделя производства

yr – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50/60Гц

1100-1350Вт (□)

700-760Вт (☞)

Класс I IPX0

Сделано в Китае

Импортёр и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суцёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, [www.delonghi.com/ru-ru](http://www.delonghi.com/ru-ru)

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Треviso, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

| المشكلات                                                                                            | الأسباب                                                       | الحلول                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الحليب لم يُخفَق بصورة كافية بعد الإمداد بالبخار.                                                   | البخار الخارج غير كافٍ.                                       | استخدم دبوس (K) أو فرشاة (J) التنظيف المرفقين للتخلص من أي ترسبات متكونة في فتحة أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                     | فتحة الخروج في أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن مسدودة. (P) | جرب استعمال حليب كامل الدسم ونصف دسم. الأنواع المختلفة من الحليب تُنتج رغوة بكميات مختلفة ومتفاوتة الجودة.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| حوض تجميع القطرات مليء بالماء.                                                                      | مسحوق البن مطحون بشكل شديد النعومة.                           | جرب استعمال درجة طحن أخشن.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| المؤشر الضوئي الذي يشير إلى قلة حبوب البن في الوعاء (☉) يضيء رغم أن وعاء حبوب البن ما يزال ممتلئاً. | فتحة خروج القهوة الموجودة داخل مكان الناقع مسدودة.            | يجب استعمال فرشاة التنظيف (J) المرفقة للتخلص من أي بقايا موجودة في فتحة خروج القهوة الموجودة في مبيت الناقع (الشكل ٤٤).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ظهور المؤشر الضوئي (☉) على شاشة العرض (Q).                                                          | نقص الماء في الدوائر الداخلية في الجهاز.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- تأكد من أن خزان الماء (B) موضوع بشكل سليم ويحتوي على كمية كافية الماء. إذا لزم الأمر املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى.</li> <li>- ضع وعاءً على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ٥٤).</li> <li>- اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⏻) (الشكل ٢٢).</li> </ul> <p>سيبدأ الجهاز في الإمداد بالماء من فوهة الإمداد (O). ستستأنف المضخة العمل بشكل صحيح. عند انتهاء الإمداد، يصدر الجهاز صفير مرتين. يعود الجهاز إلى وضع الاستعداد. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة.</p> |
| ظهور رسالة الخطأ «E1» على شاشة العرض (Q).                                                           | الجهاز تالف.                                                  | اتصل بمركز الصيانة المرخص.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ظهور رسالة الخطأ «E2» على شاشة العرض (Q).                                                           |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ظهور رسالة الخطأ «E4» على شاشة العرض (Q).                                                           |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ظهور رسالة الخطأ «E3» على شاشة العرض (Q).                                                           | مطحنة البن إلى حبيبات مسدودة.                                 | أخرج حبوب القهوة. نظّف وعاء حبوب البن وجففه جيداً. ضع حبوب بن جافة في وعاء حبوب البن. إذا استمرت المشكلة، فيجب الاتصال بأحد مراكز الدعم المرخصة.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| المشكلات                                         | الأسباب                                                                          | الحلول                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الجهاز يُصدِر ضوضاء أثناء الإمداد بالبخار.       | الضوضاء ناتجة عن مضخة الماء، التي تعمل على درجات ضغط أعلى أثناء الإمداد بالبخار. | لا تقم بأي فعل. التشغيل سليم.                                                                                                           |
| الجهاز يُصدِر ضوضاء غريبة أثناء الإمداد بالقهوة. | يوجد القليل من الماء والمضخة لا تسحب.                                            | تأكد من أن خزان الماء (B) موضوع بشكل سليم ويحتوي على كمية كافية الماء. إذا لزم الأمر املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى. |
| الجهاز يستغرق الكثير من الوقت لكي يسخن.          | توجد كمية كبيرة من الترسبات الكلسية في الدوائر الداخلية بالجهاز.                 | نفذ عملية إزالة الترسبات الكلسية (راجع فقرة «إزالة الترسبات الكلسية»).                                                                  |
| الإمداد بالقهوة لا يتم أو يحدث ببطء شديد.        | مسحوق البن مطحون بشكل شديد الخشونة.                                              | جرب استعمال درجة طحن أنعم.                                                                                                              |
|                                                  | خزان الماء (B) غير موضوع بشكل صحيح.                                              | لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح، اضغط جيداً على خزان الماء حتى تثبيته.                                                                       |
|                                                  | يوجد القليل من الماء والمضخة لا تسحب.                                            | تأكد من أن خزان الماء (B) موضوع بشكل سليم ويحتوي على كمية كافية الماء. إذا لزم الأمر املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى. |
|                                                  | الخزان فارغ.                                                                     | املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى (الشكل ٨).                                                                            |
|                                                  | فتحة خروج القهوة الموجودة داخل مكان الناقع مسدودة.                               | يجب استعمال فرشاة التنظيف (J) المرفقة للتخلص من أي بقايا موجودة في فتحة خروج القهوة الموجودة في مبيت الناقع (الشكل ٤٤).                 |
| أول فنجان قهوة لا يتمتع بمذاق جيد.               | توجد كمية كبيرة من الترسبات الكلسية في الدوائر الداخلية بالجهاز.                 | نفذ عملية إزالة الترسبات الكلسية (راجع فقرة «إزالة الترسبات الكلسية»).                                                                  |
|                                                  | لم تدخل كمية كافية من البن المطحون في أنبوب الناقع.                              | تخلص من القهوة التي تم الإمداد بها في السابق. قم بتحضير مشروب قهوة آخر.                                                                 |
| القهوة مائية جداً وباردة.                        | مسحوق البن مطحون بشكل شديد النعومة.                                              | جرب استعمال درجة طحن أخشن.                                                                                                              |
|                                                  | توجد حبوب بُن رطبة في وعاء حبوب البن (S).                                        | أخرج حبوب القهوة. نظّف وعاء حبوب البن وجففه جيداً. ضع حبوب بُن جافة في وعاء حبوب البن.                                                  |
| القهوة لا تحتوي على كريمة.                       | حبوب البن المُستخدَمة غير طازجة.                                                 | استخدم دائماً حبوب بُن طازجة وعالية الجودة.                                                                                             |

الاستعداد. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة.

إذا استمر المؤشر الضوئي (ON) في الإضاءة بصورة ثابتة، فيجب تكرار عملية إزالة الترسبات الكلسية.

## إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن العمل، افصل قابس الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار. في حالة التخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبها وحسب أحكام القوانين السارية في بلد الاستعمال.

## إرشادات لحل بعض المشكلات

تنبيه!



في حالة حدوث خلل في التشغيل، أطفئ الجهاز فوراً وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

| المشكلات                                    | الأسباب                                                                    | الحلول                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الجهاز لا يعمل.                             | قابس كابل الإمداد الكهربائي الخاص بالجهاز غير متصل بمأخذ التيار الكهربائي. | أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي، ثم شغل الجهاز. افحص حالة كابل الإمداد الكهربائي والقابس. إذا استمرت المشكلة، فيجب الاتصال بأحد مراكز الدعم المخصصة. |
| الجهاز لا يستجيب للأوامر أو يستجيب متأخراً. | الجهاز معرض لتداخل كهرومغناطيسي.                                           | افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي. انتظر لبضع دقائق، ثم صل الجهاز مجدداً بمأخذ التيار الكهربائي. اضغط على زر التشغيل/الإطفاء (N) لتشغيل الجهاز مجدداً. |
|                                             | وجود أوساخ على شاشة العرض.                                                 | نظف شاشة العرض باستعمال قطعة قماش غير كاشطة.                                                                                                              |
| الأضرار الموجودة على شاشة العرض لا تستجيب.  | الأضرار لم يُضَعَط عليها بشكل سليم.                                        | اضغط على الزر في نقاط مختلفة بالقرب من الأيقونة.                                                                                                          |
|                                             | وجود أوساخ على شاشة العرض.                                                 | نظف شاشة العرض باستعمال قطعة قماش غير كاشطة.                                                                                                              |
| الجهاز لا يمد بالماء الساخن.                | يوجد هواء في الدوائر الداخلية بالجهاز، ما أدى إلى إيقاف المضخة.            | تأكد من أن خزان الماء (B) موضوع بشكل سليم ويحتوي على كمية كافية الماء.                                                                                    |
|                                             | فتحة الخروج بفوهة الإمداد (O) مسدودة.                                      | استخدم دبوس (K) أو فرشاة (J) لتنظيف المرفقين للتخلص من ترسبات متكونة في فتحة فوهة الإمداد.                                                                |
| الجهاز لا يُخْرِج بخار.                     | يوجد القليل من الماء والمضخة لا تسحب.                                      | تأكد من أن خزان الماء (B) موضوع بشكل سليم ويحتوي على كمية كافية الماء. إذا لزم الأمر املاؤ الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى.                   |
|                                             | فتحة الخروج في أنبوب الإمداد البخار/الماء الساخن (P) مسدودة.               | استخدم دبوس (K) أو فرشاة (J) لتنظيف المرفقين للتخلص من أي ترسبات متكونة في فتحة أنبوب الإمداد البخار/الماء الساخن.                                        |

٢ افتح غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٧).

تنبيه!



أطفئ الجهاز دائماً وافصل قابس كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء. خطر التعرض إلى صدمة كهربائية.

تنبيه!



املاً الخزان بالماء الطبيعي فقط. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.

٣ املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى (الشكل ٨).

٤ أضف منتج إزالة الترسبات الكلسية داخل خزان الماء.

٥ أغلق غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٩).

٦ أدخل خزان الماء (B) في مكانه (الشكل ١٠).

لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح، اضغط على خزان الماء جيداً حتى تثبيته.

٧ ادخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي (الشكل ١٤).

٨ ضع وعاءً على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ٥٤).

اختر وعاءً كبيراً بالشكل الكافي لاحتواء كمية الماء التي يمد بها الجهاز. ضع الوعاء بصورة تجعله ثابتاً ولا يخرج كثيراً من شبكة إسناد الفناجين (الشكل ١٦).

تنبيه!



خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن الوعاء ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفناجين. لا تستخدم أوعية لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفناجين. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الوعاء أثناء الإمداد بالماء الساخن.

٩ وجه أنبوب الإمداد بالبخر/الماء الساخن (P) نحو الوعاء (الشكل ٥٥).

تنبيه!



خطر الإصابة بحروق نتيجة لرداذ الماء الساخن والبخر، اللذان قد يخرجاً من أنبوب الإمداد بالبخر/الماء الساخن.

خطر الإصابة بحروق نتيجة لرداذ الماء والبخر الساخن، اللذان قد يخرجاً من فوهة الإمداد.

يصل البخر والماء إلى درجات حرارة عالية أثناء الإمداد. حافظ على بقاء اليدين والوجه بعيدين عن البخر أو الماء الساخن.

١٠ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⏏) واستمر في الضغط عليه لمدة ٣ ثوانٍ (الشكل ١٩). سيظهر المؤشر الضوئي (⏏) على شاشة العرض.

١١ اضغط على زر البخر/تأكيد (⏏) (الشكل ٢٤).

ستبدأ عملية إزالة الترسبات الكلسية. المحلول الموجود في خزان الماء سيبدأ في الخروج من أنبوب الإمداد بالبخر/الماء الساخن ومن فوهة الإمداد.

عندما يضيء المؤشر الضوئي (⏏)، فهذا يعني وجوب ملء خزان الماء.

١٢ املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى (الشكل ٨).

سيستأنف الجهاز عملية إزالة الترسبات الكلسية.

١٣ انتظر حتى ينتهي نصف الماء الموجود في الخزان. سيظهر المؤشر الضوئي (⏏) على شاشة العرض.

١٤ كرر عملية ملء الخزان.

سيستأنف الجهاز عملية إزالة الترسبات الكلسية. عندما تنتهي عملية إزالة الترسبات الكلسية، سيعود الجهاز إلى وضع

نفذ دورة تنظيف يدوي لدائرة القهوة بعد كل استخدام أو بعد مرور فترة من عدم الاستخدام.

١ ضع فنجاناً على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ١٥).

اختر فنجاناً كبيراً بالشكل الكافي لاحتواء كمية الماء التي يمد بها الجهاز. ضع الفنجان بصورة تجعله ثابتاً ولا يخرج كثيراً من شبكة إسناد الفناجين (الشكل ١٦).

الجهاز يُخرج ٦٠ ملل تقريباً من الماء أثناء دورة التنظيف اليدوي لدائرة القهوة.

- إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع فوهة الإمداد (O) (الشكل ١٨).

٢ اضغط على زر فنجانين/تنظيف (x2) واستمر في الضغط عليه لمدة ٣ ثوانٍ (الشكل ٥١). سيبدأ الجهاز تلقائياً دورة تنظيف دائرة القهوة.

سيبدأ الجهاز في الإمداد بالماء من فوهة الإمداد (O).

في نهاية دورة تنظيف دائرة القهوة يعود الجهاز إلى وضع الاستعداد.

## دورة التنظيف اليدوي لدائرة البخار

تنبيه!



يصل البخار والماء إلى درجات حرارة عالية أثناء الإمداد. حافظ على بقاء اليدين والوجه بعيدين عن البخار أو الماء الساخن.

خطر الإصابة بحروق نتيجة لرذاذ الماء والبخار الساخن، اللذان قد يخرجان من أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن.

خطر الإصابة بحروق. يجب عدم توجيه الدفقة تجاه آخرين أو تجاه النفس أثناء الإمداد بالبخار أو بالماء الساخن. أمسك أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن من الجزء البلاستيكي فقط. لا تلمس الأنبوب المعدني.

نفذ دورة تنظيف يدوي لدائرة البخار بعد كل استخدام أو بعد مرور فترة من عدم الاستخدام.

١ وجه أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) نحو حوض تجميع القطرات (F) (الشكل ٢٨).

٢ ضع وعاءً مليء بالماء العذب تحت أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) (الشكل ٥٢).

٣ اغمر أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) داخل الوعاء حتى النهاية (الشكل ٥٣).

٤ اضغط على زر البخار/تأكيد (x2) (الشكل ٢٤).

سيبدأ الجهاز في الإمداد بالبخار من أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P).

في نهاية دورة تنظيف دائرة البخار يعود الجهاز إلى وضع الاستعداد.

## إزالة الترسبات الكلسية

تنبيه!



لا تستخدم خل أو منتجات أخرى لإزالة الترسبات الكلسية غير مصرح بها من جهة الصنع.

تحمي الصيانة والتنظيف المنتظم الجهاز ويحافظان عليه بشكل فعال لفترة أطول، مما يحد بشكل كبير من مخاطر تكون الترسبات الكلسية في الجهاز. إذا تضررت وظائف الجهاز بعد فترة من الوقت بسبب الاستعمال المتكرر للماء العسير والمحتوي على الكثير من الكلس، فيجب العمل على إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز لإزالة الخلل. استعمل منتج مزيل للترسبات الكلسية مكون بشكل أساسي من حمض الستريك. يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الدعم المعتمدة.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمكونات الداخلية للجهاز نتيجة لاستعمال منتجات غير مطابقة بسبب وجود إضافات كيميائية.

عندما يضيء المؤشر الضوئي (LED)، فإن هذا يعني أن الجهاز يحتاج إلى إزالة الترسبات الكلسية.

١ أمسك الغطاء (A) وارفعه لخلع خزان الماء (B) من الجهاز (الشكل ٦).

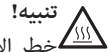
## تنظيف الناقع (C) ومكانه

- ١ افتح النافذة الجانبية (D) (الشكل ٤١).
- ٢ اضغط على يد تحرير الناقع (C) (الشكل ٤٢).
- ٣ اخلع الناقع من مكانه (الشكل ٤٣).
- ٤ يجب استعمال فرشاة التنظيف (J) المرفقة للتخلص من أي بقايا موجودة في فتحة خروج القهوة الموجودة في مبيت الناقع (الشكل ٤٤).
- ٥ اغسل الناقع بالماء العذب.
- ٦ جفّف بواسطة قطعة قماش جافّة.
- ٧ أدخِل الناقع (C) وثبته في مكانه (الشكل ٤٥).
- ٨ أغلق النافذة الجانبية (D) (الشكل ٤٦).

عندما يضيء المؤشر الضوئي (☺)، فإن هذا يعني أن الناقع غير مُدخّل أو لم يتم إدخاله بشكل صحيح.

عندما يضيء المؤشر الضوئي (☹)، فإن هذا يعني أن النافذة الجانبية مفتوحة أو غير مغلقة بشكل صحيح.

## تنظيف أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P)



تنبيه!

خطر الإصابة بحروق. أثناء الاستخدام، يصل أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن والأنبوب المعدني إلى درجات حرارة مرتفعة. انتظر حتى تبرد الأجزاء الساخنة قبل تنفيذ أي عملية تنظيف وصيانة.

- ١ اسحب الأنبوب المعدني (M) إلى الأسفل لفصله عن أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) (الشكل ٤٧).
- ٢ نظّف أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن باستعمال قطعة قماش رطبة. استخدم دبوس (K) أو فرشاة (J) التنظيف المرفقين للتخلص من أي بقايا موجودة في فتحة أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (الشكل ٤٨).
- بعد كل استخدام لأنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن، يجب الإمداد بالبخار لبضع ثوانٍ، من أجل تفريغ الفتحة من أي بقايا.

- ٣ اغسل الأنبوب المعدني بماء فاتر.
- ٤ استخدم دبوس (K) أو فرشاة (J) التنظيف المرفقين للتخلص من أي بقايا موجودة في فتحة الأنبوب المعدني (الشكل ٤٩).
- ٥ جفّف بواسطة قطعة قماش جافّة.
- ٦ ضع الأنبوب المعدني (M) على أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) (الشكل ٥٠).

## تنظيف خزان الماء (B)

- نظف الجزء الداخلي من خزان الماء دورياً باستعمال إسفنجة أو قطعة قماش رطبة. جفّف بواسطة قطعة قماش جافّة.

## دورة التنظيف اليديوي لدائرة القهوة



تنبيه!

يصل البخار والماء إلى درجات حرارة عالية أثناء الإمداد. حافظ على بقاء اليدين والوجه بعيدين عن البخار أو الماء الساخن.

خطر الإصابة بحروق نتيجة لرذاذ الماء والبخار الساخن، اللذان قد يخرجان من فوهة الإمداد.

خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفنجان. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفنجان. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.

ملحوظة: ضع حبوب بُن تكفي لمرة، لكي تتذوق مشروب قهوة بمزيج طازج دائماً.

٣ أغلق غطاء (U) وعاء حبوب البُن (الشكل ١٣).

عندما يوجد في وعاء حبوب البُن الكمية السليمة من حبوب البُن، فسينطفئ المؤشر الضوئي ( ) تلقائياً.

## تنظيف الجهاز وصيانتة

يسمح التنظيف المنتظم واليومي بالحفاظ على كفاءة الجهاز ويطيل من عمره.

تنبيه!



يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفاً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.

خطر التعرض إلى صدمة كهربائية. لا تغمر الجهاز، والقابس، وكابل الإمداد الكهربائي مطلقاً في الماء أو في سائل أخرى.

تنبيه!



افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي، وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية تنظيف وصيانة.

تنبيه!



لا تستعمل منظفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجّيب خدش وتلف الأسطح الخارجية. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.

## تنظيف جسم الجهاز

- نظف الأجزاء الثابتة من الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة وغير كاشطة لتجنب إتلاف طبقة الطلاء الخارجي. جفّف بواسطة قطعة قماش جافة.

## تنظيف حوض تجميع القطرات (F)، ووعاء أنفال القهوة (E)، وشبكة إسناد الفناجين (H)

فرّغ حوض تجميع القطرات (F) بانتظام.

حوض تجميع القطرات مزود بوحدة عائمة (G). عندما تخرج الوحدة العائمة من شبكة إسناد الفناجين، فهذا يعني أن

حوض تجميع القطرات ممتلئ بالماء، ويجب تفريغه.

١ اخلع شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ٣٣).

٢ اخلع حوض تجميع القطرات (F) (الشكل ٣٤).

٣ اخلع وعاء أنفال القهوة (E) (الشكل ٣٥).

٤ أفرغ حوض تجميع القطرات (F) في الحوض (الشكل ٣٦).

٥ اغسل حوض تجميع القطرات وشبكة إسناد الفناجين بالماء العذب.

٦ جفّف بواسطة قطعة قماش جافة.

٧ أفرغ وعاء أنفال القهوة (E) (الشكل ٣٧).

٨ أدخل وعاء أنفال القهوة (E) في مكانه على حوض تجميع القطرات (F) (الشكل ٣٨).

٩ ثبت شبكة إسناد الفناجين (H) على حوض تجميع القطرات (F) (الشكل ٣٩).

١٠ أدخل حوض تجميع القطرات (F) عند قاعدة الجهاز (الشكل ٤٠).

عندما يضيء المؤشر الضوئي ( )، فهذا يعني وجوب تفريغ وعاء أنفال القهوة.

٣ اضغط على زر القهوة الإسبريسو (☞) (الشكل ٢٠)، أو زر القهوة الأمريكية (☞) (الشكل ٢٣)، أو زر الماء الساخن (☞) (الشكل ٣١) بناءً على المشروب المطلوب.  
ستبدأ عملية الإمداد بعد بضع ثوانٍ (الشكل ٢٦).

بعد الإمداد بالفنجان الأول، سيتوقف الجهاز عن العمل لبضع ثوانٍ.

٤ ضع الفنجان الثاني على شبكة إسناد الفنجانين (H) (الشكل ١٥).  
انتظر حتى تنتهي عملية الإمداد (الشكل ٢٦).

### وظيفة الإطفاء الذاتي

هذا الجهاز مزود بنظام إطفاء ذاتي، وذلك في إطار مراعاة التشريعات الجديدة المتعلقة باستهلاك الطاقة. يقوم الجهاز بتنشيط وظيفة الإطفاء الذاتي بعد 30 دقيقة من عدم الاستعمال.

### ملء خزان الماء أثناء الاستخدام

افحص دائماً مستوى الماء الموجود في الخزان قبل بدء الإمداد.

عندما يضيء المؤشر الضوئي (☐)، فهذا يعني وجوب ملء خزان الماء.

١ أمسك الغطاء (A) وارفعه لخلق خزان الماء (B) من الجهاز (الشكل ٦).

٢ افتح غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٧).

تنبيه!



أطفئ الجهاز دائماً وافصل قابس كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء. خطر التعرض إلى صدمة كهربائية.

تنبيه!



املاً الخزان بالماء الطبيعي فقط. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.

٣ املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى (الشكل ٨).

٤ أغلق غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٩).

٥ أدخل خزان الماء (B) في مكانه (الشكل ١٠).

لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح، اضغط على خزان الماء جيداً حتى تثبيته.

عندما يوجد بالخزان الكمية السليمة من الماء، فسينطفئ المؤشر الضوئي (☐) تلقائياً.

### ملء وعاء حبوب البن أثناء الاستعمال

تأكد دائماً من وجود كمية كافية من حبوب البن في وعاء حبوب البن قبل بدء الإمداد.

عندما يضيء المؤشر الضوئي (☉)، فهذا يعني وجوب ملء وعاء حبوب البن.

١ اخلع غطاء (U) وعاء حبوب البن (الشكل ١١).

٢ ضع حبوب البن في وعاء حبوب البن (S) (الشكل ١٢).

تنبيه!



لا تضع أبداً في وعاء حبوب البن مواد مختلفة عن حبوب البن. استخدام البن المطحون أو القهوة الفورية أو البن المحمص أو أي مادة أخرى قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.

لا تضع كمية زائدة من حبوب البن في وعاء حبوب البن. غطاء وعاء حبوب البن يجب أن يُغلق على الوعاء.

- ٨ لإيقاف الإمداد قبل انتهاء الجهاز، اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) (الشكل ٢٢).  
عند انتهاء الإمداد، يصدر الجهاز صفيّر مرتين. يعود الجهاز إلى وضع الاستعداد. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة.  
بعد كل استخدام يجب إخراج بخار لبضع ثوانٍ لإفراغ فتحة أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن من أي بقايا للحليب.  
يجب استعمال قطعة قماش رطبة وغير كاشطة لتنظيف أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) والأنبوب المعدني (M).  
٩ اسكب رغوة الحليب في فنجان القهوة التي تم تحضيرها في السابق.

### كيفية الإمداد بالماء الساخن

- ١ ضع فنجاناً على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ١٥).  
اختر فنجاناً كبيراً بالشكل الكافي لاحتواء كمية الماء التي يمد بها الجهاز. ضع الفنجان بصورة تجعله ثابتاً ولا يخرج كثيراً من شبكة إسناد الفناجين (الشكل ١٦).

تنبيه!



يصل البخار والماء إلى درجات حرارة عالية أثناء الإمداد. حافظ على بقاء اليدين والوجه بعيدين عن البخار أو الماء الساخن.

- خطر الإصابة بحروق نتيجة لرذاذ الماء والبخار الساخن، اللذان قد يخرجان من فوهة الإمداد.  
خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفناجين. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفناجين. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.
- إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع فوهة الإمداد (O) (الشكل ١٨).
  - ٢ اضغط على زر الماء الساخن (☑) (الشكل ٣١).
- سيبدأ الجهاز عملية الإمداد.  
أثناء عملية الإمداد يمكن للمستخدم أن يضبط يدويًا كمية الماء المطلوب الإمداد بها:  
- اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط كمية الماء الواجب الإمداد بها. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالمليمترات.
- ٣ لإيقاف الإمداد قبل انتهاء الجهاز، اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) (الشكل ٢٢).  
عند انتهاء الإمداد، يصدر الجهاز صفيّر مرتين. يعود الجهاز إلى وضع الاستعداد. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة.

### وظيفة فنجانين

- الجهاز مزود بوظيفة فنجانين، التي تتيح تحضير فنجانين من المشروب المطلوب بعملية إمداد واحدة.  
للإمداد بفنجانين من المشروب المطلوب:  
١ ضع فنجاناً على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ١٥).  
اختر فنجاناً كبيراً بالشكل الكافي لاحتواء كمية الماء التي يمد بها الجهاز. ضع الفنجان بصورة تجعله ثابتاً ولا يخرج كثيراً من شبكة إسناد الفناجين (الشكل ١٦).

تنبيه!



- خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفناجين. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفناجين. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.
- إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع فوهة الإمداد (O) (الشكل ١٨).
  - ٢ اضغط على زر فنجانين/تنظيف (☑) (الشكل ٣٢).

- أثناء عملية الطحن يمكن للمستخدم أن يضبط يدويًا كمية البن المطحون الواجب الإمداد بها:
- اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط كمية البن المطحون الواجب الإمداد بها. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالجرامات.
  - ستبدأ عملية الإمداد بعد بضع ثوانٍ (الشكل ٢٦).
  - أثناء عملية الإمداد يمكن للمستخدم أن يضبط يدويًا ارتفاع القهوة:
  - اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط الارتفاع المطلوب للقهوة. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالمليمترات.

عندما لا يرغب المستخدم في ضبط هذه المعايير يدويًا، فإن عمليات الطحن والإمداد ستستعمل المعايير المضبوط بالفعل في شاشة الإعدادات.

- ٣ لإيقاف الإمداد قبل انتهاء الجهاز، اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⏏) (الشكل ٢٢). عند انتهاء الإمداد، يصدر الجهاز صفير مرتين. يعود الجهاز إلى وضع الاستعداد. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة. عندما يضيء المؤشر الضوئي (☑)، فهذا يعني وجوب تفريغ وعاء أنفال القهوة.

### كيفية تحضير الكابتشينو

- ١ ضع فنجانًا على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ٢٧). يجب استعمال فنجان كبير.
- ٢ قم بتحضير القهوة (الشكل ٢٦).
- اختر فنجانًا كبيرًا بالشكل الكافي لاحتواء كمية الماء التي يمد بها الجهاز. ضع الفنجان بصورة تجعله ثابتًا ولا يخرج كثيرًا من شبكة إسناد الفناجين (الشكل ١٦).

#### تنبيه!



خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفناجين. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفناجين.

خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.

- ٣ وجّه أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) نحو حوض تجميع القطرات (F) (الشكل ٢٨).
- ٤ ضع إبريق المحتوي على الحليب المُرَاد خفقه تحت أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P).
- ٥ اغمر أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن (P) داخل الإبريق المحتوي على الحليب حتى النهاية (الشكل ٢٩).

#### تنبيه!



خطر الإصابة بحروق. يجب عدم توجيه الدفقة تجاه آخرين أو تجاه النفس أثناء الإمداد بالبخار أو بالماء الساخن. أمسك أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن من الجزء البلاستيكي فقط. لا تلمس الأنبوب المعدني.

خطر الإصابة بحروق نتيجة لرداء الماء والبخار الساخن، اللذان قد يخرجان من أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن.

يصل البخار والماء إلى درجات حرارة عالية أثناء الإمداد. حافظ على بقاء اليدين والوجه بعيدين عن البخار أو الماء الساخن.

- ٦ اضغط على زر البخار/تأكيد (☑) (الشكل ٢٤).
- سيبدأ الجهاز عملية الإمداد.
- ٧ حرّك الإبريق المحتوي على الحليب ولفه أثناء خروج البخار.
- أثناء عملية الإمداد يمكن للمستخدم أن يضبط مدتها يدويًا:
- اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط المدة المطلوبة لعملية الإمداد بالبخار. سيظهر على شاشة العرض المدة المضبوطة بالتواني.
- سيصبح الحليب مخفوفًا عندما تظهر الرغوة في الإبريق (الشكل ٣٠).

## ضبط درجة الطحن

يمكن طحن البن بنعومة متفاوتة بناءً على درجة الطحن المرغوبة. درجة الطحن لها تأثير على زيادة أو تقليل قوة مذاق القهوة وعلى جودة الكريمة. يمكن ضبط درجة طحن البن عن طريق حلقة ضبط درجة الطحن (T) الموجودة داخل وعاء حبوب البن (S). يوجد على حلقة ضبط درجة الطحن مقياس مميز بوجود رموز. الرموز المرسومة على الحلقة تشير إلى مدى نعومة درجة الطحن. حاول تغيير هذا المعيار للوصول إلى المذاق المثالي للقهوة.



تنبيه! لا تضبط درجة الطحن إلا أثناء الطحن. خطر حدوث أضرار فادحة للجهاز.

- لا تضع أبدًا في وعاء حبوب البن مواد مختلفة عن حبوب البن. استخدام البن المطحون أو القهوة الفورية أو البن المحمص أو أي مادة أخرى قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.
- لف حلقة ضبط درجة الطحن (T) في اتجاه عقارب الساعة، إن كنت تريد حبيبات خشنة، أو عكس عقارب الساعة، عندما تريد حبيبات ناعمة (الشكل ٢٥).
- الإمداد بالبن المطحون بدرجة الطحن المطلوبة لا يكون فوريًا، بسبب المسحوق المطحون المتبقي الموجود داخل أنبوب الإمداد.

نفذ عملية إمداد ببعض كميات البن المطحون قبل تنفيذ عملية جديدة لضبط درجة الطحن.

ضبط درجة الطحن يؤثر على كمية القهوة المُقَدَّمة.

يمكن الحصول على قهوة إسبريسو جيدة عند الوصول إلى مذاق يحتوي على توازن مثالي بين الحلاوة والحموضة والمرارة. يعتمد مذاق القهوة على الكثير من العوامل، مثل نوع حبوب البن، والنضارة، ودرجة الطحن.

## كيفية تحضير القهوة

- ١ ضع فنجانًا على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ١٥).
- اختر فنجانًا كبيرًا بالشكل الكافي لاحتواء كمية الماء التي يمد بها الجهاز. ضع الفنجان بصورة تجعله ثابتًا ولا يخرج كثيرًا من شبكة إسناد الفناجين (الشكل ١٦).



تنبيه! يصل البخار والماء إلى درجات حرارة عالية أثناء الإمداد. حافظ على بقاء اليدين والوجه بعيدين عن البخار أو الماء الساخنين.

- خطر الإصابة بحروق نتيجة لرداذا الماء والبخار الساخنين، اللذان قد يخرجان من فوهة الإمداد.
- خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفناجين. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنة بعرض شبكة إسناد الفناجين. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.

- إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع فوهة الإمداد (O) (الشكل ١٨).
- ٢ اضغط على زر القهوة الإسبريسو (☞) (الشكل ٢٠) أو زر القهوة الأمريكية (☞) (الشكل ٢٣) بناءً على المشروب المطلوب.
- سيبدأ الجهاز تلقائيًا عملية طحن البن.

- ٣ اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط كمية الين المطحون الواجب الإمداد بها. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالجرامات.
- ٤ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) لتأكيد الإعدادات المختارة (الشكل ٢٢).
- ٥ اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط الارتفاع المطلوب للقهوة. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالمليمترات.
- ٦ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) لتأكيد الإعدادات المختارة (الشكل ٢٢).
- ٧ اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط كمية الماء الواجب الإمداد بها. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالمليمترات.
- ستعود شاشة العرض إلى شاشة الإعدادات الأولية.

### تهيئة المعايير الأخرى وإنهاء عملية التهيئة

- ادخل إلى شاشة الإعدادات.
- كل ضغطة على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) بالترتيب المذكور يقابلها إحدى العمليات الموصوفة. اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) بصورة متتالية حتى يظهر المعيار المطلوب.

| عدد الضغوط المتتالية على الزر | العملية                                         |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1                             | تهيئة درجة حرارة الإمداد                        |
| 2                             | استعادة ضبط المصنع الخاص بالجهاز                |
| 3                             | استعراض بيانات تصنيع الجهاز                     |
| 4                             | بدء عملية إزالة الترسبات الكلسية                |
| 5                             | إنهاء عملية التهيئة والعودة إلى الشاشة الرئيسية |

- ١ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) (الشكل ٢٢).
- اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط درجة الحرارة المطلوبة للإمداد.
- سيظهر على شاشة العرض درجة الحرارة المضبوطة بالدرجة المئوية.
- ٢ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) (الشكل ٢٢).
- ستظهر كلمة «INIT» على الشاشة.
- اضغط على زر البخار/تأكيد (⌂) لاستعادة ضبط المصنع الخاص بالجهاز (الشكل ٢٤).
- سيظهر على شاشة العرض عد تنازلي بمقدار 9 ثوانٍ. ستعود شاشة العرض إلى الشاشة الرئيسية. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة.

في كل مرة تعود فيها شاشة العرض إلى الشاشة الرئيسية، يكون من الضروري الدخول مجدداً إلى شاشة الإعدادات للتمكن من التهيئة أو استعراض المعايير الأخرى.

- ٣ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) (الشكل ٢٢).
- سيظهر على شاشة العرض بيانات التصنيع الخاصة بالجهاز.
- ٤ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) (الشكل ٢٢).
- سيظهر المؤشر الضوئي (⌂) على شاشة العرض. نفذ عملية إزالة الترسبات الكلسية (راجع فقرة «إزالة الترسبات الكلسية»).
- ٥ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⌂) (الشكل ٢٢).
- ستنتهي عملية التهيئة. ستعود شاشة العرض إلى الشاشة الرئيسية. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة.

اختر فنجاناً كبيراً بالشكل الكافي لاحتواء كمية الماء التي يمد بها الجهاز. ضع الفنجان بصورة تجعله ثابتاً ولا يخرج كثيراً من شبكة إسناد الفناجين (الشكل ١٦).

تنبيه!



خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفناجين. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفناجين. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.

٣ اضغط على زر التشغيل/الإطفاء (N) (الشكل ١٧). يبدأ الجهاز تلقائياً دورة تنظيف الدوائر الداخلية. سيبدأ الماء في الخروج من فوهة الإمداد (O).  
سيدخل الجهاز إلى وضع الاستعداد بمجرد انتهاء دورة التنظيف الآلي. ستظهر كلمة «ON» على الشاشة.

### ضبط ارتفاع فوهة الإمداد

يمكن ضبط ارتفاع فوهة الإمداد (O) بناءً على أبعاد الفنجان المستخدم.  
مرر فوهة الإمداد إلى الأعلى أو للأسفل بناءً على أبعاد الفنجان (الشكل ١٨).

### تهيئة الإعدادات

عندما يكون الجهاز في وضع الاستعداد، يكون بإمكان المستخدم للدخول إلى شاشة الإعدادات.  
- اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⏻) واستمر في الضغط عليه لمدة ٣ ثوانٍ (الشكل ١٩). ستظهر شاشة الإعدادات على شاشة العرض (Q).

شاشة الإعدادات تتيح:

- تهيئة معايير تحضير القهوة الإسبريسو
- تهيئة معايير تحضير القهوة الأمريكية
- تهيئة درجة حرارة الإمداد
- استعادة ضبط المصنع الخاص بالجهاز
- بدء عملية إزالة الترسبات الكلسية
- استعراض بيانات تصنيع الجهاز.

### تهيئة معايير تحضير القهوة الإسبريسو

- ١ ادخل إلى شاشة الإعدادات.
- ٢ اضغط على زر القهوة الإسبريسو (☞) (الشكل ٢٠).
- ٣ اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط كمية البُن المطحون الواجب الإمداد بها. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالجرامات.
- ٤ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⏻) لتأكيد الإعدادات المختارة (الشكل ٢٢).
- ٥ اضغط على الزر ( + ) أو ( - ) (الشكل ٢١). اضبط الارتفاع المطلوب للقهوة. سيظهر على شاشة العرض الكمية المضبوطة بالمليمترات.
- ٦ اضغط على زر الإعدادات/إنهاء (⏻) لتأكيد الإعدادات المختارة (الشكل ٢٢). ستعود شاشة العرض إلى شاشة الإعدادات الأولية.

### تهيئة معايير تحضير القهوة الأمريكية

- ١ ادخل إلى شاشة الإعدادات.
- ٢ اضغط على زر القهوة الأمريكية (☞) (الشكل ٢٣).

## بدء التشغيل

- ١ اخلع مواد التغليف وتأكد من وجود جميع المكونات (الشكل ٢).
- ٢ تأكد من سلامة المحتويات (الشكل ٣).
- ٣ انزع الملصق الموجود على الشاشة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز، إن كان تالفًا.
- ٤ ضع الجهاز على سطح مستو وثابت (شكل ٤).
- ٥ اشطف خزان الماء وجففه (شكل ٥).

## العمليات الأولية

- ١ أمسك الغطاء (A) وارفعه لخلع خزان الماء (B) من الجهاز (الشكل ٦).
- ٢ افتح غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٧).

تنبيه!



أطفئ الجهاز دائمًا وافصل قابس كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء. خطر التعرض إلى صدمة كهربائية.

تنبيه!



املاً الخزان بالماء الطبيعي فقط. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.

- ٣ املاً الخزان بماء طبيعي عذب حتى مستوى الحد الأقصى (الشكل ٨).

- ٤ أغلق غطاء (A) خزان الماء (الشكل ٩).

- ٥ أدخل خزان الماء (B) في مكانه (الشكل ١٠).

لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح، اضغط على خزان الماء جيدًا حتى تثبيته.

- ٦ اخلع غطاء (U) وعاء حبوب البن (الشكل ١١).

- ٧ ضع حبوب البن في وعاء حبوب البن (S) (الشكل ١٢).

تنبيه!



لا تضع أبدًا في وعاء حبوب البن مواد مختلفة عن حبوب البن. استخدام البن المطحون أو القهوة الفورية أو البن المحمص أو أي مادة أخرى قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.

لا تضع كمية زائدة من حبوب البن في وعاء حبوب البن. غطاء وعاء حبوب البن يجب أن يُغلق على الوعاء.

ملحوظة: ضع حبوب بن تكفي لمرة، لكي تتذوق مشروب قهوة مزيج طازج دائمًا.

- ١٠ أغلق غطاء (U) وعاء حبوب البن (الشكل ١٣).

عندما يضيء المؤشر الضوئي (☺)، فهذا يعني وجوب ملء وعاء حبوب البن.

## الاستخدام لأول مرة

تنبيه!



قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تثبيت جميع المكونات بشكل صحيح.

- ١ ادخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي (الشكل ١٤).

- ٢ ضع فنجانًا على شبكة إسناد الفناجين (H) (الشكل ١٥).

## وصف الأزرار الموجودة على شاشة العرض (Q)

| الرمز                                                                              | الوصف               |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | زر القهوة الإسبريسو |
|  | زر القهوة الأمريكية |
|  | زر الماء الساخن     |
|  | زر فنجانين/تنظيف    |
|  | زر البخار/تأكيد     |
|  | زر الإعدادات/إنهاء  |

## وصف المؤشرات الضوئية الموجودة على شاشة العرض (Q)

| المؤشر الضوئي                                                                        | الحالة | المعنى                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------|
|    | مضاء   | عدم وجود حبوب بُن في وعاء حبوب البُن.                                  |
| x2                                                                                   | مضاء   | وضع فنجانين نشط. الجهاز سيقدم على التوالي فنجانين من المشروب المُختار. |
|    | مضاء   | النافذة الجانبية مفتوحة أو غير مغلقة بشكل سليم.                        |
|    | مضاء   | كمية الماء في الخزان غير كافية.                                        |
|   | مضاء   | عملية إزالة الترسبات الكلسية ضرورية.                                   |
|  | مضاء   | الناقع غير مُدخّل أو غير مُدخّل بشكل صحيح.                             |
|  | مضاء   | وعاء أنفال القهوة غير مُدخّل أو غير مُدخّل بشكل صحيح.                  |
|                                                                                      | مضاء   | وعاء أنفال القهوة ممتلئ.                                               |
|  | مضاء   | نقص الماء في الدوائر الداخلية في الجهاز.                               |

## بيانات فنية

تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:

- الشركة المُصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
  - الموديل [Mod.]
  - الرقم المسلسل [SN]
  - جهد الشبكة الكهربائية [فولت V] والتردد [هرتز Hz]
  - القدرة الكهربائية المستهلكة [وات W]
  - الرقم المجاني لخدمة الدعم
- في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

- لا تضع أبدًا في وعاء حبوب البُن مواد مختلفة عن حبوب البُن. استخدام البُن المطحون أو القهوة الفورية أو البُن المحمص أو أي مادة أخرى قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.
- لا تضبط درجة الطحن إلا أثناء الطحن. خطر حدوث أضرار فادحة للجهاز.
- لا تترك الجهاز في أماكن تقل درجة حرارتها عن 0 درجة مئوية، نظرًا لأن الماء المتبقي في الدوائر الداخلية بالجهاز قد يتجمد ويتسبب في حدوث أضرار.
- بعد فصل قابس الإمداد الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب عدم تنظيف الجهاز إلا باستعمال قطعة قماش غير كاشطة، وذلك بعد ترطيبها وإضافة قطرات قليلة من منظف محايد غير مسبب للتآكل. لا تستخدم أبدًا المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.

## ⚠️ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- أمسك جسم الجهاز لرفعه.
- لا تخلع أبدًا النافذة الجانبية أثناء عمل الجهاز، أو في الدقائق التالية لإطفائه.
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- يجب استخدام الجهاز وتركه على سطح ثابت أثناء الراحة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض أو في حالة وجود أضرار مريئة عليه. لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الإمداد الكهربائي أو القابس به تلف، أو إذا كان الجهاز نفسه به عيب. يجب أن يقوم بتنفيذ كافة التصليحات، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد الكهربائي، مركز دعم أرييتي "Ariete" فقط أو فنيو أرييتي "Ariete" المرخصين، من أجل تجنب كافة المخاطر.

للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وفقًا لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم 19/2012/EU، يرجى قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

• احتفظ دائمًا بهذه التعليمات.

## وصف المكونات

|                         |                                        |
|-------------------------|----------------------------------------|
| A - غطاء خزان الماء     | L - كابل الإمداد الكهربائي             |
| B - خزان الماء          | M - أنبوب معدني                        |
| C - ناقع                | N - زر التشغيل/الإطفاء                 |
| D - نافذة جانبية        | O - فوهة الإمداد                       |
| E - وعاء أثفال القهوة   | P - أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن |
| F - حوض تجميع القطرات   | Q - شاشة عرض                           |
| G - وحدة عائمة          | R - شبكة تسخين الفناجين                |
| H - شبكة إسناد الفناجين | S - وعاء حبوب البُن                    |
| I - حشية (3x)           | T - حلقة ضبط درجة الطحن                |
| J - فرشاة التنظيف       | U - غطاء وعاء حبوب البُن               |
| K - دبوس التنظيف        |                                        |

- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.
- أطفئ الجهاز دائماً وافصل قابس كابل الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء. خطر التعرض إلى صدمة كهربائية.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.

### تحذير يتعلق بالاحتراق

- يصل البخار والماء إلى درجات حرارة عالية أثناء الإمداد. حافظ على بقاء اليدين والوجه بعيدين عن البخار أو الماء الساخنين.
- لا تقم أبداً بتوجيه دفقة البخار أو الماء الساخنين نحو أجزاء الجسم. خطر الإصابة بحروق.
- الأجزاء المعدنية الخارجية في الجهاز وأنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن قد يصبحون ساخنين أثناء الاستعمال. أبعد اليدين والوجه عن أجزاء الجهاز الساخنة.
- يجب عدم توجيه الدفقة تجاه آخرين أو تجاه النفس أثناء الإمداد بالبخار أو بالماء الساخنين.
- أمسك أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن من الجزء البلاستيكي فقط. لا تلمس الأنبوب المعدني.
- خطر الإصابة بحروق نتيجة لرداء الماء والبخار الساخنين، اللذان قد يخرجان من أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن.
- خطر الإصابة بحروق نتيجة لرداء الماء والبخار الساخنين، اللذان قد يخرجان من فوهة الإمداد.
- تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفناجين. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفناجين. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة في الجهاز أثناء عمل الجهاز، أو في الدقائق التالية لإطفائه. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.

### تنبيه - أضرار مادية

- ضع الجهاز على سطح ثابت وجاف.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب المكشوف خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة، أو سائر).
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- فك كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- يجب عدم تغذية الجهاز من خلال مؤقتات خارجية أو من خلال منظومات منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز مُعرّضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- لا تملأ خزان الماء أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.
- لا تستعمل الجهاز من دون وجود ماء في الخزان. استخدام الجهاز من دون وجود ماء في الخزان يتسبب في كسر المضخة.
- املأ الخزان بالماء الطبيعي فقط. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.

## تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصميم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في بيئات منزلية أو بيئات شبيهة بالبيئات المنزلية، مثل:
  - في أماكن الطهي المخصصة للعاملين في المتاجر، والمكاتب، وأماكن العمل الأخرى
  - في المزارع
  - في الفنادق، ونزل المبيت والإفطار، والبيئات السكنية الأخرى (للاستعمال من قبل الضيوف).
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية والملحقات المعتمدة من جهة الصنع، لكيلا تتأثر سلامة الجهاز بالسلب.
- يعد الجهاز مطابقاً للاتحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 1935/2004 الصادرة بتاريخ 27/10/2004 الخاصة بالمواد الملامسة للمنتجات الغذائية.

### ⚠️ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز التي ينفذها المُستخدم إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات وتم الإشراف عليهم.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من الجهاز، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- احتفظ دائماً بدبوس التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال، وضعه في مكان آمن: خطر الابتلاع وحدوث إصابة.

### ⚡ خطر بسبب الكهرباء

- تحقق قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من أن الجهد المُحدد على بطاقة البيانات المُلصقة أسفل الجهاز يُطابق ذلك الخاص بالشبكة المحلية.
- قد يؤدي استعمال وصلات الإطالة الكهربائية غير المعتمدة من جهة الصنع إلى وقوع أضرار وحوادث.
- قم بتوصيل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- لا تقم بتوصيل أي جهاز كهربائي آخر ذي قدرة عالية (دفايات، ومكواة، ومشعات حرارية) في نفس المأخذ الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: فقد يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر!
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.

## فيما يتعلق بهذا الدليل

تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات. تم تمييز المعلومات الواردة في هذا الدليل بالرموز التالية التي تشير إلى:

⚠ خطر على الأطفال

⚠ خطر بسبب الكهرباء

⚠ تنبيه - أضرار مادية

⚠ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

## الاستخدام المخصص

يمكن استخدام هذا الجهاز لتحضير القهوة الإسبريسو والقهوة الأمريكية. يمكن استعمال الجهاز أيضاً لتحضير الشاي والمشروبات المنقوعة، وبفضل وظيفة الإمداد بالماء الساخن. هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص فقط، وبالتالي يعد غير مناسب للاستخدام في أغراض تجارية أو صناعية. لا تصرح الشركة المصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.

## الأخطار المتبقية

مواصفات تصنيع الجهاز لا توفر حماية للمستخدم من الدفقات المباشرة من البخار أو الماء الساخنين.

⚠ تنبيه!

الأجزاء المعدنية الخارجية في الجهاز وأنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن قد يصبحون ساخنين أثناء الاستعمال. أبعد اليدين والوجه عن أجزاء الجهاز الساخنة.

خطر الإصابة بحروق. يجب عدم توجيه الدفقة تجاه آخرين أو تجاه النفس أثناء الإمداد بالبخار أو بالماء الساخنين. أمسك أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن من الجزء البلاستيكي فقط. لا تلمس الأنبوب المعدني. خطر الإصابة بحروق نتيجة لرذاذ الماء والبخار الساخنين، اللذان قد يخرجان من أنبوب الإمداد بالبخار/الماء الساخن.

خطر الإصابة بحروق نتيجة لرذاذ الماء والبخار الساخنين، اللذان قد يخرجان من فوهة الإمداد.

تأكد من أن الفنجان ثابت وموضوع بشكل صحيح على شبكة إسناد الفنجانين. لا تستخدم فناجين لها أبعاد مبالغ فيها مقارنةً بعرض شبكة إسناد الفنجانين. خطر الإصابة بحروق نتيجة لسقوط الفنجان أثناء الإمداد بالماء الساخن.

AR

## ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого він був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.

Інформація, викладена у цьому посібнику, позначена наступними символами, які означають:



Небезпека для дітей



Небезпека, пов'язана з електричним струмом



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

## ЦІЛЬОВЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей прилад може використовуватися для приготування кави еспreso та кави американо. Завдяки функції подачі гарячої води прилад також може використовуватися для приготування чаю та настоїв.

Цей прилад призначений тільки і виключно для приватного використання і тому є непридатним для промислових або комерційних цілей. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

## ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Особливості конструкції приладу не дають змогу захистити користувача від прямого струменя пари або гарячої води.



### Увага!

Зовнішні металічні частини приладу та трубка подачі пари/гарячої води можуть нагріватися під час використання. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від гарячих частин приладу.

Небезпека опіків. Під час подачі гарячої пари або води не спрямовуйте струмінь на себе або інших осіб. Беріть трубку подачі пари/гарячої води тільки за пластикову частину. Не торкайтеся металевої трубки.

Небезпека опіків, спричинених гарячою водою та бризками пари з труби подачі пари/гарячої води.

Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з носика подачі.

Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад призначений для використання у побутових домашніх умовах та в умовах, близьких до домашніх, як наприклад:
  - на кухнях, призначених для персоналу магазинів, офісів та інших професійних закладів;
  - у господарствах;
  - у номерах готелів, мотелів, у готелях типу bed & breakfast та у інших житлових структурах (для використання постояльцями).
- Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальне пакування, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежним пакуванням виробу під час транспортування до авторизованого Центру сервісного обслуговування.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені безпосередньо виробником.
- Прилад відповідає вимогам Регламенту (ЄС) № 1935/2004 від 27.10.2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.



### Небезпека для дітей

- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.
- Не залишайте кабель живлення звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Розташуйте прилад таким чином, щоб діти не могли дістатися до гарячих частин.
- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення.

- Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.
- Завжди зберігайте булавку для чистки в недоступному для дітей безпечно-му місці: небезпека проковтування і травмування.



### **Небезпека, пов'язана з електричним струмом**

- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці на нижній частині приладу, відповідає напрузі місцевої мережі електричного живлення.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником приладу, може призвести до збитків або нещасних випадків.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Не під'єднуйте будь-які інші прилади з великою потужністю (печі, праски, радіатори і т.п.) у ту ж саму електричну розетку. Небезпека електричного перевантаження.
- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.
- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання!
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами або краями.
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки, перш ніж наповнювати прилад водою. Небезпека враження електричним струмом.
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єднайте вилку кабелю живлення від електричної розетки.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.



### **Застереження про опіки**

- Під час подачі пара та вода нагріваються до високих температур. Не наближайте руки й обличчя до пари або гарячої води.
- Забороняється спрямовувати струмінь пари або гарячої води на частини тіла. Небезпека опіків.
- Зовнішні металічні частини приладу та трубка подачі пари/гарячої води можуть нагріватися під час використання. Тримайте руки і обличчя на безпечній відстані від гарячих частин приладу.

- Під час подачі гарячої пари або води не спрямовуйте струмінь на себе або інших осіб.
- Беріть трубку подачі пари/гарячої води тільки за пластикову частину. Не торкайтеся металевої трубки.
- Небезпека опіків, спричинених гарячою водою та бризками пари з труби подачі пари/гарячої води.
- Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з носика подачі.
- Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.
- Не торкайтеся гарячих частин приладу під час його роботи та кілька хвилин після вимкнення. Дочекайтеся охолодження гарячих частин.
- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.



### **Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків**

- Розташуйте прилад на стійкій і сухій поверхні.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Прилад не повинен живитися за допомогою зовнішніх таймерів або за допомогою окремих установок з дистанційним керуванням.
- Забороняється розташовувати прилад і кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових печей.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).
- Категорично забороняється наповнювати чашу для льоду вище рівня MAX.
- Не використовуйте прилад без води в баку. Використання приладу без води в баку призводить до поломки насоса.
- Наповнюйте бак виключно свіжою питною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.
- Категорично забороняється засипати у фільтр для кавових зерен будь-які речовини, окрім кавових зерен. Використання меленої, розчинної, обсмаженої кави або будь-якої іншої речовини може пошкодити прилад.
- Регулюйте ступінь помелу виключно під час помелу. Ризик важкого пошкодження приладу.
- Не залишайте прилад у приміщеннях, де температура може опуститися

нижче 0 °С, оскільки залишки води у внутрішніх контурах можуть замерзнути, спричиняючи пошкодження.

- Після того, як вилка електричного живлення була від'єднана й гарячі частини приладу охолонули, прилад можна чистити виключно неабразивною ганчіркою, злегка змоченою у водяному розчині з додаванням декількох крапель нейтрального й неагресивного мийного засобу. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.

### **Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами**

- Щоб підняти прилад, беріться за його корпус.
- Категорично заборонено знімати бічні дверцята під час роботи приладу та кілька хвилин після вимкнення.
- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом до електричної розетки.
- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром «Ariete» або уповноваженими технічними спеціалістами «Ariete», щоб запобігти будь-яким ризикам.

 Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

### **•ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.**

## **ОПИС КОМПОНЕНТІВ**

|                                 |                                         |
|---------------------------------|-----------------------------------------|
| A - Кришка бака для води        | L - Кабель живлення                     |
| B - Бак для води                | M - Металева трубка                     |
| C - Заварювальний блок          | N - Кнопка ввімкнення/вимкнення         |
| D - Бічні дверцята              | O - Носик подачі                        |
| E - Контейнер для кавової гущі  | P - Трубка подачі пари/гарячої води     |
| F - Піддон для крапель          | Q - Дисплей                             |
| G - Поплавець                   | R - Решітка для підігріву чашок         |
| H - Решітка-підставка для чашок | S - Контейнер для кавових зерен         |
| I - Ущільнювач (х3)             | T - Гайка регулювання ступеня помелу    |
| J - Щітка для чистки            | U - Кришка контейнера для кавових зерен |
| K - Булавка для чистки          |                                         |

## ОПИС КНОПОК НА ДИСПЛЕЇ (Q)

| Символ                                                                               | Опис                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|     | Кнопка кави еспресо           |
|     | Кнопка кави американо         |
|     | Кнопка гарячої води           |
| x2  | Кнопка 2 чашки/чистка         |
|     | Кнопка пари/підтвердження     |
|     | Кнопка налаштувань/завершення |

## ОПИС ІНДИКАТОРІВ НА ДИСПЛЕЇ (Q)

| Індикатор                                                                           | Стан   | Значення                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------|
|    | Горить | Відсутність кавових зерен у контейнері для кавових зерен.                    |
| x2                                                                                  | Горить | Режим 2 чашки активний. Прилад послідовно видасть дві чашки вибраного напою. |
|    | Горить | Бічні дверцята відчинені або не зачинені належним чином.                     |
|    | Горить | Недостатня кількість води в баку.                                            |
|    | Горить | Необхідно видалити накип.                                                    |
|  | Горить | Заварювальний блок не вставлений або вставлений неправильно.                 |
|  | Горить | Контейнер для кавової гущі не вставлений або вставлений неправильно.         |
|                                                                                     |        | Контейнер для кавової гущі заповнений.                                       |
|  | Горить | Відсутність води у внутрішніх контурах приладу.                              |

### Ідентифікаційні дані

На таблиці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні данні приладу:

- виробник і маркування CE
- модель [Mod.]
- серійний № [SN]
- електрична напруга живлення [В] і частота [Гц]
- споживана потужність [Вт]
- номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів вкажіть модель і серійний номер.

## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

### Підготовка до експлуатації

- 1 Зніміть пакувальний матеріал і перевірте наявність усіх компонентів (Рис. 2).
- 2 Перевірте цілісність вмісту (Рис. 3).
- 3 Зніміть наклейку, яка присутня на дисплеї.

### Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений.

- 4 Поставте прилад на рівну та стійку поверхню (Рис. 4).
- 5 Промийте та висушіть бак для води (Рис. 5).

### Підготовчі дії

- 1 Візьміть і підніміть кришку (А), щоб зняти бак для води (В) з приладу (Рис. 6).
- 2 Відкрийте кришку (А) баку для води (Рис. 7).



#### Увага!

Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки, перш ніж наповнювати прилад водою. Небезпека враження електричним струмом.



#### Увага!

Наповнюйте бак виключно свіжою питною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.

- 3 Наповніть бак свіжою питною водою до рівня MAX (Рис. 8).
- 4 Закрийте кришку (А) бака для води (Рис. 9).
- 5 Вставте бак для води (В) у відповідне гніздо (Рис. 10).

### Щоб забезпечити правильну роботу приладу, притисніть бак для води до упору.

- 6 Зніміть кришку (U) контейнера для кавових зерен (Рис. 11).
- 7 Вставте кавові зерна всередину контейнера для кавових зерен (S) (Рис. 12).



#### Увага!

Категорично забороняється засипати у фільтр для кавових зерен будь-які речовини, окрім кавових зерен. Використання меленої, розчинної, обсмаженої кави або будь-якої іншої речовини може пошкодити прилад.

Категорично забороняється засипати надмірну кількість кавових зерен у контейнер для кавових зерен. Кришка контейнера для кавових зерен повинна закриватися на контейнері.

**ПРИМІТКА** — всипайте невелику кількість кавових зерен, щоби щоразу насолоджуватися кавою зі свіжої суміші.

- 10 Закрийте кришку (U) контейнера для кавових зерен (Рис. 13).

Коли загоряється індикатор (☹), контейнер для кавових зерен повинен бути заповнений.

### Перше використання



#### Увага!

Перед ввімкненням приладу переконайтесь, що всі компоненти встановлені правильно.

- 1 Вставте вилку в електричну розетку (Рис. 14).
- 2 Поставте чашку на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 15).

Виберіть досить велику чашку, щоб вмістити об'єм води, що подається приладом. Розташуйте чашку так, щоб вона була стійкою і не виступала надмірно за межі решітки-підставки для чашок (Рис. 16).



### **Увага!**

Небезпека опіків. Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.

- 3 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (N) (Рис. 17). Прилад автоматично запускає цикл очищення внутрішніх контурів. Вода почне виходити з носика подачі (O).

Після завершення циклу автоматичного очищення прилад переходить у режим очікування. На дисплеї з'являється напис «ON».

### **Регулювання висоти носика подачі**

Ви можете регулювати висоту носика подачі (O) залежно від розміру чашки.

Посуньте носик подачі вгору або вниз, залежно від розміру чашки (Рис. 18).

## **КОНФІГУРАЦІЯ НАЛАШТУВАНЬ**

Коли прилад перебуває в режимі очікування, користувач може використовувати екран налаштувань.

- Натисніть і утримуйте натиснутою кнопку налаштування/завершення (☕) упродовж 3 секунд (Рис. 19). На дисплеї з'явиться екран налаштувань (Q).

Екран налаштувань дає змогу:

- налаштувати параметри приготування кави еспресо
- налаштувати параметри приготування кави американо
- налаштувати температуру подачі
- скинути заводські налаштування приладу
- запустити процес видалення накипу
- відобразити виробничі дані приладу.

### **Налаштування параметрів приготування кави еспресо**

- 1 Перейдіть на екран налаштувань.
- 2 Натисніть кнопку кави еспресо (☕) (Рис. 20).
- 3 Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Запрограмуйте кількість меленої кави, яку потрібно подати. На дисплеї відображається запрограмована кількість в грамах.
- 4 Натисніть кнопку налаштування/завершення (☕), щоб підтвердити вибране налаштування (Рис. 22).
- 5 Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Встановіть бажану висоту кави. На дисплеї відображається запрограмована кількість в мілілітрах.
- 6 Натисніть кнопку налаштування/завершення (☕), щоб підтвердити вибране налаштування (Рис. 22).

На дисплеї знову відображається екран початкових налаштувань.

### **Налаштування параметрів приготування кави американо**

- 1 Перейдіть на екран налаштувань.
- 2 Натисніть кнопку кави американо (☕) (Рис. 23).
- 3 Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Запрограмуйте кількість меленої кави, яку потрібно подати. На дисплеї відображається запрограмована кількість в грамах.
- 4 Натисніть кнопку налаштування/завершення (☕), щоб підтвердити вибране налаштування (Рис. 22).
- 5 Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Встановіть бажану висоту кави. На дисплеї відображається запрограмована кількість в мілілітрах.
- 6 Натисніть кнопку налаштування/завершення (☕), щоб підтвердити вибране налаштування (Рис. 22).

- 7 Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Запрограмуйте кількість води, яку необхідно подати. На дисплеї відображається запрограмована кількість в мілілітрах.  
На дисплеї знову відображається екран початкових налаштувань.

## Налаштування інших параметрів та завершення процедури налаштування

- Перейдіть на екран налаштувань.

Кожне натискання кнопки налаштування/завершення (☞) у вказаному порядку відповідає одній з описаних вище операцій. Натискайте кнопку налаштування/завершення (☞) послідовно, доки не відобразиться необхідний параметр.

| Кількість послідовних натискань кнопки | Операція                                                          |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1                                      | Конфігурація температури подачі                                   |
| 2                                      | Відновлення заводських налаштувань приладу                        |
| 3                                      | Відображення виробничих даних приладу                             |
| 4                                      | Запуск процес видалення накипу                                    |
| 5                                      | Завершення процедури налаштування та повернення на головний екран |

1 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (☞) (Рис. 22).

- Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Встановіть бажану температуру подачі.

На дисплеї відображається температура у градусах Цельсія.

2 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (☞) (Рис. 22).

На дисплеї з'явиться напис «INIT».

- Натисніть кнопку пари/підтвердження (☞), щоб повернути прилад до заводських налаштувань (Рис. 24).

На дисплеї з'явиться 9-секундний зворотний відлік. На дисплеї знову відображається головний екран.

На дисплеї з'являється напис «ON».

**Щоразу, коли дисплей повертається на головну сторінку, потрібно знову зайти на сторінку налаштувань, щоб запрограмувати або відобразити інші параметри.**

3 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (☞) (Рис. 22).

Виробничі дані приладу відображаються на дисплеї.

4 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (☞) (Рис. 22).

На дисплеї загоряється індикатор (☞). Виконайте видалення накипу (див. параграф «Видалення накипу»).

5 Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (☞) (Рис. 22).

Процес налаштування завершено. На дисплеї знову відображається головний екран. На дисплеї з'являється напис «ON».

## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

### Регулювання ступеня помелу

Кава може бути подрібнена більш-менш дрібно відповідно до бажаного ступеня помелу.

Ступінь помелу впливає на смак кави, він може бути більш або менш міцним, і на якість пінки.

Ступінь помелу кави можна регулювати за допомогою гайки регулювання помелу (T), розташованої всередині контейнера для кавових зерен (S).

Гайка регулювання ступеня помелу має шкалу, позначену символами.

Символи на кільцевій гайці вказують на більш-менш дрібну ступінь помелу.

Спробуйте варіювати цей параметр, щоб знайти свій бездоганний смак кави.



### **Увага!**

Регулюйте ступінь помелу виключно під час помелу. Ризик важкого пошкодження приладу.

Категорично забороняється засипати у фільтр для кавових зерен будь-які речовини, окрім кавових зерен. Використання меленої, розчинної, обсмаженої кави або будь-якої іншої речовини може пошкодити прилад.

- Поверніть гайку регулювання ступеня помелу (Т) за годинниковою стрілкою, якщо ви хочете отримати грубий помел, або проти годинникової стрілки, якщо ви хочете отримати дрібний помел (Рис. 25).

**Подача меленої кави з бажаним ступенем помелу не відбувається негайно, оскільки залишки меленого порошку залишаються всередині каналу подачі.**

**Подайте кілька доз меленої кави, перш ніж знову регулювати ступінь помелу.**

**Регулювання ступеня помелу впливає на кількість кави, що подається.**

Приготування смачної кави еспресо залежить від досягнення бездоганного балансу солодкого, кислого та гіркого смаку. Смак кави залежатиме від багатьох факторів, як-от тип кавових зерен, свіжість і ступінь помелу.

### **Приготування кави**

- 1 Поставте чашку на решітку-підставку для чашок (Н) (Рис. 15).

**Виберіть досить велику чашку, щоб вмістити об'єм води, що подається приладом. Розташуйте чашку так, щоб вона була стійкою і не виступала надмірно за межі решітки-підставки для чашок (Рис. 16).**



### **Увага!**

Під час подачі пара та вода нагріваються до високих температур. Не наближайте руки й обличчя до пари або гарячої води.

Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з носика подачі.

Небезпека опіків. Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.

- При необхідності відрегулюйте висоту носика подачі (О) (Рис. 18).
- 2 Натисніть кнопку еспресо () (Рис. 20) або кнопку американо () (Рис. 23), залежно від бажаного напою.

Прилад автоматично розпочне перемелювання кави.

Під час помелу користувач може вручну відрегулювати кількість меленої кави, яку необхідно подати:

- Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Запрограмуйте кількість меленої кави, яку потрібно подати. На дисплеї відображається запрограмована кількість в грамах.

Через кілька секунд починається процес подачі (Рис. 26).

Під час подачі кави користувач може вручну відрегулювати висоту кави:

- Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Встановіть бажану висоту кави. На дисплеї відображається запрограмована кількість в мілілітрах.

**Якщо користувач не бажає вручну регулювати ці параметри, процеси помелу та розливу використовують параметри, налаштовані на сторінці налаштувань.**

- 3 Щоб зупинити подачу перш ніж прилад закінчить перемелювання, знову натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення () (Рис. 22).

Після завершення подачі прилад видасть два звукові сигнали. Прилад повертається в режим очікування. На дисплеї з'являється напис «ON».

**Коли загоряється індикатор () , контейнер для кавової гущі повинен бути випорожнений.**

## Приготування капучіно

- 1 Поставте чашку на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 27). Використовуйте велику чашку.
- 2 Приготуйте каву (Рис. 26).

**Виберіть досить велику чашку, щоб вмістити об'єм води, що подається приладом. Розташуйте чашку так, щоб вона була стійкою і не виступала надмірно за межі решітки-підставки для чашок (Рис. 16).**



### Увага!

Небезпека опіків. Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок.

Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.

- 3 Направте трубку подачі пари/гарячої води (P) в напрямку піддона для крапель (F) (Рис. 28).
- 4 Поставте молочник із молоком для спінювання під трубку подачі пари/гарячої води (P).
- 5 Ретельно занурте трубку подачі пари/гарячої води (P) всередину молочника з молоком (Рис. 29).



### Увага!

Небезпека опіків. Під час подачі гарячої пари або води не спрямовуйте струмінь на себе або інших осіб. Беріть трубку подачі пари/гарячої води тільки за пластикову частину. Не торкайтеся металевої трубки.

Небезпека опіків, спричинених гарячою водою та бризками пари з труби подачі пари/гарячої води.

Під час подачі пара та вода нагріваються до високих температур. Не наближайте руки й обличчя до пари або гарячої води.

- 6 Натисніть кнопку пари/підтвердження (☞) (Рис. 24).

Прилад запускає процес подачі.

- 7 Перемішуйте та обертайте молочник із молоком під час подачі пари.

Під час процесу подачі користувач може вручну регулювати тривалість:

- Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Запрограмуйте бажану тривалість процесу подачі пари.

На дисплеї відображається запрограмована тривалість в секундах.

Молоко спінене, коли в глечики з'являється піна (Рис. 30).

- 8 Щоб зупинити подачу перш ніж прилад закінчить перемелювання, знову натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (ⓧ) (Рис. 22).

Після завершення подачі прилад видасть два звукові сигнали. Прилад повертається в режим очікування. На дисплеї з'являється напис «ON».

**Після кожного використання подавайте пару впродовж декількох секунд, щоб звільнити отвір у трубці подачі пари/гарячої води від залишків молока.**

**Використовуйте неабразивну вологу ганчірку для очищення трубки подачі пари/гарячої води (P) та металевої трубки (M).**

- 9 Налийте молочну пінку у чашку із заздалегідь приготовленою кавою.

## Подача гарячої води

- 1 Поставте чашку на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 15).

**Виберіть досить велику чашку, щоб вмістити об'єм води, що подається приладом. Розташуйте чашку так, щоб вона була стійкою і не виступала надмірно за межі решітки-підставки для чашок (Рис. 16).**



### Увага!

Під час подачі пара та вода нагріваються до високих температур. Не наближайте руки й обличчя до пари або гарячої води.

Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з носика подачі.

Небезпека опіків. Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.

- При необхідності відрегулюйте висоту носика подачі (O) (Рис. 18).

2 Натисніть кнопку гарячої води (☀) (Рис. 31).

Прилад запускає процес подачі.

Під час подачі користувач може вручну відрегулювати кількість води, яку необхідно подати:

- Натисніть кнопки ( + ) або ( - ) (Рис. 21). Запрограмуйте кількість води, яку необхідно подати. На дисплеї відображається запрограмована кількість в мілілітрах.

3 Щоб зупинити подачу перш ніж прилад закінчить перемелювання, знову натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (⏻) (Рис. 22).

Після завершення подачі прилад видасть два звукові сигнали. Прилад повертається в режим очікування. На дисплеї з'являється напис «ON».

### Функція «2 чашки»

Прилад оснащений функцією «2 чашки», що дає змогу приготувати 2 чашки бажаного напою за одну подачу.

Щоб подати 2 чашки бажаного напою:

1 Поставте чашку на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 15).

Виберіть досить велику чашку, щоб вмістити об'єм води, що подається приладом. Розташуйте чашку так, щоб вона була стійкою і не виступала надмірно за межі решітки-підставки для чашок (Рис. 16).



### Увага!

Небезпека опіків. Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.

- При необхідності відрегулюйте висоту носика подачі (O) (Рис. 18).

2 Натисніть кнопку 2 чашок/чистки (x2) (Рис. 32).

3 Натисніть кнопку еспресо (☕) (Рис. 20), кнопку американо (☕) (Рис. 23) або кнопку гарячої води (☀) (Рис. 31) відповідно до бажаного напою.

Через кілька секунд починається процес подачі (Рис. 26).

Після подачі першої чашки прилад припинить роботу на кілька секунд.

4 Поставте наступну чашку на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 15).

Дочекайтеся закінчення подачі (Рис. 26).

### Функція автоматичного вимкнення

Цей прилад оснащений системою автоматичного вимкнення відповідно до нових правил енергозбереження. Прилад активує функцію автоматичного вимкнення після 30 хвилин невикористання.

### Наповнення бака для води під час використання

Завжди перевіряйте рівень води в баку перед подачею.

Коли загоряється індикатор (☑) необхідно заповнити бак для води.

- 1 Візьміть і підніміть кришку (А), щоб зняти бак для води (В) з приладу (Рис. 6).
- 2 Відкрийте кришку (А) баку для води (Рис. 7).

**Увага!**

Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки, перш ніж наповнювати прилад водою. Небезпека враження електричним струмом.

**Увага!**

Наповнюйте бак виключно свіжою питною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.

- 3 Наповніть бак свіжою питною водою до рівня MAX (Рис. 8).
- 4 Закрийте кришку (А) баку для води (Рис. 9).
- 5 Вставте бак для води (В) у відповідне гніздо (Рис. 10).

**Щоб забезпечити правильну роботу приладу, притисніть бак для води до упору.**

Коли вода в баку досягає потрібного рівня, індикатор (  ) автоматично гасне.

### **Наповнення контейнера для кавових зерен під час використання**

**Перед подачею завжди перевіряйте наявність достатньої кількості кавових зерен у контейнері для кавових зерен.**

**Коли загоряється індикатор (  ), контейнер для кавових зерен повинен бути заповнений.**

- 1 Зніміть кришку (U) контейнера для кавових зерен (Рис. 11).
- 2 Вставте кавові зерна всередину контейнера для кавових зерен (S) (Рис. 12).

**Увага!**

Категорично забороняється засипати у фільтр для кавових зерен будь-які речовини, окрім кавових зерен. Використання меленої, розчинної, обсмаженої кави або будь-якої іншої речовини може пошкодити прилад.

**Категорично забороняється засипати надмірну кількість кавових зерен у контейнер для кавових зерен. Кришка контейнера для кавових зерен повинна закриватися на контейнері.**

**ПРИМІТКА — всипайте невелику кількість кавових зерен, щоби щоразу насолоджуватися кавао зі свіжої суміші.**

- 3 Закрийте кришку (U) контейнера для кавових зерен (Рис. 13).

Коли кавові зерна в контейнері для кавових зерен досягають потрібного рівня, індикатор (  ) автоматично гасне.

### **ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ**

Регулярне і щоденне чищення дозволяє підтримувати прилад в робочому стані і подовжувати термін його служби.

**Увага!**

Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.

Небезпека враження електричним струмом. Категорично забороняється занурювати прилад, вилку і електричний кабель у воду або ніші рідини.

**Увага!**

Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж протирати прилад чи виконувати операції технічного обслуговування.

**Увага!**

Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або металічні інструменти, щоб не пошкрябати або не пошкодити зовнішні поверхні. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.

**Чистка корпусу приладу**

- Чистіть незнімні частини приладу вологою неабразивною ганчіркою, щоб не пошкодити покриття. Витріть досуха сухою ганчіркою.

**Чистка піддона для крапель (F), контейнера для кавової гущі (E) та решітки-підставки (H)**

Регулярно спорожняйте піддон для крапель (F).

Піддон для крапель оснащений поплавцем (G). Коли поплавець виступає з решітки-підставки для чашок — піддон для крапель заповнений водою і його необхідно спорожнити.

- 1 Зніміть решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 33).
- 2 Зніміть піддон для крапель (F) (Рис. 34).
- 3 Зніміть контейнер для кавової гущі (E) (Рис. 35).
- 4 Спорожніть піддон для крапель (F) в раковину (Рис. 36).
- 5 Промийте піддон для крапель та решітку-підставку свіжою водою.
- 6 Витріть досуха сухою ганчіркою.
- 7 Спорожніть контейнер для кавової гущі (E) (Рис. 37).
- 8 Вставте контейнер для кавової гущі (E) у відповідне гніздо на піддон для крапель (F) (Рис. 38).
- 9 Встановіть решітку-підставку для чашок (H) на піддон для крапель (F) (Рис. 39).
- 10 Вставте піддон для крапель (F) в основу приладу (Рис. 40).

Коли загоряється індикатор (☞), контейнер для кавової гущі повинен бути випорожнений.

**Чистка заварювального блоку (C) та його гнізда**

- 1 Відкрийте бічні дверцята (D) (Рис. 41).
- 2 Натисніть на важіль розблокування на заварювальному блоці (C) (Рис. 42).
- 3 Дістаньте заварювальний блок із відповідного гнізда (Рис. 43).
- 4 Використовуйте щітку для чистки (J) з комплекту для видалення залишків із вихідного отвору для кави, розташованого всередині гнізда блоку заварювання (Рис. 44).
- 5 Промийте заварювальний блок свіжою водою.
- 6 Витріть досуха сухою ганчіркою.
- 7 Вставте заварювальний блок (C) у відповідне гніздо та заблокуйте (Рис. 45).
- 8 Закрийте бічні дверцята (D) (Рис. 46).

Якщо індикатор (☞) загоряється, заварювальний блок не був вставлений або неправильно вставлений.

Якщо індикатор (☐) загоряється, бічні дверцята відчинені або не були закриті правильно.

**Очищення трубки подачі пари/гарячої води (P)****Увага!**

Небезпека опіків. Під час використання трубка подачі пари/гарячої води та металева трубка нагріваються до високих температур. Дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції з чистки та обслуговування.

- 1 Потягніть металеву трубку (M) вниз, щоб відокремити її від трубки подачі пари/гарячої води (P) (Рис. 47).
- 2 Очистіть трубку подачі пари/гарячої води вологою ганчіркою. Використовуйте булавку (K) або щітку (J) для чистки з комплекту для видалення залишків з отвору трубки подачі пари/гарячої води (Рис. 48).

Після кожного використання трубки подачі пари/гарячої води подавайте пару протягом декількох секунд, щоб очистити отвір від залишків.

- 3 Промийте металеву трубу теплою водою.
- 4 Використовуйте булавку (K) або щітку (J) для чистки з комплекту для видалення залишків з отвору металеві трубки (Рис. 49).
- 5 Витріть досуха сухою ганчіркою.
- 6 Вставте металеву трубку (M) в трубку подачі пари/гарячої води (P) (Рис. 50).

### Чистка бака для води (B)

- Періодично очищуйте внутрішню частину бака для води губкою або вологою ганчіркою. Витріть досуха сухою ганчіркою.

### Цикл ручного очищення контуру кави



#### Увага!

Під час подачі пара та вода нагріваються до високих температур. Не наближайте руки й обличчя до пари або гарячої води.

Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з носика подачі.

Небезпека опіків. Переконайтеся, що чашка стійка та правильно розташована на решітці-підставці для чашок. Не використовуйте чашки, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків через падіння чашки під час подачі гарячої води.

Виконуйте цикл ручного очищення контуру кави після кожного використання або після періоду простою.

- 1 Поставте чашку на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 15).

Виберіть досить велику чашку, щоб вмістити об'єм води, що подається приладом. Розташуйте чашку так, щоб вона була стійкою і не виступала надмірно за межі решітки-підставки для чашок (Рис. 16).

Прилад подає приблизно 60 мл води під час циклу ручного очищення контуру кави.

- При необхідності відрегулюйте висоту носика подачі (O) (Рис. 18).
- 2 Натисніть і утримуйте натиснутою кнопку 2 чашок/чистки (x2) упродовж 3 секунд (Рис. 51).

Прилад автоматично запускає цикл очищення контуру кави.

Прилад починає подавати воду з носика подачі (O).

Наприкінці циклу очищення контуру кави прилад повертається в режим очікування.

### Цикл ручного очищення контуру пари



#### Увага!

Під час подачі пара та вода нагріваються до високих температур. Не наближайте руки й обличчя до пари або гарячої води.

Небезпека опіків, спричинених гарячою водою та бризками пари з труби подачі пари/гарячої води.

Небезпека опіків. Під час подачі гарячої пари або води не спрямовуйте струмінь на себе або інших осіб. Беріть трубку подачі пари/гарячої води тільки за пластикову частину. Не торкайтеся металеві трубки.

Виконуйте цикл ручного очищення контуру пари після кожного використання або після періоду простою.

- 1 Направте трубку подачі пари/гарячої води (P) в напрямку піддона для крапель (F) (Рис. 28).
- 2 Поставте ємність, заповнену свіжою водою, під трубку подачі пари/гарячої води (P) (Рис. 52).
- 3 Ретельно занурте трубку подачі пари/гарячої води (P) всередину ємності (Рис. 53).
- 4 Натисніть кнопку пари/підтвердження (☞) (Рис. 24).

Прилад почне подавати пару з трубки подачі пари/гарячої води (P).  
Наприкінці циклу очищення контуру пари прилад повертається в режим очікування.

## Видалення накипу



### Увага!

Не використовуйте оцет або інші засоби для видалення накипу, не схвалені виробником.

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати прилад у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування накипу у приладі. Якщо через певний час робота пристрою погіршиться через часте використання жорсткої або вапнистої води, можна виконати процедуру видалення накипу з приладу, щоб відновити його нормальну роботу.

Використовуйте засіб для видалення накипу на основі лимонної кислоти. Такий засіб можна придбати в авторизованих центрах технічного обслуговування.

**Виробник не несе відповідальність за пошкодження внутрішніх компонентів пристрою, що спричинені використанням невідповідних засобів з причини присутності хімічних добавок.**

Коли загоряється індикатор (☹), прилад потребує видалення накипу.

- 1 Візьміть і підніміть кришку (A), щоб зняти бак для води (B) з приладу (Рис. 6).
- 2 Відкрийте кришку (A) баку для води (Рис. 7).



### Увага!

Завжди вимикайте прилад і від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки, перш ніж наповнювати прилад водою. Небезпека враження електричним струмом.



### Увага!

Наповнюйте бак виключно свіжою питною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.

- 3 Наповніть бак свіжою питною водою до рівня MAX (Рис. 8).
- 4 Додайте засіб для видалення накипу всередину бака для води.
- 5 Закрийте кришку (A) бака для води (Рис. 9).
- 6 Вставте бак для води (B) у відповідне гніздо (Рис. 10).

**Щоб забезпечити правильну роботу приладу, притисніть бак для води до упору.**

- 7 Вставте вилку в електричну розетку (Рис. 14).
- 8 Поставте ємність на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 54).

**Виберіть досить велику ємність, щоб вмістити об'єм води, що подається приладом. Розташуйте ємність так, щоб вона була стійкою і не виступала надмірно за межі решітки-підставки для чашок (Рис. 16).**



### Увага!

Небезпека опіків. Переконайтеся, що ємність стійка та правильно розташована на решітці-підставці. Не використовуйте ємності, розмір яких перевищує ширину решітки-підставки для чашок. Небезпека опіків унаслідок падіння ємності під час подачі гарячої води.

- 9 Направте трубку подачі пари/гарячої води (P) в напрямку ємності (Рис. 55).



### Увага!

Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з трубки подачі пари/гарячої води. Небезпека опіків, спричинених бризками гарячої води та пари з носика подачі.

Під час подачі пара та вода нагріваються до високих температур. Не наближайте руки й обличчя до пари або гарячої води.

- 10 Натисніть і утримуйте натиснутою кнопку налаштування/завершення (☎) упродовж 3 секунд (Рис. 19). На дисплеї загоряється індикатор (☎).
- 11 Натисніть кнопку пари/підтвердження (☎) (Рис. 24).  
Запускається процес видалення накипу. Розчин, що міститься в баку для води, починає витікати із трубки подачі пари/гарячої води та носика подачі.

**Коли загоряється індикатор (☎) необхідно заповнити бак для води.**

- 12 Наповніть бак свіжою питною водою до рівня MAX (Рис. 8).  
Прилад відновить процес видалення накипу.
- 13 Зачекайте, доки половина води в баку не буде використана. На дисплеї загоряється індикатор (☎).
- 14 Повторіть операцію наповнення бака.  
Прилад відновить процес видалення накипу. Після завершення процесу видалення накипу прилад повертається в режим очікування. На дисплеї з'являється напис «ON».

**Якщо індикатор (☎) продовжує горіти, повторіть процедуру видалення накипу.**

### ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації від'єднайте вилку живлення від електричної розетки. У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Україні використання.

### ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ ДЕЯКИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ



#### Увага!

У випадку виявлення несправностей у роботі приладу, негайно вимкніть прилад і дістаньте вилку з електричної розетки.

| НЕСПРАВНОСТІ                                          | ПРИЧИНИ                                                             | СПОСОБИ УСУНЕННЯ                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад не працює.                                     | Вилка кабелю живлення приладу не підключена до електричної розетки. | Вставте вилку в електричну розетку та ввімкніть прилад. Перевірте стан кабелю живлення та вилки.<br>Якщо проблема не зникне, зверніться до авторизованого Центру сервісного обслуговування.       |
| Прилад не реагує на команди або реагує з запізненням. | Прилад піддається електромагнітним завадам.                         | Від'єднайте прилад від електричної розетки. Зачекайте кілька хвилин, потім знову підключіть прилад до електричної розетки. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (N), щоб знову увімкнути прилад. |
|                                                       | Наявність бруду на дисплеї.                                         | Очистіть дисплей неабразивною ганчіркою.                                                                                                                                                          |
| Кнопки на дисплеї не відповідають.                    | Неправильне натискання кнопок.                                      | Натисніть кнопку в різних точках біля піктограми.                                                                                                                                                 |
|                                                       | Наявність бруду на дисплеї.                                         | Очистіть дисплей неабразивною ганчіркою.                                                                                                                                                          |

| НЕСПРАВНОСТІ                                        | ПРИЧИНИ                                                                                  | СПОСОБИ УСУНЕННЯ                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прилад не подає гарячу воду.                        | Наявність повітря у внутрішніх контурах приладу, який спорожнив насос.                   | Переконайтеся, що бак для води (В) правильно встановлений та містить достатню кількість води.                                                                      |
|                                                     | Вихідний отвір носика подачі (О) засмічений.                                             | Використовуйте булавку (К) або щітку (J) для чистки з комплекту для видалення нальоту з отвору носика подачі.                                                      |
| Прилад не подає пару.                               | Мала кількість води і насос не всмоктує.                                                 | Переконайтеся, що бак для води (В) правильно встановлений та містить достатню кількість води. Якщо необхідно, наповніть бак свіжою питною водою до бажаного рівня. |
|                                                     | Вихідний отвір трубка подачі пари/гарячої води (Р) засмічений.                           | Використовуйте булавку (К) або щітку (J) для чистки з комплекту для видалення нальоту з трубки подачі пари/гарячої води.                                           |
| Прилад шумить під час подачі пари.                  | Шум створює водяний насос, який під час подачі пари працює з вищим тиском.               | Не виконуйте жодних дій. Правильна робота.                                                                                                                         |
| Прилад видає дивний звук під час подачі кави.       | Мала кількість води і насос не всмоктує.                                                 | Переконайтеся, що бак для води (В) правильно встановлений та містить достатню кількість води. Якщо необхідно, наповніть бак свіжою питною водою до бажаного рівня. |
| Прилад потребує занадто багато часу для нагрівання. | Надмірна кількість накипу у внутрішніх контурах приладу.                                 | Виконайте видалення накипу (див. параграф «Видалення накипу»).                                                                                                     |
| Кава не подається або подається занадто повільно.   | Занадто грубий помел кави.                                                               | Спробуйте використовувати більш дрібний помел.                                                                                                                     |
|                                                     | Бак для води (В) вставлений неправильно.                                                 | Щоб забезпечити правильну роботу приладу, добре притисніть бак для води до упору.                                                                                  |
|                                                     | Мала кількість води і насос не всмоктує.                                                 | Переконайтеся, що бак для води (В) правильно встановлений та містить достатню кількість води. Якщо необхідно, наповніть бак свіжою питною водою до бажаного рівня. |
|                                                     | Бак пустий.                                                                              | Наповніть бак свіжою питною водою до рівня MAX (Рис. 8).                                                                                                           |
|                                                     | Вихідний отвір для кави, розташований всередині гнізда заварювального блоку, засмічений. | Використовуйте щітку для чистки (J) з комплекту для видалення залишків із вихідного отвору для кави, розташованого всередині гнізда блоку заварювання (Рис. 44).   |
|                                                     | Надмірна кількість накипу у внутрішніх контурах приладу.                                 | Виконайте видалення накипу (див. параграф «Видалення накипу»).                                                                                                     |
| Перша чашка кави не дуже смачна.                    | У канал заварювального блоку не потрапила достатня кількість меленої кави.               | Вилийте раніше подану каву. Приготуйте іншу каву.                                                                                                                  |

| НЕСПРАВНОСТІ                                                                                                                             | ПРИЧИНИ                                                                                  | СПОСОБИ УСУНЕННЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кава занадто водяниста й холодна.                                                                                                        | Занадто дрібний помел кави.                                                              | Спробуйте використовувати більш грубий помел.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                          | Вологі кавові зерна знаходяться всередині контейнера для кавових зерен (S).              | Видаліть кавові зерна. Ретельно очистіть та висушіть контейнер для кавових зерен. Насипте сухі кавові зерна в контейнер для кавових зерен.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| У каві немає пінки.                                                                                                                      | Кавові зерна, що використовуються, не свіжі.                                             | Завжди використовуйте свіжі та якісні кавові зерна.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Молоко недостатньо спінене після подачі пари.                                                                                            | Недостатня подача пари.                                                                  | Використовуйте булавку (K) або щітку (J) для чистки з комплекту для видалення нальоту з трубки подачі пари/гарячої води.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                          | Вихідний отвір трубка подачі пари/гарячої води (P) засмічений.                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                          | Тип молока, що використовується, не підходить.                                           | Спробуйте використати частково знежирене або незбиране молоко. Різні види молока виробляють різну кількість та якість пінки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Піддон для крапель заповнений водою.                                                                                                     | Занадто дрібний помел кави.                                                              | Спробуйте використовувати більш грубий помел.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Індикатор, що сигналізує про відсутність кавових зерен у контейнері (☞), загоряється, але контейнер для кавових зерен усе ще заповнений. | Вихідний отвір для кави, розташований всередині гнізда заварювального блоку, засмічений. | Використовуйте щітку для чистки (J) з комплекту для видалення залишків із вихідного отвору для кави, розташованого всередині гнізда блоку заварювання (Рис. 44).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Індикатор (☐☐☐☐) загоряється на дисплеї (Q).                                                                                             | Відсутність води у внутрішніх контурах приладу.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Переконайтеся, що бак для води (B) правильно встановлений та містить достатню кількість води. Якщо необхідно, наповніть бак свіжою питною водою до бажаного рівня.</li> <li>- Поставте ємність на решітку-підставку для чашок (H) (Рис. 54).</li> <li>- Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (⏻) (Рис. 22).</li> </ul> <p>Прилад починає подавати воду з носика подачі (O). Насос знову почне працювати правильно.</p> <p>Після завершення подачі прилад видасть два звукові сигнали. Прилад повертається в режим очікування. На дисплеї з'являється напис «ON».</p> |
| На дисплеї (Q) з'являється повідомлення про помилку «E1».                                                                                | Прилад пошкоджений.                                                                      | Зверніться до авторизованого Центру сервісного обслуговування.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| На дисплеї (Q) з'являється повідомлення про помилку «E2».                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| На дисплеї (Q) з'являється повідомлення про помилку «E4».                                                                                |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| НЕСПРАВНОСТІ                                              | ПРИЧИНИ                            | СПОСОБИ УСУНЕННЯ                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| На дисплеї (Q) з'являється повідомлення про помилку «Е3». | Жорно для кави в зернах засмічене. | Видаліть кавові зерна. Ретельно очистіть та висушіть контейнер для кавових зерен. Насипте сухі кавові зерна в контейнер для кавових зерен. Якщо проблема не зникне, зверніться до авторизованого Центру сервісного обслуговування. |

## O PODRĘCZNIKU

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.

Informacje zawarte w podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej



Uwaga - szkody materialne



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

## PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

To urządzenie może być używane do przygotowania espresso i americano. Dzięki funkcji dozowania gorącej wody urządzenie może być również używane do przygotowywania herbaty i naparów.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych. Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

## RYZIKO RESZTKOWE

Cechy konstrukcyjne urządzenia nie pozwalają na ochronę użytkownika przed przypadkowym strumieniem gorącej wody lub pary.



### Uwaga!

Zewnętrzne metalowe części urządzenia oraz rurka dozowania pary/gorącej wody mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorących części urządzenia.

Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas dozowania pary lub gorącej wody nie należy kierować strumienia w stronę osób trzecich lub siebie. Rurkę dozowania pary/gorącej wody chwycić tylko za część z tworzywa sztucznego. Nie dotykać metalowej rurki.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z rurki dozowania pary/gorącej wody.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z wylewki.

Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.

## **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

### **NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.**

- Urządzenie zostało przygotowane do używania w środowisku domowym lub podobnym, jak na przykład:
  - w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, biurach i w innych miejscach wykonywania pracy;
  - w gospodarstwach;
  - w hotelach, motelach, bed & breakfast i innych strukturach mieszkalnych (do używania przez gości).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.
- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenie spełnia wymagania Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27.10.2004 r, dotyczącego materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.



### **Zagrożenia dla dzieci**

- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach, jakie mogą wiązać się z korzystaniem z urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci i upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwie-

nie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.

- Nie pozostawiać szpilki do czyszczenia w zasięgu dzieci. Odłożyć ją w bezpieczne miejsce. Niebezpieczeństwo połknięcia i zranienia.



## **Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej**

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia, podane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia, odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia!
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami lub ostrymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wodą, urządzenie wyłączyć i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Ryzyko porażenia prądem.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czas należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.



## **Ostrzeżenia dotyczące oparzeń**

- Podczas dozowania para i woda osiągają wysokie temperatury. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorącej pary lub wody.
- Nigdy nie kierować strumienia gorącej pary lub wody na jakąkolwiek część ciała. Niebezpieczeństwo poparzenia.
- Zewnętrzne metalowe części urządzenia oraz rurka dozowania pary/gorącej wody mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorących części urządzenia.

- Podczas dozowania pary lub gorącej wody nie należy kierować strumienia w stronę osób trzecich lub siebie.
- Rurkę dozowania pary/gorącej wody chwytać tylko za część z tworzywa sztucznego. Nie dotykać metalowej rurki.
- Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z rurki dozowania pary/gorącej wody.
- Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z wylewki.
- Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.
- Nie dotykać gorących części podczas pracy urządzenia oraz w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu. Zaczekać na całkowite schłodzenie gorących części.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.



### **Uwaga - szkody materialne**

- Urządzenie ustawić na stabilnej i suchej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.
- Urządzenia nie należy zasilać za pomocą timerów zewnętrznych lub oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchni mikrofalowej.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).
- Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.
- Nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku. Używanie urządzenia bez wody w zbiorniku powoduje uszkodzenie pompy.
- Zbiornik napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- Do pojemnika na kawę ziarnistą nie wsypywać substancji innych niż ziarna kawy. Używanie kawy mielonej, rozpuszczalnej, palonej lub innych substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Stopień mielenia należy ustawiać wyłącznie podczas mielenia. Ryzyko poważnego uszkodzenia urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0°C, ponieważ pozostałości wody w obwodach wewnętrznych urządzenia mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenia.
- Po wysunięciu wtyczki zasilającej i po schłodzeniu rozgrzanych części, urządzenie należy czyścić wyłącznie miękką, lekko wilgotną ściereczką z dodatkiem kilku kropel neutralnego i łagodnego detergentu. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.



### **Zagrożenia wynikające z innych przyczyn**

- Aby podnieść urządzenie, chwycić jego korpus.
- Nie usuwać bocznych drzwiczek podczas pracy urządzenia oraz w ciągu kilku minut po jego wyłączeniu.
- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.
- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny Ariete lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.

 Aby zutilizować produkt w myśl Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE, zapoznać się z broszurą dołączoną do produktu.

### **• INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ.**

#### **OPIS KOMPONENTÓW**

|                                |                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
| A - Pokrywa zbiornika na wodę  | L - Przewód zasilania                   |
| B - Zbiornik na wodę           | M - Metalowa rurka                      |
| C - Zespół zaparzający         | N - Przycisk włączania/wyłączania       |
| D - Drzwi boczne               | O - Wylewka                             |
| E - Pojemnik na fusy           | P - Rurka dozowania pary/gorącej wody   |
| F - Tacka ociekowa             | Q - Wyświetlacz                         |
| G - Pływak                     | R - Kratka do podgrzewania filiżanek    |
| H - Kratka na filiżanki        | S - Pojemnik kawę ziarnistą             |
| I - Uszczelka (x3)             | T - Pierścień wyboru stopnia mielenia   |
| J - Szczoteczka do czyszczenia | U - Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą |
| K - Szpilka do czyszczenia     |                                         |

## OPIS PRZYCISKÓW NA WYŚWIETLACZU (Q)

| Symbol                                                                               | Opis                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|     | Przycisk espresso                |
|     | Przycisk americano               |
|     | Przycisk gorącej wody            |
| x2  | Przycisk 2 filiżanki/czyszczenie |
|     | Przycisk para/potwierdzenie      |
|     | Przycisk ustawienia/koniec       |

## OPIS KONTROLEK NA WYŚWIETLACZU (Q)

| Kontrolka                                                                           | Państwo  | Znaczenie                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Włączona | Brak kawy ziarnistej w pojemniku na kawę ziarnistą.                                          |
| x2                                                                                  | Włączona | Tryb 2 filiżanek aktywny. Urządzenie będzie dozować kolejno dwie filiżanki wybranego napoju. |
|    | Włączona | Drzwiczki boczne otwarte lub niedokładnie zamknięte.                                         |
|    | Włączona | Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku.                                                     |
|    | Włączona | Wymagane odkamienianie.                                                                      |
|  | Włączona | Niewłożony lub nieprawidłowo włożony zespół zaparząjący.                                     |
|  | Włączona | Pojemnik na fusy nie jest włożony lub jest włożony nieprawidłowo.                            |
|                                                                                     |          | Pojemnik na fusy pełny.                                                                      |
|  | Włączona | Brak wody w wewnętrznych obwodach urządzenia.                                                |

### Dane identyfikacyjne

Na tabliczce znamionowej umieszczonej na podstawie urządzenia podane zostały następujące dane identyfikacyjne:

- konstruktor i znak CE
- model [Mod.]
- numer seryjny [SN]
- napięcie elektryczne zasilania [V] i częstotliwość [Hz]
- pobierana moc elektryczna [W]
- numer serwisu

Podczas ewentualnych kontaktów z Autoryzowanym Serwisem Techniczny należy podać model i numer seryjny urządzenia.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

### Uruchomienie

- 1 Usunąć materiały opakowaniowe i sprawdzić, czy są obecne wszystkie części (rys. 2).
- 2 Sprawdzić integralność zawartości (rys. 3).
- 3 Usunąć naklejkę znajdującą się na ekranie.

### Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.

- 4 Urządzenie ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni (rys. 4).
- 5 Wypłukać i osuszyć zbiornik na wodę (Rys. 5).

### Czynności wstępne

- 1 Chwycić i podnieść pokrywę (A), aby wyjąć zbiornik na wodę (B) z urządzenia (Rys. 6).
- 2 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 7).



#### Uwaga!

Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wodą, urządzenie wyłączyć i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Ryzyko porażenia prądem.



#### Uwaga!

Zbiornik napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.

- 3 Napełnić zbiornik świeżą, naturalną wodą do poziomu MAX (Rys. 8).
- 4 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 9).
- 5 Umieścić zbiornik na wodę (B) w gnieździe (Rys. 10).

### Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, należy mocno docisnąć zbiornik na wodę.

- 6 Zdjąć pokrywę (U) pojemnika na kawę ziarnistą (Rys. 11).
- 7 Umieścić kawę ziarnistą w pojemniku na ziarna kawy (S) (Rys. 12).



#### Uwaga!

Do pojemnika na kawę ziarnistą nie wsypywać substancji innych niż ziarna kawy. Używanie kawy mielonej, rozpuszczalnej, palonej lub innych substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

**Do pojemnika na kawę ziarnistą nie wsypywać nadmiernej ilości ziaren kawy. Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą musi zamykać się na pojemniku.**

**UWAGA: wprowadzać niewielką ilość ziaren, aby można korzystać zawsze ze świeżej mieszanki.**

- 10 Zamknąć pokrywę (U) pojemnika na kawę ziarnistą (Rys. 13).

**Gdy zaświeci się kontrolka (☺), należy napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.**

### Pierwsze użycie



#### Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie komponenty zostały poprawnie zamontowane.

- 1 Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego (Rys. 14).
- 2 Umieścić filiżankę na kratce na filiżanki (H) (Rys. 15).

**Wybrać wystarczająco dużą filiżankę, aby pomieścić ilość wody dozowaną przez urządzenie. Ustawić filiżankę tak, aby była stabilna i nie wystawała nadmiernie poza kratkę na filiżanki (Rys. 16).**



#### Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.

- 3 Naciśnąć przycisk włączania/wyłączania (N) (Rys. 17). Urządzenie automatycznie rozpocznie cykl czyszczenia obwodów wewnętrznych. Woda zacznie wypływać z wylewki (O).  
Po zakończeniu automatycznego cyklu czyszczenia urządzenie przechodzi w tryb gotowości. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".

### **Regulacja wysokości wylewki**

Wysokość wylewki (O) można dostosować do rozmiaru używanej filiżanki.

Przesunąć wylewkę w górę lub w dół, w zależności od rozmiaru filiżanki (Rys. 18).

## **KONFIGUROWANIE USTAWIEŃ**

Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, użytkownik może uzyskać dostęp do ekranu ustawień.

- Naciśnąć i przytrzymać przycisk ustawienia/koniec () przez 3 sekundy (Rys. 19). Na wyświetlaczu (Q) pojawi się ekran ustawień.

Ekran ustawień umożliwia:

- skonfigurowanie parametrów przygotowania espresso
- skonfigurowanie parametrów przygotowania americano
- skonfigurowanie parametrów dozowania
- przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia
- rozpoczęcie procesu odkamieniania
- wyświetlanie danych fabrycznych urządzenia.

### **Konfigurowanie parametrów przygotowania espresso**

- 1 Przejdź do ekranu ustawień.
  - 2 Naciśnąć przycisk espresso () (Rys. 20).
  - 3 Naciśnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić ilość dozowanej kawy mielonej. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w gramach.
  - 4 Naciśnąć przycisk ustawienia/koniec () , aby potwierdzić wybrane ustawienie (Rys. 22).
  - 5 Naciśnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić żądaną wysokość kawy. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w mililitrach.
  - 6 Naciśnąć przycisk ustawienia/koniec () , aby potwierdzić wybrane ustawienie (Rys. 22).
- Wyświetlacz powraca do ekranu ustawień początkowych.

### **Konfigurowanie parametrów przygotowania americano**

- 1 Przejdź do ekranu ustawień.
  - 2 Naciśnąć przycisk americano () (Rys. 23).
  - 3 Naciśnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić ilość dozowanej kawy mielonej. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w gramach.
  - 4 Naciśnąć przycisk ustawienia/koniec () , aby potwierdzić wybrane ustawienie (Rys. 22).
  - 5 Naciśnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić żądaną wysokość kawy. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w mililitrach.
  - 6 Naciśnąć przycisk ustawienia/koniec () , aby potwierdzić wybrane ustawienie (Rys. 22).
  - 7 Naciśnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić ilość dozowanej wody. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w mililitrach.
- Wyświetlacz powraca do ekranu ustawień początkowych.

### **Konfiguracja innych parametrów i zakończenie procedury konfiguracji**

- Przejdź do ekranu ustawień.

Każde naciśnięcie przycisku ustawienia/koniec () w pokazanej kolejności odpowiada jednej z opisanych czynności. Naciskać kolejno przycisk ustawienia/koniec () , aż zostanie wyświetlony żądany parametr.

| Liczba kolejnych naciśnieć przycisku | Czynność                                                       |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1                                    | Konfiguracja temperatury dozowania                             |
| 2                                    | Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia                   |
| 3                                    | Wyświetlanie danych fabrycznych urządzenia                     |
| 4                                    | Uruchomienie procesu odkamieniania                             |
| 5                                    | Zakończenie procedury konfiguracji i powrót do ekranu głównego |

1 Nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (☰) (Rys. 22).

- Nacisnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić żądaną temperaturę dozowania.

Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura w stopniach Celsjusza.

2 Nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (☰) (Rys. 22).

Na wyświetlaczu pojawia się napis "INIT".

- Nacisnąć przycisk para/potwierdzenie (☑), aby przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia (Rys. 24).

Pojawi się 9-sekundowe odliczanie. Wyświetlacz powraca do ekranu głównego. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".

**Za każdym razem, gdy wyświetlacz powraca do ekranu głównego, konieczne jest ponowne przejście do ekranu ustawień w celu skonfigurowania lub wyświetlenia innych parametrów.**

3 Nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (☰) (Rys. 22).

Na wyświetlaczu pojawiają się dane fabryczne urządzenia.

4 Nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (☰) (Rys. 22).

Na wyświetlaczu pojawia się kontrolka (☑). Przeprowadzić odkamienianie (patrz punkt „Odkamienianie”).

5 Nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (☰) (Rys. 22).

Procedura konfiguracji zostaje zakończona. Wyświetlacz powraca do ekranu głównego. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Regulacja stopnia rozdrobnienia

Kawa może być mielona mniej lub bardziej drobno, w zależności od żądanego stopnia rozdrobnienia.

Stopień rozdrobnienia ma wpływ na mniej lub bardziej intensywny smak kawy i jakość pianki.

Stopień zmielenia kawy można regulować za pomocą pierścienia regulacji stopnia zmielenia (T), znajdującego się po wewnętrznej stronie pojemnika na kawę ziarnistą (S).

Pierścień regulacji stopnia zmielenia posiada skalę oznaczoną symbolami.

Symbole przedstawione na pierścieniu wskazują stopień zmielenia.

Spróbować zmienić ten parametr, aby znaleźć idealny smak dla kawy.



#### Uwaga!

Stopień mielenia należy ustawiać wyłącznie podczas mielenia. Ryzyko poważnego uszkodzenia urządzenia.

Do pojemnika na kawę ziarnistą nie wsypanych substancji innych niż ziarna kawy. Używanie kawy mielonej, rozpuszczalnej, palonej lub innych substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Obrócić pierścień regulacji stopnia zmielenia kawy (T) w prawo, jeśli pożądane jest mielenie gruboziarniste, lub w lewo, jeśli pożądane jest mielenie drobnoziarniste (Rys. 25).

**Uzyskanie kawy mielonej o żądanym stopniu zmielenia nie jest natychmiastowe ze względu na resztki zmielonej kawy pozostające w przewodzie zaparzającym.**

**Przed ponownym ustawieniem stopnia zmielenia należy zaparzyć kilka porcji zmielonej kawy.**

## Regulacja stopnia zmielenia wpływa na ilość dozowanej kawy.

Dobrą kawę espresso uzyskuje się, gdy jej smak jest idealnie zrównoważony pomiędzy słodyczą, kwasowością i goryczką. Smak kawy zależy od wielu czynników, takich jak rodzaj ziaren kawy, ich świeżość i stopień zmielenia.

### Jak przygotować kawę

1 Umieścić filiżankę na kratce na filiżanki (H) (Rys. 15).

**Wybrać wystarczająco dużą filiżankę, aby pomieścić ilość wody dozowaną przez urządzenie. Ustawić filiżankę tak, aby była stabilna i nie wystawała nadmiernie poza kratkę na filiżanki (Rys. 16).**



#### Uwaga!

Podczas dozowania para i woda osiągają wysokie temperatury. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorącej pary lub wody.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z wylewki.

Niebezpieczeństwo poparzenia. Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.

- W razie konieczności wyregulować wylewkę (O) (Rys. 18).

2 Nacisnąć przycisk espresso (☞) (Rys. 20 lub przycisk americano (☞) (Rys. 23), w zależności odżądanego napoju.

Urządzenie rozpocznie automatycznie mielenie kawy.

Gdy trwa proces mielenia, użytkownik może ręcznie ustawić ilość kawy mielonej, która ma być dozowana:

- Nacisnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić ilość dozowanej kawy mielonej. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w gramach.

Po kilku sekundach rozpocznie się proces dozowania (Rys. 26).

Gdy trwa proces dozowania, użytkownik może ręcznie ustawić wysokość kawy:

- Nacisnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić żądaną wysokość kawy. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w mililitrach.

**Jeśli użytkownik nie zamierza ręcznie regulować tych parametrów, procesy mielenia i dozowania wykorzystują parametry skonfigurowane na ekranie ustawień.**

3 Aby przerwać dozowanie przed zakończeniem pracy urządzenia, należy ponownie nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (⊗) (Rys. 22).

Po zakończeniu dozowania, urządzenie wydaje dwa sygnały dźwiękowe. Urządzenie powraca do trybu gotowości. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".

**Gdy zaświeci się kontrolka (☞), należy opróżnić pojemnik na fusy.**

### Jak przygotować cappuccino

1 Umieścić filiżankę na kratce na filiżanki (H) (Rys. 27). Użyć dużej filiżanki.

2 Przygotować kawę (Rys. 26).

**Wybrać wystarczająco dużą filiżankę, aby pomieścić ilość wody dozowaną przez urządzenie. Ustawić filiżankę tak, aby była stabilna i nie wystawała nadmiernie poza kratkę na filiżanki (Rys. 16).**



#### Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki.

Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.

3 Skierować rurkę dozowania pary/gorącej wody (P) na tackę ociekową (F) (Rys. 28).

4 Umieścić dzbanek z mlekiem do ubicia pod rurką dozowania pary/gorącej wody (P).

- 5 Zanurzyć rurkę dozowania pary/gorącej wody (P) głęboko w dzbanku z mlekiem (Rys. 29).



### **Uwaga!**

Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas dozowania pary lub gorącej wody nie należy kierować strumienia w stronę osób trzecich lub siebie. Rurkę dozowania pary/gorącej wody chwycić tylko za część z tworzywa sztucznego. Nie dotykać metalowej rurki.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z rurki dozowania pary/gorącej wody.

Podczas dozowania para i woda osiągają wysokie temperatury. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorącej pary lub wody.

- 6 Nacisnąć przycisk pary/potwierdzenia (  ) (Rys. 24).

Urządzenie uruchamia proces dozowania.

- 7 Podczas wydobywania się pary dzbanek z mlekiem należy mieszać i obracać.

Gdy trwa proces dozowania, użytkownik może ręcznie ustawić czas trwania:

- Nacisnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić żądany czas trwania procesu dozowania pary. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w sekundach.

Mleko jest spienione, gdy w dzbanku pojawi się pianka (Rys. 30).

- 8 Aby przerwać dozowanie przed zakończeniem pracy urządzenia, należy ponownie nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (  ) (Rys. 22).

Po zakończeniu dozowania, urządzenie wydaje dwa sygnały dźwiękowe. Urządzenie powraca do trybu gotowości. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".

**Po każdym użyciu należy dozować parę wodną przez kilka sekund, aby usunąć resztki mleka z otworu rurka dozowania pary/gorącej wody.**

**Użyć wilgotnej, miękkiej ściereczki, aby wyczyścić otwór rurki dozowania pary/gorącej wody (P) i metalową rurkę (M).**

- 9 Włączyć mleczną piankę do wcześniej przygotowanej filiżanki kawy.

### **Jak dozować gorącą wodę**

- 1 Umieścić filiżankę na kratce na filiżanki (H) (Rys. 15).

**Wybrać wystarczająco dużą filiżankę, aby pomieścić ilość wody dozowaną przez urządzenie. Ustawić filiżankę tak, aby była stabilna i nie wystawała nadmiernie poza kratkę na filiżanki (Rys. 16).**



### **Uwaga!**

Podczas dozowania para i woda osiągają wysokie temperatury. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorącej pary lub wody.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z wylewki.

Niebezpieczeństwo poparzenia. Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.

- W razie konieczności wyregulować wylewkę (O) (Rys. 18).

- 2 Nacisnąć przycisk gorącej wody (  ) (Rys. 31).

Urządzenie uruchamia proces dozowania.

Gdy trwa proces dozowania, użytkownik może ręcznie ustawić ilość wody, która ma być dozowana:

- Nacisnąć przycisk ( + ) lub ( - ) (Rys. 21). Ustawić ilość dozowanej wody. Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona ilość w mililitrach.

- 3 Aby przerwać dozowanie przed zakończeniem pracy urządzenia, należy ponownie nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (  ) (Rys. 22).

Po zakończeniu dozowania, urządzenie wydaje dwa sygnały dźwiękowe. Urządzenie powraca do trybu gotowości. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".

## **Funkcja 2 filiżanki**

Urządzenie posiada funkcję 2 filiżanek, która umożliwia przygotowanie 2 filiżanek żadanego napoju podczas jednego dozowania.

Aby uzyskać 2 filiżanki wybranego napoju:

- 1 Umieścić filiżankę na kratce na filiżanki (H) (Rys. 15).

**Wybrać wystarczająco dużą filiżankę, aby pomieścić ilość wody dozowaną przez urządzenie. Ustawić filiżankę tak, aby była stabilna i nie wystawała nadmiernie poza kratkę na filiżanki (Rys. 16).**



### **Uwaga!**

Niebezpieczeństwo poparzenia. Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.

- W razie konieczności wyregulować wylewkę (O) (Rys. 18).
- 2 Nacisnąć przycisk 2 filiżanki/czyszczenie (x2) (Rys. 32).
- 3 Nacisnąć przycisk espresso (☞) (Rys. 20) lub przycisk americano (☞) (Rys. 23), lub przycisk gorącej wody (☞) (Rys. 31), w zależności od żadanego napoju.

Po kilku sekundach rozpocznie się proces dozowania (Rys. 26).

**Po wypiciu przygotowaniu pierwszej filiżanki urządzenie przerwie pracę na kilka sekund.**

- 4 Umieścić drugą filiżankę na kratce na filiżanki (H) (Rys. 15).

Poczekać na zakończenie zaparzania (Rys. 26).

## **Funkcja automatycznego wyłączenia**

To urządzenie wyposażone jest w automatyczny system wyłączania, zgodnie z nowymi przepisami dotyczącymi zużycia energii. Urządzenie aktywuje funkcję automatycznego wyłączania po 30 minutach braku użycia.

## **Napełnianie zbiornika na wodę podczas użytkowania**

**Przed uruchomieniem dozowania należy zawsze sprawdzić poziom wody w zbiorniku.**

**Gdy zaświeci się kontrolka (☐), należy napełnić zbiornik na wodę.**

- 1 Chwycić i podnieść pokrywę (A), aby wyjąć zbiornik na wodę (B) z urządzenia (Rys. 6).
- 2 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 7).



### **Uwaga!**

Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wodą, urządzenie wyłączyć i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Ryzyko porażenia prądem.



### **Uwaga!**

Zbiornik napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.

- 3 Napełnić zbiornik świeżą, naturalną wodą do poziomu MAX (Rys. 8).
- 4 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 9).
- 5 Umieścić zbiornik na wodę (B) w gnieździe (Rys. 10).

**Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, należy mocno docisnąć zbiornik na wodę.**

Gdy w zbiorniku znajdzie się odpowiednia ilość wody, kontrolka (☐) wyłączy się automatycznie.

## Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą podczas użytkowania

Przed rozpoczęciem dozowania należy zawsze sprawdzić, czy w pojemniku na kawę ziarnistą znajduje się wystarczająca ilość ziaren kawy.

Gdy zaświeci się kontrolka (  ), należy napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.

- 1 Zdjąć pokrywę (U) pojemnika na kawę ziarnistą (Rys. 11).
- 2 Umieścić kawę ziarnistą w pojemniku na ziarna kawy (S) (Rys. 12).



### Uwaga!

Do pojemnika na kawę ziarnistą nie wsypywać substancji innych niż ziarna kawy. Używanie kawy mielonej, rozpuszczalnej, palonej lub innych substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Do pojemnika na kawę ziarnistą nie wsypywać nadmiernej ilości ziaren kawy. Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą musi zamykać się na pojemniku.

**UWAGA: wprowadzać niewielką ilość ziaren, aby można korzystać zawsze ze świeżej mieszanki.**

- 3 Zamknąć pokrywę (U) pojemnika na kawę ziarnistą (Rys. 13).

Gdy w pojemniku na kawę ziarnistą znajdzie się odpowiednia ilość ziaren kawy, kontrolka (  ) wyłączy się automatycznie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Regularne, codzienne czyszczenie pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie i wydłuży jego żywotność.



### Uwaga!

Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.

Ryzyko porażenia prądem. Nie zanurzać urządzenia, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych płynach.



### Uwaga!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego i odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.



### Uwaga!

Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować i nie uszkodzić powierzchni zewnętrznej. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

## Czyszczenie korpusu urządzenia

- Stałe elementy urządzenia czyścić wilgotną miękką ściereczką, aby nie uszkodzić obudowy. Osuszyć suchą szmatką.

## Czyszczenie tacki ociekowej (F), pojemnika na fusy (E) i kratki na filizanki (H)

Regularnie opróżniać tackę ociekową (F).

Tacka ociekowa jest wyposażona w pływak (G). Kiedy pływak wysuwa się z kratki na filizanki, oznacza to, że tacka ociekowa jest wypełniona wodą i należy ją opróżnić.

- 1 Wyjąć kratkę na filizanki (H) (Rys. 33).
- 2 Wyjąć tackę ociekową (F) (Rys. 34).
- 3 Wyjąć pojemnik na fusy (E) (Rys. 35).
- 4 Opróżnić tackę ociekową (F), wylewając płyn do zlewozmywaka (Rys. 36).
- 5 Umyć świeżą wodą tackę ociekową i kratkę na filizanki.
- 6 Osuszyć suchą szmatką.
- 7 Opróżnić pojemnik na fusy (E) (Rys. 37).

- 8 Włożyć pojemnik na fusy (E) do gniazda na tacce ociekowej (F) (Rys. 38).
- 9 Zamontować kratkę na filiżanki (H) na tacce ociekowej (F) (Rys. 39).
- 10 Włożyć tackę ociekową (F) do podstawy urządzenia (Rys. 40).

**Gdy zaświeci się kontrolka () , należy opróżnić pojemnik na fusy.**

### **Czyszczenie zespołu zaparzającego (C) i jego gniazda**

- 1 Otworzyć drzwiczki boczne (D) (Rys. 41).
- 2 Naciśnąć dźwignię zwalniającą na zespole zaparzacza (C) (Rys. 42).
- 3 Wyjąć zespół zaparzający z jego gniazda (Rys. 43).
- 4 Użyć dołączonej szczoteczki do czyszczenia (J), aby usunąć wszelkie pozostałości z otwory wylewania kawy, znajdującego się wewnątrz obudowy zespołu zaparzacza (Rys. 44).
- 5 Umyć zespół zaparzacza świeżą wodą.
- 6 Osuszyć suchą szmatką.
- 7 Włożyć i zablokować zespół zaparzający (C) do jego gniazda (Rys. 45).
- 8 Zamknąć drzwiczki boczne (D) (Rys. 46).

**Włączenie się kontrolki () oznacza, że zespół zaparzacza nie został włożony lub został włożony nieprawidłowo.**

**Włączenie się kontrolki () oznacza, że boczne drzwiczki są otwarte lub nie zostały prawidłowo zamknięte.**

### **Czyszczenie rurki dozowania pary/gorącej wody (P)**



#### **Uwaga!**

Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas użytkowania rurka dozowania pary/gorącej wody i metalowa rurka osiągają wysoką temperaturę. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy odczekać, aż gorące części ostygną.

- 1 Pociągnąć metalową rurkę (M) w dół, aby oddzielić ją od rurki dozowania pary/gorącej wody (P) (Rys. 47).
- 2 Wyczyścić rurkę dozowania pary/gorącej wody wilgotną szmatką. Za pomocą dołączonej szpilki (K) lub szczoteczki (J) do czyszczenia usunąć wszelkie pozostałości z otworu dyszy dozowania pary/gorącej wody (Rys. 48).

**Po każdym użyciu rurki dozowania pary/gorącej wody należy przez kilka sekund dozować parę, aby oczyścić otwór z wszelkich pozostałości.**

- 3 Umyć metalową rurkę letnią wodą.
- 4 Za pomocą dołączonej szpilki (K) lub szczoteczki (J) do czyszczenia usunąć wszelkie pozostałości z otworu w metalowej rurce (Rys. 49).
- 5 Osuszyć suchą szmatką.
- 6 Nasunąć metalową rurkę (M) na rurkę dozowania pary/gorącej wody (P) (Rys. 50).

### **Czyszczenie zbiornika na wodę (B)**

- Czyścić okresowo wnętrza zbiornika gąbką lub wilgotną ściereczką. Osuszyć suchą szmatką.

### **Ręczny cykl czyszczenia obwodu kawy**



#### **Uwaga!**

Podczas dozowania para i woda osiągają wysokie temperatury. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorącej pary lub wody.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z wylewki.

Niebezpieczeństwo poparzenia. Upewnić się, że filiżanka jest stabilna i prawidłowo umieszczona na kratce na filiżanki. Nie używać filiżanek większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem filiżanki podczas dozowania gorącej wody.

Wykonać ręczny cykl czyszczenia obwodu kawy po każdym użyciu lub po okresie nieużywania.

1 Umieścić filiżankę na kratce na filiżanki (H) (Rys. 15).

**Wybrać wystarczająco dużą filiżankę, aby pomieścić ilość wody dozowaną przez urządzenie. Ustawić filiżankę tak, aby była stabilna i nie wystawała nadmiernie poza kratkę na filiżanki (Rys. 16).**

**Podczas ręcznego czyszczenia obwodu kawy urządzenie dozuje około 60 ml wody.**

- W razie konieczności wyregulować wylewkę (O) (Rys. 18).

2 Nacisnąć i przytrzymać przycisk 2 filiżanki/czyszczenie (  ) przez 3 sekundy (Rys. 51).

Urządzenie automatycznie rozpocznie cykl czyszczenia obwodu kawy.

Urządzenie rozpocznie dozowanie wody z wylewki (O).

Po zakończeniu cyklu czyszczenia obwodu kawy urządzenie powraca do trybu gotowości.

## Ręczny cykl czyszczenia obwodu pary



### Uwaga!

Podczas dozowania para i woda osiągają wysokie temperatury. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorącej pary lub wody.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z rurki dozowania pary/gorącej wody.

Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas dozowania pary lub gorącej wody nie należy kierować strumienia w stronę osób trzecich lub siebie. Rurkę dozowania pary/gorącej wody chwycić tylko za część z tworzywa sztucznego. Nie dotykać metalowej rurki.

Wykonać ręczny cykl czyszczenia obwodu pary po każdym użyciu lub po okresie nieużywania.

1 Skierować rurkę dozowania pary/gorącej wody (P) na tackę ociekową (F) (Rys. 28).

2 Umieścić pojemnik wypełniony świeżą wodą pod rurką dozowania pary/gorącej wody (P) (Rys. 52).

3 Zanurzyć rurkę dozowania pary/gorącej wody (P) głęboko w pojemniku (Rys. 53).

4 Nacisnąć przycisk pary/potwierdzenia (  ) (Rys. 24).

Urządzenie zacznie dozować parę z rurki dozowania pary/gorącej wody (P).

Po zakończeniu cyklu czyszczenia obwodu pary urządzenie powraca do trybu gotowości.

## Odkamienianie



### Uwaga!

Nie używać octu ani innych produktów odkamieniających niezatwierdzonych przez producenta.

Regularna konserwacja i czyszczenie pozwolą zachować i utrzymać urządzenie w dobrym stanie przez dłuższy czas, znacznie zmniejszając ryzyko osadzania się w nim kamienia. Jeśli po pewnym czasie funkcjonalność urządzenia zostanie zaburzona z powodu częstego korzystania z twardej i bardzo wapiennej wody, należy odkamienić urządzenie, aby wyeliminować usterkę.

Stosować środek do usuwania kamienia na bazie kwasu cytrynowego. Produkt ten jest łatwo dostępny w autoryzowanych centrach serwisowych.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wewnętrznych elementów urządzenia spowodowane stosowaniem produktów niezgodnych ze specyfikacją ze względu na obecność dodatków chemicznych.**

**Włączenie się kontrolki (  ) oznacza, że urządzenie wymaga odkamienienia.**

1 Chwycić i podnieść pokrywę (A), aby wyjąć zbiornik na wodę (B) z urządzenia (Rys. 6).

2 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 7).



### Uwaga!

Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika wodą, urządzenie wyłączyć i wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Ryzyko porażenia prądem.



### Uwaga!

Zbiornik napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.

- 3 Napełnić zbiornik świeżą, naturalną wodą do poziomu MAX (Rys. 8).
- 4 Dodać produkt do odkamieniania do zbiornika na wodę.
- 5 Otworzyć pokrywę (A) zbiornika na wodę (Rys. 9).
- 6 Umieścić zbiornik na wodę (B) w gnieździe (Rys. 10).

**Abby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, należy mocno docisnąć zbiornik na wodę.**

- 7 Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego (Rys. 14).
- 8 Umieścić pojemnik na kratce na filiżanki (H) (Rys. 54).

**Wybrać wystarczająco duży pojemnik, aby pomieścić ilość wody dozowaną przez urządzenie. Ustawić pojemnik tak, aby był stabilny i nie wystawał nadmiernie poza kratkę na filiżanki (Rys. 16).**



### Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Upewnić się, że pojemnik jest stabilny i prawidłowo umieszczony na kratce na filiżanki. Nie używać pojemników większych niż szerokość kratki na filiżanki. Niebezpieczeństwo poparzenia spowodowane przewróceniem pojemnika podczas dozowania gorącej wody.

- 9 Skierować rurkę dozowania pary/gorącej wody (P) na pojemnik (Rys. 55).



### Uwaga!

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z rurki dozowania pary/gorącej wody.

Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowanego rozpryskami gorącej wody i pary, które mogą wydobywać się z wylewki. Podczas dozowania para i woda osiągają wysokie temperatury. Dłonie i twarz trzymać z dala od gorącej pary lub wody.

- 10 Nacisnąć i przytrzymać przycisk ustawienia/koniec (☞) przez 3 sekundy (Rys. 19). Na wyświetlaczu pojawia się kontrolka (☞).

- 11 Nacisnąć przycisk pary/potwierdzenia (☞) (Rys. 24).

Zostaje uruchomiony proces odkamieniania. Roztwór znajdujący się w zbiorniku na wodę zaczyna wypływać z rurki dozowania pary/gorącej wody i z wylewki.

**Gdy zaświeci się kontrolka (☞), należy napełnić zbiornik na wodę.**

- 12 Napełnić zbiornik świeżą, naturalną wodą do poziomu MAX (Rys. 8).

Urządzenie wznawia proces odkamieniania.

- 13 Poczekać, aż zostanie zużyta połowa wody w zbiorniku. Na wyświetlaczu pojawia się kontrolka (☞).

- 14 Powtórz proces napełniania zbiornika.

Urządzenie wznawia proces odkamieniania. Po zakończeniu procesu odkamieniania urządzenie powróci do trybu gotowości. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".

**Jeśli lampka kontrolna (☞) nadal świeci się światłem ciągłym, należy powtórzyć proces odkamieniania.**

## WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

W przypadku zakończenia korzystania z urządzenia, wysunąć wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego. W przypadku złomowania poseregować różne materiały użyte do produkcji urządzenia. Przekazać do utylizacji w zależności od ich składu oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

## PRZEWODNIK: ROZWIĄZYWANIE NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW



### Uwaga!

W przypadku nieprawidłowości działania, natychmiast wyłączyć urządzenie i wysunąć wtyczkę z gniazda poboru prądu.

| PROBLEMY                                                         | PRZYCZYNY                                                                              | ŚRODKI ZARADCZE                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                                           | Wtyczka przewodu zasilania urządzenia nie jest podłączona do gniazda elektrycznego.    | Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego i włączyć urządzenie. Sprawdzić stan przewodu zasilającego i wtyczki.<br>Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.                       |
| Urządzenie nie reaguje na polecenia lub reaguje z opóźnieniem.   | Urządzenie jest narażone na zakłócenia elektromagnetyczne.                             | Wysunąć wtyczkę urządzenia z gniazda elektrycznego. Odczekać kilka minut, a następnie ponownie podłączyć urządzenie do gniazda zasilania.<br>Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (N), aby ponownie włączyć urządzenie. |
|                                                                  | Obecność zanieczyszczeń na wyświetlaczu.                                               | Wyczyścić wyświetlacz miękką ściereczką.                                                                                                                                                                                  |
| Przyciski na wyświetlaczu nie reagują.                           | Nieprawidłowo naciśnięte przyciski.                                                    | Naciskać przycisk w różnych miejscach w pobliżu ikony.                                                                                                                                                                    |
|                                                                  | Obecność zanieczyszczeń na wyświetlaczu.                                               | Wyczyścić wyświetlacz miękką ściereczką.                                                                                                                                                                                  |
| Urządzenie nie podaje gorącej wody.                              | Obecność powietrza w obwodach wewnętrznych urządzenia, które odłączyło pompę.          | Sprawdzić, czy zbiornik na wodę (B) jest prawidłowo wprowadzony i czy zawiera wystarczającą ilość wody.                                                                                                                   |
|                                                                  | Otwór wylotowy wylewki (O) jest zatkany.                                               | Za pomocą dołączonej szpilki (K) lub szczoteczki (J) do czyszczenia usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły powstać w otworze wylewki.                                                                              |
| Urządzenie nie dozuje pary.                                      | Mało wody i pompa nie zasysa.                                                          | Sprawdzić, czy zbiornik na wodę (B) jest prawidłowo wprowadzony i czy zawiera wystarczającą ilość wody. W razie konieczności zbiornik napełniać chłodną, naturalną wodą do poziomu MAX.                                   |
|                                                                  | Zatkany otwór wylotowy rurki dozowania pary/gorącej wody (P).                          | Za pomocą dołączonej szpilki (K) lub szczoteczki (J) do czyszczenia usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły powstać w otworze rurki dozowania pary/gorącej wody.                                                    |
| Urządzenie podczas dozowania pary generuje nieprawidłowy dźwięk. | Hałas jest spowodowany pracą pompy wody pod wyższym ciśnieniem podczas dozowania pary. | Nie wykonywać żadnych czynności. Prawidłowe funkcjonowanie.                                                                                                                                                               |
| Urządzenie generuje nieprawidłowy dźwięk podczas dozowania kawy. | Mało wody i pompa nie zasysa.                                                          | Sprawdzić, czy zbiornik na wodę (B) jest prawidłowo wprowadzony i czy zawiera wystarczającą ilość wody. W razie konieczności zbiornik napełniać chłodną, naturalną wodą do poziomu MAX.                                   |

| PROBLEMY                                                                                                                                | PRZYCZYNY                                                                               | ŚRODKI ZARADCZE                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie zbyt długo się nagrzewa.                                                                                                     | Nadmierna ilość kamienia w obwodach wewnętrznych urządzenia.                            | Przeprowadzić odkamienianie (patrz punkt „Odkamienianie”).                                                                                                                             |
| Kawa nie jest dozowana lub dozowanie jest zbyt wolne.                                                                                   | Zbyt grubo zmielona kawa.                                                               | Spróbować używać mieszanki drobniej zmielonej kawy.                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                         | Zbiornik na wodę (B) nie został umieszczony poprawnie.                                  | Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, należy mocno docisnąć zbiornik na wodę.                                                                                                      |
|                                                                                                                                         | Mało wody i pompa nie zasysa.                                                           | Sprawdzić, czy zbiornik na wodę (B) jest prawidłowo wprowadzony i czy zawiera wystarczającą ilość wody. W razie konieczności zbiornik napełnić chłodną, naturalną wodą do poziomu MAX. |
|                                                                                                                                         | Zbiornik pusty.                                                                         | Napełnić zbiornik świeżą, naturalną wodą do poziomu MAX (Rys. 8).                                                                                                                      |
|                                                                                                                                         | Otwór wylotowy kawy wewnątrz gniazda zespołu zaparacza jest zatkany.                    | Użyć dołączonej szczoteczki do czyszczenia (J), aby usunąć wszelkie pozostałości z otwory wylewania kawy, znajdującego się wewnątrz obudowy zespołu zaparacza (Rys. 44).               |
|                                                                                                                                         | Nadmierna ilość kamienia w obwodach wewnętrznych urządzenia.                            | Przeprowadzić odkamienianie (patrz punkt „Odkamienianie”).                                                                                                                             |
| Pierwsza filiżanka kawy nie ma dobrego smaku.                                                                                           | Do kanału zespołu zaparacza nie została wprowadzona wystarczająca ilość zmielonej kawy. | Wylać poprzednio przygotowaną kawę. Przygotować kolejną kawę.                                                                                                                          |
| Kawa jest zbyt wodnista i zimna.                                                                                                        | Zbyt drobno zmielona kawa.                                                              | Spróbować używać mieszanki grubiej zmielonej kawy.                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                         | W pojemniku na kawę ziarnistą (S) znajdują się wilgotne ziarna kawy.                    | Usunąć ziarna kawy. Dokładnie wyczyścić i osuszyć pojemnik na kawę ziarnistą. Umieścić suche ziarna kawy w pojemniku na kawę ziarnistą.                                                |
| Brak cremy na kawie.                                                                                                                    | Użyte ziarna kawy nie są świeże.                                                        | Zawsze używać świeżych ziaren kawy dobrej jakości.                                                                                                                                     |
| Mleko nie jest wystarczająco spienione po dozowaniu pary.                                                                               | Dozowana jest niewystarczająca ilość pary.                                              | Za pomocą dołączonej szpilki (K) lub szczoteczki (J) do czyszczenia usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły powstać w otworze rurki dozowania pary/gorącej wody.                 |
|                                                                                                                                         | Zatkany otwór wylotowy rurki dozowania pary/gorącej wody (P).                           |                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                         | Użyty rodzaj mleka nie jest odpowiedni.                                                 | Użyć mleka półtłustego lub pełnotłustego. Różne rodzaje mleka wytwarzają różne ilości i jakości piany.                                                                                 |
| Tacka ociekowa jest pełna wody.                                                                                                         | Zbyt drobno zmielona kawa.                                                              | Spróbować używać mieszanki grubiej zmielonej kawy.                                                                                                                                     |
| Kontrolka sygnalizująca brak ziaren kawy w pojemniku na kawę ziarnistą (☯) świeci się, ale pojemnik na kawę ziarnistą jest nadal pełny. | Otwór wylotowy kawy wewnątrz gniazda zespołu zaparacza jest zatkany.                    | Użyć dołączonej szczoteczki do czyszczenia (J), aby usunąć wszelkie pozostałości z otwory wylewania kawy, znajdującego się wewnątrz obudowy zespołu zaparacza (Rys. 44).               |

| PROBLEMY                                                                                                                                                                                                                                                                                             | PRZYCZYNY                                     | ŚRODKI ZARADCZE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na wyświetlaczu (Q) pojawia się kontrolka (    ). | Brak wody w wewnętrznych obwodach urządzenia. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić, czy zbiornik na wodę (B) jest prawidłowo wprowadzony i czy zawiera wystarczającą ilość wody. W razie konieczności zbiornik napełniać chłodną, naturalną wodą do poziomu MAX.</li> <li>- Umieścić pojemnik na kratce na filiżanki (H) (Rys. 54).</li> <li>- Nacisnąć przycisk ustawienia/koniec (  ) (Rys. 22). Urządzenie rozpocznie dozowanie wody z wylewki (O). Pompa ponownie zaczyna działać prawidłowo. Po zakończeniu dozowania, urządzenie wydaje dwa sygnały dźwiękowe. Urządzenie powraca do trybu gotowości. Na wyświetlaczu pojawia się napis "ON".</li> </ul> |
| Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie „E1” (Q).                                                                                                                                                                                                                                             | Urządzenie jest uszkodzone.                   | Skontaktować się z upoważnionym Centrum serwisowym.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie „E2” (Q).                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie „E4” (Q).                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie „E3” (Q).                                                                                                                                                                                                                                             | Młynek do ziaren kawy jest zatkany.           | <p>Usunąć ziarna kawy. Dokładnie wyczyścić i osuszyć pojemnik na kawę ziarnistą. Umieść suche ziarna kawy w pojemniku na kawę ziarnistą.</p> <p>Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## ET PAR ORD OM DENNE BRUGSANVISNING

---

Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.

I brugsanvisningen benyttes følgende symboler, der betyder:



Farlig for børn



Fare på grund af elektricitet



Advarsel - Skader på materielle dele



Fare for skader af andre grunde

## TILSIGTET BRUG

---

Apparatet kan bruges til at tilberede espressokaffe og amerikansk kaffe ("filterkaffe"). Apparatets udløb af varmt vand gør det muligt at anvende det også til tilberedning af te og pulverdrikke.

Apparatet er kun udviklet til brug i private husstande og betragtes derfor som uegnet til kommerciel eller industriel brug. Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet. Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.

## RESTERENDE RISICI

---

Udformningen af apparatet, som er omfattet af denne brugsanvisning, gør det ikke muligt at beskytte brugeren mod varmt vand eller varm damp.



### **Advarsel!**

Apparatets udvendige metaldele og røret for udløb af damp/varmt vand kan blive meget varme under brug. Hold hænder og ansigt borte fra apparatets varme dele.

Fare for forbrændinger. Ret ikke strålen mod andre eller mod dig selv i forbindelse med udløb af damp eller varmt vand. Grib kun fat omkring plastdelen på røret for udløb af damp/varmt vand. Berør ikke metalrøret.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af røret for udløb af damp/varmt vand.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af udløbet.

Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper. Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

## SIKKERHEDSADVARSLER

### LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Apparatet er beregnet til brug i private husholdninger eller tilsvarende miljøer som f.eks.:
  - kantiner forbeholdt butik- og kontorphersonale og andre erhvervsmiljøer
  - feriebondegårde
  - hoteller, moteller, bed & breakfast og andre boligfaciliteter (til brug for gæsterne).
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.
- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.
- Dette apparat er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.



#### **Fare for børn**

- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Placer apparatet på en måde, så børn ikke kan nå de varme dele.
- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe el-ledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.
- Opbevar altid rensestiften utilgængeligt for børn og på et sikkert sted: Fare for indtagelse og kvæstelser.



#### **Elektrisk fare**

- Inden du tilslutter apparatet til fastnettet, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på mærkepladen på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale fastnet.

- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af apparatets producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoftag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til samme stikkontakt som apparatet. Fare for elektrisk stød.
- Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad aldrig de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Det kan forårsage en kortslutning!
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele eller spidse hjørner.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden beholderen fyldes med vand. Fare for elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.



### **Bemærkninger vedrørende forbrændinger**

- Damp og vand er meget varme, når de løber ud. Hold hænder og ansigt på afstand fra varm damp og vand.
- Ret ikke strålen af varm damp eller vand mod kroppen. Fare for forbrændinger.
- Apparatets udvendige metaldele og røret for udløb af damp/varmt vand kan blive meget varme under brug. Hold hænder og ansigt borte fra apparatets varme dele.
- Ret ikke strålen mod andre eller mod dig selv i forbindelse med udløb af damp eller varmt vand.
- Grib kun fat omkring plastdelen på røret for udløb af damp/varmt vand. Berør ikke metalrøret.
- Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af røret for udløb af damp/varmt vand.
- Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af udløbet.
- Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper. Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.
- Rør ikke ved apparatets varme dele, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket. Vent, til alle de varme dele er afkølet.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.



## **Advarsel – skader på materielle dele**

- Placer apparatet på en stabil og tør overflade.
- Placer ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Beklædningen kan tage skade.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Udrul altid ledningen helt før brug.
- Apparatet må ikke drives af eksterne timere eller med separate fjernbetjenings-systemer.
- Placer aldrig apparatet eller strømforsyningsledningen i nærheden af eller oven på varme elektriske varmeplader eller gaskomfurer eller i nærheden af mikrobølgeovn.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Udsæt aldrig apparatet for atmosfæriske påvirkninger (f.eks. regn, sol).
- Fyld aldrig beholderen til vand over MAX-niveauet.
- Brug ikke apparatet uden vand i beholderen. Brug af apparatet uden vand i beholderen ødelægger pumpen.
- Fyld kun beholderen med vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.
- Fyld aldrig andet end kaffebønner i kaffebønnebeholderen. Brugen af formålet kaffe, instant kaffe, ristet kaffe eller enhver anden substans kan ødelægge apparatet.
- Regulér kun formalingsgraden, mens formalingen er i gang. Risiko for alvorlig skade på apparatet.
- Efterlad ikke apparatet i omgivelser med temperaturer under 0 °C, idet rester af vand i apparatets indvendige systemer kan fryse til is og forvolde skader.
- Efter at ledningens stik er trukket ud af stikkontakten, og når alle de varme dele er afkølede, rengøres apparatet kun med en let fugtet, ikke-slibende klud, tilsat et par dråber ikke-aggressivt neutralt rengøringsmiddel. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.



## **Fare for skader af andre grunde**

- Tag fat om apparatets hus for at løfte det.
- Fjern aldrig sidelågen, mens apparatet er i brug, eller i minutterne umiddelbart efter det er slukket.
- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Apparatet skal stå og bruges på en stabil overflade.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer,

herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af godkendte Ariete-servicecentre eller Arietes teknikere.

 Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU.

## •GEM BRUGSANVISNINGEN.

### BESKRIVELSE AF DELENE

|                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| A - Låg til vandbeholder      | L - Strømforsyningsledning           |
| B - Vandbeholder              | M - Metalrør                         |
| C - Infuser                   | N - Knap til tænding/slukning        |
| D - Sidelåge                  | O - Udløb                            |
| E - Beholder til kaffegrunder | P - Rør for udløb af damp/varmt vand |
| F - Drypbakke                 | Q - Display                          |
| G - Flyder                    | R - Varmerist til kopper             |
| H - Rist til kopper           | S - Beholder til kaffebønner         |
| I - Pakning (3 stk.)          | T - Regulator for formaleringsgrad   |
| J - Rengøringsbørste          | U - Låg til kaffebønnebeholder       |
| K - Rengøringsstift           |                                      |

### BESKRIVELSE AF TASTER PÅ DISPLAYET (Q)

| Symbol                                                                                 | Beskrivelse                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|       | Tast for espressokaffe      |
|      | Tast for amerikansk kaffe   |
|     | Tast for varmt vand         |
| x2  | Tast for 2 kopper/rengøring |
|     | Tast for damp/bekræftelse   |
|     | Tast for indstilling/slut   |

## BESKRIVELSE AF KONTROLLAMPER PÅ DISPLAY (Q)

| Kontrol-lampe                                                                    | Tilstand | Betydning                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tændt    | Der mangler kaffebønner i kaffebønnebeholderen.                                              |
| x2                                                                               | Tændt    | Funktionen for 2 kopper er aktiveret. Apparatet brygger to kopper af den valgte drikkevarer. |
|  | Tændt    | Sidelågen står åben eller er ikke lukket korrekt.                                            |
|  | Tændt    | Vandmængden i beholderen er for lille.                                                       |
|  | Tændt    | Afkalkning er nødvendig.                                                                     |
|  | Tændt    | Infuser er ikke indsat eller er ikke indsat korrekt.                                         |
|  | Tændt    | Beholder til kaffegrums er ikke indsat eller er ikke indsat korrekt.                         |
|                                                                                  |          | Beholder til kaffegrums er fyldt.                                                            |
|  | Tændt    | Der mangler vand i apparatets indvendige systemer.                                           |

### Identifikationsoplysninger

Følgende identifikationsdata vises på typeskiltet på bunden af apparatet:

- producent og CE-mærke
- model [Mod.]
- serienummer [SN]
- spænding [V] og frekvens [Hz]
- absorberet strøm [W]
- gratis nummer til assistance

Ved eventuelle henvendelser til autoriserede servicecentre er det nødvendigt at oplyse model og serienummer.

## FØR BRUG

### Klargøring

- 1 Fjern emballagen, og kontrollér, at der ikke mangler nogen komponenter (Fig. 2).
- 2 Kontrollér, at indholdet er intakt (Fig. 3).
- 3 Fjern klistermærket fra displayet.

### Start aldrig et beskadiget apparat.

- 4 Placer apparatet på en stabil og plan overflade (Fig. 4).
- 5 Skyl og tør vandbeholderen (Fig. 5).

### Forberedelser

- 1 Tag fat omkring låget (A) og løft det for at fjerne vandholderen (B) fra apparatet (Fig. 6).
- 2 Åbn låget (A) på vandbeholderen (Fig. 7).



#### Advarsel!

Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du fylder vand på apparatet. Fare for elektrisk stød.



#### Advarsel!

Fyld kun beholderen med vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.

- 3 Fyld beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet (Fig. 8).
- 4 Luk låget (A) på vandbeholderen (Fig. 9).
- 5 Sæt vandbeholderen (B) på plads (Fig. 10).

**Pres vandbeholderen i bund for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.**

- 6 Låget (U) til kaffebønnebeholderen (Fig. 11).
- 7 Hæld kaffebønner i beholderen til kaffebønner (S) (Fig. 12).



**Advarsel!**

Fyld aldrig andet end kaffebønner i kaffebønnebeholderen. Brugen af formalet kaffe, instant kaffe, ristet kaffe eller enhver anden substans kan ødelægge apparatet.

**Fyld ikke for mange kaffebønner i kaffebønnebeholderen. Låget på kaffebønnebeholderen skal kunne lukkes på beholderen..**

**BEMÆRK: Påfyld få kaffebønner ad gangen, så det sikres, at kaffen altid brygges af en frisk blanding.**

- 10 Låget (U) til kaffebønnebeholderen (Fig. 13).

**Når kontrollampen (  ) tændes, skal kaffebønnebeholderen fyldes.**

### Inden brug



**Advarsel!**

Kontrollér, at alle delene er korrekt samlet, før apparatet startes.

- 1 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 14).
- 2 Placér en kop på risten til kopper (H) (Fig. 15).

**Vælg en kop med en passende størrelse i forhold til den mængde vand, som løber ud af apparatet. Placér koppen stabilt og sørg for, at den ikke stikker for meget frem fra risten (Fig. 16).**



**Advarsel!**

Fare for forbrændinger. Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper. Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

- 3 Tryk på knappen til tænding/slukning (N) (Fig. 17). Apparatet starter automatisk rengøringen af de indvendige systemer. Vandet begynder at løbe ud af udløbet (O).

Efter den automatiske rengøring går apparatet i stand-by. Teksten "ON" vises på displayet.

### Regulering af udløbets højde

Udløbets (O) højde kan reguleres i forhold til højden på den kop, som benyttes.

Lad udløbet glide op eller ned afhængigt af koppers størrelse (Fig. 18).

## TILPASNING AF INDSTILLINGER

Når apparatet er i stand-by, kan brugeren få adgang til skærbilledet over indstillinger.

- Tryk på tasten for indstilling/slut (  ) og hold den trykket nede i 3 sekunder (Fig. 19). Skærbilledet over indstillinger vises på displayet (Q).

Skærbilledet over indstillinger gør det muligt at:

- indstille parametrene for espressokaffe
- indstille parametrene for amerikansk kaffe
- indstille udløbstemperaturen
- genetablere fabriksindstillingerne
- starte afkalkningen
- vise apparatets fabrikationsdata.

## Indstilling af parametre for espressokaffe

- 1 Adgang til skærbilledet over indstillinger.
  - 2 Tryk på tasten for espressokaffe () (Fig. 20).
  - 3 Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil mængden af formalet kaffe, som skal løbe ud. Displayet viser den indstillede mængde i gram.
  - 4 Tryk på tasten for indstilling/slut () for at bekræfte den valgte indstilling (Fig. 22).
  - 5 Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil den ønskede kaffemængde. Displayet viser den indstillede mængde i ml.
  - 6 Tryk på tasten for indstilling/slut () for at bekræfte den valgte indstilling (Fig. 22).
- Displayet vender tilbage til de oprindelige indstillinger.

## Indstilling af parametre for amerikansk kaffe

- 1 Adgang til skærbilledet over indstillinger.
- 2 Tryk på tasten for amerikansk kaffe () (Fig. 23).
- 3 Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil mængden af formalet kaffe, som skal løbe ud. Displayet viser den indstillede mængde i gram.
- 4 Tryk på tasten for indstilling/slut () for at bekræfte den valgte indstilling (Fig. 22).
- 5 Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil den ønskede kaffemængde. Displayet viser den indstillede mængde i ml.
- 6 Tryk på tasten for indstilling/slut () for at bekræfte den valgte indstilling (Fig. 22).
- 7 Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil vandmængden, som skal løbe ud. Displayet viser den indstillede mængde i ml.

Displayet vender tilbage til de oprindelige indstillinger.

## Indstilling af andre parametre og afslutning af indstilling

- Adgang til skærbilledet over indstillinger.
- Hvert tryk på tasten for indstilling/slut () i den angivne rækkefølge svarer til en af de beskrevne funktioner. Tryk flere gange på tasten for indstilling/slut () , indtil den ønskede parameter vises.

| Antal af tryk på tasten | Handling                                                 |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1                       | Indstilling af udløbstemperaturen                        |
| 2                       | Genetablering af fabriksindstillingerne                  |
| 3                       | Visning af apparatets fabrikationsdata                   |
| 4                       | Start af afkalkningen                                    |
| 5                       | Afslutning af indstilling og retur til startskærbilledet |

- 1 Tryk på tasten for indstilling/slut () (Fig. 22).
- Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil den ønskede udløbstemperatur.
- Displayet viser den indstillede temperatur i grader Celsius.
- 2 Tryk på tasten for indstilling/slut () (Fig. 22).
- Teksten "INIT" vises på displayet.
- Tryk på tasten for damp/bekræftelse () for at genetablere apparatets fabriksindstillinger (Fig. 24).
- En nedtælling fra 9 sekunder vises på displayet. Displayet vender tilbage til startskærbilledet. Teksten "ON" vises på displayet.

**Hver gang displayet vender tilbage til startskærbilledet, er det nødvendigt at få adgang til skærbilledet for indstillinger igen for at indstille eller vise andre parametre.**

- 3 Tryk på tasten for indstilling/slut () (Fig. 22).

Apparatets fabrikationsdata vises på displayet.

4 Tryk på tasten for indstilling/slut (☒) (Fig. 22).

Kontrollampen (☒) vises på displayet. Udfør afkalkningen (se afsnittet "Afkalkning").

5 Tryk på tasten for indstilling/slut (☒) (Fig. 22).

Indstillingen afsluttes. Displayet vender tilbage til startskærbilledet. Teksten "ON" vises på displayet.

## BETJENING

### Regulering af formalingsgrad

Kaffen kan males fint eller groft afhængigt af den ønskede formalingsgrad.

Formalingsgraden har betydning for styrken i kaffens smag og skummets kvalitet.

Kaffens formalingsgrad kan reguleres ved hjælp af regulatoren for formalingsgrad (T), der er placeret i kaffebønneholderen (S).

Regulatoren for formalingsgrad har en skala med symboler.

Symbolerne på regulatoren angiver formalingsgraden.

Forsøg at ændre denne parameter for at finde den perfekte kaffesmag.



#### Advarsel!

Regulér kun formalingsgraden, mens formalingen er i gang. Risiko for alvorlig skade på apparatet.

Fyld aldrig andet end kaffebønner i kaffebønneholderen. Brugen af formalet kaffe, instant kaffe, ristet kaffe eller enhver anden substans kan ødelægge apparatet.

- Drej regulatoren for formalingsgrad (T) med uret, hvis der ønskes en grov formaling, eller mod uret, hvis der ønskes en fin formaling (Fig. 25).

**Den formalede kaffe med den ønskede formaling løber ikke ud med det samme, da udløbet indeholder rester af formalet kaffe.**

**Lad en mængde formalet kaffe løbe ud inden en ny indstilling af formalingsgraden.**

**Reguleringen af formalingsgraden påvirker mængden af kaffe, som løber ud.**

En god kop espressokaffe opnås, når der skabes en perfekt balance mellem sødme, syrlighed og bitterhed. Smagen af kaffe afhænger af en lang række faktorer såsom kaffebønnernes type, friskheden og graden af formaling.

### Brygning af kaffe

1 Placér en kop på risten til kopper (H) (Fig. 15).

**Vælg en kop med en passende størrelse i forhold til den mængde vand, som løber ud af apparatet. Placér koppen stabilt og sørg for, at den ikke stikker for meget frem fra risten (Fig. 16).**



#### Advarsel!

Damp og vand er meget varme, når de løber ud. Hold hænder og ansigt på afstand fra varm damp og vand.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af udløbet.

Fare for forbrændinger. Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper.

Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

- Regulér eventuelt udløbets (O) højde (Fig. 18).

2 Tryk på tasten for espressokaffe (☒) (Fig. 20) eller tasten for amerikansk kaffe (☒) (Fig. 23) afhængigt af den ønskede drikkevare.

Apparatet starter automatisk formalingen af kaffe.

Når formalingen er i gang, kan brugeren manuelt regulere den mængde af formalet kaffe, som skal løbe ud:

- Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil mængden af formalet kaffe, som skal løbe ud. Displayet viser den indstillede mængde i gram.

Udløbet starter efter nogle sekunder (Fig. 26).

Når udløbet er i gang, kan brugeren manuelt regulere den mængde af formalet kaffe, som skal løbe ud:

- Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil den ønskede kaffemængde. Displayet viser den indstillede mængde i ml.

**Hvis brugeren ikke ønsker at regulere disse parametre manuelt, sker formalingen og udløbet på baggrund af de parametre, som er indstillet i skærbilledet for indstillinger.**

- 3 Tryk på tasten for indstilling/slut (☒) for at afbryde udløbet, inden apparatet har afsluttet (Fig. 22).

Når udløbet er afsluttet, udsender apparatet to bip. Apparatet vender tilbage til stand-by funktion. Teksten "ON" vises på displayet.

**Når kontrollampen (☼) tændes, skal beholderen til kaffegrums tømmes.**

## Tilberedning af cappuccino

- 1 Placer en kop på risten til kopper (H) (Fig. 27). Brug en stor kop.

- 2 Bryg kaffen (Fig. 26).

**Væg en kop med en passende størrelse i forhold til den mængde vand, som løber ud af apparatet. Placer koppen stabilt og sørg for, at den ikke stikker for meget frem fra risten (Fig. 16).**



### Advarsel!

Fare for forbrændinger. Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper. Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper.

Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

- 3 Ret røret for udløb af damp/varmt vand (P) mod drypbakken (F) (Fig. 28).
- 4 Placer kanden med mælk, som skal skummes, under røret for udløb af damp/varmt vand (P).
- 5 Stik røret for damp/varmt vand (P) helt ned i kanden med mælk (Fig. 29).



### Advarsel!

Fare for forbrændinger. Ret ikke strålen mod andre eller mod dig selv i forbindelse med udløb af damp eller varmt vand. Grib kun fat omkring plastdelen på røret for udløb af damp/varmt vand. Berør ikke metalrøret.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af røret for udløb af damp/varmt vand.

Damp og vand er meget varme, når de løber ud. Hold hænder og ansigt på afstand fra varm damp og vand.

- 6 Tryk på tasten for damp/bekræft (☒) (Fig. 24).

Apparatet starter udløbet.

- 7 Bevæg og drej kanden med mælk, mens dampen kommer ud.

Når udløbet er i gang, kan brugeren manuelt regulere varigheden:

- Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil den ønskede varighed af udløbet af damp. Displayet viser den indstillede varighed i sekunder.

Mælken er skummet, når der er skum i kanden (Fig. 30).

- 8 Tryk på tasten for indstilling/slut (☒) for at afbryde udløbet, inden apparatet har afsluttet (Fig. 22).

Når udløbet er afsluttet, udsender apparatet to bip. Apparatet vender tilbage til stand-by funktion. Teksten "ON" vises på displayet.

**Lad dampen strømme ud et par sekunder hver gang efter brug for at fjerne eventuelle mælkerester fra røret for udløb af damp/varmt vand.**

**Brug en blød og fugtig klud til at rengøre røret for udløb af damp/varmt vand (P) og metalrøret (M).**

- 9 Hæld mælkeskummet i koppen med kaffe, som blev forberedt forudgående.

## Udløb af varmt vand

- 1 Placér en kop på risten til kopper (H) (Fig. 15).

**Vælg en kop med en passende størrelse i forhold til den mængde vand, som løber ud af apparatet. Placér koppen stabilt og sørg for, at den ikke stikker for meget frem fra risten (Fig. 16).**



### Advarsel!

Damp og vand er meget varme, når de løber ud. Hold hænder og ansigt på afstand fra varm damp og vand.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af udløbet.

Fare for forbrændinger. Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper.

Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

- Regulér eventuelt udløbets (O) højde (Fig. 18).

- 2 Tryk på tasten for varmt vand (  ) (Fig. 31).

Apparatet starter udløb.

Når udløbet er i gang, kan brugeren manuelt regulere den vandmængde, som skal løbe ud:

- Tryk på tasterne ( + ) eller ( - ) (Fig. 21). Indstil vandmængden, som skal løbe ud. Displayet viser den indstillede mængde i ml.

- 3 Tryk på tasten for indstilling/slut (  ) for at afbryde udløbet, inden apparatet har afsluttet (Fig. 22).

Når udløbet er afsluttet, udsender apparatet to bip. Apparatet vender tilbage til stand-by funktion. Teksten "ON" vises på displayet.

## Funktion til 2 kopper

Apparatet er udstyret med funktionen til 2 kopper, som gør det muligt at forberede 2 kopper af den ønskede drikkevarer med blot et udløb.

Udløb af 2 kopper af den ønskede drikkevarer:

- 1 Placér en kop på risten til kopper (H) (Fig. 15).

**Vælg en kop med en passende størrelse i forhold til den mængde vand, som løber ud af apparatet. Placér koppen stabilt og sørg for, at den ikke stikker for meget frem fra risten (Fig. 16).**



### Advarsel!

Fare for forbrændinger. Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper.

Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

- Regulér eventuelt udløbets (O) højde (Fig. 18).

- 2 Tryk på tasten for 2 kopper/rengøring (  ) (Fig. 32).

- 3 Tryk på tasten for espressokaffe (  ) (Fig. 20) eller tasten for amerikansk kaffe (  ) (Fig. 23) eller tasten for varmt vand (  ) (Fig. 31) afhængigt af den ønskede drikkevarer.

Udløbet starter efter nogle sekunder (Fig. 26).

**Når den første kop er løbet ud, afbryder apparatet funktionen i et par sekunder.**

- 4 Placér den anden kop på risten til kopper (H) (Fig. 15).

Vent, indtil der ikke længere strømmer kaffe ud (Fig. 26).

## Automatisk slukningsfunktion

Dette apparat er udstyret med et system for automatisk slukning i overensstemmelse med de nye regler for energiforbrug. Apparatet aktiverer den automatiske slukningsfunktion, hvis det ikke har været i brug i 30 minutter.

## Fyldning af vandbeholder under brug

Kontrollér altid vandniveauet i beholderen inden start af udløbet.

Når kontrollampen (☐) tændes, skal vandbeholderen fyldes.

- 1 Tag fat omkring låget (A) og løft det for at fjerne vandholderen (B) fra apparatet (Fig. 6).
- 2 Åbn låget (A) på vandbeholderen (Fig. 7).



### Advarsel!

Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du fylder vand på apparatet. Fare for elektrisk stød.



### Advarsel!

Fyld kun beholderen med vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.

- 3 Fyld beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet (Fig. 8).
- 4 Luk låget (A) på vandbeholderen (Fig. 9).
- 5 Sæt vandbeholderen (B) på plads (Fig. 10).

Pres vandbeholderen i bund for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.

Kontrollampen (☐) slukker automatisk, når vandmængden i beholderen er korrekt.

## Fyldning af kaffebønnebeholder under brug

Kontrollér altid, at der er en tilstrækkelig mængde kaffebønner i kaffebønnebeholderen inden start af udløbet.

Når kontrollampen (☐) tændes, skal kaffebønnebeholderen fyldes.

- 1 Låget (U) til kaffebønnebeholderen (Fig. 11).
- 2 Hæld kaffebønner i beholderen til kaffebønner (S) (Fig. 12).



### Advarsel!

Fyld aldrig andet end kaffebønner i kaffebønnebeholderen. Brugen af formalet kaffe, instant kaffe, ristet kaffe eller enhver anden substans kan ødelægge apparatet.

Fyld ikke for mange kaffebønner i kaffebønnebeholderen. Låget på kaffebønnebeholderen skal kunne lukkes på beholderen..

**BEMÆRK:** Påfyld få kaffebønner ad gangen, så det sikres, at kaffen altid brygges af en frisk blanding.

- 3 Låget (U) til kaffebønnebeholderen (Fig. 13).

Kontrollampen (☐) slukker automatisk, når mængden af kaffebønner i kaffebønnebeholderen er korrekt.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BEHOLDER

En regelmæssig og daglig rengøring gør det muligt at bevare apparatets ydeevne og at forlænge dets levetid.



### Advarsel!

Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.

Fare for elektrisk stød. Sænk aldrig apparatet, stikkontakten eller elledningen ned i vand eller andre væsker.



### Advarsel!

Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.



### Advarsel!

Undgå brug af ætsende rengøringsmidler eller metalliske genstande. Det kan ridse eller beskadige de udvendige overflader. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.

## Rengøring af apparatets hus

- Gør apparatets faste dele rent med en fugtig klud, som ikke ridser. Det kan beskadige overfladen. Tør efter med en tør klud.

## Rengøring af drypbakke (F), beholder til kaffegrums (E) og rist til kopper (H)

Tøm drypbakken (F) regelmæssigt.

Drypbakken er udstyret med en flyder (G). Når flyderen stikker frem gennem risten til kopper, er drypbakken fuld og skal tømmes.

- 1 Fjern bakken til kopper (H) (Fig. 33).
- 2 Fjern drypbakken (F) (Fig. 34).
- 3 Fjern beholderen til kaffegrums (E) (Fig. 35).
- 4 Tøm drypbakken (F) i vasken (Fig. 36).
- 5 Afvask drypbakken og risten til kopper med koldt vand.
- 6 Tør efter med en tør klud.
- 7 Tøm beholderen til kaffegrums (E) (Fig. 37).
- 8 Sæt beholderen til kaffegrums (E) på plads i drypbakken (F) (Fig. 38).
- 9 Montér risten til kopper (H) på drypbakken (F) (Fig. 39).
- 10 Placér drypbakken (F) i bunden af apparatet (Fig. 40).

Når kontrollampen () tændes, skal beholderen til kaffegrums tømmes.

## Rengøring af infuseren (C) og dens sæde

- 1 Åbn sidelågen (D) (Fig. 41).
- 2 Tryk på udløseren på infuseren (C) (Fig. 42).
- 3 Fjern infuseren fra dens sæde (Fig. 43).
- 4 Brug den lille medfølgende rengøringsbørste (J) for at fjerne eventuelle rester fra udløbshullet til kaffe i infuserens sæde (Fig. 44).
- 5 Afvask infuseren med koldt vand.
- 6 Tør efter med en tør klud.
- 7 Indsæt og blokér infuseren (C) i dens sæde (Fig. 45).
- 8 Luk sidelågen (D) (Fig. 46).

Når kontrollampen () tændes, er infuseren ikke indsat eller er ikke indsat korrekt.

Når kontrollampen () tændes, står sidelågen åben eller er ikke lukket korrekt.

## Rengøring af rør for udløb af damp/varmt vand (P)



### Advarsel!

Fare for forbrændinger. Røret for udløb af damp/varmt vand og metalrøret bliver meget varme under brug. Vent, til alle de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.

- 1 Træk metalrøret (M) nedad for at adskille det fra røret for udløb af damp/varmt vand (P) (Fig. 47).
- 2 Rengør røret for udløb af damp/varmt vand med en fugtig klud. Brug stiften (K) eller den medfølgende lille børste (J) til at fjerne eventuelle rester fra hullet i røret for udløb af damp/varmt vand (Fig. 48).

Lad damp strømme ud et par sekunder for at rense hullet for eventuelle rester hver gang efter brug af røret for udløb af damp/varmt vand.

- 3 Afvask metalrøret med lunkent vand.
- 4 Brug stiften (K) eller den medfølgende lille børste (J) til at fjerne eventuelle rester fra hullet i metalrøret (Fig. 49).
- 5 Tør efter med en tør klud.
- 6 Indsæt metalrøret (M) på røret for udløb af damp/varmt vand (P) (Fig. 50).

## Rengøring af vandbeholder (B)

- Rengør regelmæssigt beholderen indvendigt med en svamp eller en fugtig klud. Tør efter med en tør klud.

## Cyklus for manuel rengøring af kaffesystem



### Advarsel!

Damp og vand er meget varme, når de løber ud. Hold hænder og ansigt på afstand fra varm damp og vand.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af udløbet.

Fare for forbrændinger. Kontrollér, at koppen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper.

Brug ikke kopper, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis koppen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

Udfør cyklussen til manuel rengøring af kaffesystemet hver gang efter brug eller hvis apparatet ikke har været i brug i en periode.

- 1 Placér en kop på risten til kopper (H) (Fig. 15).

**Vælg en kop med en passende størrelse i forhold til den mængde vand, som løber ud af apparatet. Placér koppen stabilt og sørg for, at den ikke stikker for meget frem fra risten (Fig. 16).**

**Apparatet udsender ca. 60 ml vand i forbindelse med cyklussen for manuel rengøring af kaffesystemet.**

- Regulér eventuelt udløbets (O) højde (Fig. 18).
- 2 Tryk på tasten for 2 kopper/rengøring (x2) og hold den trykket nede i 3 sekunder (Fig. 51).

Apparatet starter automatisk en cyklus for rengøring af kaffesystemet.

Apparatet begynder at sende vand ud af udløbet (O).

Apparatet vender tilbage til stand-by funktionen, når cyklussen for rengøring af kaffesystemet er slut.

## Cyklus for manuel rengøring af dampsystem



### Advarsel!

Damp og vand er meget varme, når de løber ud. Hold hænder og ansigt på afstand fra varm damp og vand.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af røret for udløb af damp/varmt vand.

Fare for forbrændinger. Ret ikke strålen mod andre eller mod dig selv i forbindelse med udløb af damp eller varmt vand. Grib kun fat omkring plastdelen på røret for udløb af damp/varmt vand. Berør ikke metalrøret.

Udfør cyklussen til manuel rengøring af dampsystemet hver gang efter brug eller hvis apparatet ikke har været i brug i en periode.

- 1 Ret røret for udløb af damp/varmt vand (P) mod drypbakken (F) (Fig. 28).
- 2 Placér en beholder fyldt med vand under røret for udløb af damp/varmt vand (P) (Fig. 52).
- 3 Stik røret for damp/varmt vand (P) helt ned i beholderen (Fig. 53).
- 4 Tryk på tasten for damp/bekræft (☑) (Fig. 24).

Apparatet begynder at udsende damp fra røret for udløb af damp/varmt vand (P).

Apparatet vender tilbage til stand-by funktionen, når cyklussen for rengøring af dampsystemet er slut.

## Afkalkning



### Advarsel!

Brug ikke eddike eller andre afkalkningsprodukter end de, som anbefales af producenten.

Regelmæssigt vedligehold og rengøring bevarer og vedligeholder apparatets effektivitet i længere tid og begrænser betydeligt muligheden for kalkaflejringer. Hvis apparatets funktion er forringet efter nogen tid som følge af hyppig brug af hårdt, meget kalkholdigt vand, skal apparatet afkalkes for at fjerne funktionsfejlene.

Brug et afkalkningsprodukt baseret på citronsyre. Sådanne produkter kan nemt fås i de autoriserede servicecentre.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på apparatets indvendige komponenter som følge af brug af produkter, hvis kemiske sammensætning ikke er i overensstemmelse kravene.

Når kontrollampen () tændes, skal apparatet afkalkes.

- 1 Tag fat omkring låget (A) og løft det for at fjerne vandholderen (B) fra apparatet (Fig. 6).
- 2 Åbn låget (A) på vandbeholderen (Fig. 7).



**Advarsel!**

Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du fylder vand på apparatet. Fare for elektrisk stød.



**Advarsel!**

Fyld kun beholderen med vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.

- 3 Fyld beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet (Fig. 8).
- 4 Hæld afkalkningsprodukt i vandbeholderen.
- 5 Luk låget (A) på vandbeholderen (Fig. 9).
- 6 Sæt vandbeholderen (B) på plads (Fig. 10).

Pres vandbeholderen i bund for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.

- 7 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 14).
- 8 Placér en beholder på risten til kopper (H) (Fig. 54).

Vælg en beholder med en passende størrelse i forhold til den mængde vand, som løber ud af apparatet. Placér beholderen stabilt og sørg for, at den ikke stikker for meget frem fra risten (Fig. 16).



**Advarsel!**

Fare for forbrændinger. Kontrollér, at beholderen står stabilt og er placeret korrekt på risten til kopper. Brug ikke beholdere, som er bredere end risten til kopper. Fare for forbrændinger, hvis beholderen falder ned i forbindelse med udløb af varmt vand.

- 9 Ret røret for udløb af damp/varmt vand (P) mod beholderen (Fig. 55).



**Advarsel!**

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af røret for udløb af damp/varmt vand.

Fare for forbrændinger på grund af stænk af varmt vand eller damp, som kan komme ud af udløbet.

Damp og vand er meget varme, når de løber ud. Hold hænder og ansigt på afstand fra varm damp og vand.

- 10 Tryk på tasten for indstilling/slut () og hold den trykket nede i 3 sekunder (Fig. 19). Kontrollampen () vises på displayet.
- 11 Tryk på tasten for damp/bekræft () (Fig. 24). Afkalkningen starter. Opløsningen i vandbeholderen begynder at løbe ud af røret for udløb af damp/varmt vand og af udløbet.

Når kontrollampen () tændes, skal vandbeholderen fyldes.

- 12 Fyld beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet (Fig. 8). Apparatet genoptager afkalkningen.
- 13 Vent, indtil halvdelen af vandet i beholderen er brugt. Kontrollampen () vises på displayet.
- 14 Fyld beholderen igen.

Apparatet genoptager afkalkningen. Apparatet vender tilbage til stand-by funktion, når afkalkningen er slut. Teksten "ON" vises på displayet.

Hvis kontrollampen () fortsat er tændt (uden at blinke), skal afkalkningen gentages.

## UD AF IBRUGTAGNING

Sluk for apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten, når det ikke skal bruges. Ved bortskaffelsen skal de anvendte materialer sorteres efter deres type og bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet, hvor apparatet er i brug.

## AFHJÆLPNING AF FEJL



### Advarsel!

Sluk straks apparatet og tag stikket ud af stikkontakten i tilfælde af fejl.

| PROBLEM                                                               | ÅRSAG                                                                                                   | AFHJÆLPNING                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet fungerer ikke.                                              | Apparatets stik er ikke sat i stikkontakten.                                                            | Sæt stikket i stikkontakten og tænd apparatet.<br>Kontrollér ledningen og stikket.<br>Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet ikke er løst.                        |
| Apparatet reagerer ikke på kommandoer eller reagerer med forsinkelse. | Apparatet er påvirket af elektromagnetisk interferens.                                                  | Afbryd apparatet fra stikkontakten.<br>Vent nogle minutter. Sæt herefter stikket i stikkontakten igen.<br>Tryk på knappen til tænding/slukning (N) for at tænde apparatet igen. |
|                                                                       | Displayet er snavset.                                                                                   | Rengør displayet med en blød klud.                                                                                                                                              |
| Tasterne på displayet reagerer ikke.                                  | Der er ikke trykket korrekt på tasterne.                                                                | Tryk forskellige steder på tasten i nærheden af ikonet.                                                                                                                         |
|                                                                       | Displayet er snavset.                                                                                   | Rengør displayet med en blød klud.                                                                                                                                              |
| Apparatet udsender ikke varmt vand.                                   | Der er luft i apparatets indvendige systemer, som har afbrudt pumpen.                                   | Kontrollér, at vandbeholderen (B) er indsat korrekt og indeholder en tilstrækkelig mængde vand.                                                                                 |
|                                                                       | Udgangshullet i udløbet (O) er tilstoppet.                                                              | Brug stiften (K) eller den medfølgende lille børste (J) for at fjerne eventuelle aflejringer fra hullet i udløbet.                                                              |
| Apparatet udsender ikke damp.                                         | Der er ikke nok vand og pumpen suger ikke.                                                              | Kontrollér, at vandbeholderen (B) er indsat korrekt og indeholder en tilstrækkelig mængde vand. Fyld eventuelt beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet.                   |
|                                                                       | Hullet i røret for udløb af damp/varmt vand (P) er tilstoppet.                                          | Brug stiften (K) eller den medfølgende lille børste (J) for at fjerne eventuelle aflejringer fra hullet i røret for udløb af damp/varmt vand.                                   |
| Apparatet støjer i forbindelse med udsendelse af damp.                | Støjen stammer fra vandpumpen, som arbejder under meget højt tryk i forbindelse med udsendelse af damp. | Kræver ingen handling. Korrekt funktion.                                                                                                                                        |

| PROBLEM                                                                                                                 | ÅRSAG                                                                             | AFHJÆLPNING                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet støjer mærkeligt, når kaffen løber ud.                                                                        | Der er ikke nok vand og pumpen suger ikke.                                        | Kontrollér, at vandbeholderen (B) er indsat korrekt og indeholder en tilstrækkelig mængde vand. Fyld eventuelt beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet. |
| Apparatet bruger for lang tid på at blive varm.                                                                         | Der er store mængder kalk i apparatets indvendige systemer.                       | Udfør afkalkningen (se afsnittet "Afkalkning").                                                                                                               |
| Der løber ikke kaffe ud eller kaffen løber meget langsomt ud.                                                           | Kaffebønnerne er for groftmalede.                                                 | Brug mere fintmalede kaffebønner.                                                                                                                             |
|                                                                                                                         | Vandbeholderen (B) er ikke indsat korrekt.                                        | Pres vandbeholderen helt i bund for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.                                                                                  |
|                                                                                                                         | Der er ikke nok vand og pumpen suger ikke.                                        | Kontrollér, at vandbeholderen (B) er indsat korrekt og indeholder en tilstrækkelig mængde vand. Fyld eventuelt beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet. |
|                                                                                                                         | Beholderen er tom.                                                                | Fyld beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet (Fig. 8).                                                                                                  |
|                                                                                                                         | Udløbshullet til kaffe i infuserens sæde er tilstoppet.                           | Brug den lille medfølgende rengøringsbørste (J) for at fjerne eventuelle rester fra udløbshullet til kaffe i infuserens sæde (Fig. 44).                       |
|                                                                                                                         | Der er store mængder kalk i apparatets indvendige systemer.                       | Udfør afkalkningen (se afsnittet "Afkalkning").                                                                                                               |
| Den første kop kaffe smager ikke godt.                                                                                  | Der er ikke kommet en tilstrækkelig mængde formalet kaffe ind i infuserens udløb. | Kassér kaffen. Bryg ny kaffe.                                                                                                                                 |
| Kaffen er for tynd og kold.                                                                                             | Kaffebønnerne er for fintmalede.                                                  | Brug mere groftmalede kaffebønner.                                                                                                                            |
|                                                                                                                         | Der er fugtige kaffebønner i kaffebønnebeholderen (S).                            | Fjern kaffebønnerne. Rengør og tør kaffebønnebeholderen grundigt. Hæld tørre kaffebønner i kaffebønnebeholderen.                                              |
| Der er ikke skum på kaffen.                                                                                             | Kaffebønnerne er ikke friske.                                                     | Brug altid friske kaffebønner af god kvalitet.                                                                                                                |
| Mælken er ikke skummet nok efter udsendelsen af damp.                                                                   | Der udsendes ikke nok damp.                                                       | Brug stiften (K) eller den medfølgende lille børste (J) for at fjerne eventuelle aflejringer fra hullet i røret for udløb af damp/varmt vand.                 |
|                                                                                                                         | Hullet i røret for udløb af damp/varmt vand (P) er tilstoppet.                    |                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                         | Den anvendte type mælk er uegnet.                                                 | Brug let- eller sødmælk. Forskellige mælketyper skaber forskellige skummængder og -kvaliteter.                                                                |
| Drypbakken er fyldt med vand.                                                                                           | Kaffebønnerne er for fintmalede.                                                  | Brug mere groftmalede kaffebønner.                                                                                                                            |
| Kontrollampen, som signalerer mangel på kaffebønner i beholderen (☹), tændes, men kaffebønnebeholderen er stadig fyldt. | Udløbshullet til kaffe i infuserens sæde er tilstoppet.                           | Brug den lille medfølgende rengøringsbørste (J) for at fjerne eventuelle rester fra udløbshullet til kaffe i infuserens sæde (Fig. 44).                       |

| PROBLEM                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ÅRSAG                                              | AFHJÆLPNING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrollampen (    ) vises på displayet (Q). | Der mangler vand i apparatets indvendige systemer. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollér, at vandbeholderen (B) er indsat korrekt og indeholder en tilstrækkelig mængde vand. Fyld eventuelt beholderen med frisk vand op til MAX-niveauet.</li> <li>- Placér en beholder på risten til kopper (H) (Fig. 54).</li> <li>- Tryk på tasten for indstilling/slut (  ) (Fig. 22). Apparatet begynder at sende vand ud af udløbet (O). Pumpen genoptager den korrekte funktion. Når udløbet er afsluttet, udsender apparatet to bip. Apparatet vender tilbage til stand-by funktion. Teksten "ON" vises på displayet.</li> </ul> |
| Meddelelsen "E1" vises på displayet (Q).                                                                                                                                                                                                                                                        | Apparatet er ødelagt.                              | Kontakt et autoriseret servicecenter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Meddelelsen "E2" vises på displayet (Q).                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Meddelelsen "E4" vises på displayet (Q).                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Meddelelsen "E3" vises på displayet (Q).                                                                                                                                                                                                                                                        | Formalingen af kaffebønner er tilstoppet.          | <p>Fjern kaffebønnerne. Rengør og tør kaffebønnebeholderen grundigt. Hæld tørre kaffebønner i kaffebønnebeholderen.</p> <p>Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis problemet ikke er løst.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |